

مکتوبات

مولانا جلال الدین محمد  
مشہور مولوی

بکوشش

یوسف حمیدی پور

غلام حسین امین

مقدمہ

حواشی و تعلیقات

891.556  
R 865 M



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



# DATE LABEL

172  
 23/66  
 20/6/8

3668  
 J. Nov - 3668  
 7  
 10/1/52

Date

Call No.

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

Date.....

LIBRARY

e the last stamped above.  
 r each day. The book is



Call No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

**K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



# مکتوبات

مولانا جلال الدین رومی

از روی نسخه چاپ استانبول

با مقدمه و حواشی و تعلیقات

بکوشش

یوسف جمشیدی پور - غلامحسین امین

بنگه ماه مطبوعات پاینده

تهران

۱۳۳۵ - ۱۹۵۶



891.556

R 865M

CHECKED

J. & K. UNIVERSITY LIB.

Acc No ... 57007

Date ... 31.2.65

godya 3  
gdy



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

در باره احوال و آثار منظوم و منشور و تحولات روحی مولانا جلال الدین محمد بزرگترین شاعر متصوف ایران تذکره نویسان و مورخان سخنان بسیار گفته اند لکن موثق ترین و جامع ترین سند راجع بزندگانی مولانا کتابی است که فرزند ارشدش بهاء الدین محمد ولد بیست سال پس از وفات او در غره ربیع الاول ۶۹۰ هجری قمری نگاشته است

بهاء الدین محمد ملقب بسلطان ولد در مثنوی ولدی که در شرح زندگانی مولانا والدش و اصحاب و یاران مولانا است می نویسد (سبب انشای مثنوی ولدی در بیان اسرار احدی آن بود که حضرت والد و استاد و شیخ سلطان العلماء و العارفین مولانا جلال الحق و الدین محمد بن محمد بن الحسین البلخی قدسنا الله بسره العزیز در مثنوی خود قصه های اولیاء گذشته را ذکر کرده است و کرامات و مقامات ایشان را بیان فرموده غرضش از قصه های ایشان اظهار کرامات و مقامات خود بود و از آن اولیائی که همدل و همدم و همنشین او بودند مثل سلطان الواصلین سید برهان الدین محقق ترمذی و سلطان المحبوبین و المعشوقین شمس الدین محمد تبریزی و قطب الاقطاب صلاح الدین (فریدون) زرکوب قونوی و زبدة الاولیاء و السالکین چلبی حسام الدین (حسین) ولداخی ترک قونوی عظمنا الله بذکرهم ، احوال خود را و احوال ایشان را بواسطه قصه های پیشینیان در آنجا درج کرده چنانکه فرموده است

خوشر آن باشد که سر دلبران گفته آید در حدیث دیگران

لیکن چون بعضی را آن فطانت وزیر کی نبود که مصدوقه حال را فهم کنند و غرض او را بدانند در این مثنوی مقامات و کرامات حضرتش را و از آن مصاحبانش را که همدم او بودند که (بیت)

مقصود ز آدم آندم آمد

مقصود ز عالم آدم آمد



شرح کرده شد تا مطالعه کنندگان و مستمعان را معلوم شود که آنهمه احوال او و مصاحبانش بوده است تا شبیه و گمان از ایشان برود زیرا چون فهم کنند که این اوصاف همان اوصاف است که در قصه های ایشان فرموده است معلوم کنند که مقصود احوال خود و مصاحبانش بوده است و حکمتی دیگر آنست که آنچه مولانا قدسنا الله بسلامه العزیز فرموده قصه های پیشینان است در این مثنوی قصه هائیکست که در زمان ما واقع شده است. چنانکه از این کتاب و کتب دیگری که در باره مولانا نوشته اند بر می آید نامش محمد و لقبش جلال الدین مشهور بمولوی و پدرش محمد بن حسین خطیبی معروف به بهاولد ملقب به سلطان العلماء یکی از بزرگان صوفیه بوده است. مولانا (۱) در ششم ربیع الاول سنه ۶۰۴ هجری قمری در بلخ متولد شد و اوائل زندگانی خویش را در بلخ و سمرقند (۲) گذراند و مدتی در شهر لارنده در ناحیه قرمان که اینک در خاک ترکیه است بسر برد و مابقی عمر خود را در قونیه که در ناحیه شرقی ترکیه امروز است سپری کرد و بهمین لحاظ به رومی یا مولانا روم مشهور و معروف گشته است علت ترک وطن و هجرت والدوی را احمد افلاکی در مناقب العارفین چنین می نویسد (گرامت بی نهایت سلطان العلماء در اقلیم خراسان و تاختگاه بلخ شایع گشت و اجتهادات و ریاضات و تقوی و دیانت و ورع و صیانت و سلوک طریقت و شریعت و راستی و راست گوئی و ارشاد عباد و دعوت و نصایح آن از حد بلیغ و حد اعتدال در گذشت و قبول خاص و عام بی نهایت شد و بتسخیر نفوس جبار و اکابر دهر موفور گشت علماء و حکمائی که رؤساء دهر و کبرای عصر بودند مثل فخرالدین رازی و قاضی فرازی و جمال الدین حصیری و تاج زید و عمید مروزی و ابن قاضی صدیق و شمس الدین خانی .. در عرض آن بزرگ زبان طعن گشوده خبث فقیهانه می کردند و حسودانه چیزها می گفتند و در تنکید (۳)

(۱) شهرت مولوی (بمولانا روم یا مولانا) مسلم است چنانکه خود در کتاب فیه مافیه میگوید «یکی میگفت که مولانا سخن نمی فرماید گفتم آخر این شخص را نزد من خیال من آورد». فیه مافیه ص ۷ سطر اول چاپ دانشگاه و در مناقب العارفین و در رساله فریدون سپهسالار هر کجا لفظ (مولانا) ذکر میشود مراد جلال الدین محمد است.

۲ فیه مافیه چاپ دانشگاه ص ۱۷۳ و ۳۳۳ و زندگانی مولانا جلال الدین محمد بقلم جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر استاد دانشگاه ص ۱۸۱ چاپ زوار (۳) ظاهراً باید تاکید باشد



خاطر خطیر او میکوشیدند چنانکه عادت علمای زمان است تا ب الله علیه  
و این ماجرا در تاریخ سنه خمس و ستمائه بود و حضرت بهاء ولد  
دائما بر سر منبر در اثنای تذکیر فخرالدین رازی و محمد خوارزمشاه  
را مبتدع خطاب کردی و آینه وار حال هریکی را کماکان باز نمودی و از  
ایشان از این تقریب و راست گوئی او قوی رنجیدندی و اصلا مجال قال و  
امکان جواب و سؤال نداشتند همچنان روزی در وعظ عظیم گرم شده بود  
فرمود که ای فخر رازی و محمد خوارزمشاه و مبتدعان دیگر بدانید و آگاه  
باشید که شما صدهزار دلهای باراحت را و کشفها و دولتها را رها کرده اید  
و در این دوسه تاریکی گریخته اید و چندین معجزات و براهین را مانده اید  
و بنزد دوسه خیال رفته اید آن چندان روشنائی را این دوسه تاریکی عالم  
بر شما تاریک میدارد این غلبه از بهر آنست که نفس غالب است و شهوت  
طالب شما را پی همه بدی کرده شود و تاریکی و سوسه و خیال و سوداهای  
فاسد و ضلالت پدید آید از آنکه عقل جو بای غریب است و نفس در مملکت  
خود است و آن مملکت از آن شیاطین است الی آخر المعارف (۱) چه خدمت  
مرحوم خوارزمشاه مرید بود و اکثر اوقات با استادش امام فخر رازی که  
با او رازی داشت در مجلس سلطان العلماء حاضر شدند و هیچ مجلس  
نبودی که از سوختگان جان بازی نشدی و غریو از نهاد مردم بر نخاستی و  
جنازه بیرون نیامدی و همیشه نفی مذهب حکما و فلاسفه و غیره کردی و

(۱) در معارف بهاولد همین مطلب را میخوانیم فخر رازی  
وزین کیشی (یکی از شاگردان فخر رازی) و خوارزمشاه را چندین  
مبتدع دیگر بودند گفتم شما صدهزار دلها با راحت را و شکوفها و دولتها  
را رها کرده اید و در این دوسه تاریکی گریخته اید و چندین معجزات و براهین  
را مانده اید و بر دوسه خیال رفته اید این چندین روشنائی آن مدد نکرد که  
این دوسه تاریکی عالم را بر شما تاریک دارد و این غلبه از بهر آنست که  
نفس غالب است و شما را بی کار میدارد و سعی میکند و خیال و سودا های  
فاسده ضلالت پدید آید از آنکه عقل غریبست و نفس در مملکت خودست و آن  
مملکت از آن شیاطین است و این دنیا است که ما حاضرست و حجابست و از در  
غیب و نزد عاقلان این دنیا حاجتی است بر در غیب (معارف بهاولد بتصحیح  
استاد بدیع الزمان فروزانفر)



بمطابعت صاحب شریعت و دین احمد علیه السلام ترغیب دادی و چون این کلمات  
و وعظ از حد گذشتی ایشان بالطبع ملول و منفعل می شدند همانا که از سر  
نفاق اتفاق کرده بخدمت خوارزمشاه بتصدیع تشنیع غلو کردند و مساوی  
بمساوی مشغول شدند که بهاولد تمام خلق بلخ را بخود راست کرده است و مارا و  
شمارا اصلا اعتبار و تمکین نمیکنند و تصانیف مارا قبول نمیکنند و علوم ظاهر را فرع  
علوم باطن میگیرند و بامر معروف خود را مشهور کرده است می باید که در این  
چند روز قصد تخت سلطانی خواهند کردند و کافه عوام الناس و رنود باوی متفق اند  
حالیا در این باب تدبیر و تفکر در ابطال این احوال از جمله واجبات است  
همانا که خوارزمشاه در این فکرت حیرت نموده فرو مانده تا بچه طریق  
این معنی را اظهار کند و بسمع او برسانند .

جماعتی از محبان حضرتش از این حال بخدمت شیخ اخبار کردند  
روز دوم محمد خوارزمشاه قاصدی از خاص خود بخدمت بهاولد فرستاد  
که اگر مملکت بلخ را شیخ ما قبول میکند تا بعد الیوم پادشاهی و ممالک  
و ممالیک و عساکر از آن او باشد و مرا دستوری دهد تا باقلیم دیگر روم  
و آنجا مقام گیرم که در یک ملک دو پادشاه نباشد و الله الحمد که او را دو گونه  
مملکت و سلطنت مسلم شده است یکی سلطنت این جهانی دوم سلطنت  
آن جهانی اگر چنانکه سلطنت این جهانی را بما ایثار کنند و از سر آن  
برخیزند عنایت عظیم و لطف عمیم خواهد بودن. چون قاصد سلطان بدین  
طریق تبلیغ رسالت کرد حضرت بهاولد قدس الله بصره الله روحه العزیز  
فرمود که بخدمت سلطان اسلام سلام برسان و بگو که ممالک ملک فنا و  
عساکر و خزائن و دفائن و تخت و تخت این جهان لایق پادشاهانست ما  
درویشانیم مملکت چه مناسب حال ماست؟! .

کسی که نوبت الفقر فخر زد جانش چه التفات نماید بتاج و تخت ولوا

اما بخوشدلی تمام سفر کنیم تا خدمت سلطان با اتباع و احباب خود  
مشغول باشد قاصد چون نخست بجواب جواب مراجعت کرد بهاولد اصحاب  
خود را اشارت فرمود که تسافروا تصحوا تغنموا خود این چنین میبایست  
بسم الله استعداد کنید تا عزیمت مصمم کنیم چنانکه قریب سیصد شتر بار کتب  
نفیس و آلات خانه اصحاب و زاد و زیاد را حمله ایشان بود ترتیب دادند و  
چهل مفتی کامل و زاهد عامل در رکابش عازم شدند چنانکه حضرت رسول الله



صلی الله علیه وسلم از ایذاء منافقان و شرحسودان از مکه مبارک بمدینه هجرت فرمود . فریاد و غریو از نهاد اهالی بلخ که مرید و محب او بودند برخاست و غلوی عام شد و فتنه عظیم خواست شدن خوارزمشاه متوهم شد باردیگر قاصدان معتبر پیش سلطان العلما فرستاد و تمهید تقدیم داشت و طریقه مستغفرانه پیش آورد تا مردم را تسکین باشد بعد از نماز خفتن پادشاه خود با وزیر بخدمت بهاولد آمد و سر نهاده بیحد لایبها کردند! که فسخ عزیمت کند و از سفر فارغ شود البته راضی نشد بعد التیا واللتهی که مردم التماس نمود که باری چنان عزیمت کنید که مردم را اطلاعی نبوده باشد والا فتنها متولد شود و خرابی عظیم واقع گردد. بهاولد قول سلطان را قبول کرد روز جمعه تذکیر عظیم فرمود مجلس بغایت گرم شد و شور و افغان خلایق از حد گذشت و بجای اشکها از دیده های محبان مشکهای خون جاری گشت و همچنان در اثنای کلام سر آغاز کرد که ای ملک ملک فانی بدان و آگاه باش اگر چه نمیدانی و آگاه (نه) تو سلطان و منهم سلطانم ترا سلطان الامرا میگویند و مرا سلطان العلما و تو مرید منی همانا که پادشاهی و سلطنت تو موقوف بیک نفس است و هم پادشاهی و سلطنت من نیز وابسته بیک نفس است چون آن نفس از نفس تو منقطع شد نه تو مانی و نه تخت و بخت و مملکت و اعقاب و انساب و اسباب تو بماند کان لم تغن بالامس بکلی معدوم شوند اما چون نفس نفیس ما از نفس بر آید انساب و اولاد ما که اوتاد الارضند تا قیام قیامت خواهند بودن که کل صلب و نسب ینقطع الا صلبی و نسبی حالیا من خود میروم اما معلومت باد که در عقب من لشکر جرار تاتار که جنود الله اند! و جراد مشوت و مبعوث و خاقهم من سخطی و غضی صفت ایشان است میرسند و اقلیم خراسان را خواهند گرفت و اهل بلخ را شربت مرگ خواهند چشانید و عالم را تراب و خراب خواهند کرد و خدمت ملک را از ملک خود بصد هزار درد و دریغ منزع خواهند کردن و عاقبت دردست سلطان روم هلاک خواهی شدن تا دانی... و گویند حضرت جلال الدین محمد قدس الله سره العزیز در آن زمان پنج ساله بود و برادرش علاء الدین محمد هفت ساله بود (۱)

(۱) مناقب العارفین احمد افلاکی نسخه خطی



و دیگر تذکره نویسان و مورخان به پیروی از او علت مهاجرت سلطان العلماء را از رنجش محمد خوارزمشاه و سعایت های (فقیهانه) فخرالدین رازی وزیر خوارزمشاه میدانند ولی چنانکه افلاکی مینویسد در آن زمان مولانا پنج ساله بود یعنی این واقعه در سنه ۶۰۹ یا بقول ۶۱۰ اتفاق افتاده است و آن زمان پنج سال از فوت فخر رازی دانشمند نامدار ایرانی میگذشت و این موضوع با حقیقت وفق نمیدهد لکن نمیتوانیم ادعا کنیم که روابط سلطان العلماء و محمد خوارزمشاه حسنه بوده و محمد خوارزمشاه با آنکه بصوفیان و اهل طریقت اعتقادی تمام داشت معینا با سلسله کبرایه که سلطان العلماء بدان وابسته بود چندان میانه خوبی نداشت و بدین لحاظ مجدالدین بغدادی را که از ارکان این طایفه است بچگونگی افکند و او را هلاک کرد اما دشمنی فخر رازی و وزیر خوارزمشاه که یکی از اکابر حکما و فلاسفه عهد بشمار میرفت نه تنها بخاطر اختلاف مرام و مسلک که حکما درک حقیقت را تنها بدلیل عقل میدانند و صوفیان عقل را محدود و ناقص و دلیل و استدلال را بیپوده و فقط درک حقایق را بوسیله ریاضت و صفای روح می شمارند بوده است بلکه چون بهاولد عده ای را گرد خویش جمع کرده و بامر معروف و نهی از منکر و ذکر خدا و رسول می پرداخت و (در مجلسی نبود که از سوختگان جان بازی نشدی و جنازه بیرون نیامدی و همیشه نفی مذهب حکما و فلاسفه و غیره کردی) (۱) با این وجود نمیتوانیم بگوئیم علت عمده مهاجرت سلطان العلماء رنجش از خوارزمشاه و سعایت های مخالفانش بوده است. زیرا علاوه بر حمد الله مستوفی که گوید در فترت مغول بروم شد در مشنوی ولدی هم میخوانیم (در بیان آنکه چون بهاء الحق والدین قدس الله سره از قوم بلخ و (محمد) خوارزمشاه رنجید از حق تعالی خطاب آمد که از این ولایت بیرون رو که من ایشان را هلاک خواهم کردن. سبب خرابی آن ولایت و هلاک آن قوم از آن شد! همچنین هر قومی را حق تعالی هلاک نکرد تا پیغمبر آن زمان از ایشان نرنجید که:

تا دل اهل دلی ناید بدرد هیچ قومی را خدا رسوا نکرد (۲)

۱- مناقب العارفین احمد افلاکی. ۲- و در جای دیگر هم میخوانیم چون مجدالدین کشته شد دریای خشم خدا بجوش آمد و مغولان را بکینه توزی او فرستاد. تادل مرد خدا ناید بدرد هیچ قومی را خدا رسوا نکرد.



در تقریر آمدن مولانا بهاءالدین ولد بقونیه .

چونکه از بلخیان بهاولد  
ناگهش از خدا رسید خطاب  
بدر آ از میان این اعدا  
چونکه از حق چنین خطا شنید  
کرد از بلخ عزم سوی حجاز  
بود در رفتن و رسید خبر  
کرد تاتار قصد آن اقوام  
بلخ را بستد و بزاری زار  
شهرهای بزرگ کرد خراب  
قهرهای خدا ندارد حد  
هر نبی را همین خطاب آمد  
که جدا شو از این گروه حسود  
تا کنم من هلاک ایشان را  
یا کنم غرق جمله را در آب

گشت دلخسته آن شه سرمد  
کای یگانه شهنشه اقطاب  
تا فرستیمشان عذاب و بلا  
رشته خشم را دراز تنید  
زانکه شد کارگردراو آن راز  
که از آن راز شد پدید اثر !  
منهزم گشت لشکر اسلام  
کشت از آن قوم بیحد و بسیار  
هست حق را هزار گونه عذاب  
دوزخی را بلا بود سرمه  
در سئوالش زحق جواب آمد  
که زجهل اند خوار و کورو کبود  
کشم از باد و خاک ایشان را  
یا نهیشان در آتش پرتاب (۱)

بادر نظر گرفتن سودجوئیهایی که صوفیان از داستان مغول کرده اند  
بخوبی معلوم میشود (که علت عمده در عزیمت و هجرت بهاولد از بلخ  
خوف و هراس از خونریزی و بی رحمی لشکر تاتار بود) (۲) چون بهاولد  
با اصحاب و یارانش از بلخ بدر شدند (بهر شهری که رسیدندی ملوک و اکابر  
شهر با استقبال آمدندی و بعزت بشهر بردندی) (۳) تا به بغداد رسیدند (چون  
به بغداد رسیدند مستحفظان بیرون شهر پیش دویدند که چه قومید و کجا  
میآئید؟ حضرت بهاولد سر از عماری بیرون کرد و گفت من الله والی الله ولا  
قوة الا بالله از لامکان میآئیم و به لامکان میرویم مستحفظان عرب در عجب  
فروماندند یکی را بجانب خلیفه (۴) فرستاده کیفیت حال اعلام کردند که  
جماعت انبوه رسیده اند اغلب علما و فضیلاوند و از جانب خراسان میرسند

۱- مثنوی ولد صفحه ۱۹۰ بتصحیح استاد جلال همائی ۲- زندگانی  
مولانا جلال الدین محمد بقلم استاد بدیع الزمان فروزانفر ۳- رساله فریدون  
سپهسالار چاپ تهران صفحه ۵۴ ۴- المستنصر بالله ابو جعفر منصور بن الظاهر  
خلیفه عباسی (۶۲۴-۶۴۰)



خلیفه از استماع احوال آن جماعت حیران مانده یکی را بخدمت شیخ المشایخ  
 الزمان شهاب الدین سهروردی رحمه الله علیه فرستاد تا بدار الخلافه حاضر  
 شود چون شیخ شهاب الدین این حکایت را از خلیفه شنید فرمود ما هذا الا  
 بها الدین الولد البلخی چه این نوع سخن و این طرز گفتار و طریق رفتار  
 در این عصر هیچ کس نگفته است مگر بها ولد... گویند اکابر و اصاغر بغداد  
 بعشق تمام و صدق کلی استقبال کردند و چون برابر رسیدند شیخ شهاب الدین  
 از استر فرود آمد و زنانوی سلطان العلماء را بلب ادب بیوسید و خدمت کرد...  
 منقول است که سه روز در بغداد مقیم بود و روز چهارم بخرج متوجه گشته و در  
 مراجعت بشام آمد و از آنجا بملاطبه رفت.. و بعد بلارنده متوجه شد که از  
 توابع قونیه است و امیر موسی حاکم آن دیار بود. (۱) و امیر موسی جهت  
 او مدرسه بنا نهاد و (قریب هفت سال یازیادت در آن مدرسه می بود) (۲)  
 و در آنجا گوهر خاتون دختر خواجه لالای سمرقندی را که از معتبران بنام  
 بود برای پسرش جلال الدین که بحد بلوغ رسیده بود گرفت و بها الدین  
 محمد معروف بسلطان ولد صاحب مثنوی مذکوره و علا الدین محمد  
 هر دو از آن ازدواج بوجود آمدند و (چون در شهر لارنده مدتی مدید اقامت  
 فرمود مگر جماعتی (از) نامان و حاسدان امیر موسی را در بندگی سلطان  
 علا الدین (کیقباد) تهمت کردند که حضرت بها ولد بلخی بدیار روم آمده  
 است و این ولایت را بنور ولایت خود منور گردانیده و از قدم او پادشاه  
 وقت را اصلا خبری نیست و امیر موسی که از جمله بندگان و سوباشان حضرت  
 حضرت سلطان است مزاحم او گشته و او را در شهر لارنده باز داشته است  
 و ارادت آورده و برای او مدرسه بنا کرده. (۳) و چون پادشاه سلجوقی روم  
 علا الدین کیقباد و وزیر صوفی مشربش معین الدین پروانه آوازه فضل و  
 تقوی او شنیدند طالب دیدارش گردیدند و بدرخواست آنان سلطان العلماء به  
 قونیه وارد شد و (چون خبر مقدم سلطان العلماء بگوش سلطان الامر رسید  
 باجمیع از باب قلم و اصحاب علم و اهالی قونیه استقبال کردند و از دور جای  
 از اسب فرود آمد و زنانوی شیخ را بوسه داد و میخواست که زیارت و مصافحه  
 کند مولانا بجای دست عصای خود را داد سلطان از این مهابت و نظر



کرم او لرزان شد (۱) و آنها را (بتوقیر و احتشام تمام بشهر آوردند) (۲) و سلطان را نیت آن بود که در طشت خانه خود جای سازد قبول نکرد. فرمود که ائمه را مدرسه و شیوخ را خانقاه و امرارا سرا و تجار را خان و رنور را زوایا و غربا را مصطفیه مناسب است همانا در مدرسه التونیه نزول فرمود (ند) (۳) و (بعد از آن سلطان اکثر اوقات نزد سلطان العلماء تشریف فرموده به سر تخت بهم نشستند در وقت خطاب سلطان را ملک کردی) (۴) چون بهاولند هر جا مقیم میشد مجلس می گفت و معرفت میآموخت و علم دین احمدی میآفراخت و تذکیر و تفسیر آیات قرآنی میکرد آنجا نیز چون بساط خود را گرمتر دید بکار خود مشغول شد تا اینکه بعد از دو سال در سنه ۶۲۸ از قضای الهی بیمار شد و سر بیالین نهاد چنانکه سلطان ولد گوید

سر بیالین نهاد او ز عنا  
هیچ از غصه اش نماند سکون  
با دو چشم پر آب دل بریان  
شود از هست حق بما مائل  
او بود من شوم رهیش از جان  
خدمت او کنم بجان و بتن  
او بگفتی بحاضران که هلا  
از خدا بود ما همی جوید  
رفت خواهیم از این جهان فنا  
نقل فرمود جانب عقبی  
شد ز دنیا بسوی رب جلیل  
مرد وزن گشته اشک خونین ریز  
از غمش سوخت بنده و آزاد  
جمله پیش جنازه با سلطان  
از زن و مرد و از شریف و خسی  
چون کنم شرح آن گران ماتم  
که برون شد جنازه ز آنسان  
دل چون شیشه اش ز درد شکست

بعد از دو سال از قضای خدا  
شاه شد از عنای او محزون  
آمد و شست پیش او گریان  
گفت این رنج هم از وزائل  
گر شود نیک بعد از این سلطان  
همچو لشکر کشیش کردم من  
شه چو گشتی روانه سوی سرا  
اگر این مرد راست میگوید  
وقت رحلت رسیده است مرا  
خود همان بود تا که از دنیا  
چون بهاء ولد نمود ر حیل  
در جنازه اش چو روز رستاخیز  
نار در شهر قونیه افتاد  
علما سر برهنه و میران  
هیچ در قونیه نماند کسی  
که نشد حاضر اندران ماتم  
در جهان هیچکس نداد نشان  
شه ز غم هفت روز بر نشست

۱ و ۳ مناقب العارفین

۲ و ۴ رساله فریدون سپهسالار بتصحیح استاد سعید نفیسی



هفته ای خوان نهاد در جامخ  
تا بخوردند قانع و طامع  
مالها بخش کرد بر فقرا  
جهت عرس آن شه والا  
روز و شب در فراقش افغان کرد  
از دو چشم اشک و خون در افشان کرد  
چون بهاولد سر در نقاب خاک کشید و از این سرا بدان سرا شتافت  
مریدان جمع شدند و مولانا را بجای والدش نشانیدند چنانکه در ولدنامه  
ذکر شده است .

تعمیه چون تمام شد پس از آن  
همه کردند رو بفرزندش  
بعد از این دست ما و دامن تو  
شاه مازین سپس تو خواهی بود  
شست بر جاش شه جلال الدین  
چون پدر گشت زاهد و دانا  
مفتی شرق و غرب گشت بعلم  
علم دین احمدی افراخت  
که پدر اوست و ز پدر افزون  
بیقراران شدند از اوساکن  
داد با هر کسی عطای دگر  
بعد از اینکه مولانا بجای پدر نشست و یکسال به تذکیر و وعظ  
مشغول بود و در ارشاد و دستگیری خلائق کوشش میکرد ناگهان استادش  
سید برهان الدین محقق ترمذی که در جوانی به بلخ رسیده بود و بمجلس  
بهاولد راه یافته و مرید او گردیده بود و از مریدی بمراستی رسیده بود در طلب  
شیخ خود بقونیه آمد و چون شیخ را نایافت و (فرزندش مولانا جلال الدین را دیدن  
که در علوم ظاهر بغایت شده بود و بمرتبه پدر رسیده و بدو گفتن که بعلم  
وارث پدر شدی الا پدرت را غیر از این احوال ظاهر احوال دیگر بود  
و آن آمدنی است نه آموختنی ، بر رسته است نه بر بسته و آن احوال از  
حضرتش بمن رسیده است ، آن را نیز از من کسب کن تا در همه چیز ظاهراً  
و باطناً وارث پدر گردی و عین او شوی .

مدتی چون بماند در هجران  
طالب شیخ خویش شد برهان  
گشت بسیار و اندر آخر کار  
داد با وی خیر یکی ز کبار



گفت شیخت بدان که در روم است  
این طرف عزم کرد آن طالب  
چونکه شادان بقونیه رسید  
همه گفتند آنکه میجوئی  
هست سالی که رفت از دنیا  
جسم خاکیش رفت اندر خاک  
نیست پنهان بجمله معلوم است  
عشق شیخش چو شد بر او غالب  
شیخ خود را ز شهریان پرسید  
هر طرف بهر او همی بوئی  
رخت را برد باز در عقبی  
جان پاکش گذشت از افلاک

بروایت افلاکی چون برهان الدین بقونیه رسید مولانا در لارنده بود  
چندین ماه در مسجد سنجاری معتکف شده و نامه‌ئی بمولانا نگاشته او را  
بقونیه دعوت کرد و چون همدیگر را ملاقات کردند شادیها نمودند و سید  
بمولانا چنین گفت :

گفت از آن پس بشه جلال الدین  
لیک بد والد تو صاحب حال  
قال او را گرفته‌ای بدو دست  
تا تمامت تو وارثش باشی  
وارث والدی تو اندر پوست  
گرچه در علم نادری و گزین  
جوی آن را و در گذر از قال  
همچو من شوز حال او سرمست  
نور اندر جهان چو خورپاشی  
مغز من برده‌ام نگر در دوست

چون این سخن شنید سر در پای او نهاد و مریدش گردید و مدت نه سال  
در صحبت او بود و بمجاهده و ریاضت مشغول بود تا بکمال شیخی رسید و  
عین او گشت.

برهان الدین در سنه ۶۳۷ هجری قمری پس از نه سال مصاحبت بامولانا  
جهان فانی را درود گفته بجهان باقی شتافت

بود در خدمتش بهم نه سال  
تا که شد مثل او بقال و بحال  
ناگهان سید از جهان فنا  
کرد رحلت سوی سرای بقا  
ماند بی او جلال الدین تنها  
روز و شب کرد روی سوی خدا (۱)

چون سید برهان الدین از جهان رفت مولانا بر مسند ارشاد و تدریس  
نشست بموعظه و فتوا و مجلس گفتن مشغول شد و قریب ده هزار کس گرد  
شمع وجودش پروانه وار میگردیدند .  
ده هزارش مرید پیش شدند  
گرچه در اول ذصدق دور بودند



مفتیان بـ زرك و اهل هنر  
 خاص و عامش مرید و بنده شدند  
 وعظ گفתי ز جود بر منبر  
 سرهـای نهفته را گفתי  
 گشت اسرار ازو چنان مکشوف  
 در چنین دعوت و بحق مشغول

دیده او را بجای پیغمبر  
 چون نبات از بهار زنده شدند  
 گرم و گیرا چه وعظ پیغمبر  
 هر زمان صدهزار در سفتی  
 هر مریدش گذشت از معروف  
 عاشقان را مراد از او بحصول

بعد آن از پنج سال تمام زاهدی سجاده نشین بود و (از هر گونه عبادت و ریاضت  
 که از حضرت رسالت صلوات الله علیه و سلامه منقول می بود مینمود) (۱)  
 و هیچگاه بیاد این روایت (که روزی اعرابی در نجد با آواز خوش و دلکش  
 این ابیات را میسر آید که

كل صبح و كل اشراق  
 لسعت حية الهوى كبدى  
 الا الحبيب الذى شغفت به

تبك عینی و بدمع مشتاق  
 لطیب لها ولا راقی  
 عنده رقتی و تریاقی

حضرت سید الاولین و الآخرین علیه الصلوة و افضلها و من التحیات ا کملها  
 چون این ابیات بشنید دریا های معرفت و محبت و شوق که در دل منورش  
 بود در جوش آمد اشارت فرمود تا اعرابی این ابیات را مکرر کرد و حضرت  
 ایشان از غایت شوق دست مبارک می افشاندند و حرکت عنیف میکردند  
 چنانکه ردای مبارک از دوش بیفتاد (۲) نبود تا عاقبت آفتاب جمال شمس  
 تبریزی نمایان شد و آن عارف کامل و زاهد سجاده نشین و آن مدافع دین  
 احمدی و جامع علوم معقول و منقول و صاحب منبر و دستار را به عاشقی شیدا  
 ورنیدی لا ابالی و مستی عربده کش که جز پای کوفتن و جهیدن و چرخیدن  
 و غزل سرودن کاری نداشت مبدل کرد آری چنان از تابش آفتاب جمال  
 شمس داغ شد که هر چه جز معشوق باقی جمله سوخت آنچه از مقام تبیل و  
 وفنا و بالاخره ملاقات با خدا ! در مدت ۳۸ سال تلف کردن عمر بدست  
 آورده بود بیک بار در طبق اخلاص نهاده تقدیم شمس کرد . در عوض چه  
 بستد ؟ عشق ! آری عشق



گر ندیدی عشق را کارش نگر      رنگ و روی عاشق زارش نگر  
آری گر ندیدی عشق آثارش نگر . کمتر کسی از شیفته‌گان ادبیات  
پارسی است که از ثمره و نتیجه این عشق بهره‌ای نبرده باشد و از شهد  
سخنانش کام را شیرین و از نغمه‌های آتشینش غزلی از بر نکرده باشد. در  
نتیجه این عشق و جنون است که دیوان کبیر برشته نظم کشیده شد چنانکه  
خود گوید

من کجا و شعر از کجا لیکن بمن درمی دمد  
آن یکی ترکی که آید گویدم «هی کیمسن»  
ترك کی تاجيك کی رومی کی وز نگيست کی  
مالك الملکی که داند مو بمو سر وعلن

و اگر نه من کجا و شعر از کجا؟ و بالاخره در اثر این عشق جان سوز  
کتاب مثنوی که چکیده تمام احوال و امواج زندگانی و حاصل ۶۹ سال  
عمر اوست بوجود آمد : در مثنوی نیز عشق شمس راهبرش بود و هر کجا  
نامی از شمس بمیان می‌آید چنان سوز ناک در فراقش ناله میکند که مرد دوزن از نفیرش  
می‌نالند و چون می‌خواهد پوشیده باشد سر یار خوشتر آن میداند که سر دلبر را در  
حدیث دیگران باز گوید. شمس الدین که بود که یکباره زاهد و شیخ مفتی را شاعر  
و ترانه گوی و خمار کرد و سجاده نشین باوقار را بازیچه کوی کودکان نمود؟  
شمس الدین محمد بن علی بن ملک از مردم تبریز بود و در علم قال و حال هر دو مقامی  
بلند داشت و بقول افلاکی نخست مرید شیخ ابو بکر زنبیل باف تبریزی بود و چون  
بدرجه کمال رسید در طلب مردان حق راه سفر پیش گرفت و در بغداد شیخ اوحدا الدین  
کرمانی را دید و پرسید در چیستی (گفت ماه را در آب طشت می بینم. فرمود که اگر  
در گردن دنبال نداری چرا در آسمانش نمی بینی اکنون طیبی بکف کن تا  
ترا معالجه کند تا در هر چه نظر کنی در او منظور حقیقی را بینی. شیخ بر غبت  
تمام گفت که بعد ایلوم می‌خواهم که در بند گیت باشم. گفت. بصحبت ماطاقت  
نیاری. شیخ بجد گرفت که البته مرا در صحبت و خدمت خود قبول کن. فرمود  
بشرطی که علی الناس در میان بازار بغداد با من نبیذ بنوشی گفت نتوانم .  
گفت برای من نبیذ خاص توانی آوردن گفت نتوانم گفت وقتی که من نوش  
کنم با من توانی مصاحبت کردن گفت نمی توانم حضرت مولانا شمس الدین  
بانگی بزد که از پیش مردان دور شو قال الم اقل لك انك لن تستطيع معی



صبراً تو آن نه که توانی از بهر آنکه ناتوانی خوش باش که ترا آن قوت نیست و قدرت خاصان حق نداری پس صحبت من کار تو نیست و حریف صحبت من نه (۱)

آری شمس الدین احتیاج نداشت که کسی در خدمتش باشد بل کسی را میخواست که مجنون وار گردد شمع وجودش بگردد و از عشق نپرهیزد مستی سرانداز میخواست که از عربده نگریزد و گر سر طلبد در پایش اندازد و گر زر طلبد اندر قدمش ریزد ، کسی را طلب میکرد که بفرمانش ترك مسجد و منبر کند و راه خرابات پیش گیرد و در گوشه آن با زخمه و چغانه بسر برد و گر شاهی هم خواهد دست حرم خود را در دستش نهد (۲)

بهمن منظور گرد آفاق میگشت تا اینکه در ۲۶ جمادی الاخر سنه ۶۴۲ مطلوبش را در قونیه یافت مولا نا نیز که بعد از برهان الدین ۵ سال بی مراد میزیست و در این

#### ۱- مناقب العارفین

۲- اشاره بدین مطلب از مناقب العارفین است که حضرت سلطان- العارفین چلی عارف قدس الله روحه از حضرت ولد روایت کرد که : مولا نا شمس الدین بطریق امتحان و ناز عظیم از حضرت والد عظم الله ذکره شاهی التماس کرد پدرم حرم خود کرا خاتون را که در جمال و کمال جمیله زمان و ساره ثانی بود و در عفت و عصمت مریم عهد خود ، دست بگرفته در میان آورد . فرمود که : او خواهر من است ، بلکه نازنین پسری میخواهم که بمن صحبت کند . فی الحال فرزند خود سلطان ولد را که یوسف پوسفان بود پیش آورد و گفت : امید آنست که بخدمت و کفش گردانی شما لایق باشد . فرمود که او فرزند دلبنده من است ، حالیا اگر قدری صهبا دست دادی اوقات بجای آب استعمال میگردم ، که مرا از آن ناگزیرست ، همانا که حضرت بنفسه بیرون آمده ، دیدم که سبویی از محله جهودان پر کرده بیاورد و در نظر او نهاد . دیدم که مولا نا شمس الدین فریاد بر آورد و جامه هارا بخود چاک کرده ، سر در قدم پدرم نهاد و از آن قوت مطاوعت امر پیر حیرت نموده ، فرمود که : بحق اول بی اول و آخر بی آخر که از ابتدای عالم تا انقراض جهان مثل تو سلطانی در جهان وجود نه آمد و نخواهد آمدن . نقل از منتخب کتاب مناقب العارفین شمس الدین احمد افلاکی ضمیمه رساله فریدون سپهسالار چاپ طهران .



عدت پیوسته در طلب مردان حق میگشت چنانکه موسی علیه السلام با قوت نبوت و عظمت رسالت جویای خضر علیه السلام گشته بود . مولانا قدسنا الله بسره العزیز با وجود چندین فضائل و خصال و مقامات و کرامات و انوار و اسرار در دور و طور خود بی نظیر بود و مثل و مانند نداشت طالب شمس الدین تبریزی قدس الله سره العزیز گشته بود .

غرضم از کلیم مولانا است  
آنکه چون او نبود کس بجهان  
پیش او جمله همچو طفل بدند  
آنکه در دورها چو او ناید  
آنکه اندر علوم فایق بود  
مفتیان گزیده شاگردش  
هر مریدش ز بایزید افزون  
با چنین عز و قدر و فضل و کمال  
طالب آخر رسد بمطلوبش  
زانکه جوینده است یا بنده  
خضرش بود شمس تبریزی  
هیچکس را بیک جوی نخری  
آنکه از مخفیان نهان بود او  
اولیا گر ز خلق پنهان اند  
جسم جان را کجا تواند دید  
شمس تبریزی را نمیدیدند  
غیرت حق و را نهان میداشت  
نزد یزدان چو بود مولانا  
گشت راضی که روی بنماید  
طمع اندر کس دیگر نکند  
غیر او را نجوید اندر دهر  
نشود کس بدان عطا مخصوص  
بعد بس انتظار رویش دید  
دید آن را که هیچ نتوان دید

آنکه او بی نظیر و بیهمتاست  
آنکه بود از جهان همیشه جهان  
بر لطف و صفایش ثفل بدند  
نی فلك همچو او مهی زاید  
بسی شیوخ لایق بود  
همه صفها زده زجان گردش  
هر یکی در وله دوصد ذوالنون  
دائماً بود طالب ابدال  
گر بود راست عشق محبوبش  
خك آنکس که شد و را بنده  
آنکه با او اگر در آمیزی  
پرده های ضلام را بدری  
خسر و جمله واصلان بود او  
خلق جسم اند و اولیا جان اند  
راه جان را بجان توان بیرید  
در طلب گرچه بس بگردیدند  
دور از وهم و از گمان میداشت  
از همه خاصتر بصدق و صفا  
خاص با او بران نیفزاید  
مهربانی (مهر باقی) ز دل برون فکند  
گرچه باشد فرید و زبده عصر  
او بود با چنان لقا مخصوص  
گشت سرها بر او چو روز پدید  
هم شنید آنچه کس ز کس نشنید



چون کشید از نیاز بوی ورا

شد بر او عاشق و برفت از دست

بی حجابی بدید روی ورا  
گشت پیشش یکی بلندی و پست  
این عاشق و معشوق که از ثمره عشقشان گلزار ادب رونق گرفته  
چنانکه در مثنوی ولدی مذکور است ناگهان در قونیه بهم میرسند

ناگهان شمس دین رسید بوی

از ورای جهان عشق آواز...

شرح کردش ز حالت معشوق

گفت اگرچه بیاطنی تو گرو

عشق در راه من بود پرده

دعوتش کرد در جهان عجب

شیخ استاد گشت نو آموز

منتهی بود مبتدی شد باز

گرچه در علم فقر کامل بود

رهبرش گشت شمس تبریزی

گشت فانی ز تاب نورش فی  
برسانید بی دف و بی ساز  
تا که سرش گذشت از عیوق  
باطن باطنم من این بشنو  
عشق زنده است پیش من مرده  
که ندید آن بخواب ترك و عرب  
درس خواندی چو کودک هر روز  
مقتدی بود مقتدی شد باز  
علم نو بود کاو بوی بنمود  
آنکه بودش نهاد خونریزی

چون مولانا شمس را دید یکباره اسیر پنجه عشقش گردید و بخانه

دعوتش کرد و دیوانه وار سر در پایش نهاد و گوش بفرمانش داد

دعوتش کرد سوی خانه خویش

خانه ام گرچه نیست لایق تو

بنده را هرچه هست و هرچه شود

بس ازین روی خانه خانه تست

بعد از آن هر دو خوش روانه شدند

گفت بشنو شما ازین درویش

لیک هستم بصدق عاشق تو

بی گمان جمله آن خواجه بود

بو ثاقت نمیروی تو درست

شاد و خندان بسوی خانه شدند

دست معشوق را گرفت و بخانه برد و چهل روز یا بقولی سه ماه در

خلوت پیش یار نشست و در را بروی موافقان و منافقان بست و در همین مدت

بود که دو صد خانه فی را که زنبور وار و مور وار از علم و دانش ساخته بود

از دست بداد با این وجود در نشاطش زوالی حاصل نگشت زیرا شمس

گفته بود .

ای صدف چون آمدی در بحر من غمگین مباش

چون صدفها گوهر افشانت کنم نیکو شنو



بر گلویت تیغها را دست نی و حکم نی  
 گر چو اسمعیل قربانت کنم نیکو شنو  
 من همایم سایه کردم بر سرت از فضل خود  
 تا که افریدون و سلطانت کنم نیکو شنو  
 بعد از بیرون آمدن از خلوت بکلی تغییر حالت داد. از وعظ و ارشاد و اقامه  
 نماز و فتوا و تذکیر و امر معروف و نهی از منکر و مجلس گفتن دست کشید .  
 بسماع ورقصدن و چرخیدن و پای کوفتن و دست افشاندن پرداخت و درس و  
 بحث فراموش کرد ، شعر غزل و دوبیتی آموخت ، عمامه و دستار و جبهه را در  
 گرو می و باده نهاد ، قیل و قال مدرسه را رها کرده گوش بناله و باب داد کسی  
 که در پی آن بود که خلق مستش شوند از همه گسیخته و بردامن شمس  
 آویخت مریدان همه سر دادند و پیچ پیچ و نجوا آغاز کردند که چه  
 شده که شیخ و مولای ما تغییر حالت داده و از ما گسیخته و بدامان این  
 درویش ژولیده موی که کس از اصل و نسبش اطلاعی ندارد آویخته  
 و از ما که سالیان دراز چون بنده صادق در خدمتش هستیم و  
 دشمنانش را مقهور و دوستانش را منصور و خودش را مشهور گردانیده ایم  
 و هر کدام دارای اصل و نسبی نامداریم و او را مظهر حق میدانیم و شاه  
 شاهانش میخوانیم و چون باز صیدها کرده ایم و در خدمتش نهاده ایم دست  
 کشیده و روی بر تافته و بفرمان شمس ایستاده و خلق را از وعظش محروم  
 کرده است .

آن مریدان بیخبر چو رمه  
 پشت بر ما کند ز بهر چه او  
 از صغر در صلاح و طالب رب  
 ما همه عاشقیم در ره شیخ  
 دیده هر يك در او علامت ها  
 اوست بی شك و زاو بریم سبق  
 همه زو برده بشمار عطا

در شناعت در آمدند همه  
 گفته باهم که شیخ ما ز چه رو  
 ما همه نامدار ز اصل و نسب  
 بنده صادقیم در ره شیخ  
 جمله دیده از او کرامت ها  
 شده ما را یقین که مظهر حق  
 گشته ما هر یکی از او دانا



برتر از فهم و عقل این ره ماست  
آنچه مآید ه ایم کم کس دید  
چشم ما را گشاد و بینا کرد  
همه از وعظ او چنین گشتیم  
همه چون باز صیدها کردیم  
شد ز ما شیخ در جهان مشهور  
چه کس است اینک که شیخ مارا او  
آنچه جوی است کانچنان که را  
کرد او را ز جمله خلق نهان  
روی او را دگر نمی بینیم  
ساحر است این مگر بسحر و فسون  
ورنه خود کیست او و دروی چیست  
کمترین ز ما است بهتر از او  
نی و را اصل و نی نسب پیدا است  
ای دریغاد گرچه زخم است این  
همه خلقان ز وعظ شد محروم

شاه جمله شهبان شهنشاه ماست  
گوش هر کس چنین سخن نشنید  
سینه جمله را چو سینا کرد  
در دل غیر مهر او گشتیم  
صید ها را بشاه آوردیم  
دوستش شاد و دشمنش مقهور  
برد از ما چو یک کهی راجو  
همچو گاهی ربود و برد از جا  
می نیابد کسی ز جاش نشان  
همچو اول برش نمی نشینیم  
کرد برخویش شیخ را مفتون  
با چنین مکر میتواند زیست  
در سرش اینک نیست بهتر از او  
می ندانیم هم که او ز کجاست  
که از او شد خراب این آئین  
طالع سعد ما از او شد شوم (۱)

مولانا که همه را بیازموده و بدریا ها فرو رفته و بهتر از شمس  
گوهری نیافته بود و ز همرها ن سست عنصر هم دل گرفته بود بملامت  
مریدان و سرزنش اهل قونیه و پند ناصحان توجه ای نداشت بلکه مخالفت  
آنان آتش عشقش را دوچندان کرد مریدان از یک طرف و مردم قونیه از طرف  
دیگر بازار شمس برخاستند آشکار و نهان فحش ها میدادند و تیغ برویش  
میکشیدند و در تمهید و سایل نا بودی او بودند و چاره نمی میانند و شیدند تا از شهر  
دورش سازند .

جمله گشته بخون او تشنه  
گاه گاهش چون بدیدندی  
فحش ها پیش و پس بگفتندی  
همه در فکر این که کی از شهر

ساخته بهر کشتنش دشنه  
تیغ بر روی او کشیدندی  
همه شب از غمش نخفتندی  
رود او یا فنا شود از قهر



عاقبت شمس الدین از آزار مردم ببتنك آمد و تصمیم گرفت که قونیه را ترك کند مولانا که ایام فراق را نزدیک می دید آتش اشتیاقش زبانه میکشید هرچه ستم و جفا میدید چون سایه همائی بر سرش بود باز هم دل خوش میداشت لکن فراق شمس را نمیتوانست تحمل کند چون بشنید که شمس الدین تصمیم گرفته است که او را ترك کند برداشتنش آویخت و عهد و وثیقه ها را بخاطرش آورد و غزالها سرود و لابه ها کرد و عجز و نیاز عاشقانه نمود تا بلکه او را از عزم خود منصرف سازد

بشنیده ام که عزم سفر میکنی مکن	مهر حریف و یار دگر میکنی مکن
تو در جهان غریبی و غربت چه میکنی	قصد کدام خسته جگر میکنی مکن
از مامدزد خویش به بیگانه گان مرو	دزدیده سوی غیر نظر میکنی مکن
ای مه که چرخ زبروز بر از برای تست	مارا خراب و زبروز بر میکنی مکن
کو عهد و کو وثیقه که باما تو کرده	از قول و عهد خویش عبر میکنی مکن
چه وعده میدهی و چه سو گند میخوری	سو گند و عشوه را چه سپر میکنی مکن

زاری ها و التماس ها کرد که ما و خود را دشمن بکام مگردان و دوستان را میازار و دشمنان را شاد مکن

روشنی خانه توئی خانه بنگذار و مرو  
 جان و دلم را به غم و غصه بمسپار و مرو  
 هیچ حسود از پس کس نیک نگوید صنما  
 آنچه سزد از کرم دوست به پیش آرو مرو  
 همچو خسان هر نفس خویش بهر باد مده  
 و سوسها را بزن آتش تو بیکبار و مرو  
 و بالاخره بدو یاد آور شد که

وفا حسن خوبان زیادت کند      وفا پیشه کن بی وفائی مکن  
 لکن زاری ها و التماس های مولانا در دل شمس تأثیر نکرد و روز پنجشنبه ۲۱ شوال ۶۴۳ هجری قمری پس از ۱۶ ماه مصاحبت با مولانا جان، خود را از دست خسان مریدر ها نید (۱) و عازم دمشق شد مولانا که پس از برخورد بمطلوب و چشیدن شهد وصال برای نخستین بار طعم فراق را می چشید بی تابانه ناله

---

۱- وار هید از چنین خسان مرید      جان خود را از مکرشان بخرید (ولد نامه)



میکرد و نغمه میسرود و بالحن خوش و صوتی عجیب شور و فریاد و فغان  
میکرد در را بروی خود بسته و در فراق شمس گریه و زاری مینمود شعر و غزل  
میسرود ، خط بر ورق زهد و کرامات میکشید و در صف عشاق می نشست و  
بیاد روی یار و ایام وصال نی و چنگ و رباب میزد زیرا  
نای برای او کند در شب و روز ناله ای

چنگ برای او کند از غم سوز زاری ای  
بدلدارش میاندیشید و در عالم خیال بادلدار راز و نیازها کرده میگفت  
ز غم تو زار زارم ، شب و روز بیقرارم

دل و جان بغم سپارم ، زدودیده خون پیارم  
دم شاد بر نیارم ، ز زمانه بر کنارم  
همه این شده است کارم ، صنما در انتظارم  
تن و نفس تا بمیرد (۱)

رباب حرام را مونس خویش کرد زیرا رباب زاشك چشم و از جگر  
های کباب برایش قصه میگفت . هر روز در انتظار بود که شاید نگارش از  
در در آید لکن شامگاهان مجبور بود که بگوید .

امروز نگار ما نیامد آن دلبر و یار ما نیامد  
سحرگاهان که همه در بستر ناز خفته بودند دیده او بر فلک ستاره می شمرد  
و با اختران می گفت

خبر کن ای ستاره یار ما را	که در یابد دل خونخوار ما را
خبر کن آن طبیب عاشقان را	که تا شربت دهد بیمار ما را
و چون از ستارگان مایوس میشد دست بردامن نسیم عنبر بوی میزد	که سلامش را به شمس که یار بر گزیده و نور دو دیده و آرزوی جان و
وراحت روانش بود برساند .	
ای آرزوی جانم از ما سلام بادت	ای راحت روانم از ما سلام بادت
ای یار بر گزیده و از یار خود بریده	ای نور هر دو دیده از ما سلام بادت
ای آفتاب تابان و ای عالم از تو چون جان	رویت زمن متا بان از ما سلام بادت

۱- از این غزل مولانا است .

ز غم تو زار زارم ، هله تا تو شاد باشی

صنما در انتظارم ، هله تا تو شاد باشی



ای مفخر زمانه اندر جهان یگانه کردی زمن کرانه از ما سلام بادت  
ای باد عنبرین بوی گر بگذری بدان کوی

در گوش شمس الدین گوی از ما سلام بادت  
و چون مدتی میگذشت و از او خبری یا نامه‌ای نمی‌رسید وعده‌ها و  
سوگندهای (۱) او را بی‌اساس شمرده نسبت بی‌وفائی بدو میداد و از خداوند  
میخواست که یکی یار جفاکارش دهد و گرفتار دلبری عشوه‌گر و سرکش  
و عیارش سازد و او را نیز عاشق کند و غم عشقش دهد تا بداند که شب و روزش  
بچه‌سان میگذرد.

ای خداوند یکی یار جفاکارش ده دلبری عشوه‌دهی سرکش و عیارش ده  
تا بداند که شب‌ها بچه‌سان میگذرد غم عشقش ده و عشقش ده و بسیارش ده  
و اما شمس که هنگام رفتن سوگندها خورده بود که (جهت مصلحت  
وقت) (۲) قونیه را ترک میکند از احوال مولانا و بی‌قراری‌ها و زاری‌ها و  
عزله‌رایی‌هایش بوسیله نامه و پیامهایی که از او دریافت میکرد با  
خبر بود و مولانا پی‌درپی نامه و پیام برای شمس میفرستاد تا اینکه (از حضرت  
مولانا شمس الدین بخداوندگار از محروسه دمشق نامه آمد) (۳) و یاران  
و مریدان مولانا هم که تصور میکردند بارفتن شمس نظر لطف مولانا را  
بخوشتن جلب میکنند و دوباره می‌توانند از وعظ و گفتار و کرامات پیرو  
مرشد خود برخوردار شوند و بهمین علت شمس را مجبور به ترک قونیه  
کردند بودند چون مشاهده نمودند که علاوه بر اینکه نظر لطف او را نمیتوانند  
جلب کنند بلکه مورد بی‌اعتمادی مولانا نیز قرار گرفته‌اند و مولانا (فقط با  
جمعی که از حرکت آن فتنه معصوم بودند عنایتها میکرد و با محرکان آن  
فتنه و محرضان آن حرکت قطعاً بر سر عنایت نمی‌آمد... آن جمع نیز چون  
دیدند که بکلی از زمره مغضوبان و محجوبان محسوب میشوند در درون بانابت و  
استغفار مشغول گشتند حضرت خداوندگار تو به و استغفار آن جمع را پذیرفت)  
(۴) چنانکه سلطان ولد میگوید:

(۱) اشاره بدین غزل مولانا است.

چه وعده میدهی و چه سوگند میخوری

سوگند و عشوه را چه سپر می‌کشی مکن

۲ و ۳ و ۴ رساله فریدون سپهسالار چاپ طهران صفحه ۱۲۹



همه گریان بتوبه گفته که وای  
 قدر او از عمی ندانستیم  
 طفل ره بود ایم خرده مگیر  
 که کند جرمهای ما را او  
 قدما بودالف کنون دال است  
 پیش شیخ آمدند لابه کنان  
 توبه ها میکنیم رحمت کن  
 توبه ما بکن ز لطف قبول  
 شیخشان چو نکند دید از ایشان این

عفو مان کن از این گناه خدای  
 که بد آن پیشوا ندانستیم  
 یارب انداز در دل آن پیر  
 عفو کلی کزین شد دوتو  
 ناله و گریه مان بر این دال است  
 که ببخشامکن دگر هجران  
 گر دگر این کنیم لعنت کن  
 گرچه کردیم جرمها ز فضول  
 راهشان دادورفت از او آن کین

مولانا کسانی را که باعث شکنجه و آزارش گشته بودند ببخشود و (بعد  
 از آن حضرت خداوندگار در شوق عشق آن حضرت باز بسماع شد و کلمات  
 و غزلیات انشاء فرمود) (۱) و خطاب به پسرش سلطان ولد و ۲۰ تن از  
 یاران که مأمور عنبرخواهی از گناه و گستاخی مریدان گردیده بودند این  
 غزل را بسرود

بروید ای حریفان بکشید یاد ما را  
 بمن آورید یاران صنم گریز پا را  
 بترانه های شیرین بهانه های رنگین  
 بکشید سوی خانه مه خوب خوشلقا را  
 اگر او بوعده گوید که دم دیگر بیایم  
 همه وعده مکر باشد بفریبد او شما را  
 دم سخت گرم دارد که بجادوئی و افسون  
 بزند گره بر آتش و بیندد او هوا را  
 بمبار کی و شادی چو نگار من در آید  
 بنشین نظاره میکن تو عجایب خدا را  
 چو جمال او بتابد چه بود جمال خوبان

(۱) رساله فریدون سپهسالار



که رخ چو آفتابش بکشد چراغ ها را  
برو ای دل سبک پر بیمین دلبر مـن

برسان سلام و خدمت تو عقیق بی بهارا  
شه ماست شمس دیشم بحقیقت یقینم

زلبان نبات ریزد ببردز ماغنا را

سلطان ولد با بیست تن ازیاران بفرمان پدر برای عذرخواهی گستاخان  
و آوردن آن صنم گریز پای روان شد و ( حضرت خداوندگار قدس سره  
این غزل را در طلب حضور شریف مولا ناشمس الدین رضی الله عنه انشا کرده  
بصحبت سلطان ولد رضی الله عنه ارسال فرمود

بخدائی که در ازل بود دست  
نور او شمعهای عشق افروخت  
از یکی حکم او جهان پر شد  
در طلسمات شمس تبریزی  
که از آن دم که تو سفر کردی  
همه شب هم چو شمع میسوزیم  
در فراق جمال تو ما را  
آن عنان را بدین طرف بر تاب  
بی حضورت سماع نیست حلال  
يك غزل بی توهیج گفته شد (۱)  
پس بدوق سماع نامه تو  
شام از نور صبح روشن باد

حی و دانا و قادر و قیوم  
تا بشد صد هزار سر معلوم  
عاشق و عشق و حاکم و محکوم  
گشت گنج عجایبش مکتوم  
از حلاوت جدا شدیم چو موم  
ز آتش جفت و زانگین محروم  
جسم ویران و جان همچون بوم  
زفت کن پیل عیش را خرطوم  
همچو شیطان طرب شده مرحوم  
تا رسید آن مشرفه مفهوم  
غزلی پنج و شش بشد منظوم  
ای بتو فخر شام و ارمن و روم (۲)

اما بروایت افلاکی مولانا این چهار غزل را که مطلع آنها درج  
میشود برای شمس فرستاد

مطلع نامه و غزل اول

ایهاالنور فی الفواد تعال      غایة الوجد والمراد

۱- بدین مصرع نباید استناد کرد که مولانا در مدت مفارقت وجدائی  
غزلی نسروده است .

۲- رساله فریدون سپهر-الار صفحه ۱۳۰



## مطلع نامه و غزل دوم

ای ظریف جهان سلام علیک      ان دائمی و صحتی بید یک

## مطلع نامه و غزل سوم

زندگانی صدر عالی باد      ایزدش پاسبان و کالی باد

مطلع نامه و غزل سوم که تمامت آن در بالا درج شد

بخدائی که در ازل بودست      حی و دانا و قادر و قیوم

لکن از این بیت .

پس بذوق سماع نامه تو      غزلی پنج و شش بشد منظوم

می توانیم بگوئیم که نامه ها بیش از چهار یعنی هفت بوده است . حضرت  
استادی جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر در رساله زندگانی مولانا  
جلال الدین محمد غزلی را که با مطلع

زندگانی مطلع سامی      باد در سروری و خودکامی

شروع میشود (۱) باز کرهر گاه از مولانا باشد پنجمین نامه میدانند شاید  
هم بتوان این دو غزل را با مطلع

ای ز مادره دوران از مات سلام الله      ای یوسف مصر جان از مات سلام الله

ای غایب از این محضر از مات سلام الله      وی از همه حاضر تر از مات سلام الله  
دو نامه دیگر از مولانا دانست زیرا بصراحت او را می طلبید .

باز آ که بشکرانه جان بهر توجانانه      در بازم مردانه از مات سلام الله

باز آ که پیامستت پا بوس و سلامستت      یک حرف تمامستت از مات سلام الله

باز آ که همین باشد عادت نه چنین باشد      آئین به از این باشد از مات سلام الله

دریاب که بیمارم دریاب که افکارم      دریاب که غمخوارم از مات سلام الله

ملخص کلام سلطان ولد بایست تن از یاران در پی آن صنم گریز پا (بمعنای  
دمشق روان شد . بعد از طی منازل چون بدمشق رسید اصحاب را اشارت

فرمود تا در هر طرف آثار ایشان را طلب دارند و آن گنج را در هر کج

بجویند بعد از چند روز آن عالم حقایق را در گوشه ای یافتند که مستغرق

جمال صمدی گشته بود و هیچ کس را از اهل آن بلاد بر معامله ایشان وقوف

نبود سلطان ولد با تمامت یاران ببندگیش در آمده ، سر سجده عبودیت

۱ - برای اطلاع از تمام غزلها به رساله زندگی مولانا جلال الدین محمد  
رجوع کنید



نهادند و بشرف دست بوس مخصوص گشتند و سیم و زری که آورده بودند  
 بحضرتشان نهاده و سلام حضرت خداوندگار و مکتوب رسانیدند. مولانا  
 شمس الدین بخنده خوش فرمود: ما را بسیم و زر چه می فریبد؟ ما را طلب  
 مولانا محمدی سیرت کفایتست و از سخن و اشارت او تجاوز چگونه توان  
 کردن؟ چند روز که آنجا بودند همه روز بسماع و ذوق مشغول. چون مصالح  
 تمام شد عنان عزیمت بطرف قونیه روان فرمودند تمامت اصحاب بخدمتش  
 بهم سوار گشتند. حضرت سلطان ولد قدس سره از سر عشق و اختیار، نه  
 اضطرار، در رکاب حضرتشان پیاده روان شد چندانکه اشارت فرمود  
 که: بهاءالدین بر فلان مرکب سوار شو. فرمود: خداوندگارم شاه سوار و  
 بنده سوار چگونه بود؟ (۱) فی الجمله بعشق و نیاز تا بمحروسه قونیه در  
 رکاب ایشان بیامدند در آن سفر بهر قدمی طی صد هزار مشکل و قطع  
 بوادی هائل، که هیچ سالک را حاصل نشده بود فرمود و باعلای مقامات  
 کاملان و واصلان رسید (۲) و چون خبر وصول ایشان بقونیه رسید حضرت  
 خداوندگار با تمامت اکابر و اعظام باستقبال بیرون آمدند (۳) و چون  
 مولانا بمعشوق که هم شمس و قمرش و هم سمع و بصرش بود رسید در سماع  
 شد و شادی کنان و چرخ زنان فرمود.

شمس و قمر آمد سمع و بصر آمد

آن سیم برآمد و آن کان زرم آمد

مستی سرم آمد نور نظرم آمد

چیزی دگر از خواهی چیز دگر آمد

آن راه زرم آمد توبه شکنم آمد

و آن یوسف سیمین بر ناگه بیرم آمد

۱- شاه گفتش که شو تو نیز سوار

ولدش گفت ای شه شاهان

چون بود شه سوار و بنده سوار

۲- درره ازوی هزار سر بشنید

هیچ کس را نگشت آن مقدور

۳- رساله فریدون سپه سالار چاپ طهران

بر فلان اسب خنک خوش رفتار

با تو کردن برابری نتوان

نبود این روا مگو و ز نهار

صد جهان از ورای چرخ بدید

میشد از هر عطا ز نو مسرور



آن کس که همی جستم دی شب بچراغ او را  
امروز چو تنک گل بر رهگذرم آمد  
دو دست کمر کرد او بگرفت مرا در بر

زان تاج نکو رویان نادر گهرم آمد  
از مرک چرا ترسم کو آب حیات آمد

و از تیغ چرا ترسم چون او سپرم آمد  
امروز سلیمانم کانگشتریسم دادی

و آن تاج ملوکانه بر فرق سرم آمد  
از حد چو بشد دردم در عشق سفر کردم

یا رب چه سعادت ها کز آن سفرم آمد  
وقتست که می جوشم تا برق زند هوشم

وقتست که بر پریم چون بال و پریم آمد  
وقتست که در تابم چون صبح درین عالم

وقتست که بر غرم چو شیر نرم آمد  
شمس الحق تبریزی نور تو درین دیده

مانند بینائی اندر نظرم آمد  
و پس از سماع مولانا و یارانش شمس الدین را با اعزاز تمام بقونیه آوردند.

مولانا که از شادی در پوست نمی گنجید و سر از دستار نمیشناخت هر ساعت  
در سماع میشد و پروانه وار گرد شمع وجودش میچرخید و میرقصید و پای

می کوفت و دست می افشاند و غزل میخواند و روی بیاران کرده میگفت  
امروز نشستیم چو رندان بخرابات

امروز شکستیم در توبه و پیمان  
امروز چه گوئیم چه بزمست و چه باده

امروز ز هجران نه اثر ماند و نه بوئی  
امروز عطاها و نواهاست ز ساقی

امروز ندانیم زمستی سحر و شام  
امروز همه مشغله و فتنه و سوزیم

امروز شما را ولد آورد شرابی  
امروز زاهدان را زاهد آورد شرابی



از خویش برستیم و همه باده پرستم      جز دیدن ساقی بر ما نیست کرامات  
جماعت منکران و حسودان هم که باعث آزار و مهاجرت شمس گردیده بودند  
از در توبه و استغفار بیرون آمدند و هر يك بقدر وسع و طاقت خویش مهمانی  
کردند و خوان نهادند و سماع دادند .

و آن جماعت که منکران بودند  
جمله شان جان فشان به استغفار  
توبه کاریم از آنچه ما کردیم  
هر یکی بر درش شده ساجد  
کردشان شه قبول چون دید این  
بعد از آن هر یکی سماعی داد  
هر یکی قدر وسع و طاقت خویش  
بخشش آورد و مهمانی کرد

☆☆☆

مدتی سپری شد مولا نا که طشتش از فلک افتاده بود و بمحیط عشق  
شمس غرقه گشته بود و يك غمزه دلدار را به از دامنی دینار میدانست با غمزه  
های یار وفا دارش مشغول بود و اندیشه این عالم غدار را که در پی آن  
بود تا عاشقان را از معشوقشان جدا سازد نداشت و بامعشوق قمر روی و  
بت عیارش در خانه نشسته بود و از درون در را بروی خویش و بیگانه  
بسته بود و بهر که میآمد میگفت « که سر شما ندارم » زیرا معشوق در کنارش  
بود و بصحنوحه چوبلبل در میان گل نوای عشق و سرود طرب میخوانده غافل  
از اینکه گردون بر خلاف میل و آرزویش که میگفت :

ای خدا این وصل را هجران مکن      سر خوشان عشق را نالان مکن  
باغ جهان را تازه و سر سبز دار      قصد این بستان و این مستان مکن  
بر درختی کاشیان مرغ تست      شاخ مشکن مرغ را پیران مکن  
شمع جمع خویش را بر هم مزن      قصد این پروانه حیران مکن  
گرچه دزدان خصم روز روشن اند      آنچه میخواهد دل ایشان مکن  
کعبه اقبال ما این درگاه است      کعبه امید را ویران مکن  
نیست در عالم ز هجران تلخ تر      هر چه خواهی کن ولیکن آن مکن  
در صدد بود که ایام وصال را بفراق مبدل کند تا عاشقی از دوری معشوق



ناله سر دهد و گریه وزاری کند و دیوانه وار کوچه بکوچه و کوی بکوی  
 دنبال معشوق رود و معشوق را نیابد و ناامید باز گردد و آن وقت دریابد که  
 میان عاشق و معشوق هیچ حائل نیست و عاشق و معشوق هر دو یکی بود و  
 اگر تا آن هنگام گرد او میگشت چون او شد گرد خود گردد و از غایت  
 شوق پیراهن بدردتا اینکه میان او و معشوق حجابی نباشد. آری در همان  
 هنگام که مولانا سر گرم یار بود مریدان و اهل قونیه که از تغییر حال مولانا  
 که بیک بار پس از برخورد بشمس ترك و عظ و اشارات و تدریس و فتوا و  
 اقامه نماز کرده و برقص و سماع و چرخیدن و پای کوفتن و دست افشاندن  
 پرداخته بود در خشم شدند و مریدان هم که شمس را بدان امید آورده  
 بودند که مولانا را بر آن دارد که وعظ گوید و تدریس کند چون خلاف آن  
 مشاهده کردند آشکار و نهان بدشمنی شمس قیام کردند و اما مولانا که  
 شرع را وسیله ای برای رسیدن به معشوق میدانست دیگر وقت خود را  
 بظاهر و صورت و توسل براههای غیر مستقیم صرف نمیکرد و نماز و  
 روزه و حج و امر بمعروف و نهی از منکر را وسیله راه یافتن به معشوق  
 میدانست چون با معشوق هم نشین گشت دلالکان را دفع کرد (۱) و بعد از  
 رسیدن به معشوق خواندن عشق نامه و اشعاری که در روزهای فراق و از روی  
 اشتیاق و نیاز در طلب معشوق ساخته بود بپهوده میدانست زیر:  
 گفت معشوق این اگر بهر من است      گاه وصل این عمر ضایع کردن است  
 من بپشت حاضر و تو نامه خوان      نیست این بار از نشان عاشقان  
 ولی مردم کوتاه بین که باصل مطلب توجه نداشتند از روی حسرت میگفتند  
 (دریغا نازنین مردی و عالمی و پادشاه زادئی که از ناگاه دیوانه و مختل  
 العقل گشت) (۲) دشمنان و رقبای مولانا هم از این فرصت استفاده کرده بنام  
 غیرت مسلمانی و نگاه داری بیضه اسلام آتش فتنه را دامن میزدند و و  
 دینا و و مسلمانا سر میدادند و مردم و مریدان مولانا را بر ضد شمس بر  
 میانگیختند و برای آزار مولانا شمس را مسبب آن حرکات قلمداد میکردند  
 و با آزار شمس میپرداختند. لکن هر چه جفا و ستم و بد گوئی یاران و اهل قونیه  
 نسبت به مولانا بیشتر میشد آتش عشق مولانا نسبت به پیر و مراد و کعبه و  
 بهشت و مونس روزگارش و کسی که از او بحق رسیده بود مشتعل تر میگشت  
 و بی پروا میگفت

۱- چونکه با معشوق گشتی هم نشین      دفع کن دلاله کان را بعد از این. مثنوی

۲- مناقب العارفین.



پیر من و مراد من درد من و دوی من

فاش بگفتم این سخن شمس من و خدای من

واما شمس الدین چون بدانست که مریدان مولانا در کمین اند و قصد جانش دارند تا او را بکلی نابود کنند و از مولانا جدا و دورش سازند و بعد سرور و شادی کنند به ولد گفت : دیدی عاقبت مریدان عهد بشکستند ، این بار چنان خواهم رفت که نداند کسی کجایم من ، سالها بگذرد و کسی اثری از من نیابد و گمان کنند که مرا بدشمنی بکشته است آنگاه شبی ناگهان از میان جمع ناپدید شد و چنان رفت که نی بکس بوردید از او نه اثر .

مولانا قریب هفت سال یعنی از سنه ۶۴۵ هجری که سال ناپدید شدن شمس تبریزی است تا آغاز مصاحبتش با شیخ صلاح الدین زرکوب قونوی یعنی ۶۵۲ دوبار در طلب شمس الدین بدمشق رفت لکن آن آفتاب معرفت را در دمشق نیافت و پس از سالها فراق و غزلسرائی دست از شمس برداشت و گفت :

فته و آشوب و خونریزی مجوی

بیش از این از شمس تبریزی مگوی

و عاقبت در سنه ۶۷۱ هجری قمری جهان فانی را وداع گفت و برای باقی شتافت .



مکتوبات مولانا جلال الدین بسال ۱۳۵۶ قمری در چاپخانه ثبات شهر استانبول بهمت فاضل نامی ترك جناب آقای دکتر فریدون نافذبك طبع و نشر گردید . تعداد این مکاتیب در چاپ فوق بالغ بر یکصد و چهل و چهار نامه است که بدون شك خیلی کمتر از نامه هائیکست که مولانا در دوران زندگی خود نگاشته است .

این نامه ها برای تشریح و تفسیر مطالب عرفانی و حل غوامض و معضلات تصوف نیست بلکه اغلب آنها سفارشنامه هائیکست که بخاطر مریدان و نیازمندان خود باشخاص ذی نفوذ نوشته است ولی کمتر نامه ئی



دیده میشود که در آن اثری از نکات معرفت و لطایف طریقت نباشد  
کلیه نامه ها با عبارت « الله مفتاح الابواب » یا « الله یجمع بیننا » شروع  
میشود و باستثنای چند نامه صوفیانه در بقیه نامه ها تکلفات بسیار بکار  
رفته والقباب و عناوین ابتکاری بعدی ذکر شده که جز با مداقه ، تشخیص  
نام شخصی که نامه بنام اوست مهمی بس دشوار است. اشعار فصیح فارسی  
و عربی و آیات و احادیثی که بفراخور مطلب در نامه ها درج شده بر اطف  
و زیبایی آنها افزوده و حتی در چند مورد نثری مقفی و موزون زیبایی  
عبارات را صدچندان نموده .

نخست در نظر بود که در نسخه چاپ استانبول تجدید نظری بعمل  
آید و با چند نسخه مختلف خطی مقابله گردد اما چون نسخه قابل اعتمادی  
فعلا در دسترس نبود و دسترسی بنسخ موجوده در کتابخانه های اروپا و ترکیه  
بهین زودی میسر نمیشد عجالتاً از تصحیح آن چشم پوشی شد و از آنجائیکه  
تصحیحات قیاسی هم زیاد مورد اطمینان نبود از انجام آن صرف نظر گردید  
و کتاب بهمان صورتی که در استانبول منتشر شده بود پس از رفع اغلاط  
و اشتباهات چاپی طبع گردید تا در دسترس ارباب ذوق و خداوندان  
معرفت قرار گیرد .

در خاتمه یادآور میشود که نگارندگان خود در این مرحله دانش-  
پژوهانی بیش نیستند و آنچه در اینجا نوشته اند جز اقتباس یا رونویسی  
از تحقیقات اساتید بزرگ چیز دیگری نیست زیرا بهتر آنست که سخنی  
را درست از دیگران اخذ کرد تا آنکه عطش نامجوئی خویش را با گفتار  
و عقاید خویش که احیاناً ناپخته و خام است فرو نشاند . لذا اگر تحقیقات  
و تعلیقات این رساله مورد پسند ارباب دانش قرار گرفت افتخارش مستقیماً  
نصیب فضلائی است که در این راه زحمات بی پایان برده و رنجهای فراوان  
برخود هموار کرده اند تا ما توانستیم خوشه چین خرمن آنان گردیم .  
و هرگاه سخنی ناسنجیده و نکته ای خلاف واقع در آن راه یافته گناهِش  
بگردن ماست که بدون مطالعه و تعمق در مطالب اظهار نظر کرده ایم .

تهران - خرداد ۱۳۳۶

یوسف جمشیدی پور - غلامحسین امین



☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

باری تعالی چون خواهد که عنایت و لطف و نصرت و دولت و سعادت را بر بنده از بندگان خویش مقیم و پیوسته گرداند او را توفیق شکر دهد که اگر صد بار تلخی بدو رسد و یکبار شیرینی ، آن يك شیرینی را صد بار بصد عبارت و بصد مقام باز گوید و آن صد تلخی را یکبار هم باز نگوید الا تلخی فراق یاران دین که افغان کردن از فراق یاران دین تسبیح است و قرآن خواندن است و سنت انبیاست صلوات الله علیهم که ایوب علیه السلام با چندان رنج که هیچ دل طاقت ندارد عظمت بلای او شنیدن با آن همه زبان او از شکر در آن هشت سال روزی خالی نگشت چو درد فراق یار دین یعنی عیال او که هم نفس و هم درد او بود در دین بدو رسید فریاد بر آورد که (عسني الضر) قدر یار دین مرد دین داند. قدر و ذوق یاران دین هر ك خواهد که آموزد از فرزند اعز امیر ، سپاه سالار عالم عادل مقبل نجم الدین دین پرور خدای ترس حلیم کریم روح الامرا مقرب الملوك و السلاطين المستغنی عن الثناء لشهرته فی الدین و الصدق و الصفاء و الیقین حق علیمست و گواهی دهد که آن فرزند عزیز چنانك درین سفر دراز غریب بوده است در شهر خویش و میان خویشان و تحمل خویش هم غریبست خدای می داند که این پدر از آغاز دولت عالم آرای شهریار راستین النادر



بین سلاطین الاولین و الآخرین بحر العدل و الاحسان مهدی الرحمة فی آخر  
 الزمان عمت مناقبه فاستغنی عن الشرح و البیان اخاف علیه من غیرة  
 الرحمان و لا اثنیت علیه ببغض ما یلیق باقباله و اقامت البرهان خلد الله سلطنته  
 و جدد دولته ما تجدوا جدیدان انه المجیب المستعان طبعاً و طوعاً و عشقاً از  
 اندرون دل و جان هواخواه دولتش بوده ام لله تعالی بی علتی اگر چه ملازم  
 صورت نبوده ام ملازم هواخواهی و دولت جویی بوده ام در آن حضرتی  
 که همه حضرتها دم بدم محتاج و مدد خواه و در یوزگر آن حضرت تست و  
 این عرش دوستی و هواخواهی بدستوری و فرمان صدر رسالت صلی الله  
 علیه و سلم افتاد که یکی از صحابه بخدمت رسول نشسته بود بزرگی از  
 در مسجد گذر کرد آن صحابی گفت یا رسول الله من از دل دوست میدارم  
 این عزیز را که گذشت . رسول علیه السلام فرمود که برو او را اعلام ده  
 و اگر حکمة و سر این اشارات را در قلم آرند در از تر شود . مقصود دیگر  
 آنک هر باری لطیف و رحمتی و پادشاهی از جناب مستطاب شاه عالم اعلی  
 الله رأیته نو بنو بسمع این پدر میرسید شاد میشدم از دو وجه یکی فرط محبت  
 و هواخواهی که محب هر گز در بند نیکو نائی خود نباشد در بند که او نیکو  
 نامی محبوب باشد و بدان شاد باشد و این مسئله ایست از درس مدرسه عشق  
 نمیتوانم در این غلو کردن که سیلاب این بحث مرا درر باید و نامه را وهم  
 نویسند را شیخ المشایخ حسام الدین امین القلوب ادام الله بر کته که درین  
 مدت یکدم از دعا و ثنا خالی نبوده است و وجه دیگر موجب شادی این پدر  
 بآوازه احسانهای این شاه اعلی الله دولته این بودی که گفتمی الحمد لله که  
 محبت و هواخواهی من این اقبال را لازال متضاعفاً بموقع ولایق افتاد این  
 از صفای جوهر محبت باشد که محبت او بر جوهر لطیف افتد زیرا هر که



هست در هجده هزار عالم هر يك محب و عاشق چیز است شرف هر عاشقی  
بقدر شرف معشوق اوست ، معشوق هر که لطیفتر و ظریفتر و شریف جوهرتر  
عاشق او عزیزتر

شعر

ضروب الناس عشاق ضروباً  
فاكر مهم اشقهم حبیباً  
مرغ روز را بر مرغ شب ترجیح است چندانك نور را بر ظلمت که آن عاشق  
نور آفتابست و مرغ شب عاشق ظلمت و شرح این مسئله هم اطناب عظیم  
و شاخ و پیخ بسیار دارد « شرح الله صدوركم و ایدكم بروح منه » از جمله  
آنچه فال گرفتیم بر بالا گرفتن آتش اقبال و دولت شاه عالم و غالب شدن شمشیر  
نفاذ فرمانش انفذها الله و امضاها و اعلاها مادامت الشمس و ضحاها یکی  
آن بود که آفتاب عنایتش بر بندهاش فرزند عزیز روح الامرا و افضاهم  
نجم الدین لزال نجمه مستنیر امن شمس دولة سلطاننا فضل الله على السلاطين  
بالاقبال و الکمال و حصول الآمال افزون شد و او را مخصوص تر کرد هم  
دربار گاه حکم و پایة تخت، و هم دربار گاه حلم و رحمت دل مبارکش ،  
خود چه جای اینست که خود جمله اشارات و اندیشه های شاه عالم خجسته  
است و همایون و میسر اقبالست دم بدم که همه خاطر مبارکش سوی ضعیفان  
و مظلومان نگران و چشمش سوی دادخواهان و محتاجان ملتفتست لاجرم  
نظر عنایت (من جاء بالحسنة) بجانب جاه و دولتش نگران باشد و از غیرت  
الهی بود و عنایت که اینهمه بی مرادیها بدولتش در این مدت راه یافت  
تا رجوع دل مبارکش از همه سلاطین بحضرت سلطان سلطانان جل و تعالی  
دم بدم افزون باشد ، حضرت حق بانك برزدملك دنیا که برهنه شو پیش  
شاه تا عیبهای بی وفائی ترا ببند و فروشوی از خود جیفه و رقه خود را آب



مکروهات تا آنچ شاهان دگر رنگ فئات را در آخر دولت خود دیدند  
 و از عشق بازیها با تو و مهر پیوستن با تو پشیمان شدند این شاه در اول  
 دولت بیند و دل مبارک تمام در حضرت ما بندد تا هر دو ملکش از دیگران  
 بیفزاید و مخلص شود «ومن یتوکل علی الله فهو حسبه» و هر سطری از این  
 نامه نکته ایست که شرح میباید کردن تا ظاهر بینی بفهمد که یک خود تا و یلش  
 نکند اما از عیب تطویل ترسانم و از خدا خواهانم که بر خاطر عاطر و ضمیر  
 منیر و واضح و مکشوف گردد «انه ولی الاجابة ودعوة المخلصین مستجابة  
 آمین یا رب العالمین».

(۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

ملك تعالى جل جلاله که مالک الملکست یکی را بملك دنیا  
 مخصوص گرداند و تاج عزت بر فرق او نهد و بر تخت مملکت نشاند و بقاع  
 و بلاد را مسخر و رام فرمان و اشارات او گرداند و دلهای سرکشانش را طوعاً  
 و کرهاً خاضع و منقاد او دارد و خزاین و عساکر را فدای مرادات او گرداند  
 تا بلطف خزاین و قهر عساکر مکافات هواخواهان ملك خود کند و صدر  
 منیر و نقد نقره و زر را بنام والقباب و خطبه و سکه او مرسوم گرداند و در  
 زمان اندک اینهمه رقوم عجیب را که بر لوح خاک مهندس قدیم نقش کرد  
 هر شبی محو کند که «فمحونا آية النهار» (۱) تا در بی خبری شب نهامیر ماند

(۱) بعضی از نسخ «اللیل».



و نه مأمور، نه حاکم ماند و نه محکوم، نه مالک ماند و نه مملوک، تابدارند که این خطوط محکوم دست مهندسیست و چون بویی نبردند بشب مرک بکالی محو کنند تا همه را معلوم شود که این غواص ملک ناپایدار نمونه ایست و اصطرلابیست از بهر اعلام ملک پایدار تاج و تخت و عسکر و مخزن پایدار که هر خیالی نمونه حقیقتیست و هر خوابی نمونه تعبیریست و مصروف بودن همت عالی ملکانه پیغامبرانۀ ملک الامراء پروانۀ معظم و شوق او بلقay حضرت لایزال و اجتهاد و رضا طلبی و دلداری فقرا و عاقبت اندیشی و اعتماد بوعدهای حق خوابیست که تعبیر این علو مرتبت و کمال عنایت و حسن عاقبت آن یگانه حضرت ادام الله علوه است. خصال خوب او گواه کمال اوست. این سعادت توفیق که بخشیده استش بی نهایت و بی انقطاع باز لطفهای فرمود در حق فرزند اعز صدر الدین معلوم شد که شکرها گفته آمد امید داشته میشود که در تاخیر نیفتد که فی التأخیر آفات الخیر لا یؤخر عجلو بالصلاة قبل الفوت. نواب میگویند که از کجادهیم و چون کنیم؟ حضرت میگوید.

استاد تو عشق است چو آنجا برسی او خود بزبان حال گوید چون کن چاره نفس خود و فرزندان خود که عدوی وی اند و عدوی جان و ایمان وی اند و مانع و حجاب وی اند بصد لون میتواند کرد و چاره اهل حق و نکو و بندگان و نازنینان حق که از بهر امتحان حق تعالی ایشانرا حواله کرد بکسانی که ایشان دعوی محبت حق میکردند و قرآن و او را در میخواندند با منافقان گفتند (انطعم من لویشاء الله طعمه) چنین خدای که ایشان دعوی اختصاص میکنند بوی نمیتواند مهمات خاصان خود را



بر آوردن که بغیر حواله میکند جواب می فرماید که :

(ولله خزائن السموات والارض ولكن المنافقين لا يعلمون)

نمیدانند که از بهر ابتلاست که رضای این بندگان ما رضای ماست  
که ما رضای خز درادر رضای ایشان پنهان کرده ایم اگر بحیل بهفت آسمان  
بر آیی رضای من نیایی المیس وار در مقام قهر باشی و اگر تاب پشت گاو و  
ماهی فروری در تواضع هوی و هوس خود رضا نیایی .

(قال ماوسعني ارضي وماوسعني سمائي وانماوسعني قلب عبدی المؤمن)  
و رضای خود در رضای ایشان نهاده ام رضای ایشان جو که عاقل و  
مقبل آنست که هر چیزی را آنجا بجوید که من نهاده ام

شعر

از صدف در طلب ز آهوناف      دل ز مردان طلب ز نادان لاف  
والباقي مكشوف ومعلوم الله الله در این باب بنواب حواله نکند

شعر

وما غلظت رقاب الاسد حتی      با نفسها تولت ما عناها

(۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

همان خدای که مارا طریق هجر نمود

امید دارم کآسان کند طریق وصال

خدای جل جلاله و توالی افضاله گوا هست و مطلع و کفی بالله



شهیداً و من اکبر شهادة قل الله که صورت و تصویر فرزند عزیز فخر الایمة  
 و المعیدین تاج الفضلاء و المفیدین ذوفنون انیس الاولیاء ولی پنہانی جوہر  
 کانی انوار الاہلہ مفخر الاجلہ جمال الدین بلغہ اللہ تعالیٰ اعلیٰ مراتب  
 البصیرة و البقین و فضلہ علی کثیر من عبادۃ المحبین و خیال فرح افزای صدیق  
 سیمای ہمایون منظر مبارک مخبر پاک باز شریف راز لیلا و نہاراً در پیش  
 نظرست نہ چنانست حلاوت صحبت و صدق آن عزیز کہ ہبوب غبار نسیان  
 آثار تصویر عزیزش را از نظر دیدہ و دل بمرور زمان و توالی ہجران  
 محو تواند کردن کہ اخلاق ملکائے آن عزیز ناسخ طول العہد منسیست  
 و با این ہم استسقای اشتیاق و جوع البقر آرزومندی هیچ بوفاداری و  
 غمگساری تصور و خیال سیر نمیشود و راضی نمیگردد و هیچ مجمع  
 یاران و مجالس ذکر و مراقبت نیست کہ تمنای حضور آن فرزند مختلف  
 گشتہ است امید از جامع شتات و منزل البرکات و قاضی الحاجات جل  
 جلالہ داشتہ می آید کہ عن قریب غیر بعید، صوارف و موانع را از میان  
 بردارد و چون تخت بلقیس و جسم ادریس (آتیک بہ قبل ان یرتد الیک  
 طرفک انما امرنا لشیء ادردناہ ان نقول لہ کہ کن فیکون) اسباب لطیف  
 ظریف فراہم آورد کہ دیدہ ہای تشنہ بدیدار آن فرزند مسرور و روشن  
 گردد «انہ علی ذلک قدیر و بالاجابة جدیر» آنچ از نفقات کم باشد علینا و  
 آنچ در بایست آن فرزند است حوالینا طمعست کہ تأخیر نفرماید.  
 قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم «ان للہ فی ایام دہر کم نفحات الافتحر  
 ضو الہا».



نزد محققان این نفحات انفاس برادران دین است که سبق یافته‌اند  
بر برادران دیگر، انفاس ایشان و نظرهای ایشان و آمیز کاری با ایشان نفحات  
و مواهب و عطایا و خلعت حق است غنیمت داشتن است.

شعر : برمدار از مقام مستی پی سر همانجا بنده که خوردی می  
مستان سلامت میکنند آن مستان هزارند یکی اند ، عليك السلام آن باشد  
که بیایی نی آنك از دور بگویی و بنویسی بلك بدان وصال که در يك  
خانه‌ایم قانع نباید بودن بلك بدانك در يك پیرهن جمع باشی قانع نباید  
بودن که پشیمانی آرد باری جل جلاله که جامع احباب و مؤلف اصحاب  
و مزیل احزان و رافع هجـ رانست و کارساز زمین و آسمان عـ المست و  
شاهدست «و کفی بالله علیماً و شهیداً» که اگر ممکن بودی در این مدت  
و فرصت دست دادی و مواعی که در قلم نمی آید و پای بندهای محکم که  
خاطر روشن برادر اعز فخر المدرسین و المعیدین اعلم اعدل امجد اسعد  
اشرف اورع اروع افضل اکمل مجد الایمة سراج الامه ملکی الاخلاق  
صفی الاعراف النجم الزاهر والبدر الفاخر مع بقية القابه و اوصافه الاصلیه  
الجلیه ادام الله علوه و فضله و توفیقه و ارشاده الی سلوک احسن السنن و  
تقبل حسناته و تجاوز عن سیئاته و اسبغ علیه کراماته و ضمیر منیر خیر اندیش  
شفقت پیشه سخا شعار و فادثار مبارکش داند که حق تعالی چه مواع و  
و پابندها پیش نهد چون چیز را محبوس گرداند و وابسته جای کند بندی  
نه از آهن نه از تخته نه از موکل نه از شهر بندالا بندهای روحانی که  
از بندهای آهنین مخلص بود و از موکلان ترك گریختن ممکن بود و از  
آن روابط روحانی که :



(انا جعلنا فی اعناقهم اغلالاً)

این اغلال روحانیست که نامش قضا و تقدیرست در گردن خاص و عام تا يك گام نتوانند از محکوم و مقدر بیرون نهادن که اگر چنین موانع نبودی برین برادر صدمه عزم کرده ام و مستعد شده ام تا بدان مقام آییم بخودی خود بی رسالت و بی کتابت از بی صبری و کثرت اشتیاق و طول فراق و کدت اطیر من شوقی الیکم و کیف یطیر مقصوص الجناح توقع از وفاداری و برادری و حسن عهد و مودتی و رابطه که بقلم شرح نتوان کرد و نه زبان در بیان آید و آن مودت مؤکد شده بسوابق الفت و جنسیت که «الارواح جنود مجنده»

بیت

در اصل یکی بدست جان من و تو پیدای من و تو و نهان من و تو  
خامی باشد که گویم آن من و تو برخاست من و تو از میان من و تو  
اگرچه این را عوام بطریق تأویل و تشبیه فهم کنند دور از روح شریف و فقیر صفت درویش عنصر آن برادر که بسمع تأویل و تحریر در این کلمات تأمل کند چندانکه امکان دارد علایق را سهل گیرد و توقع نفعی که از جایگاه است عدم انگارد و از آن توقف و طمع اعراض کند و از حقوقی که (۱) وسیلت ساخته است و منتظر مکافات آنست از آن طائفه آن توقع را قرض دهد بحضرت که:

(من ذا الذی یقرض الله قرضاً حسناً)

و بدین طرف تشریف دهد اضعاف آن حق تعالی پیدا آورد از آن حلال  
ترواز آن پاکیزه تر کند

(۱) و از دعوتی که



(ان الله يرزق من يشاء بغير حساب ومن يتوكل على الله فهو حسبه)  
و معلوم باشد که:

(الجماعة رحمة والفرقة عذاب)

لا سیما فرقت ما که بفرقتهای دیگر نسبت ندارد  
فرق است میان عشق کز جان خیزد با آنک بریسمانش بر خود بندی  
الله الله محتاج نگرداند بنوشتن نامه بار دیگر بعد از این نامه تا  
ثواب آسمان و زمین بیاید و امام یگانه برادر اعز سراج الدین مجاهد  
طالب الحق اتم الله مراده و مراد احبته لیلاً و نهراً متنسم اخبار و آثار آن  
برادرست از صادر و وارد و بهر کس وصیت میکند که تحریض کنند با  
بلغ مایمکن و شرایط نیابت از آن دور تا اکنون هیچ کم نکرده است و  
سلام می رساند علی التجدید و می گوید که همه چیزها را سهل گیر بر عادت  
علو همت خویش که آنهمه را عوضها هست و ملاقات بقیة عمر را سهل  
مگیر:

بیت

خود را چو دمی زیار محرم یابی در عمر نصیب خویش آن دم یابی  
زنهار که ضایع نکنی آن دم را زیرا که چنان دمی دگر کم یابی  
و باقی یاران از فقها و درویشان باجمع مشتاقند و منتظرند که انتظار الرب لا مطار  
السماء زیرا بارها هیچ مدد از جوی نیست مدد او از آسمانست ان شاء الله تعالی  
با سرعت الا زمان و ابرک الاحوال ملاقات حاصل شود. آمین یارب العالمین (۱)  
غنایم و ارزاقی هست در خزینه کرم که تو تنها هر چند آنجا بکوشی  
دست ندهد و ما هم بی تو اینجا بطلبیم نیابیم چنانکه آهن مقدس هر چند  
(۱) از سطر بعد رشته مطلب تغییر می پذیرد با احتمال قوی عبارات ذیل  
مربوط بنامه دیگری میباشد.



تنها بی سنك حرکت کند ستاره آتش پدید نیاید و همچنین سنك بی آهن و همچنین هر دو بی سوخته و همچنین هر سه بی دست عمل کننده که «الجماعة رحمة» و این سخن را تمثیل نداند بلك تحقيق و واقع داند و بدین عمل کند «متوكلا على ربه» آب را بر سر زنی سر نشکند خاك را بر سر زنی سر نشکند آب را و خاك را بر هم زنی بر سر زنی سر بشکند .

الرفیق ثم الطريق الجار ثم الدار (الذين یقاتلون فی سبيله صفاء کانهم بنیان مرصوص)

چنان بر هم چسبیده که دیوار مرصوص ، که باد در میان نگنجد و سیخ پولاد هم بحیله راه نیابد از غایت التصاق ایشان با همدیگر چون نصرت موقوف چنان التصاقست بشهرهای پراکنده بودن از همدیگر جدا بر امید نصرت و جهی ندارد می فرماید «کزرع اخرج شطاء» پس اجتماع خوشها شرط نشو و نماست که همان يك دانه را در همان زمین و در همان هوا بکاری تنها آن نشو نیابد و اگر نظایر و شواهد این نبشته آید در طو امیر نگنجد .

(قل لو كان البحر مداداً الاولو تأملت فيه قليلاً تبين لك من قليله كثيراً قليله يدل على كثيره)

از انبار مشتی و از گلستان دسته بیش نتوان نمونه بردن ، انبار را و باغ را نتوان بی بازار آوردن ، نمونه بستان را نتوان بشهر آوردن .  
(الهمة لله وایانا ما یحقق آمالنا ویصلح به اعمالنا آمین یا رب العالمین)

(۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

الله یجمع بیننا ویرفع البعد عن بیننا فهو مفتاح الابواب و مسبب -



الاسباب . ایام و اوقات فرزند عزیز مخلص روشن دل ذوفنون روحانی  
 واسع الصدر رفیع القدر افتخار العلماء و العارفين صلاح الحق و الدین ادام الله  
 علوه در بهترین مکاسب و در عالی ترین مطالب گذاراد و رفیع الدرجات  
 سیران روح مطهر مقدس او را در اعلی المراقی سایر داراد بمنه و جوده .  
 سلام و تحیت از این والد مخلص مطالعه فرماید و معلومست که قسمت  
 ربانی و تقدیر آسمانی احوال اجتماع دوستان و محبان را چون موج دریا  
 در جذر و مد می دارد و بهر دو حال چون بحقیقت بنگری جمعند، من حیث  
 المعنی در تکمیل حال همدیگرند چنانکه جذر و مد و اجتماع و افتراق  
 امواج در هر دو حال مکمل حال دریا و اهل دریا اند و چنانکه کرو فرمبارزان  
 مکمل حال ایشانست در طلب ظفر و نصرت اگر چه بظاهر یکی در کر باشد  
 و دیگری در فر، آن بمعنی مخالفت نیست .

#### بیت

خر فروشانه یکی با دگری در جنگند

لیک چون درنگری متفق یک کارند

با این همه قادر بر اطلاق که قدرت او متصور نیست بر یک صفت بلك  
 شاملست بر همه اوصاف و همه احوال قادرست که ظاهراً و باطناً دوستان  
 را جمع دارد و این غرض معنوی را موقوف اجتماع ظاهر صورت ندارد  
 بصورت و معنی جمعشان دارد تانه ظاهر گریان باشد از فراق ، و نه باطن  
 گریان باشد از فوت ، مقصود قدرت عظیمست که هرچ گویی از لطف و  
 رحمت و بخشایش از آن افزون باشد. حدث عن البحر و لا حرج. ایام مفارقت  
 صورت آن فرزند سالها نمود در شدت و کراهت التماس می رود از لطف  
 فرزندی که در آن کوشد که بدینجانب مراجعت فرماید که سنة الهجر سنه



و عهد موصلت شیرین لطیف خود را هدیه آورد مقبول و مبرور خواهد بود ان شاء الله مانعی و عایقی پیش نیاید که فواید آمدن را پوشیده گرداند ارواح محبان منتظرند امیدست که شاد شوند بی توقف بلقا و مکالمه و محادثه و افادت و افاضت لطایف عزیزش که کفو ندارد لزال متضاعفاً متضاعفاً «وان الی ربك المنتهی» جاوید و اسع الصدر باد آمین یا رب العالمین.

(۵)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

امیر امیرزاده محسن مخلص عالی همت المتوجه لطلب العلوم الحریص علی احراز الفضائل ظهیر الدین حصل الله مراده و شرح صدره و اقرعینه و عیوننا برؤیتکم و لقاکم و عن اعیننا لا اخلاکم شفیع گرفت والد وداعی را درمبالغه کردن و الحاج کردن لیک تطویل نرفت از خوف مالات جسم نحیف مرتاض ولدی ادام الله علوه امیدست که شفاعت این والد مقبول باشد و سخت شایق و مشتاقست و محتاج بارشاد و معاونت این والد و عهدها دارد که نفس و مال فدای شما دارد و هیچ دریغ ندارد و والد را خود این دعوت کار خود بود.

بیت

مادر موسی ام که از شاهم شیر فرزندان را بهاخواهم. والسلام

(۶)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆



## عالم السر و مافی الحجاب (۱)

الم يحذروا مسح الذی یمسح العدی      ویجعل ایدی الاسد ایدی الخزائق  
وقدعا یزوه فی سواهم وربما      اری مارقاً فی الحرب مصرع مارق  
تعودان لا یقضم الحب جنده      اذا لہام لم ترفع جنوب العالیق  
ولا ترد الغدر ان الا و ماؤها      من الدم کالریحان تحت الشقایق

فرزند عزیز فخر الدین و روح المدرسین اعلاء الله ورعاه و من الخیر  
و السعادة لا اخلاء سلام و دعای این پدر را منقطع نداند نه روز ، نه شب  
نه در فراق ، نه در تلاق لیکن این دم چنانم که پروای سلام علیک نیستم  
از حیرت حیرت آفرین که او را خطاب این کنند سلام کنند گان که: انت السلام  
و منك السلام و الیک یرجع السلام یا منتهی الاوهام تبارک و تعالی و در چنین  
حالات ناپروای او کمال و نور و غلیان شفقت و فرط مهر که در حالت مرک و عقب  
مرک هیچ آن مهر آن کوشش نمیآراند که (یا لیت قومی یعلمون بمغفر لی  
ربی قیل قتلوک و قطعوک و لم یقطع النصح عنهم لاحیاً و لامیتاً لانک ناصح  
لا منتصح) برارسته در نصیحت و مهر نی بر بسته از فرط این شفقت این چند  
حرف مشوش نبشته بی دل و بی دست نه هشیار و نه مست نه نیست و نه  
هست در وصیت جهت رعایت شاه زاده ما و روشنای دل و دیده ما و همه  
عالم که امروز در حواله و حباله آن فرزند دست «و کفای از کریاً» جهت امتحان  
عظیم امانت سپرده شد توقعست که آتش در بنیاد عذر ها زند و یک دم و  
یک نفس نه قصد و نه سهو حرکتی نکند و وظیفه مراقبتی را نگرداند که  
در خاطر ایشان یک ذره تشویش بی وفایی و ملالت در آید خود ایشان هیچ  
نگویند از پاک گوهری خود و عنصر شاه زادگی و صبر و مروت (۲) بر رسته

(۱) این نامه که خطاب بسلطان ولد میباشد قسمتی از آن در کتاب  
مناقب العارفین افلاکی و همچنین در صفحه ۲۷۰ این کتاب مذکور است. (۲) مروت



بچه بط اگر چه دینه (۱) بود آب دریاش تا بسینه بود

اما حذر از مرصاد و اشهاد و شاهد و مشهود ارواح الهی که مراقب ذریات طیبات ایشانست که « الحقنابهم ذریاتهم » الله الله الله الله الله الله الله و از بهر سپیدروئی ابدی این پدر و از آن خود از آن همه قبیله خاطر ایشانرا عزیز عزیز دارد و هر روز را و هر شب را چون روز اول و شب زفاف (۲) داند در صید کردن بدام دل و جان و نپندارد که صید شده است و محتاج صید نیست که آن مذهب ظاهر بینان است.

(یعلمون ظاهراً من الحیوة الدنیا)

که ایشان نه از آن عنصرند که کهنه (۳) شوند نصرت عنایت ازلی از آن وافر ترست که در و دیوار ایشان منور و معطر نباشد که :

(التین والزیتون و طور سنین)

که قسم بجماداتیست که روزی قدم ایشان بدانجا رسیده است تا مرتبه (یا علی لورایت کبیدی تجر علی الارض ایش تصنع به قال لا استطیع بالجواب یا رسول الله اجعل جفن عینی ماؤاه وحشو فوادی مثواه واعد نفسی فیه من المجرمین المقصرین فقال النبی علیه السلام فاطمة بضعة منی اولادنا اکبادنا تمشی علی الارض و والله الذی لا اله الا هو) که هیچ گله نکرده اند و بیغام نکرده اند نه بایماء نه بشارت نه تعریض بملك شکرها و دعای متواتر و متعاقب و صد آزادی از حسن معاشرت و مروت و دلداری و دقایق مراقبت الابی گفت خلق و اشارت ایشان چند روزست که از صدای عالم جان وورای عالم صورت صوت بی صورت بگوشم می آید و مرا می خلدند انم

(۱) دینه مخفف دیینه صفت نسبی است از کلمه (دی) و (ین) و بمعنی دیر و زین میباشد . (۲) شب گردك (۳) گفته



که حکایت حالست یا آمال، امتحان نقدست یا نسیه فی الجمله حرسها الله  
(من شر النفائات فی العقد و آفات الشبکات فی الحال و المال بحق محمد  
وصحبه خیر صحب و آل) آزار آن ارواح يك آزار نیست و صد نه و هزار نه

### بیت

بر خاستن از جان و جهان مشکل نیست مشکل ز سر کوی تو بر خاستن است  
ماذا الفراق فراق الوامق الکمد هذا الفراق فراق الروح والجسد  
من خود دانم کز تو خطائی ناید لیکن دل عاشقان بد اندیش بود  
و این وصیت را مکتوم دارد و محفوظ و با هیچ کس نگوید حدیث این  
نبشته که در این سر یست و سخنهای دیگر تتمه این و مخلص را این در  
خاطرست که امکان نوشتن نیست اما چون پاس این بدارد و نگوید  
که می دارم دگر چه کنم از برکت آن پاس داشتن آن باقی که معلوم او  
نیست معلوم او شود و چیز دیگر نیز مزید.

(من عمل بما علم اورثه الله علم ما لم يعلم)

جاوید بیدار باد و هشیار در این کمینگاه با اخطار آمین یا رب العالمین  
هر کرا دوست دارد حضرت (یحیهم و یحبونه) اندک زلت او را صد هزار  
مکافات کند و آن دیگران را بکوهها نگیرد هر کرا سر بصحرا دادند  
آن بیگانگیست این کلمه یاد گارست از سلطان الفقرا عظم الله قدر.

(۷)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحب المحسنين وفقه

الله على العفو الكريم و الخلق العظيم و كانوا احق بها و اهلها) اگر خاطر



فرزند قره العیون افتخار المدرسین مونس الفقرا زاد الله علوه از تقصیر  
والد در سلام و پرسش تغیری کرده باشد از تعجیل جماعت در آمدن از  
باغ بشهر امیدست که این مکروهات را بخلق خوب و خلق محبوب  
خود احتمال کند و عفو کند و زود بشهر آید و نقل کند بمبارکی و شادی  
تا همه را یقین شود که در خاطر عزیزش تغیری و آزاری نمانده است از  
مخالفتهای مخالفان و این والد باردیگر ممنون منت عظیم باشد و برانقیاد  
ها و احسانهای سالف مضاعف و منضم شود ان شاء الله تعالی

هر چند که یاران نوت محتشمند یاران قدیم را فراموش مکن  
یار نوت اگر یگانه است یار قدیمت هم از خانه است

شعر

صبا بتنا الیک و شوقنا و ارحم بناتک انهن صغار  
و پوشیده نباشد بر عقل دراک آن فرزند عزیز که در نقل کردن بتعجیل  
اینجا بزودی درین وقت و سایه افکندن بر فرزندان عزیز و بر شاگردان  
و متعلمان صالح بسیارست که بتفصیل نتوان نوشت و بستن دهان بدگویان  
و ابطال کید ایشان و مصالح تسلی و دفع ملامت خلق و خلوت و استرواح  
بعزالت افزونست بلك اضعاف آنست و هر چه فوت شود از مصالح باغ  
استیناس و استرواح بخلوت بر عایت اجتماع و معاودت آن همه مجبور شود  
باضعاف آن ( من جعل الهموم همأً واحداً کفاء الله سایر همومه و عسی ان  
تکرهوا شیئاً و هو خیر لکم و عسی ان تحبوا شیئاً و هو شر لکم حفت الجنة  
بالمکاره و حفت النار بالشهوات ) من بد کنم و تو بد مکافات کنی،  
پس فرق میان من و تو چیست بگو؟ الله الله زود زود چون باز از نشیمن  
آشیان و چون تیر از قبضه کمان این دعوت را اجابت کند



بقاب منشرح وعارض منفسح الجماعة رحمة جل المصطفى عن ذلك  
 اگر این رحمت مخفی نبودی از آدمی ذکر آن بی فایده بودی آخر مجمع  
 اشجار و نامیات دون مجمع حیواناتست و مجمع حیوانات دون مجمع  
 آدمیان است درخوشی و انسی و مجمع آدمیان دون مجمع یاران همدرد -  
 دست و اگر کسی را انسی بود بخلوت با یاران هم درد افزون شود .  
 ( الحلوة خير من جليس السوء و جليس الخير خير من الوحدة )  
 این ضعیفان را از مذلت غم و وسواس فرقت خلاص دهد و آزاد کند  
 و من احياها فکانما احيا الناس جميعاً

بیت

آزادی را بلطف خود بنده کنی به ز آنک هزار بنده آزاد کنی  
 جاوید محسن و عافی و صافی و مصفی باد آمین یارب العالمین و صلی الله  
 علی المصطفی امام الحسنات و نظام الکرامات و علی آله و اصحابه و اهل  
 بیته اجمعین

شعر

لوان الريح يحملني اليكم      تشبث باذیال الريح  
 و کدت اطيّر من شوق اليکم      و کیف یطیر مقصوص الجناح

( ۸ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

سعادت نامۀ مبشر راحت افزای دل و جان از خدمت افتخار الامر  
 مختص الملوك و السلاطين عالم عادل مالکی الاخلاق فخر الآفاق یگانه عالم  
 نادر الزمان الحسیب النسیب و الهی الیادی و الاحسان مجدد الدولة و الدین  
 علاء الاسلام و المسلمین ناصر الهدی و الیقین مع سایر القابہ التي فی الاضمار



و بجلها عن الافشاء و الاظهار ادام الله علوه و كبت عدوه و احسن عاقبته و  
 يسره لليسرى و جنبه عن العسرى رسيد بمباركى و شادى و صدگونه  
 روشنايى چشم بدان حاصل شد دلداريها و كهتر نوازيها و موالات و  
 مواخات بالفاظ ظريف لطيف مهر افزاى غم سوز روح افروز چند در  
 گلستان روحانى گشاد و منطق الطير سايمانى خلدالله دولته و اتم بفيته و  
 نصر احبته گوش را حلقهاى زرین مصوغ بخشيد و هوش را منظر مدبصره  
 در باز گشاد

#### شعر

لاذی کتاباً فی سطور کانما مخانق درفی صدور الکواعب  
 و اعذب من ماء الغمام علی الظما و اطیب ریا من نسیم الجنایب  
 حمد خدای بی نهایت و شکر او که کل وجود از ادای آن عاجز است که  
 ( لا احصی ثناء علیک انت کما اثنت علی نفسک )  
 بقدر امکان بشری که ( القلیل عندالله کثیر و ما لا یدرک کله لا یترک کله ) گفته  
 آمد که

الحمد لله علی فضله قد وصل الحق الی اهله

#### شعر

معشوق بسامان شد تا باد چنین بادا  
 کفرش همه ایمان شد تا باد چنین بادا  
 ملکی که پریشان شد از شومی شیطان شد  
 باز آن سلیمان شد تا باد چنین بادا  
 فاتحه خوانده آمد تا خاتمه های این بشارت جز بمزید مقرون نباشد و آیه  
 الكرسى خوانده آمد تا این تخت بخت بدان نمکو خواهان دین و دولت



دائماً مثبت باشد مقبول باد آن دعوات را که محبان آن دولت و  
 هواخواهان آن سعادت فی مشارق الارض و مغاربها در خلا و ملامی گویند  
 فضل و پذیرنده بی نهایت حق آمین کننده باد چه منت باشد و چه وصیت  
 حاجت آید بهر دعا کردن در این باب که هر را اندکی بیدار است داند  
 که دعای آن دولت دعای خویشتن است از وجوه نه از يك وجه یکی  
 از آن وجوه آنست که در نظر تحقیق ماهمه يك نفسیم (ما خلقکم ولا بعثکم  
 الا کنفس واحدة) و هر عضوی که ریش ترست او واقف ترست برین اتحاد  
 لا جرم همه رنگ صلحست نه جنک باری تعالی آن مرده را مقدم مرده  
 اکبر گرداند که همه مرده های عالم پرتو آن مرده خوش است و اگر پرتو  
 و تاب آن مرده اکبر نبودی در جهان هیچ مرده را مره نبودی مره خاک  
 و کاه داشتی آنکس که پرتو عطای او کاه را گندم داد و دود را انجم داد  
 و خاک را حسن مردم داد تاب آفتاب مرده وصال ارواح جزوی را بآمال  
 و مرادات خود مرده داد تا عاقلان بدین قناعت نکنند طالب اصل و معدن  
 و کان بی پایان این مرادات و حصول مقصودات شوند تا ازین فروع با آن  
 اصول وصول یابند و ازین مجاز با آن حقیقت حصول روند و هر کسی  
 اکابر را بزبانی ولغتی ستایند و محبت نمایند که لغت و زبان هر قومی  
 نوعی دیگرست، ارمنی بزبان ارمن و اصطلاح ارمن ستاید و ترك زبان  
 ترکی و ورای ظاهر لغتهای مختلف زبانهایست تازی گویی زبان آن تازی  
 گوی دیگر فهم نکند بصد ترجمان بسبب اختلاف روشن آن هر دو  
 اما ترك تازی را بترجمان فهم تواند کردن.

(وان من شیء الا یسبح بحمده و لکن لا تفقهون تسبیحهم)

دایماً ضمیر مبارکش مستغرق تماشای گلستان بی نهایت دلربای جانفزای



پنهان آشکارا بعید قریب نیست نمای هست بیگانه نمای آشنا طرب فزای  
جوانی انگیز زندگی افروز باد

(و حیث ما کنتم قولوا وجوهکم شطره)

چون سلام آن مخدوم لازال مخدوماً رساندم بحضرت خداوندگار بحق  
ادام الله ظله مستبشر گشت عظیم سلام و دعا میرساند و بلاقای منیر آن مخدوم  
لازال مخدوماً آرزو مندست دایماً و بدعوات صالحه مشغولست مقبول باد  
عند الله تعالی و اصحاب جمله صغیر هم و کبیر هم بدعوات صالحه در عقب  
خمس صلوات ذا کر می باشند و تضایف و تزیید آن دوات که نفاع عالمیانست  
میخواهند مقبول باد مراجعت و معاودت عزیزان و بزرگان دوات ما ببارک  
و همایون و سبب امن و امان اهل اسلام باد. رنجهای سفر که کشیدند  
و منزلهای خشن که تحمل نمودند و صحبت بیگانگان و خشونت ایشان  
احتمال کردند جهت آسایش درویشان و بقای بقیه اسلام مستثمر کرامات  
و عطیات باد و سبب توفیق شکر کافه مؤمنان برین سعی و افتادن مهر و  
ختم و محبت مسلمانی در دل بیگانگان ببرکت این سفر محصل باد تا  
ثمرات آن سعی آن بیگانگان را باشنایی ابدی کشد و مؤمنان روشنائی  
شکر و آن سعی

(کحبة انبتت سبع سنابل فی کل سنبله مائة حبة و الله یضاعف لمن یشاء)

بود و بود که اکابر این رفتن را جهت دفع فتنه کرده باشند و باری تعالی  
بدین بهانه در دلهای آن بیگانگان عشق و شور و آشوب این دین بحق  
پیدا آورده باشد چنانکه آن اعرابی دوان بجانب چاه رفت جهت آنکه  
قربه پر کند و جگر خنک کند و بتقدیر الهی آنکه پیغامبری پیغامبر زاده از  
چاه تاریک بر آید و بر تخت سلطنت نشیند «العبد یدبر و الله یقدر کما قال»



شعر

یاتشنه چو اعرابی درچه فکند دلوی  
دردلو نگارینی چون تنک شکر یابد  
یا موسی آتش جو کارد بدرختی رو  
آید که برد آتش صد صبح و سحر یابد  
یا همچو سلیمانی بشکافد ماهی را  
اندر شکم ماهی آن خاتم زر یابد  
ورای غرض آدمی در هر کاری صد هزار فوایدست ارادت حق را و آن غرض  
مهاربینی او کرده است (لیقزی الله امرأ کان مفعولاً و عنده مفاتیح الغیب  
لا یعلمها الا هو)

( ۹ )

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

همواره ایام و اعوام صاحب اعظم دستور معظم آصف زمان نظام  
الملک وقت افضل اعلم عدل ظهیر الملة المحمدیه الیف القربة الاحدیه  
منیر العدل عالی الهمم مغیث الامم مجد الدوله والدين اب الملوك والسلاطین  
ادام الله علوه در توفیق افضل اعمال و اکرم خصال و تحصیل رضای حضرت  
ذوالجلال که

(وما لاحد عنده من نعمة تجزی الا ابتغاء وجه ربه الاعلی ولسوف یرضی)  
مصرف و مستغرق باد اوایای آن دولت مسرور و اعدای حضرت مقهور  
باری جل جلاله اولاً و آخراً حافظ و حامی و معین و غفور بحق محمد و



آله سلام و تحیت و دعا و مدحت از خاوص عقیدت و وداد طویت مطالعه  
فرماید و آرزومندی بدیدار شادی افزای همایون خوب سیمای :  
(سیماهم فی وجوهم من اثر السجود و تعظیم المعبود و بدل المجهود)  
غالب و باعث داند باری جل جلاله ملاقات ابدی که «اخواناً علی سرر  
مقابلین» میسر و مهیا گرداناد

انه علی مایشاء قدیر و بالاجابة والمرحمة جدیر  
چون صادر و وارد زبان بشکر و ثنای آن عزیز گشاده اند علی التواتر و  
التوالی یقین تر میشود جد و اجتهاد و توقان و رغبت عنصر خلقتی آن عزیز  
تعظیم امر الله و طلب رضا الله و شفقة علی خلق الله

که آنهم بمعنی تعظیم امر الله است قال النبی صلی الله علیه وسلم:  
(الخلق عیال الله فاحب الناس الی الله واعزهم و اکرمهم انفعهم لعیاله)  
عرض میرود حال فرزند مخلص معتقد نظام الدین نظم الله امور که فرزند  
قدر قدیم این داعی مخلص است و اخلاقی که آن بریاضت بسیار طالب را  
میسر نشود حق تعالی که وهاب و معطی النعم قبل استحقاقها و قدیم  
الاحسانست جل جلاله در نهاد او نهاده است پیوسته مکسب و مال او  
مصرف بفقرای ربانی بوده است و بتن و بجان بخدمت فقرا یاریها و  
معاونتهای بی حد دارد (تقبل الله منه) توقع است از درویش پروری و  
کهنتر نوازی صاحب اعظم عظم الله اجره فی الدارین که سایه لطف و رحمت  
و پادشاهی بر احوال او گسترانند که بس زیانها رسیده است بدواز و جوهری  
که بشرح آن خدمت شما را تصدیع نمیدهیم تا ثواب جزیل و ثنای جمیل  
مدخر گردد و این عنایت و اعانت از عظیم خیرات خواهد بودن و مستثنا  
از خیرات دیگر که تعلق بفقرای راستین دارد جاوید و محسن باد آمین ،



(۱۰)

﴿الله مفتح الابواب﴾

رای عالی ملک الوزرا مغیث الاسلام ناشر الخیرات و الاکرام  
 ادام الله علوه که امروز پناه اسلامیانست بفیض نور ربانی موید باد سلام  
 ودعا و شکر ابادی رسانیده می آید هر لطف که میفرماید (مالک يوم الدين)  
 اضعافاً مضاعفة مجازات و مکافات فرماید در اخبارست که یوسف صدیق  
 علیه السلام ده سال روزه نگشاد و شب پهلوی بر زمین نهاد گفتند که ملک  
 دین و نبوت مسلم شد ترا و ملک دنیا مسلم شد وقت آسایش است بعد  
 چندین مجاهده (ان لنفسك عليك حقاً) گفت تا جمله برادران خود را  
 خلقت نبوت پوشیده نبینم نیاسایم یوسف در سایه نشیند و برادران در  
 آفتاب محرومی حاشا گفتند که ایشان چندان وفای برادری بجای  
 نیاوردند گفت من خواهم که ایشان را و غیر ایشان را برادری کـردن و  
 پادشاهی کردن بیاموزم حال فرزند عزیز نجم الدین این خرم جاوش  
 عجل الله فرجه و فرج المسلمین بخدمت عرض رفت لطفها فرمودیت و  
 وعده ها مگر هنوز هنگام و وقت نیامده بود داعی التزام میکند که چون  
 بسعی مبارك ملك الوزرا عظم الله وازان شاه عالم خلد الله مملکتی از وی  
 تجاوز رفت و (ربنا ظلمنا) میگوید و التماس از حضرت نکنیم از که کنیم  
 امروز سعی خیرات و دافع بلیات از عرض مسلمانان زای صاحب اعظمست  
 موید و مظفر باد و موفق میدانم که هنگام تشویش است و مشغولیا اما



آتش فتنه هارا جز آب خیرات ننشاند (داؤوا مرضاکم بالصدقه) در عهد عمر  
رضی الله عنه در نصبه آتش افتاده بود و میسوخت اهل شهر بآب کشیدن  
مشغول شدند امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه فرمود بصدقات مشغول شوید  
که این آتش را صدقات بنشاند و این در شان ملک الوزرا اولیتر که  
رحمت او از بهر خلقی که هنوز در وجود نیامدند رحمتها میفرماید و بناها  
می افکند توفیق مضاعف باد .

(۱۱)

☆ «الله مفتاح الابواب» ☆

فتوحات غیبی و مواهب آسمانی و اقبال دو جهانی نثار دولت ملک  
الامرا و الاکابر مغیث المظلومین معین الفقرا المعظم لامر الله المصدق  
لوعده الله الذاکر لالاء الله الشاکر لنعماء الله کهف المستغیثین ملاذ الملهوفین  
ظل الرحمة الوافیة نظام الملك صاحب دولتین ذخیر الحضر تین ادام الله علوه  
باد ابدأ مخلصاً سفر و حضرت نهضت و مراجعت رکاب همایونش که از بهر  
صلاح اسلام و امان و ایمنی اهل ایمان و دفع آفات و فتنها میفرماید مقبول  
و مرور باد و آرزو مندی بملاقاتی که وهم و خیال جدایی و بیم ملالت و  
آسیب سامت و اختلاف طباع و خوف نعیق غراب الیمن و کید زمانه نباشد  
و بر سر پرده آن مجلس اخوان صفا و اصحاب وفا بخط خلود و بقا نبسته  
باشد که

هذا وصال لا فراق بعده وهذا حیوة لا موت یعقبه ذبح الموت ذبحاً لا رد له  
این چنین ملاقاتی میسر و مهیا باد بآن خوب خصال پاک نهاد ان شاء الله



تعالی صورت پریشان بی ادب دارم زحمتش را از حضور اکابر دولت ایدهم-  
الله و نصرهم دور می دارم و ضمیر مشتاق محب مخلص دارم بدعا گوئی  
میفرستم تا بی ادبی صورت صفای مخلصی را که مکدر نکرده اند این  
عذر مقبول باد والسلام .

(۱۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

اتم الله سبحانه وعز شانه وتعالی مملكة الدنيا التي هي وسيلة الى  
مملكة العقبي على ملك الامرا غوث الله في الارض ملائكة الضعفاء والملهوفين  
المؤيد بالعطية الابديه والدولة السرمديه كريم النجار قليل العثار جميل  
الخصال حميد الشيم مشروح الصدر رفيع القدر مد الله جلاله في الدولة  
الدائمة المصونة عن الالائم سلام وتحيات از اين داعی مخلص مطالعه فرمايد  
و آرزو مندی بلقاي همایون و طلعت مبارك كه از « وجوه يومئذ مسفرة  
ضاحكة مستبشرة » بادا غالب و باعث داند و شاكر نعم و ذاكر كرم و احسان  
بی حد (تقبل الله منه و جازاه احسن ما جزاه به محسناً ان الله  
لا يظلم مثقال ذرة و ان تك حسنة يضاعفها ويؤت من لدنه اجرا عظيماً) اگر  
در خور شوق و محبت و ائتلاف قلوب مكاتبات نبشته شدی هر روز نامه مطول  
از اين داعی بدان ولی الانعام رسیدی ولیکن عقل فتوی نمیدهد که در  
تصدیع و ابرام مفتوح باشد «والمودة كنز والكنز بالاخفاء اولی وان كانت  
المحبت لاخفی» .



شعر

يا حسرة للعاشقين تحملوا ثقل المحبة والهوى فضاخ

بیت

خود عشق و ضمیر دل چه پنهان ماند

کز دیده برخ هزار صاحب نظر است

من القلب الى القلب روزنة

این محبت مستدام باد که ( احب الاعمال عند الله و افضاها الحب فی الله تعالی ) سعیهای خیرات که می فرماید تا این گوشه درامن باشد و اهل خیر ب فراغت و امن بمعالی الامور مشغول و متفرع باشند و ثواب آن عایدست جمله بدان یگانه عالم.

قیوم خیر الداب عن حریم الدین و الحراس لبیضة الاسلام  
ایده الله و نصره و کلاه و رعاه و من الفضل لا اخلاه آرندۀ تحیت بها الدین  
زاد الله بهانه متوجه خدمتست قال النبی صلی الله علیه و سلم من جمع  
شمل متفتة جمع الله شمله امیدست که بنظر عنایت منظور گردد و شاگرد و  
ذاکر باز گردد چنانک کافۀ محتاجان تا بشنای جمیل و ثواب جزیل  
مدخر گردد. ان شاء الله تعالی

(۱۳)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سراج الذاکرین تاج الشاکرین را یض مطیة النفس فاسخ صفقة  
البخس وارث الفلاح سالک نهج الصلاح المنیب الی الله المتوکل علی الله



خالع ثياب الدنس عامر اركان خير الكس صاحب الوفاء والاستقامة قبل  
يوم الندامة معدن الحيا خالع الريا طالب بشارة المعرفة المعتصم بحبل الله  
المعتمد على فضل الله سالك سنن الانبياء ناصر زمرة الاولياء طالب محو الاوزار  
بحسن الاعتذار مستقل الفاسدات مستكثر الصالحات مرسل النفس في احكام  
الله مدخر الخير لانام الله الراضى بالقضاء الثابت في الرضا ساكن القلب  
بموعد الله الواثق بجود الله المستظهر بنعيم المولى و المقدم على الافاضل  
والاولى الصافح عن عثرات الخوان المنحج لحاجات الاخوان راجع النفس  
عن الخصال المهان الصادق عند الجفا الثابت عند الموفقا كاف الاذى بازل  
العطا تارك الشكوى اليه الحق رديف الصدق المركب باحسن التركيب  
والمرتب بايمن الترتيب احسن جواهر الحيوية ترياق سموم البليات ثمرة  
شجرة العقول محرق ريع الفضول ذى الخصال الكريمة حافظ عهد المودة  
القديمة تاج ارباب الدول قاطع حبايل الامل سايس رعية الحواس باسط  
طريقة الاستيناس مطية الحال كيس المال المستناس بالذكور المصيب  
في الفكر رافع هفوات الانسانية قاهع خطوات الشيطان به البعيد عن الدنيا  
القريب الى المولى المتفرع نفسه عن اربه المقبل بوجهه الى ربه المتبرى  
من قوته وحوله اتمسك بفضل الله وطوله محمود الخلق مقبول الخلق المختوم  
بخاتم الفلاح الفارس على مركب النجاح طالب الآخرة و المناسك الفاخرة  
والسلام .

( ١٤ )

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

تحيت وسلام صدر كبير ملك الحكماء اصفى جواهر الحيات ترياق



سموم البلیات ثمرة شجرة العقول قاعم عوایل الفضول ذی الخصال المحموده  
والخطرات المقصوده رضی الصدیقین ینبوغ الیقین ذی التقی والورع خیر  
منهل ومکترع عالی الافکار سنی الاذکار اکمل الحق والدين راح الروح  
مفتاح الفتوح ادام الله فضله وحوله و الاله و منحه و اعطاه خیر ما اعطى  
محسناً رسید مشابها لکرمه و فضله مشاکلا لنبله وسوده موازياً اشرفه  
ومحتده واصله ونسیم مودت وخلوص محبت از آن بهشام رسید وبشکر  
ودعا مقابل افتاد .

### شعر

فماکل من قاد الجیاد یسوسها ولا کل من اجرى یقال له یمجرى  
والحمد لله الذی خصه بالفضل و ایده بالسبق ورداه من المجدوزا ده برأ  
وفضلاً وقدمه الى الخیرات قولاً وفعلاً هیجان شوق افزون شد و مضاعف  
گشت .

( ووددت ان اعظمی المنی فاطیر من شوقی الیه مع الحمام الطایر )  
سلام و تحیت از این طرف مطالعه فرماید و آرزو مندی و تعطش بدان دیدار  
عزیز که ( یرتاح نه النفس ویتکامل به الانس و یبجل موقعه من العقول و  
یعمر ما سلف من برة و یحل عندی محل النعم الجسام و المواهب العظام )  
غالب و باعث داند ملاقات فی ایمن الاوراق میسر و مهیا بادو السلام.

(۱۵)

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

فقر بک من صوت السحایب انجع واجدی علی اهل البلاد و انفع



فَعَشَ لِلْمَسَاعِي وَ الْمَاثِرِ وَالْعَالِي      فَانْ حَمَاهَا مَا بَقِيَتْ مَمْنَعُ  
عَزَمَ اللَّهُ لَهُ عَلَى الرُّشْدِ الْإِعْظَمِ وَقَفَهُ وَتَوَلَّاهُ بِهِ أَنِي أَمُّ أَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ  
إِلَّا الدُّعَاءَ الْمَرْجُو بِرُكَّتِهِ الْمَامُولِ أَجَابَتُهُ سَمِعَهُ اللَّهُ وَقَبْلَهُ وَاسْتَجَابَ فِيهِ  
صَالِحُهُ وَأَفْضَلُهُ دَرِينِ وَقْتُ فَرْزَنْدَانِ أَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ حَمَاءِ أَمِيرِ عَالَمِ سَلَامُهُمَا  
اللَّهُ لَا بِهِ كَرَدْنَدِ بِنُوشْتِهِ بِخِدْمَتِ مَلِكِ الْأَمْرَاءِ مَقْبُولِ الْحَقِّ مُحَمَّدِ الْخَلْقِ  
أَدَامَ اللَّهُ أَلُوهُ جِهَتِ دَسْتُورِي دَادَنِ أَوْ بَدِينِ طَرَفِ تَا إِيْشَانِ أَوْ رَا بِيْنْدِ وَ  
آرَامِ كِيرَنْدِ وَوَصِيَّتِ رَفْتِ كِهَ اَيْنِ نَبِشْتِهِ رَا بِخِدْمَتِ شَمَا تَسْلِيمِ كَنْنَدِ تَا بِا  
حَسَنِ الْعَرْضِ فِي أَوَانِهِ عَرْضِ رُوزِ حَاجَتِ آنِ مُحْتَاجَانِ بِرِ آوَرْدِ اِنْ شَاءَ اللَّهُ  
تَعَالَى مَعْلُومٌ بِأَشَدِّ كِهَ اَمْسَالِ سَيِّدِ الْمَشَايِخِ جَنِيْدِ الزَّمَانِ اَبَايَزِيْدِ الْوَقْتُ  
أَمِينِ الْقُلُوبِ مُشْرِفِ الْحَقَائِقِ حَسَامِ الْحَقِّ وَالِدِينِ أَدَامَ اللَّهُ بِرُكَّتِهِ بِسَبَبِ عِمَارَتِ  
دِيْوَارِ بَاغِ كِهَ وِيْرَانِ شُدِهَ بُوْدِ بِسِيَارِ زَحْمَتِ دِيْدِ وَخَرَجِ بِسِيَارِ رَفْتِ وَمَعْلُومٌ  
شَمَاسَتِ كِهَ خَاطِرِ اَيْنِ دَاعِيِ آوِيخْتَهُ آنِ بُوْدِ كِهَ دَرِ خَرَجِ آنِ مَعَاوَنْتِي رُوْدِ  
اَكْبَرِ اَيْنِجَا نَبُوْدَنْدِ وَخَاطِرِ اَشْرَفِ شَمَا مُنَاسِبَتِ بِا خَاطِرِ اَيْنِ دَاعِيِ (رُوحِي  
بِرُوحِكَ مَمْزُوجِ وَ مُتَّصِلِ فَكُلِّ عَارِضَةٍ تُوْدِيكَ تُوْدِيْنِي) اَيْنِ اِتِّصَالِ اَفْزُونِ  
بَادِ وَالْمَقْصُودِ مَعْلُومٌ.

( وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ لَا تَرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا )  
أَنْتَ لَنَا فِي الرِّخَاءِ جَمَالٌ وَزِينَةٌ وَفِي الشَّدَةِ عُدَّةٌ وَذَخْرَةٌ وَذَخِيرَةٌ .

(١٦)

☆ (اللَّهُ مُفْتَحُ الْأَبْوَابِ) ☆

وَفَرَّ اللَّهُ قَسْطَ مَلِكِ الْأَمْرَاءِ الْمُتَبَرِّئِ مِنْ قُوَّتِهِ وَ حَوْلِهِ الْمُسْتَمْسِكِ



بفضل الله وطوله المختوم بخاتم الفلاح الفارس على مركب النجاح طالب  
دار الآخرة والمنازل الفاخرة اليك العدل والاحسان رديف الصدق والايقان  
المقبول عند الحق معين الدولة والدين ادام الله علوه و اخاصه لطباعته و  
تابع السرور وظاهر لديه المحبور و كثر قسمة من سعادة الدارين و كرامة  
المنزلين سلام و تحيت مطالعه فرمايد و آرزو مندى و شوق الى لقاءه الذى  
هو روضة الانوار و نزهة الابصار تقربه العيون ويسربه المحزون الذى  
جعله الله السرور نظاماً و للنعمة تماًماً غالب و باعث داند

شعر

ان كنت لست معى فالذكر منك معى  
قلبي يراك و ان غيبت عن بصرى  
العين تفقد من تهوى و تبصره

و ناظر القلب لا يخلوا من النظر

در اين وقت ملتصقان اين تحيت و جاذبان اين ابرام بدان حضرت فرزدان  
عزيز و عشايير بنده معتق مجرر سيف الدين كه معفو و مغفور شد و تشریف  
عفو و و مغفرت شما پوشيد ذريات و فرزندانش زنده شدند و حيات نو  
يافتند و در ركوع و سجود و صلوات و خلوات شكران نعمت و دعاى آن  
گفتند و مى گویند و مى خواهند آنچه بگوش و هوش رسيد از لطف شاهانه  
و احسان بى كرانۀ شما بچشم نيزه شاهده كند (قال اولم توء من قال بلى  
ولكن ليطمئن قلبي) خليل و ار نعره مى زنند كه (ارنى كيف تهيبى الموتى)  
بدان گرم عميم كه خود را چون شجرة طيبة سير سطوات آفتاب آفات  
كرده آيد تا خلاق در ساية شما ازان سطوات آسوده اند (جزاكم الله خيراً)  
اگر در خواست و آرزوى دل بدین ضعيفان برسد كه چون ماهى مى طپند



در آرزوی آنک امیر آب رحمت و عاطفت کند لازال امیراً و آن آب را  
 بازروان کند این سوی ثواب بی نهایت باشد ( ارحم من فی الارض یرحمک  
 من فی السماء ) جاوید مستغاث ضعفا و قوای عالم باد ( فاما الیتیم فلا تقهر  
 واما السائل فلا ) و صلی الله علی محمد و آله و اهل دینه الطیبین الطاهرین  
 فالله خیر حافظاً و هو ارحم الراحمین .

( ۱۷ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

توفیق خیر و طاعت که سرمایه همه سعادتهاست ( و ما خلقت الجن  
 و الانس الا ليعبدون ) میسر روزگار مبارک امیر دیندار ولی الایادی و النعم  
 و الاحسان و الکرم ( اشداء علی الکفار رحماء بینهم ) مرئی المظلومین  
 مغیت الملهوفین مجد الدوله و الدین ادام الله علوه دایم باد و ایزد تبارک و  
 تعالی در همه افعال و اقوال و احوال مرشد و هادی و موفق و مسدد بمحمد  
 و آله سلام و تحیت که از واجباتست مطالعه فرماید و آرزو مندی بدیدار  
 مبارکش بی حد شناسد ( جعلنا الله اخواناً علی سرر متقابلین ) رافع تحیت  
 فرزند عزیز کمال الدین کمال الله سعادتیه از فرزندان مخلص این داعیست  
 و مشغول بطاعت و اوراد و اندیشه آخرت و لاشک چون در دین داعیه کسب  
 را و کمان حرص راست کرد بسی زیانها در مال افتاد و ام دارد و معیلاست  
 توقعست که آنچ طرح می کند بر عامه او را ازان معاف دارد که ( ایس علی  
 الخراب خراج ) تا بدعای دولت مشغول باشد و برین داعی منتها باشد  
 و بر احسانهای بسیار بی شمار سابق منضم گردد جاوید و محسن و منعم و



(۱۸)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سعادت و اقبال دولت و توفیق طاعت و تیسیر عبادت که (فسنیسره  
للیسری و جنبه عن العسری) مقیض و مشیرایام همایون ملک الاءراء و  
الخواص مغیث المظالمین قلیلاً من اللیل ما یهجعون و بالاسحارهم  
یستغفرون) عالی همت لطیف ادارک صادق الفراسه ینظر بنورالله الغ قتلغ  
نادرة الزمان ناشر الاحسان نایب بک ادام الله علوه پیوسته باد اولیامنصور  
واعداء مقهور و طاعات مبرور سلام و دعا از سر صدق و صفارسانیده میآید  
و آرزومندی بملاقات مبارکش دم بدم افزونست (جعلنا الله اخواناً علی  
سرر متقابلین) آمین یا رب العالمین آرندۀ تحیت شمس الدین محمد پسر  
جمال الدین فرزند عزیز مخلص سخت مقل الحال و بی نواست و پدر او  
جمال الدین امیر احمد رحمة الله از کوچکی فرزند و پیوسته این داعی  
بوده است توقعست از مکارم اخلاق (خیر الناس من ینفع الناس) پادشاهی  
فرماید و او را بشغلی که لایق او باشد از بندگان خود گرداند تا مشرف  
گردد و برابنای جنس خود افتخار نماید و مباهات کند و بدان فراغت بدعای  
دولت مشغول باشد جاوید مغیث خلایق باد داعی منت دار این خواهد  
بودن و بلطفهای بی حد سابق لاحق گردد .



☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

ادام الله ظل ملك الامراء سيد الخواص المعظم لامر الله ادام الله  
 علوه سلام ودعا قبول کند و مشتاق داند و بدان جرعه تشنگی اشتیاق  
 افزون شد و ساکن نشد (جعلنا الله اخواناً على سرر متقابلين قال الله تعالى  
 لموسى اذ ارايتنى على بابك كيف تصنع قال يا رب انت منزله عن ذلك قال  
 اذا رأيت عبداً من عبادى على بابك فافعل به ما انت فاعل بى فانى اصفية  
 من عبادى و نورته بنورى و احييه بحياتى) بخدمت عرض رفت که اگر چه  
 نماز عمل فضل مندست ولیکن جان نماز و معنی نماز از صورت نماز  
 فاضلترست چنانک جان آدمی بماند و صورت نماز نماند و معنی و جان  
 نماز بماند چنانک فرمود (الذين هم فى صلواتهم دائمون) و از بهر این  
 سخن آن حکایت شیخ گفته شد که آن جماعت چون ترك تعظیم شیخ کردند  
 که اگر تو نماز شام نمیکنی ما بر خیزیم و بکنیم اگر چه این بزبان نگفتند  
 الا ادراك مشایخ را گفتن بزبان حاجت نیست (آنها جو اسیس القلوب بد  
 خلون فى قلوبكم و یخرجون من اسراركم فاذا جالستهم و هم فجالسوهم  
 بالصدق فمن اراد ان يجالس مع الله فیلجلس مع اهل التصوف

(تدیکى قوم بینى از خود پاک باتو بر خاک و برتر از افلاک

در صورت اگر چه بر زمین است معنیش بچرخ هفتمین است)

پس صورت نماز را فقیه بیان میکند اولش تکبیر آخرش سلام و جان نماز  
 را فقیر بیان میکند که



(الصلوة اتصال بالله من حيث لا يعلمه الا الله)

شرط این صورت نماز طهارتست بآب و شرط جان نماز چهل سال بمجاهدۀ  
جهاد اکبر دیده و دل خون کردن و از هفتصد حجاب ظلمانی برون رفتن  
و از حیات و هستی حق زنده شدن

بیت

گرچو شاهان بر سریر تخت نتوانی نشست

همچو فراشان طناب خیمۀ شاهی بگیر

(چونك سلطان نه رعيت باش چون بيمبر نه زامت باش)

تا درین داخل شوی که (الحقنا بهم ذریتهم) و اگر بصورت عمل خود مغرور  
شوی و طاغی شوی و از قطبان وقت خویش که محرم دل و محرم روحند  
روی بگردانی و استغناء نمایی و چنان پنداری خود را که در نمازی و  
روی بقبله آورده بحقیقت چنان باشی که آن درویش دید که امام و قوم  
پشت بقبله بود چنانك حق تعالی بفرمود ابا یزید را قدس الله سره (اخرج  
بصفاتى الى خلقى من رآك رآنى ومن قصدك قصدنى) و همچنین تا باقی  
آن سخن که پایان ندارد باری تعالی سرپاك شما را منور گرداناد و  
واقف کناد بر جان و حقیقت ایمان و نماز که و رای صورت ایمان و نمازست  
(انه الهادی الموفق) در باب فرزند مخلص نظام الدین نظام الله اموره  
و عدهای خیر و احسان و معاونت پیغام فرموده بودید منتها داشته آمد  
و دعاهاى خیر کرده شد منتظر آنم و چشم و گوش نهاده ام که آن احسانها  
تمام شود که (اتمام المعروف خیر من ابتداءه) نیت نماز و تکبیر بستن  
نیکوست اما چون تمام کنند رکوعها و سجودها و قعودها خوبتر و لطیفتر  
نیکویی و نیت نيك هم چون ماه نوست و آن را تمام کردن همچنانست که



ماه نو بدر شود حق تعالی از راه زنان ظاهر و ره زنان باطن خذلهم الله  
که نیکی کس نخواهد همه کس را همچو خود نگو نثار و نو میدخواهند

بیت

(کسی کو را بود در طبع سستی نخواهد هیچکس را تن درستی)  
شمارا نگاه دارد والی نو چون با آن والی کهنه معزول مشورت کند بر  
کارهاش دارد که همچون خودش معزول کند شیطان پنهان و آدمی شیطان  
صفت و ایمان معزولند و حسودند و راه خیر بر مردم زنند بصد سخن چرب  
و آن خیر را بردل او سرد کنند.

(چون زبان حسد شود نخاس یوسفی یابی از کژی کر باس)  
ازیشان حذر کنید و بخدا پناه گیرید و بعد تخم خیر کارید زان پیش که  
بروید و انبار پر گندم ناکاشته مر در یک بماند

بیت

(زان پیش که داده را اجل بستاند هر داد که داد نیست می باید داد)  
توقعست که این خیر از حساب آن خیرات دیگر نشمرد و این خیر را از  
آن خیرها جدا دادند بفضیلت که پیاز کاشتن همچون زعفران کاشتن نباشد  
جاوید محسن باد از آن محسناتی که دانند و کنند و دانند که چه میکنند  
بی گمان و بی دلی و روند دانند که کجا میروند و فقه الله و سده و ثبته  
و عصمه بفضله و کرمه و هو ارحم الراحمین و الصلوة علی نبیه محمد و آله  
الطیبین الطاهرین و علی جمیع الانبیاء و المرسلین آمین یا رب العالمین.

(۲۰)

❦ (الله مفتوح الابواب) ❦



خیرات و حسنات و صدقات امیر سپه سالار اجل کبیر عالم عادل  
 اسدالو غامقدم الجیوش افتخار المجاهدین اغر لوالغ قتلغ بلکا داکا  
 اینانج (۱) خدا ترس ربانی همت شجاع الدوله وال دین عضد اسلام و المسلمین  
 ادام الله علوه و کبت بالذل عدوه بحضرت ذوالجلال والا کرام مقبول و  
 مبرور باد، (مثل الذین ینفقون اموالهم فی سبیل الله کمثل حبه انبتت سبع  
 سنابل فی کل سنبله مائة حبه والله یضاعف لمن یشاء) سلام و دعا و تحیت  
 و ثنا مطالعه فرماید آرزو مندی که فرموده بود علم الله تعالی و تقدس از  
 طرف این داعی اضعاف و الاف آنست باری تعالی جامع الشکات و محیی  
 الاموات و مجیب الدعوات و قاضی الحاجات عز و جل ملاقات و موافات  
 لطیف شریف شمارا با این داعی سببی سازد سریع (انه مجیب سمیع)  
 و آورده اند که سلطان محمود قدس الله روحه در پیکار هند سخت مغلوب  
 شد و سپاه هند سخت بسیار بود چنانک لشکر سلطان محمود دست از  
 جان شسته بودند در آن حالت ناامیدی سلطان محمود سجده کرد خدای  
 را و گفت خداوند ایا تو عهد کردم اگر ما را نصرت دهی در این ناامیدی  
 هر چه غنیمت ستانم جمله بدر ویشان صدقه کنیم تضرع نمود سمیع الدعای  
 دعا را مستجاب کرد و باد نصرت و زان شد و ترس عظیم در دل سپاه هند  
 افتاد و شکسته شدند و غنائیم بی حد از سپاه هند رسید و از خزاین و  
 اسبان و بندگان که در هیچ پیکاری بدست نیامده بود پادشاه گفت که  
 هیچ دست مکنید که من نذر کرده ام لشکر فغان بر آورند که سپاه سخت  
 و محتاجست پیکارهای گران کرده اند اگر نذری کردی که بدر ویشان

---

(۱) این چند کلمه بزبان ترکی (او غورلو او لو غ قو تلو دیلنه اینانج) فرموده



دهی اینها نیز درویش اند سپاه درویش شده است چندانى لایه کردند که  
 شاه را وسوسه کردند که این نیز خیرست شاه دودل شد و تأویل جوی  
 شد ناگاه شوریده فقری گذشت از فقر الاهی ربانی نه از فقرای نانی سلطان  
 گفت او را بخوانید تا این نذر را با او باز گفت درویش گفت اگر ترا دیگر  
 بحق حاجتی نخواهد بودن این کن که اینها میگویند اما اگر بمثل این بار  
 باز با او محتاج خواهی شدن این ساعت را یاد دار و نذر را مگردان  
 داعی نمی داند که موجب این حکایت که به قلم می رود چیست الا دانم که  
 بموضع رود (یا ایها الذین آمنوا اوفوا بالعقود)

بیت :

زان پیش که داده را اجل بستاند      هر داد که داد نیست می باید داد  
 که هیچ مرده را حسرت موت نیست همه را حسرت فوتست چرا فلان  
 چیز نکردم داعی بهتر از این موعظه نیافت تا بفرستد امیدست که قبول  
 افتد جاوید موفق و مؤید باد والسلام.

(۲۱)

❦ «الله مفتاح الابواب» ❦

مشرفه کریم فرزند مخلص مستبین العواقب نور القلوب فاروق الحق  
 مصیب الظن صادق الفراسة فطیم النفس نقی القاب واضع الخیر موضعه  
 متقی الرب محاسب النفس علم الدولة والدين واهب الدنيا والاخرة ادام الله  
 معاليه رسید مشتمل بر انواع لطایف و غرایب و دقایق و حقایق خواننده  
 شد مضمون آن همه اخلاص و مودت و دل پنداری و عاقبت بینی و آخرت



طلبی بود زاده الله حرصاً و شوقاً الی لقاءه و لجمع الطالبین سلام و دعا  
 مطالعه کند و آرزو مندی بدیدار مبارك (سیماهم فی وجوهم من اثر السجود)  
 غالب و باعث داند حق تعالی ملاقات حقیقی نافع و شافع وونس فی ایمن  
 الاوقات و احسن الساعات میسر و مهیا گرداند آنچ نمود از شوق آخرت  
 و طلب سعادت باقی عین الهام ملکیت و عنایت ملکی فضل آسمانی و  
 منبیه رحمت آلهی ان شاء الله که روز افزون باشد و صبح صادق باشد و هیچ  
 شکی نیست که این همه عالم ویرانه ایست و درو گنجیست عاقل بویرانه  
 آرام نگیرد و بدین چندان که عاقلی ویرانه اند اقتدا نکند و معذور نشود  
 (آناء اللیل و اطراف و النهار) طالب آن گنج باشد.

بقدر الکد تکتسب المعالی	و من طلب العلی سهر الیالی
تروم العز ثم تنام لیلاً	یغوص البحر من طلب الالی
زان پیش که داده را اجل بستاند	هر داد که داد نیست میباید داد
طین کز و داشت دیو ملعون تنک	تو گرفتی چو دینش اندر چنک
آنک او کول و کو کنار خورد	کی غم بوسه و کنار خورد

ایده الله و سد ده و وقفه و احسن اقرانه و اتم بیانه و تقبل حسناته و رضی  
 عنه و ارضاء و من الخیر لا اخلاء

بیت :

روزی دوسه کاندین جهانی زنده      حیفتست دلا اگر بجانی زنده  
 بی عشق مباش تا نباشی مرده      در عشق بمیر تا بمانی زنده  
 (و الباقیات الصالحات) عشق است دنیا چو کاهست عشق چو گندم باز اجل  
 کاه را ببرد یک پره کاه نماند (نورهم یسعی بین ایدیهم) جاوید عاقبت باد  
 برین باش که نیت کرده و دوستان را هم برین دار و نصیحت کن و یاری



ده که اینست کار و بـاقی همه پشیمانی ملک دنیا چون دهاست خلاق از  
بانك او حیران بر و جمع می آیند و او میان تهی در دهیچ چربشی نی و منفعتی  
نی خنك انك طبله عطار عشق یافت و از بانك طبل ملک دنیا دل سرد کرد  
(ملك عالم سر بسر جز درد سر نارد بسر)

ای سبك سر درد سر چندین منه بر فرق سر)

(آفتاب و ماه اگر تاجی کنی بر سر نهی

سر بخشتی بر نهی آخر چو عمر آید بسر)

جاوید متیقظ باد آمین یارب العالمین

(۲۲)

❦ (الله مفتاح الابواب) ❦

آفتاب اقبال ملك الامرا امیر ربانی کریم الذکر لطیف الفکر  
مغبوط الایمان مصباح المساکن اعلم اعدل مشهور الآفاق فخر خراسان  
وعراق صاحب الدولتین ولی السعادتین عدل گستر مظلوم پرور احسان پیشه  
عاقبت اندیشه امان البلاد و ملاد العباد و نس الفقرا تاج الحق والدين  
(العافین من الناس والله يحب المحسنین) ادام الله علوه و کبت عدوه و ایده  
و نصره (و یسر له الیسری و جنبه عن العسری) در بروج سعادت و سیادت و  
شاد کامی و بلند نامی مدام تابان باد و الهام ربانی و توفیق یزدانی در هر  
بری و بحر ی هادی و مرشد و مسدد حافظان غیبی آسمانی (له معقباب من  
بین یدیه و من خلفه یحفظون من امر الله) حارسان و مراقبان آن دولت باد



سلام و دعا مطالعه فرماید و آرزومندی بقیای شریف مبارک غالب و باعث  
 داند (شکر المنعم واجب) اما چون انعام و دلجویی و داداری آن ولی  
 الانعام از حد و اندازه گذشت از شدت کرم آن عاجزیم حواله آن بخزانة کرم  
 و مکافات بی نهایت ذوالجلال مفوض و موکول است (وان تک حسنة یضاعفها  
 ویؤت من لدنه اجر أعظیماً) فرزند مخلص معتقد نظام الدین نظم الله امور  
 فرزندان داعیست و حقوق فرزندی و خدمت و جانبازی مخلصانه برین داعی  
 بسیار ثابت دارد و از عهد صغر در باب فقرای ربانی مال چه باشد که جان  
 بذل کرده است زیرا در بندگی فقرا بر رسته بوده است نه بر بسته.

#### شعر

(فلا تحقرن نفسی زانت حبیبها      فکل امری یصبو الی من یجانس  
 بجنس خویش دارد مرغ پرواز      کبوتر با کبوتر باز با باز)  
 از روش مرد حاجت نیست پرسیدن در همنشینانش بنگرند و از مال  
 نباید پرسیدن که از کجا حاصل کردی بمصرف خرجش نظر باید کرد که  
 کجا خرج میشود هر انعام و لطف و مسامحت و پادشاهی که ملک الامرا  
 ادام الله علوه از اول تا آخر در باب فرزند نظام الدین فرمود و فرماید  
 خاص در حق این داعی فرموده است و در حق فقرا مقبول و مبرور باد  
 که مال و نفع او و غرض او از صغر تا کنون وقف فقر است و این بنوشتن  
 راست نمی آید داعی مخلص میخواست که بخودی خود آید در مشافهه  
 بخدمت بگوید لیکن بر فراست ربانی خاطر اشرف که (الموء من ینظر  
 بنور الله) اعتماد رفت ان شاء الله حاجت نیاید زحمت آوردن خود بمعنی  
 حاضر خدمتم<sup>۱</sup> که بدعاء دولت میان بسته ام از انواع کسر و زیان افتاده  
 است یاک سبب رعایت شفاعتها که میکنند و استیفاء حقوق که تواند کرد



با استیلاى شرم و اعتقاد و محافظت جانب ضعفا و اهل خير لابد مسامحتاش  
لازم آمد هنگام آنست كه پادشاهى فرمايى اين بار ديگر كه اين كشتى  
بى حمايت آن نوح كرم ادام الله علوه از گرداب طوفان خلاص نمى يابد

بيت

گر آب ده نهال تو كاشته  
ورپست كنى همش تو افراشته  
(يا ايها الذين آمنوا ان تنصروا الله ينصركم)

خود ملك الامراء استاد اين آزمائش است كه حق تعالى سريع الحساب  
و سريع المكافاتست هيچكس در اين باب زيان نكرد و نخواهد كردن  
چشم ميدارم كه سايه عنايت ملكانه پادشاهانه بخدومانه در باره فرزندم خلاص  
نظام الدين اين بار ديگر مبذول فرمايد و خداوندى كند تا از اين عهده  
گران بيرون آيد

(يا ايها الذين آمنوا هل ادلكم على تجارة تنجيكم)

ولا سيما اين خير بخيرهاى ديگر نماند از آسمان هفتم تا زمين هفتم فرقست  
ميان احسان كردن بفقرائى اهل نفس و تن با فقرائى اهل دل و حقيقت و معلومت  
كه خویش و پيوسته بخدمت ملك المشايخ جنيد الزمان امين القلوب شمس  
الحقايق امام الهدى حسام الحق والدين متع الله العارفين بطول بقاءه الله الله اين  
احسانرا از جنس احسانهاى ديگر نفرمايد شمر د (ليس التكحل فى العيين  
كالكحل)

كو ديده كه گوهر زخسى بشناسد يا باز سپيد از مگسى بشناسد  
الا چون گمان برده باشند پاس آن داشتن عين فرض باشد تا چون ظاهر  
شود روز اجل كه (فكشفنا عنك عطاءك) پشيمانى نيايد ان شاء الله تعالى  
ديده آن دولت بكحل هدايت و توفيق ابدى مكتحل باد آمين يارب العالمين



که (اولیائی تحت قبای لایعرفهم غیری) عابدشست هزار ساله گوهر  
 آدم را شناخت و زاهد صاحب کرامات یعنی بلعم با عور گوهر موسی  
 را شناخت الاچو گمانی برده بود پاس آن نداشت مواخذ آمد آن که چون  
 مواخذ آمد سر (مرضت فلم تعدنی) چه کارها کرد داعی را درین گواهیها  
 غرض نیست جز شفقت و حق گذاری ملک الامر که میفرماید با بندگان  
 من آشنایی و دوستی کنید درین عالم و غنیمت دارید تا چون روز دولت  
 ایشان بیاید و دور (من کان لله) بگذرد که دنیا است و دور (کان الله له) بیاید  
 که عقیبست پشیمان نشوید و حسرت نخورید درین عالم دوروزه دروغین  
 مهمات ملوک دوروزه چنین مخاطره است و چنین مهم آخر بطالبان عالم  
 راستین کم از این نباشد اگر چه عذر گویند که مخفی بودند شناختیم  
 لاسیما که گواهان بی غرضی گواهی داده باشند که او آنست.

(۲۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

صبح سعادت و اقبال صدر کبیر امیر اجل اعلم عادل صاحب دولتین  
 عدل گستر ولی السعادتین مظلوم پرور احسان پیشه عاقبت اندیشه معین  
 الفقرا مربی العلما جلال الدولة والدين عضد الاسلام و المسامین ذخیر  
 الملوك و السلاطین همایون صاحب دیوان الاستغنا ادام الله علوه و کبت  
 عدوه و ایدہ نصره (ویسرله یسری و جنبه عن العسری) از مساء زوال عین  
 الکمال مصون و محروس باد اولیا منصور و اعدای آن دولت مقهور و  
 باری جل جلاله لیلا و نهارا حافظ و ناصر و شکور سلام و دعا مطالعه



فرماید و آرزومندی بلاقای شریف و منظر لطیف از حد و حصر بیرون  
 شناسد ایزد تعالی ملاقات را سببی سازد سریع (انه معجیب سمیع) فرزندی  
 مخلص معتقد نظام الدین که از هوا خواهان و محبان آن عزیزست و  
 شاگرد نعم و ناسر کرم و احسان شماست متوجه شد بخدمت بامید معاونت  
 و احسان و تربیتی که معهود و مألوف و موظف دارد از آن خدمت (و  
 المشرب العذب کثیر الزحام) امیدست که بر عادت کهنتر نوازی و بنده  
 پروری حسبۀ الله تعالی و ذریعه و وسیلة الی مرضات الله تعالی مخدومانه و  
 شاهانه معاونت فرماید که اسباب شکست و زیان و اتفاقات نا موافق بسیار  
 و متواتر شد هنگام رفتنست و وقت عاطفت و از جمله اسباب انکسار  
 که آرزوی دوازده هزار عدد نواب سیدالامرا زعیم العیوش نورالدوله  
 والدین ادام الله علوه ستده اند و باقی در ولایت مانده است توقعست  
 که دست او قوی دارند تا احیای حقوق او باشد (و من احیایها فکانما  
 احیای الناس جمیعاً) (ارحم من فی الارض یرحمک من فی الاسماء) هر پادشاهی  
 که فرماید و لطفی که کند حقیقت در حق این داعی کرده است و منت دار  
 باشم تا بغایتست که اگر این داعی را ملکی بودی قریب بوفای این بفروختی  
 و آن را گذاردی جهت او و حقوق خدمت قدیم و بخدمت این زحمت  
 ندادی اما بحمد الله حاجت خواستن از کرام افتخار باشد و مباحات  
 (نصرکم الله و ایدکم و احسن عاقبتکم)

شعر

اکرام اهل الهوی من الکرم و امة العشق اضعف الامم  
 (انا عند المنکسرة قلوبهم فاطلبونی عندهم) باقی رای عالی روشن  
 شما نا نبشته بخواند (اتقوا فراسة الموءمن فانه ينظر بنور الله) تا بر منتهای



سابق و لطفهای پیشین منضم گردد الله الله الله امید داریم که از حضرت  
بی مراد باد نیاید (الیس قریة و رآء عبادان) از آن ولی الانعام کدری نیست  
جز یاس، جاوید مغیث مظلومان باد آمین یارب العالمین.

(۲۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

فرزند عزیز قره العیون افتخار البنین عین الله علیه (وایده بروح منه)  
از این پدر مخلص سلام و تحیت بخواند و بداند که در رنجم از آنک از  
خانه بیرون می خسبد و دلداری آن ضعیفان نمی کند عالی کل حال امانت  
خدای اند الله الله از جهت رضای دل این پدر ملازم خانه باشد و طرف  
ایشان را از شکر خانه خوی ظریف خود شکر فشان دارد تا شکر آن

بمن رسد بیت

ای دوست بدرددیگران درمانی چون نوبت درد ما رسد درمانی  
آنک بیگانه را تواند فریفتن بنده خود را هم تواند فریفتن

بیت

گرفتم درد را مرهم نداری بده عشوه دروغی هم نداری؛  
هوی و هوس فانی بی وفا آن نیرزد که مردی و مروت و دل دوستان را  
مجرورح داری ان شاء الله حجاب غرور از پیش چشم آن فرزند زود تر  
بر خیزد تا بداند که آن آب نیست که آن طرف که اسب را می دوانی  
و مرکب را سقط می کنی سر ایست که بسی چون تو آن سو دوانیدند  
چون آنجا رسیدند آب نبود مرکب و سوار از تشنگی و ماندگی دور از



آن فرزندان همه فرزندان ما هلاك شدند و دانست که اول عنان بکشد  
پیش از سراب البصره اگر نه خود همه ابلهان نیز عنان کشند مکن مکن  
مکن مکن والسلام

شعر

از پی دانه مرغکی صد بار      بنگرد پیش و پس، یمین و یسار  
دل او زان قبل بد اندیش است      کش غم جان ز عشق نان بیش است  
والله که آن کرکین اسب بدین زین نمی ارزد نمی ارزد

بیت

آب زیری کشیده اند ز پوست      تو گهی جانس خوانی و گه دوست  
فی الجملة توقعست از مردی و حلال زادگی و مروت آن فرزند که خاطر هائی  
که مشغولند بدعای دولت و سعادت و خیر تو مجروح و پراکنده نداری  
و این ضعیف ده بار با امیر سیف الدین سلمه الله تعالی و باهل او پایندگان  
شدم و دست بر سینه زدم و عادت من نبود جهت شفقت تو کردم و اگر این  
ساعت در نظر تو آن مصلحت بازیچه نماید اما آن بهوای خود نکردم  
واقعات دیده بودم و از غیبت اشارت فی الجملة سر پوشیده می گویم و لایه  
می کنم الله الله ملازم خانه و ملازم آن جماعت باشد و بامن از این  
عذر ها نیندیشد که چنین اند و چنان اند که آن سخت سهلست که عقل  
ایشان چالیک عقل تست که چون خواهی بدان بتازی قادری بر مرغ  
هوای صید کردن کبوتر آموخته را نتوانی نگاه داشتن (جرمش اینست  
کاشنای تو شدست، ای زنده کش مرده زیارت کن من) بهل تا دل پدر  
فارغ باشد از رقعہ و اندیشه رقعہ نوشتن عوض رقعہ بدعای خیر تو مشغول  
باشد.



( سوف تری اذا انجلی الغبار      افرس تحتك ام حمار )  
زان پیش که داده را اجل بستاند      هر داد که داد نیست میباید داد  
و سلام علیه و توفیقه و عزته.

(۲۵)

### ☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

( ان الله مع الذين اتقوا و الذين هم محسنون ) زندگانی مجلس  
عالی امیر اجل خدای ترس خیر پیشه پاك اندیشه زاهد عابد طالب  
الآخرة صاحب الصفات الفاخرة المعظم لاوامر الله الحافظ لحدود الله لطیف  
الافعال کریم الاقوال نورالدولة والدين افتخار الامرا فی العالمین ادام الله  
علوه در غرایب خیرات و نوادر حسنات و دقائق تعظیم حق سالهای نامحصور  
باقی باد سلام و دعای فراوان ازین داعی مخلص علی تجدید الساعات و  
تواتر الاوقات بذبرد و آرزومندی اشتیاق بلقای عالم آرای (سیما هم فی  
وجوهم من اثر السجود ) غالب و باعث داند ملاقات خیر باد اعلام میرود  
حال فرزند مخلص نظام الدین نظم الله اموره که سخت زیانمندست بانواع  
ودلهای دوستان همه خسته و رنجور است و متوجه است بدان طرف امید  
از یاری و کهتر نوازی و لطف شما آنست که بر قاعده معهود خود نوازش  
کنند و دستش گیرند و یاری دهند چنانکه پیش از این لطفها فرموده است  
و بر خود حیفا گرفته اند الله تعالی آن نزد حق ضایع نیست و قبول است  
(ان الله لا یظلم مثقال ذرة) الدنیا مزرعة الآخرة (مثل الذين ینفقون اموالهم  
فی سبیل الله کمثل حبة انبتت سبع سنابل فی کل سنبله مائة حبة) پیش از



آن که هنگام زرع بگذرد و وقت زراعت منقضی شود از روی عقل و ایمان واجبست و فرضست مبالغه کردن و مبادرت نمودن و هر نوعی تخم خیر کاشتن خاصه که فرزند عزیز نظام الدین خویشی و مصاهره بخدمت ملك المشايخ ضياء الحق امين القلوب جنيد الزمان حسام الدين متع الله المسلمين بطول بقائه دارد و این بخیرهای دیگر نماید (ان الله تعالى عبداً امجاداً محلهم في الارض كمحل المطران وقع على البر اخرج البروان وقع على البحر اخرج الدر) امید دارم فرزند نظام الدین بتربیب و احسان شما که در حق همه محتاجان مشهور و معروفست و همه شاگرد و ذاکرند ز خدمت شما (طوبی لكم) او نیز در جوار عصمت و حریم حمایت و فرط عنایت شما شادمان و سالم و غانم باز گردد تا برین داعی و فقرای ما منتها باشد و ثواب بی حد و ثنای بی عد بهاصل آید ان شاء الله تعالى

(۲۶)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سایه معدلت ملك الامرا و الحواس عمدة الملك القمر الانور و السحاب الامطر مربی العلما غیاث المظالم مونس الفقرا الخ قتلخ اعظم همایون پروانه بك ادام الله علوه بر كافة خلايق مستدام باد اولیا منصور و اعدا مقهور امداد توفیق خیرات برتزايد بمنه و كرمه سلام و دعا ازین داعی مطالعه فرماید و ابرامات و تصدیعات داعی را خجل دادند و ذاکر و شاگرد رافع تحیت فرزند عزیز معتقد فخر التجار شهاب الدین احسن الله عاقبة از هواخواهان و دعاگویان آن درگاهست و بخیرات و عبادات چنانك



آن یگانه دوست دارد راغب و مولعست ولیکن کثرت عیال لازم میدارد  
 مشغول شدن بتجارت تا بسیواس و حدود آن و از سبب باجداران و تصدیع  
 ایشان مدتیست تا از بازرگانی مانده است و خیرات ملك الامرا بهمهمه عالم  
 میرسد امید میدارد که بنشان مبارك از باجداران معاف باشد و آن را  
 بحجت دارد و برای بنای جنس خود مفاخرت نماید صدقه باشد از صدقات  
 ملك الامر ابروی و بر عیال وی و عتیق آن منت و مکرمت گردد و داعی منت  
 دار باشد و بر احسانهای سابق منضم شود و ذخیره روز جزا جاوید محسن  
 و معین و مغیث باد آمین یا رب العالمین .

(۲۷)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

احسان و انعام و درویش نوازی و وعدهای خوب لطیف الخطاب و  
 حسن الجواب و عفو و مرحمت پادشاهانه ملك الامرا و الحجاب نظام الملك  
 صاحب السعادتین معین الحق و الدین ادام الله علوه بدین داعی مخلص رسید  
 شکرها و دعوات خیر برای دوام آن دولت و تضاعف آن سعادت گفته آمد  
 و هیچ شك نیست که وعده صادق ملك الامرا و الحجاب ادام الله علوه در قبول  
 این شفاعت معتمد علیه است و صادقست و آرام دلهاست « و الکریم اذا  
 وعد وفا » لاسیما که آن کریم سرچشمه کرمهاست و سلطان همه مروتهاست  
 و بر آن وعده مزیدی نیست که بزرگوار جهت رضای حق تعالی و ذخیره  
 آخرت التماس و شفاعت این فقرا و ضعفا را باحسن القبول تلقی نمود و



آنچ جهت رضای خدا باشد از آن ندامت و رجوع پشیمانی ممکن نباشد دور از کمال اعتقاد و دین داری همت عالی و خدا پرستی و پادشاهی آن یگانه ادام الله علوه «وجعل له لسان صدق فی الاخرین» ولیکن این ضعفا از حزن و ضعیف دلی هر روز می نالند و می زارند و از این داعی مخلص که محترزست غایة الاحتراز از ابرام و تصدیع بدان حضرت تکرار شفاعت و لایه گری میخوانند داعی مخلص معتمداً و متکلاً علی کمال حلمکم و احسانکم و طول روحکم فی اعانة الضعفا و العفو عنهم آنها میکند بخداست که هر عفو و اغماض و رحمت که در این باب فرماید ذخیره آخرت و شکر نصرت خواهد بودن «و قد نصرتکم علی عدوکم فان شکرتم بالهفو و الرحمة لازیدکم و الکاظمین الغیظ و العافین عن الناس والله یحب المحسنین» قال الحواریون لعیسی علیه السلام «یا روح الله ای شیئی اشد و اصعب قال غضب الله قال فما الدی ینجی من غضب الله قال ان تکف غضبك و تعفو اذا قدرت» حق جل و علا ملک الامر و الاحجاب ادام الله علوه را از آن قبیل کحبة انبت سبع سنابل فی کل سنبله مائة حبة و الله یضاعف لمن یشاء) آمین یارب العالمین جاوید مستغاث مظلومان باد و مؤید بروح القدس

(۲۸)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سلام حق و رحمت ابدی بر ذات شریف ملک الامر باسط العدل ناصر الحق اب الماوک و السلاطین ادام الله علوه بادی ثنا و القاب آنست که حق تعالی میفرماید در حق بندگان نکو کار خویش که ثنای حق مر بندگان



صادق را خلعتی است که کهن نشود و بخششی است که روز افزون باشد  
 و دولتیست که تا ابد پاینده بود و کسی از و نستاند و کسی از و میراث نبرد هر  
 جایی که رود آن دولت و آن نثار فیک او باشد چنانک بندگان را میستاید و ثنا و  
 القاب میسر ددر کتاب قدیم که (الصابرین والصادقین والقائمین والمنفقین و  
 المستغفرین) ادام الله علوه و زاد توفیقه که آمدن و رسیدنش مبارك باد  
 بسی خیرات را زنده کرد و مظلومان را شاد کرد و خلق را شاد و شاکر  
 دیدم پرسیدم سبب این شادی چیست گفتند قدوم و احسان ملك الامر  
 خواستم که بخدعت آیم و روی مبارك را زیارت کنم الا هنوز قسمت نبود  
 و بسبب ضعف و ناتوانی شیخ المشایخ ولی الله فی الارض ابنا یزید الوقت  
 قطب الزمان صلاح الحق والدين مد الله برکاته علینا و علی المسلمين مشغول  
 بودم چنانک شما را معلومست خاطر مبارك ایشان با این همه رنجوری  
 دراز و باچنان استغراق دریای انوار رحمت حق که اولیا را دم بدم موج  
 بر موجست که فراغت سرخاریدن ندارد از غلبات موجهای نور حق قیاس  
 کند ملك الامر ای دولت را و رعیت این ملك را چون حواله امروز  
 بعنایت و اهتمام شماست از محافظت مصالح فراغت ندارند پس آن بنده  
 را که نایب و خلیفه حق بود در ملکوت آسمان و زمین که (انی جاعل  
 فی الارض خلیفه) و جمله جانهای روشن را حواله بدو بود چند استغراق  
 و مشغول باشد نامه بر نامه پیک بر پیک که (والمرسلات عرفا) این سخن را  
 نهایت نیست مقصود آنست که با این همه مشغولیتهای لطیف و نازک از بس  
 که خاطر ایشان متعلق بوده است بجانب ملك الامر در این مدت کم روز  
 بوده است که بدعا مدد کرده نشد باری تعالی بر کات اوقات ایشان را از  
 ما و از شما و از این دولت منقطع مگرداناد و دعای ایشان در دوام دولت



(۲۹)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سعادت هر دو جهانی و حصول جمله امانی و امداد آسمانی رفیق  
روزگار گزیده خیر آثار احسان نثار سیدالامرا و الخواص مقرب الحضرة  
بالاختصاص مختص الملوك و السلاطین تمام الانس قوام الانس علم الهدی  
فخر الوری شجاع الدولة والدين ادام الله علوه و کبت عدوه باد سلام و تحیت  
از خلاصه محبت و ولا پاك از تکلف و ریام و وظف داشته میشود و آرزو مندی  
بدوام صحبت و هوأنت غریب لطف او متجاوز الحدست باری تعالی این  
مراد را سببی سازد سریع (انه مجیب سمیع) مصور رأی انور ایده الله بنوره  
باد که آرند تحیت فرزند عزیز هنرمند کافی نظام الدین را دامت معالیه  
داماد سید المشایخ ابایزید الوقت جنید الزمان خضر القدم مسیح الانفاس  
نور یمشی به فی الناس صلاح الحق والدين که فرزند جان و دل سید برهان  
الدين المحقق و خلیفه اوست باستقلال مد الله ظله و لا اخلا به ر کته عن  
جنابکم و تحصیل اسبابکم درین وقت شنوده آمد که طغرایبی وقت و بزرگان  
ملك بنیابت طغرا و انشا اختیار کرده اند توقع از مکارم اخلاق و لطف شامل  
شما آنست که در تقریر و اتمام و تعیین جامگی هر چه وافرتر و بیشتر سعی  
فرمایند مخدومانه و پدرانیه که تا برکات این سعی عنایت همت عالی ملك  
المشایخ که متصرفست در کونین و فعالست در دارین سبب دوام دولت  
قاهره ثبتها الله گردد و سبب مزید جاه و حشمت و حصول مراد و سعادت



دو جهانی شما گردد.

(همت از آنجا که نظرها کند      خوار مدارش که اثرها کند)  
جاوید در عمر و جاه ثابت باد آمین یارب العالمین .

(۳۰)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

آفتاب اقبال بخش لاشرقية لاغربية ولا ارضية ولا سماوية بل آلهية  
ربانية ازلية ابدية بر ذات مطهر منور معطر لطيف شريف والى الايادى و النعم  
ملك الامرا والاحباب فلك المعالى تاج الاعالى الدستور الربانى والحاكم  
الروحانى الغ قتلغ دين پرور پروانه بك خلد الله علوه تابنده و مشرف باد  
رب الارباب و ملهم الصواب در هر اندیشه و ترددى مرشد و هادى و آن ذات  
خوب صفات را از شر و شومى مكر و سوسه قاطعان طريق دين و غولان  
و ديوان راه برين صراط مستقيم نگاهش دارد تا همچون خود زشت و  
ناخوش و سرد و فسرده و محروم نش كنند حق تعالى ميفرمايد در حق اين  
راه زنان كه دعوى راه نمائى ميكنند (ان كثير ا من الاحبار و الرهبان لياكلون  
اموال الناس بالباطل و يصدون عن سبيل الله)

بيت

اندرين ره صد هزار ابليس آدم روى هست

تا هر آدم روى را زنهار كآدم نشمرى

اندرين آستان پر تبليس      نان بلا حول مى خورد ابليس

حرس الله عنهم بحفظه و با اين همه كورى طعن زنند در اهل دين و احتياط



نکنند و نگویند :

( چو ما را چشم باطن بین تباهست

کجا دانم کج آن گل یا گیاهست )

سلام و دعا و تحیت از صدق و ولا و اخلاص و صفارسانیده می آید و شکرها  
بی حد داریم عذر مکافات این احسانها از خزانه (ولله خزائن السموات و  
الارض) بذات شریفش متواتر و متواصل باد آمین یا رب العالمین.

(۳۱)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

(سلام علیکم لاسلام مودع ولكن سلام لايزال جدید)

حق تعالی جل جلاله حلم و کرم و شفقت و رأفت و احسان ملک  
الامرا و الکبرا المؤید بالعطية الابدیه والدولة السرمدية العروة الوثقی  
الرکن الاعلی الشمس لا یخفی فی الجود و الضحی ظل الرحمة الوافی  
ظهیر الملة الصافیة مختص الحضرتین مؤید الدولتین بلکه دلکا دیندار  
پروانه بک ادام الله علوه را کعبه محتاجان و قبله امیدواران دارد ابداً و  
سرمداً سلام و دعایی که در آن فتور و انقطاع راه نیافته است نو نوی رسام  
ومی نمایم و آرزو مندی همچون فضائل و شمائل و فوائد الانعام ولی الیادی  
تازه و شکفته ترست (جمعنا الله وایاکم علی موائد فضلة) حق جل جلاله  
چون آن ذات شریف راجهت مهمات درویشان و محتاجان باختیار و اضطرار  
انگشت نما گردانید هر چند می خواهم تا غبار زحمت بر رکاب همایون  
نشینند و لیکن چون همت عالی مبارکش طالب دولت آن جهان نیست کی



(من كان يريد حرث الآخرة نزدله في حرثه) وطلب آن دولت جاودانی  
 بی کرانی ننهادداند (حفت الجنة بالمكاره) عرض میرود امیدواری و چشم  
 داشت امیر عالم وفقه الله که پیوسته در ظل عنایت و شفقت و رعایت ملک  
 الامرا والكبرا ادام الله علوه بوده است و آن مرحمت و رأفت را همچون  
 اقبال بی زوال ملک الامرای در حق خود نو و تازه میخواست که هر که  
 بنای خانه و سرایی و عمارت کند تا آخر نظر شفقت در خلل و خیر و شر آن  
 مصروف دارد و مگر در اقطاع او مداخلتی می رود و بسبب آن تراحم و  
 انزعاج رعایا می شود و در وظیفه اوزان ناپارۀ قلت و قصور روی مینماید  
 کشت او مید را از مطار عاطفت قدیم که علی العموم است و در حق او  
 خالصاً علی الخصوص می طلبد تا با شاكران و احسان یافتگان دیگر  
 بدعای دولت مشغول باشد جاوید پناه پناه خواهان باد آمین یا  
 رب العالمین.

(۳۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

بعد از اوراد سلام و تحیت و عذر زحمتهای که داده میشود با اعتماد  
 کرم آن حضرت منبع الفضل والکرم قاضی القضاة افضل العالم الصدر الکبیر  
 البدر النحریر المحقق المدقق سراج الحق والدين ادام الله فضله و متع  
 العالمین بسعیه الجمیل و فضله الجزیل آمین یا رب العالمین از زبان ناطق  
 صادق مفیض الحقایق مقید الخلائق لازال ناطقاً بما یرضی الاله و یزین  
 الاسماع والافواه و یزیل الظلمة والاشتباه چنین نقل کردند بکرات بسمع



این داعی مخلص که در ضبط و کدخدایی معقوری که ترکه داعی زاده  
 علاء الدین است رحمة الله وابقا کم جهت مصاحبت ایتم او چون از خدمت  
 مولانا التماس کردند مولانا چنین فرمود که در آن باب آنکه سعی نمایم  
 که فلانی یعنی داعی برهن بنویسد که چنین تیمار کن و چنین کدخدایی  
 کن داعی چون این بشنود واجب نمود تجدید اعتقاد خود و اعتماد خود  
 بر لطف و کرم عام مولانا که بر خاص و عام فایض است باز نمودن هر شفقت  
 و مهتری و لطف که مولانا فرماید دل و جان داعی بدان شاد است بلك فرهنك  
 و تدبیر و لطف و حسن حصانت و صیانت همه از خرمن فضل مولانا دزدند  
 و استفادت کنند داعی بدعای مولانا مستغرقست توقعت که «وقوف گفت  
 و شنود این داعی ندارد تا آن ضعفا بی نظر عنایت مولانا ضایع و محروم  
 نمایند (الخلق عیال الله فاكرمهم عند الله انفعهم لعیاله) و بدین گستاخی  
 معذور فرماید که اشارت مصطفوی داد این گستاخی کردن (استعینوا علی  
 حوائجکم من رحماء امتی) خاصه مولانا مفخر امام و مقتدای همه رحما  
 و علمای امتست ایزدش مستدام دارد والسلام.

(۳۲)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

ابواب سعادت و کرامت و عنایت بر ضمیر روشن مولانا العالم الفاضل  
 قاضی القضاة باسط العدل ناشر الفضل مفخر العلماء تاج الملة والدين افتخار  
 الاسلام والمسلمين ناصح الملوك والسلاطین ادام الله فضله و متع المسلمین  
 بطول بقاءه مفتوح باد والهام ربانی و اقبال جاودانی عنان کش اندیشه و



تحریر رأی عالم آرای مظلوم نواز ظالم گداز دین پرورش باد سلام و خدمت مخلص مطالعه فرماید و آرزومندی دوام مصاحبت و مجاورت آن لطیف الصحاب فخر الاصحاب غالب و باعث داند باری تعالی و تقدس که جامع الاحباب و رب الارباب است ملاقات را سببی سازد سریع (انه مجیب سمیع) عین الیقین میدانند دوستان که صدق رغبت مولانا دام فضله در رعایت فقرا و اهل الله و صفوته خاصه در باب حفظ جانب شیخ الشماخی ابایزید الوقت جنید الزمان العروة الوثقی و الرکن الاعلی امین القلوب مخزن اسرار العرش حسام الحق و الدین ادام الله برکته که بعضی از فضائلش بخدمت شرح کرده ام و قطره از آن بحر نموده و ضمیر مؤید و منور مولانا را این تأیید میدانم که از ورقی دفتری ضبط فرماید و خود نامه نانوشته بخواند که (المؤمن ينظر بنور الله وقال الرسول صلى الله عليه وسلم (من اراد ان يجلس مع الله تعالى فليجلس مع اهل التصرف احسنوا الى الفقراء الربانيين واتخذوا عندهم الايادي فان لهم ذولا يقال له خذ بيدك من شئت وادخله الجنة ان اولياء الله لا يحتاجون الى شفاعتي و انما لهم شفاعه في الله) عرض این معنی اگرچه از يك جهت بی ادبیست اما ازین جهت که مولانا اصل فضائل و فوائدست (و کل يرجع الی اصله) هم بر موجب وعده کریم این مخلص را که کفیل آن معدن گرم شده ام روی سپید کند و عنایت مخدومانه درین باب موهبت فرماید جاوید مصدر کرامات و مظهر عنایات باد آمین یا رب العالمین والسلام.

(۳۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆



ملاد الضعفا فی العالم مد الله علوه سلام و تعحیت مطالعه فرماید و رافع  
 این تعحیت را و هو فرزند عزیز صالح متدین خوب اعتقاد شرح الله صدره  
 از هوا خواهان و دعاگویان دولت خود داند و مخفی نباشد استحقاق او  
 واضطرار او بکثرت حیا و مروت نفس و تعفف و از هیچ آفریده تا ممکن  
 باشد التماس ناکردن نه صریح نه کنایت و روزگار او جمله مصروف بصبر  
 و شکر و طاعت و قناعت و دعای آن دولت امروز که کار ضرورت باستخوان  
 رسید طلب و وظیفه مبارک که بخلاق در مانده میرسد از آن جناب رحمت  
 باضعف تن آمده است و اینجا اولاد و اطفال منتظر هنگام مرحمت و وقت  
 عاطفت است توفیق خیرات از آن خاطر و از آن دست منقطع مباد آمین  
 یا رب العالمین

(۳۵)

✽ (الله مفتاح الابواب) ✽

دل خیر اندیش و جان عاقبت بین فرزند مخلص مقبل مجمل الصفات  
 مشرف النعوت روشن دل حلیم کریم المعظم لامر الله المشفق علی خلق الله  
 مخلص الملوك و السلاطین اكفی الكفاة قانع البغاة صاحب الاخلاق الجمیله  
 الفضائل الجزیله ادام الله علوه و زاده فضلا و اقبالا و حرصاً علی احراز  
 الفضائل و ایده بروح منه پیوسته بر معارج قبول و مدارج قرب مرقی باد  
 اولیا منصور و آن اولیا ملائکه اند که رقیبان مانند که مارا از مهالك هردو  
 جهان نگاه میدارند و (اولی اجنحة مشنی و ثلاث و رباع) و همچنین تا



هفتصد پدر بر قدر شرف آن محفوظ و اعداء مقهور و آن اعداء شیاطین اند  
هم برین مثال و اولیاء و اعدای ظاهراً و باطنی و اعدای آن اوایا و اعدای آن که صفت  
کردیم و در مشافیه بگویم که در رقعہ نمی گنجند سلام و دعا ازین پدر  
مطالعه فرماید و آرزو مندی جذب کرد شما را اما چون مقدور هست  
که از شما بانواع بیاسایند نصیبهای ایشان نمی گذارد حتی حین یا وقت  
آید عن قریب ان شاء الله تعالی امام اجل فلان که رافع تحیت است این  
پدر را شفیع گرفت از جهت عنایت که از خالق خوب شما شادی باو هم برسد  
این پدر ضامن شد که از آنچه توقعست افزون کند خوی او میدانم واقفم  
بحسن عهد او توقعست که این پدر را صادق گرداند از روی ظاهر نیز و  
اگر در باطن عتابی باشد که دزدیده و پنهان از آن عتاب لطف فرماید و افر  
و عنایت تمام در باب او موهبت فرماید و آن را از جمله صدقات مقبول داند  
و به منت عظیم و بلطفها و ثنای سابق منضم گردد (آزادی را بلطف خود  
بنده کنی، به زانک هزار بنده آزاد کنی) که حق تعالی میفرماید (و من  
احیایا فکانما احیا الناس جمیعاً) الله الله این پدر را سپیدرو گرداند تا  
(یجزیهم با حسن الذی ما عملوا) حاصل آید ان شاء الله تعالی.

(۳۶)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

لطف قدیم ناصر و معین برادر امیر اجل دیندار خوب اخلاق خدای  
ترس عاقبت اندیش مظلوم پرور مخنص الملوک و السلاطین فخر الدوله  
والیدن ادام الله علوه خیرات و حسنات و اندیشهای نیکو که بر امید نجات



آخرت میفرماید بحضرت (مالک يوم الدين) مقبول و پذیرفته و مضاعف گشته  
 باد سلام و تحیت مطالعه فرماید و این داعی را شاگرد اکرام و ذا کرام و اکرانعام  
 برادرانه داند اگرچه بآب و گل زحمت نمیدهم بجان و دل کمال آن برادر  
 عزیز میخواهم احسانهای بی حد او مرا خجل میدارد از من مکافات عذر  
 آن نباید از خزانه نا متناهی و از فضل الهی هر یکی را هفتصد بلک بی عدد  
 (انبتت سبع سنابل فی کل سنبله مائة حبة) و برین اقتصار نفرمود بعد از  
 آن میفرماید (والله يضاعف لمن يشاء) اضعاف آن باشد آنرا که حق خواهد  
 بحمد الله امیر اجل برادر اعز در آن خواست و در آن عنایت پناه گرفته است  
 محفوظ و ملحوظ باد اعلام میدارد که جماعت یاران ما که درین ایام  
 صعب بعنایت شما از مطالبات و مصادرات فارغ البال بدعای شما مشغول بودند  
 از آن همه جماعت پنج شش کس بیش نمانده است که در معرض مطالبه اند  
 بزرگان و خاصان حق چنین گفته اند که آغاز خیر اگرچه مبارکست و بزرک  
 کاریست و علامت عنایت ازلی و سعادت ابدی اما تمام کردن آن خیر بهترست  
 از آغازش (اتمام المعروف خیر من ابتدائه) و مثال آن چنان گفته اند بینایان  
 که اگرچه ماه نو مبارکست و لیکن چون تمام شود بشب چهارده آن  
 کامل تر بود سخن کوتاه کنم و بردعاقتصار کنم چشم میداریم که عنایت امیر  
 برادر اعز ضاعف الله سعادت و توفیق آن عنایت را باتمام رساند تا بر منتهای  
 پیشین و احسانهای سابق منضم گردد سبب سعادت آخرت و ذخیره آن روز  
 بزرک باشد ان شاء الله تعالی .

(۳۷)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆



دیدۀ نادره بین ملک الامرا ناشر العدل باسط الفضل ملجاء الضعفا و  
 المساکین محی الہدی والیقین صاحب اعظم پروانہ معظم مغیث الخلائق  
 منیر الحقایق شریف الالقاب مفخر الاسباب معین الدولۃ والدين ادام اللہ علوہ  
 وشرح صدرہ وایدہ بروح القدس براسرار غیب وعاقبت پایان کارها ہر روز  
 واقف تر و مطلع تر باد گوش او مقناطیس نصیحت و سخن صواب باد قبلہ  
 جان مبارکش نور توحید و خلوص تفرید فردا نیت باد خلق خوشش شاگرد  
 شکرستان بی نہایت و لطف دانش ذاکر لطف دریای بی غایت کہ (فاذ کرونی  
 اذ کر کم واشکر والی) دعوت اکرام اوست سلام و تحیت مطالعہ فرماید  
 آرزومندی غالب و باعث و مہیج داند ولیکن (الامور مرہونۃ باوقاتها)  
 و اگر از روی مطالعہ صورت گرم و لطف نباشد خبر متواتر موجب علم  
 قطعیت آثار خیر و خلق خوش و انعام عام و اکرام تام آن عزیز متواتر  
 میشوند و میدانستیم و مزیدیش میخواستیم کہ (للدين احسنوا الحسنی و زیادۃ)  
 (ولیس الخبر کالماینہ) خبر اگرچہ متواتر باشد ہرگز چون معاینہ نباشد  
 آثار لطف و احسانش بعد از خبر مغایرہ دیدم و بدعای خیر مشغولم و بخواستم  
 کہ عرضہ کنم محبت و دعا را تا بریا آمیختہ نشود اما از بہر اشارات  
 مصطفی صلی اللہ علیہ وسلم کہ در مسجد نشستہ بود کسی از در مسجد  
 بگذشت یکی از یاران گفت یا رسول اللہ این مرد را کہ بگذشت دوست  
 میدارم مصطفی فرمود کہ برخیز و او را اعلام کن ازین دوستی اگر درین  
 اعلام کردن آفت ریا بودی ہرگز آن دقیقہ بین عالم و آدم فتوی ندادی  
 باعلام کردن (من احب منکم احدا فلیعلمہ) چنانکہ ملک الامرا محب حضرت  
 حقست بلطفی و احسانی و مسکین نوازی اعلام میکنند از صدق و دوستی  
 خویش آن حضرت را کہ او را اعلام حاجت نیست لیکن اعلام را دوستی



میدارد اگر چه آن خلق و آن لطف و رحمت و مسکین نوازی و عفو  
 ملك الامرایی را که حجاب شود از اعتماد و توکل و از مکر حق غافل کند  
 که يك توکل و جانب حق را گزیدن آن کند که صد هزار احتیاط نکند  
 فرعون صد هزار طفل بی گناه را از بنی اسرائیل از بهر احتیاط و حزم  
 سر میبرد و آنک اصل بود و خصم سرای خود در کنار خود بهزار ناز  
 می پرورد مکر خود چنین چشم بندست و اگر اعتماد بر حق کردی حق  
 تعالی آن همه اوتاد ملك او را مؤسس و مثبت و دوست کام و نیک نام داشتی  
 چون ملك داود و سلیمان توقعست که بنده مقصر فلان را خلاصه الله از بهر  
 دل این داعی بعفو و رحمت مخصوص گرداند و بر حق تو کل فرماید در دفع  
 شرها و آفات تا این داعی رهین منت باشد يك نشان سعادت آنست که  
 چون ظفر و نصرت رو نماید آن را حواله بمحض عنایت حق کنند و از آن  
 بینند نه از تدبیرهای لطیف خویش و چالاکی خویش حق تعالی این توفیق  
 را افزون دارد تا جهد در تحصیل رضای حق کند نه در جمع رأی خود (عطارد  
 بگفت آنچه دانست باقی همه بر شنود دارد) والحمد لله رب العالمین.

(۳۸)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

بشارت رفعت و اقبال و سعادت ملك عادل ناشر الخیرات یگانه عالم  
 نادره زمان پادشاه کهان گنج نهان گزیده رحمان سلطان سلطان نژاد امن  
 و رحمت بلاد و عباد المتوکل علی الله الی خصوص بفضلا الله قبله الاقبال کعبه  
 الآمال خلاصه الوجود فخر آل داود عظم الله دولتهم بدین و الی رسید و هم



پیش از رسیدن مشرفه کریم و نامه عزیز از راه (نبأنی العلیم الخیر)  
 از حال آن یگانه عالم دل این والد را خبر میدهند از سوی عالم غیب و  
 از روی ظاهر مشرفه عزیز شریف و نامه شادی افزای رسید حرز شادمانی  
 گشت و تعویذ خوش دلی و هیکل و آرام دل ساخته شد هزاران سلام  
 و تحیت و ثنا از صدق و صفا رسانیده میآید آرزومندی بلاقای مبارک و  
 دیدن آن نور عنایت پیش از اجل ان شاء الله العزیز که (ان الله یجمع من یشاء  
 ویرفع البعد عن یشاء) آسان کننده هر دشواری سهل کننده هر مشکل  
 بفضل و کرم بی نهایت فراق را بوصول مبدل گرداند و راه دور را نزدیک  
 گرداند چنانکه اول ملاقات ما را بدان یگانه جهان عظم الله اقباله سببهای  
 محب ساخت که در وهم ما نبود چنانکه یوسف صدیق چون بعد از فراق  
 دراز و جدایی و نومید شدن از دیدار پدر و برادران باز ایشان مرا بیافت و  
 رو با آسمان کرد و گفت یارب چه سببها ساختی تا پدر و برادران مرا بمن  
 رسانیدی و بعد از چنان فراق وصال دادی (ان ربی لطیف لما یشاء) ایشان  
 بولایت کنعان بودند و من در مصر و ایشان را از حال من خبری در عالم  
 قحط انداختی تا برادران و پدر محتاج نان شدند که نان را هم سنک زر  
 میخریدند و نمی یافتند و مرا که یوسفم پادشاه مصر گردانیدی و آوازه من  
 در عالم مشهور کردی که پادشاه مصر گندم میدهد و ارزان میدهد و بسیلر  
 میدهد و از درویش سیم قلب بجای سره قبول میکند و گندم میدهد و  
 برادرانش بر این آواز از اقصای کنعان بمصر آمدند و ایشان را وهم نی  
 که سوی برادر خویش می رویم و این پادشاه مصر برادر ماست و اگر  
 دانستندی کی آمدندی و بکدام روی آمدندی چه سببهای لطیف غریب  
 ساخت سازنده کارها یوسف صدیق را پدر و برادران جمع کرد در شبان



روزی صدهزار چنین کارها میسازد و قومی را جدا کند و فراق میدهد  
 و موج تقدیر هریکی را بشهری می افکند و باز سببها میسازد و بموج  
 دریای تقدیر این سببهای پراکنده گشته و باز جمع میکند امید داریم  
 از رحمت این کارساز که بعد ازین فراق دراز اسباب لطیف مبارك در  
 هم پیونداند چنانك وصال اولین میسر کرد که در وهم نبود ( انه علی  
 ذالك قدیر و بالاجابة جدیر ) حق تعالی علیمست ( و کفی به علیم ) که همان  
 محبت و دعای خیر و هوا خواهی و غمخواری که در آن ایام وصال که  
 میدیدیم صورت همدگر را قائم بوده است و خیال شما و احوال شما پیش  
 چشم بوده است در این ایام فراق و چنان نبوده که هر چه از چشم دور و  
 از دل دور و حاشا از لطف پادشاهی و فرزندی و ادب پیغمبرانه آن یگانه  
 که از پیش چشم و دل این پدر غائب شود محبت که خاص از برای حق  
 باشد و پدری و فرزندی که خالصاً لله باشد هرگز متغیر نشود چنانك  
 حق تعالی می فرماید که روز قیامت در آن سیاست و زلازل هیبت و نفسی  
 همه خویشها و ندیها بریده شود و از همدیگر خویشاوندان گریزند  
 و روی گردانند که بر وجه وقت خویشست الا آن خویشی و پدری و  
 فرزندی که از بهر الله بوده باشد زلزله قیامت آن خویشی را هرگز ببرد  
 همدیگر را جویند و پرسند و بقدر و مقام و قربت خود دست گیرند که  
 ( الا خلاء یومئذ بعضهم لبعض عدوا الا المتقون ) این درجه خود متقیان  
 مقلد راست که بدل ایمان و صدق دارند ولیکن چشمشان دوخته است  
 چنانك فرزندان طفل نابینا مادر را می داند و شیر اومی خورد ولیکن اگر  
 او را پرسند که مادر تو چه شکل دارد اسمرست اشقرست گشاده ابرو  
 است دراز بالاست کوتاه است شمشیر بینی است نحس است گردن دراز



است هیچ از این نشانها نتواند گفتن الا بتقلید و شنیدن اما متقیانی که  
ایشان را چشم گشاده اند و فرمان داده اند که هر که را خواهند چشمش را  
بگشایند و گوشش را بکشند و مرده را زنده کنند ایشان را خود چه گویم قیامت  
برای ایشانست تا آنچه با خلق گفته اند و تهدید کرده اند سخن ایشان راست شود  
(فلا یحسبن الله مخلف وعده رسله) پس قیامت بر دیگران روز وعیدست  
بر بندگان خاص قیامت روز وعیدست و روز مزید تعیین نمی کنم که این  
بنده خاص درین دوره ماکیست الا از حق تعالی می خواهم تا چشم و دل  
آن یگانه جهان را بنور خود منور گرداند و بر مزید دارد تا او را گفت  
کسی و تعریف کسی حاجت نیاید.

بیت

دلا تا کی درین زندان فریب این و آن بینی  
دمی زین چاه ظلمانی برون شو تا جهان بینی  
ازین جهان و از آن جهان و ازورای هر دو جهان متمتع و برخوردار-  
دار باد آمین یارب العالمین.

(۳۹)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

کرامات و طیبات و سعادات آسمانی که مطلوبست و مقصود  
عالمیانست و نصیب انبیا و اولیا و خاصانست و آنست که میارزد بطلب  
کردن نثار جان پاك پادشاه عالم شعار عدل دثار عالی همت ملك صفت عاقبت  
بین خدای پرست خیر گستر فخر الملوک افتخار آل داود ادام الله علوه هم



قرین ذات شریفش باد و ایزد جل جلاله اوتاد دولت و اقبال مکتسب و  
موروث را بتثبیت ابد مثبت و مشید دارد خیرات و حسنات و درویش نوازی  
و مظلوم پروری پادشاهانه آن پادشاه را سبب مزید عنایت و تضاعف  
کرامت گرداند هزاران سلام و تحیت و دعا و خدمت از این داعی  
مخلص مطالعه فرماید و شکر احسانها و نوازشها و دلداریهای پادشاهانه  
که در گفتن و نبشتن نگنجد تأمل نماید باری تعالی اسباب ملاقات را  
فراهم آورد تا در حضورش شکر آنها گفته آید امیدست که آن راغشی مطلق و  
خالق بحق از خزانه بینهایت بی کرانه بی حد خویش صد هزار اضعافاً  
مضاعفة مجازات کند عرضه داشته می آید که برادر عزیز عالم فاضل معتقد  
شمس الدین و فرزندش قرۃ العیون نور الدین تا از خدمت آن بزرگ مقارنت  
کرده اند يك روز بلك يك ساعت نیا سوده اند کسی را که در خدمت و  
سایه آن پادشاه مکرم عادت کرده باشد و لطفهای او دیده باشد پیش  
پادشاهان دیگر قرار نتواند کردن و میخواستند تا بخدمت و جوع کنند  
از خجالت نمی توانستند چون کارد باستخوان رسید و فراق شما که بقرین  
زخمهاست بنهایت رسید این داعی را شفیع گرفتند بخدمت چون عنایت  
آن پادشاه را میدادند و اعتقاد پاک در حق این داعی اعتماد نمودند که شفاعت  
این داعی قبول شود و هر جرمی و تقصیری که بوده است آن پادشاه یاد آن  
نکند و سایه عنایت اولین بر سر ایشان بگستراند تا برین داعی از زمین  
تا آسمان منت باشد و بر احسانهای پیشین منضم شود که ایشان برین داعی  
حقوق خدمت و یاری قدیم دارند امید دارم از لطف آن پادشاه که داعی  
را عزیز فرماید بقبول این شفاعت کنیز کان و بندگان خرد و بزرگ مشتاق  
دیدار همایون می باشند و روزش بدعا مشغولند تا باشد که سبب سازنده



مشرق و مغرب ملاقات را سببی سازد که سببها ساخت تا ما را از قطره آب  
 منی که نه گوش داشت، نه هوش، نه عقل نه چشم نه صفت پادشاهی نه  
 صفت بندگی نه غم میدانست نه شادی نه خواری نه عزیزی آن قطره  
 آب بی خبر را در ارحام پناه داد و بتربیت لطیف آن آب را خون کرد  
 و آن خون را بسته و فسرده کرد و آن خون بسته را گوشت تازه کرد در آن  
 خانه خلوت که نه دست بود نه آلت بران گوشت پاره دریچه دهان و  
 چشم و گوش بشکافت و زبان داد و از پس دهان خزینه سینه که درودلی  
 نهاد که هم قطره ایست و هم عالمی هم گوهریست و هم دریائی هم بنده است  
 و هم پادشاهی کدام عقل دریابد که ما را از آن ولایت حقیری و بی خبری بدین  
 ولایت آورد و فرمود که دیدی و شنیدی که ترا از کجا بکجا آورد ما کنون و هم  
 می گویمت که ترا اینجا رها نخواهم کردن ازین آسمان و زمین ترا بیرون  
 برم بزمینی که از نقره خانم لطیفتر باشد و آسمان که در و هم و صفت  
 نگنجد از جان فزائی و لطیفی که از گردش آن آسمان جوان پیر نشود  
 و نوها کهنه نشوند و هیچ چیز نپوسد و گنده نشود و هیچ چیز نمرد و  
 هیچ بیداری نخسبد زیرا خفتن برای آسایش و دفع رنج بود و آنجا رنج  
 نیست و ملولی نبود و اگر ترا باور نمی آید اندیشه کن که اگر  
 آن يك قطره منی را بگفتی که خدای را عالمیست بیرون  
 این تاریکی درو آسمانی و آفتابی و ماهتابی و لایتهای و شهرستانها و باغها  
 و درو بندگانند بعضی پادشاهان و بعضی توانگران و بعضی تن درستان و  
 بعضی مبتلایان و کوران، اکنون خایف باش ای قطره منی تا ازین خانه  
 تاریک چون برون آیی از کدامان خواهی بودن هیچ توهم و عقل این  
 قصه باور نیامدی که جز آن تاریکی و غذای خون عالمی هست یا غذایی  
 هست و بدانك آن قطره غافل و منکر بود هیچ برهید کشاکش آورند



و هذا كنهه سيد المشايخ قطب الزمان امين القلوب جنيد الوقت حسام الحق  
والدين ادام الله بر كاته سلام ودعا ميرساند و سلام ودعاى مبارك او از فرزندان  
و معتقدان متقطع نيست كار دوستى و پيوند بندگان خدا منقطع و ابر  
نباشد باقى باشد همچون جان باقى ابدى ايشان كه بهيچ علتى و مراعاتى  
از خلقان باثقلت ايشان ديكر نشود زيرا ايشان بدست و فرمان خود نيستند  
و دوستى و مهر ايشان باشارت حق باشد نه بهواى ايشان آن دوستى كه  
بهوى و هوس باشد سرد شود و گرم شود همچون هواى اين جهان كه گاهى  
تابستان بود و گاهى زمستان اما آن دوستى كه از هوى بيرون باشد بهويت  
حق باشد سرد و گرم نشود كه:

(لا يرون فيها شمساً ولا زمهراً لاشرقية و لا غربية)

اگر غافلان وفا نکنند بنده خدا اين گويد (اللهم اهد قومى فانهم لا يعلمون)  
جاويد بر ملك ايمان و ملك ارکان مستدام باد: آمين يا رب العالمين

(٤٠)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

ادام الله ايام مولانا ولى الايادى المولى العلامة المحقق الربانى  
رافع منار الهدى مطهر الذات مجمل الصفات عين الفضل و احسانه  
و ترجمان الحق و لسانه السر الاكبر و النور الابهر و الحق الاشهر صاحب  
السعادتين فى الحيوتين برهان السفارة فى الحضرتين كمال الحق و  
الدين لزال السعدليه نزيلا و المكارم بحضرتيه عاكفة  
و المعالم عليه واقفة و خلد الله فى جواب الفتاوى اعلامه و نشر فى مواكب  
الوحدانية اعلامه و ينتهى الى جنبه العالى انه لا يخفى على العالمين ادراك



خدمته الشريفه والتشرف بزيارة الكريمة وفخر الاحرار ومقتبس الانوار  
 الذى هو العطاش الفضائل كالماء الفرات لاسيما هذا الداعى الذى هو احرص  
 الناس على ادراك تلك الزيارة الباهرة فالتنائى على ذلك الجنب لا يكون  
 نكسل بل ليجل ولا يقع التقصير عن قلة رغبة بل لاجلال و رهبة كما  
 ورد عن والد البشر آدم عليه السلام بعد ارتكاب المنهى كان يفر من مواقف  
 المناجات (فخاطبه الجليل منادياً افرار امنى يا آدم قال لا يارب بل حياء منك)  
 وقولهم: ثم احتصرتم من الاحسان زرتكم والعذب يهجرى الافراط فى الحضر  
 تم لم يغن عني صبرى عن خدمته ابعاداً لتناقلى اذ التمس منى الوالدان  
 الاعزان وهما الامام عماد الدين والامام مجد الدين دام توفيقهما وحرصهما  
 على ملازمة حضرة المولى مد الله علوه و كانه نقل الى ذاك الجنب المخصوص  
 بالعفو والرافة زائداً عما صدر منهما فالمرجوم من جليل كرمه ان لا يجعل  
 ذنوبهما من الذنوب التى لا يغفر وتعفو عن خطئتهما وان جلت ويثبت على  
 الاستقامة اقدامهما وان زلت ولا تشمت بهما العدى لاشمت الله اعداء دولته  
 وحرسه فى اقامته وسفرتته وازدت ان اجى لاجل هذه الشفاعة واشفى عيلى  
 وشوقى متعللاً بهذا التماس لكن قد علمت وجربت كثير انى كليل اللسان  
 فى حضرة السادات والموالى قليل البيان عند ملاقات العيان وان حرصت  
 على ذكر المودة العجيبة وشرح المحبة الا آلهية باللسان اذ قال قائل للنبي  
 صلى الله عليه وسلم (انى احب فلاناً قال قم واخبره) وقوله (تكلموا حتى  
 تعرفوا) ولكن لا يطعننى لسانى ولا ينقادنى بيانى وارجع عن حضور المولى  
 لائماً نفسى مغاضباً لمنطقى وهما يشهدان الله على ما فى سرهما خبير و  
 هو مودة اهل الفضل لاسيما مولانا لانقصان فى الولا والمودة وليكن اللسان  
 عن بيانه مقفول عند ملاقات سيد الفضلا والفحول (وكل ميسر لما خلق له)



لا زالت فِرَاسة مولانا مستغنية عن لحن اللسان وظاهر البيان مبصر أبنور -  
الحق بسيماء الوجوه ولمحات الاجفان ولا زال دون احمصه النجوم وقل  
اوصافه العلوم آمين يارب العالمين.

(٤١)

❦ (الله مفتح الابواب) ❦

ديباچه محياي همايون لقا خورشيد آسا مفخر الامرا و الخواص  
عمدة الدولة القاهرة عماد السلطنة الباهره منبع المكارم والمعالي سيد الاكابر  
والاعالي ذو فنون الفضائل شريف الشمائل مربى الافاضل افتخار الاماثل  
ادام الله علوه قبلة اقبال مؤيد و كعبة آسمان ملك ممجد و مشرب ارواح  
مقدسه و اميد گاه خواطر مصوره باد سالهاى افزون ز اعداد آثار اخلاق  
لطيفش و اوصاف شيرينش چون اخبار حسن يوسف و ملك سليمان عليهما  
السلام وجود خاتم منتشرست و چشم و دل دوستان بکھتر نوازی و احسان  
گستري و نيك انديشى آن ذات شريف هر روز روشن ترست بر مزید باد  
سلامى که موصوفست در کتاب کریم و خطاب قدیم که:

(سلام عليه يوم ولد و يوم يموت و يوم يبعث حياً)

تبليغ کرده ميشود و آرزو مندى غالبست بلقاي آن ذات شريف که در پرده  
مصالح و تدبر مهمات مستورست که اگر اين حجب اشغال نبودى در  
آينه صفاء چهره خود بديدى چنان حيران خود گشتى که بهيچ مصلحت  
و تدبير نرسيدى وليکن حکمت قدیم آن آينه را از پيش او برداشت  
تا هر کسى از نصيبي يابد بحمد الله تعالى که نصيبه جويان از آن جناب



عالی شا کر و ذا کرند و تأثیر شکر شا کران دیگر از آن خدمت باعث  
 شد بر التماس عنایت و رحمت در باره رافع این تحیت فرزند بهاء الدین  
 یسر الله له الیسری که پیوسته شا کر ایادی و ذا کر ثنای آن جناب عالیست  
 از دل و جان در مجامع و مجالس داعی مزید آن دولتست و این ساعت  
 کثرت عیال و متعلقات و قلت منال مانع میشود از مشغول شدن بدعای  
 دولت و تحصیل سعادت که (کاد الفقر ان یکون کفراً) اگر از میامن عنایات  
 آن کریم لزال مکرماً مددی یابد و مدرسه که محلولست یا غیر آن آنچ  
 لایق حال بیند بر قاعده کهنتر نوازی و دلداداری و عالم پروری هیچ شک نیست  
 که آن شکر با سماع دوستان برسد و در دعاها مدد کرده شود و ثواب  
 عظیم خواهد بودن و سبب دوام دولت و سعادت و قهر اعداء و امن عباد  
 و بلاد و دلهای جمعی از حلقه اهل خیر بدین شاد خواهد شدن چنانک  
 بر رأی شما پوشیده نیست جاوید ناصر و منصور و ذا کر و مذکور باد  
 آمین یا رب العالمین .

(الله یجمع بیننا و یرفع البعد عن بیننا)

(۴۲)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

صرف الله المکاره عن مولانا الامیر الربانی الجلیل الاصل ملک  
 الامرا و الایامن پروانه بک ادام الله علوه و شرح صدره و احسن عاقبتہ سلام  
 و دعا از این مخلص قبول فرماید معلوم باشد که چنانک توانگران را کمی  
 مال عیب است و از آن ننک دارند درویشان را ذخیره داشتن و خمره



سیم پنهان کردن صدچندان عیبست و از آن شرم دارند .

(درویشان را عار بود محترمی      بر خاطرشان بار بود محترمی)

چون سیل در آید رزقشان بند نیاید بسبب این خلق را وام و قرض بهشت  
هزار و افزون رسیده است و امروزه مطالبه استر میکنند جهت ترکان  
لله وفي الله عنایت ملك الامر در حق این داعیان از صفت بیرون بوده است  
و فراموش نکرده ایم (وما كان ربك نسياً) مکافات اگر تأخیر شد بر حضرت  
فراموش نشده است (تعالى الله عما يقول الظالمون) هنگام رقتست و وقت  
رحمتست که داعیان را از قبیل دیگران نشمر د که ایشانرا آلت صید نیست  
و ماصید شده ایم صید شده صید نتواند کردن:

#### شعر

(اكرام اهل الهدى من الكرم      و امة العشق اضعف الامم)

دراز گفتن حاجت نیست که در ضمیر پادشاهانۀ پروانه اعظم احسن الله عاقبتہ  
و اگر مه شفیع داریم که دراز کشد در نکو گوئی این داعیان با میر جاوید  
محسن باد و این بخشش ملك الامر باشد و هدیه بوقت حاجت مقبول باشد  
ابواب اجابت و عنایت آسمانی قرین ذات مطهر منور ملك الوزراء آصف  
العدل دستور معظم منشی الخیرات ادام الله علوه و اهلك عدوه گشاده و  
پیوسته روزگار همایونش را از غرور دار الغرور معصوم داراد انه مجیب  
الدعوات و منزل البرکات و قاضی الحاجات سلام تحیت ازین داعی مخلص  
مطالعہ فرماید و تقصیر آمدن بآب و گل بخدمت بر بیگانگی و فراموشی  
حمل نفرماید که میان دلها تا دلها راهیست در دیده (من القلوب الى  
القلوب روزنة)



بیت

گرشش جهت بسته شود بالکمدار      کز قعر نهادت سوی جانان راهیست  
آفتاب را بلعای که اندرون کانست راهیست مخفی مخصوص که او را  
بتابش لعلی میگرداند آن سنگها و آن لعل از آن خبر ندارند همچنان  
آفتاب عنایت حق بگوهر دل مؤمن که در کان قالب اوست راه پنهان  
دارد که سنک قالب و لعل دل از آن راه خبر ندارند همین راه آوردی  
بینند که میرسد

بیت

خون میرود و جراحتش پیدا نیست  
بوی جگر بریان می رسد و مطبخ نی  
این سخن همچون فضائل ملک الوزرا پایان و نهایت ندارد (ولکن مالا-  
یدرك كله لا يترك كله)

بیت

جاوید شبی باید و خوش مهتابی      تا با تو غم تو گویم از هر بابی  
قال الله تعالی

(انما انطعمکم لوجه الله لا نريد منکم جزاء ولا شکوراً)  
یعنی آن محسنان که محتاجان را جهت رضای ما دست گیرند اگر از آن  
محتاجان شکران نیاید و جفا و بی شکری یابند گویند که ما بجفای شما  
و بی شکری شما این در احسان بر شما نبندیم که ما آن احسان خالص  
جهت رضای خدا کردیم نه بر طمع شکر شما و حق شناسی شما و سبب نزول  
این آیت بر قول بعضی آنست که در عهد رسول علیه السلام محسنی درویشی  
را در سال قحط هر روز نانی وظیفه کرده بود روزی حاسدی گفت ای برادر



تو از گلوی اطفال خود در چنین قحطی می‌بری بار میدهی و او چنین ترا  
 ناسزا میگوید صدقه او بروی او میماند مرا نان سوخته داد که اگر  
 پیش سگان اندازم وی نکنند و نخورند و دیگر جفاها گفت که نوشتن  
 آن بخدمت بی ادبیست آن مسلمان بعد از آن که این زشتیها بشنید از  
 آن داش درد کرد اما وظیفه را دود کرده بود هر روزی و بر خود نذر  
 کرد و لازم کرد و گفت خداوند بنده ترا امتحان میکنند که می‌گفته‌ام  
 که خاص برای او میدهم امروز روز آن محسن ملك الورد است و آن  
 خواهند و صاحب وظیفه فرزند ما نظام‌الدین غریق آن نعم و عشق آن  
 کرم ملك الوزرایی است اگر بد خدمتی کرده باشد حسب الله تعالی و جهت  
 رضای وجه الله که همه همت شما و امید شما آنست عنایت را از کوتاه نکنند  
 و وی را مغضوب علیه نگردانند و تمام انگاه شادشوم که او را طلاق فرمایند  
 لله تعالی تا بیرون رود دست و پایی بزند و اگر امروز آن حضرت را ازین  
 احسان زیانی باشد حقاً و ثم حقاً صدخلف و عوض از درگاه حق برسد  
 که بسی خاطر های عزیزان بحضرت حق روز و شب بسته کار اوست  
 هنگام رقتست و وقت مرحمت و شفقت (وما علینا الالبلاغ المبین)  
 بشنو سخن و پند سنایی و نگه‌دار کارزد سخن بنده سنایی بشنیدن  
 جاوید محسن و وهاب موثر و مفضل باد آمین یا رب العالمین.

(۴۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سایه عدل و رأفت ملك الوزرا ناشر الخیر مغیث الخلائق اب الملوك



والسلاطین بر کافهٔ اسلامیان سالهای نامحصور باقی باد سلام و دعا از سر  
صدق و وفا و و قرو هوی رسانیده می آید و شکر ایادی و احسان و عنایتها  
که فرموده است در حق این داعی و برادران و متعلقان این داعی در شرح  
و بیان و تسطیر بنان در نیاید چون خالصاً لله تعالی است شکر الله سعیده و اعلی  
ذکره صد هزاران رحمت بر آن جان باک مقدس روشن باد که هر دم در  
راه آخرت و روز عاقبت تخم سعادت میکارد و منت و سپاس میدارد و آن  
توفیق را خلعت آسمانی و گنج جاودانی می شمارد که (افمن شرح الله صدره  
للإسلام فهو علی نور من ربه) و یقین داند که از آن دوات و سعادت و منصب  
این جهانی هیچ بکف نخواهد ماندن الا آن ذخیره عدل با احسان الا  
عدل و دفع شر ظالمی از مظلومی اما احسان دست گرفتن مستحق و حرومی  
خود این صنعت قدیم و پیشهٔ عالم عادل حکیم کریم ملک الوزرا مد الله  
علوه و صانه عن نوائب الدهر و صدمات الشر و القهر ست درین وقت فرزند  
وداعی زاده متوجه رحمت و عنایت مؤلف قدیم ملک الوزراست و عز آن  
عنایت و آن لطف امروز پناه طالبان نیست تا در آن سایهٔ رحمت از  
تاب و سوزش مزاحمت مزاحمان خلاص یابد که (قل متاع الدنيا قليل)  
از سبب تنگی این لقمهٔ فانی هر ساعت دست در کاسهٔ همدیگر میکنند  
و قصد کیسهٔ همدیگر میدارند لقمهٔ عالم غدار نابوده است تنك بوده است  
خاصه اکنون ازین میفرماید (قل لعبادی الذین آمنوا ان ارضی واسعة) آن  
ارض توکل و قناعت و اسعست آنرا که آن در گشاده اند بنظر هر رحمت در  
همه وجود می نگرد که هر یکی چون مور چون بحیله و رزند و دانه را  
بخانه میکشند و می افتند و میخیزند از آنك دیدهٔ خرد دارند خرمن باقی  
(فهو حسبه) را نمی توانند دیدن و آن یگانهٔ متوکل بر سر خرمن باقی



ربانی بر آمده است خوش نشسته و باطراف خرمن تفرج میکند که این  
موران باهم چه میکنند و بران دانه مقسوم چگونه میلرزد و ازین خرمنهای  
رحمت چه بی خبرند (ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء) لا اخلانا الله وایاکم  
من برکاتهم توقع می دارم که وظیفه کهن تر نوازی و عنایت قدیم و رحمت بروی  
گستراند که آن دولت مستدام باد آمین یا رب العالمین.

(۴۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

اتم الله تعالی رحمته و نوره علی الصدر الامیرا العمیدنا شر-  
الخیر والاحسان بدیع الفضل فی الزمان (حتی یسعی نوره بین یدیه و  
یمینه انه لما یرجی و یدعی قریب مجیب) سلام و خدمت ازین داعی دیرینه  
قبول فرماید و اگر دیگران بتن ملازم خدمت و دعا اند من بجان ملازم  
و اگر بجان ملازم اند بجان ملازم و می خواهم که استمداد در دعای  
دولت او از خطا طر اشرف ملک الابدال روح العارفین امین القلوب  
خداوند صلاح الحق و الدین که درین وقت قبله ارواح مقدس است که  
(اسجدوا لادم) تا آثار آن دعا عن قریب پردها بدراند و هر مساعی لطیف  
کریم مخدومی ظاهر شود فی اتم الظهور (تنزل علیهم الملائکة ان لا یخا  
نوا و لا تحزنوا و ابشروا) میسر شود و محصل و علامت حصول این معنی  
آن باشد که عنایت مخدومانه بلك پدرانه در حق فرزند عزیز لیب ادیب  
معتقد کافی صافی نظام الدین زید فضله مبذول فرماید که این ساعت



بخدمت خداوند صلاح الدین هم دامادست و هم فرزندی و میان کفایت وی در کاری که بوی تفویض کنند در حفظ و امانت و فرهنگ میان او و دیگران فرق بسیارست و شرح آن از آن جهت نمی کنم که چون او بزرگی او را بفروندی قبول کرد و بر رأی صدور حسن صفات وی مخفی نماند از بهر شادی دل این داعی و یاران مخلص تا عن اقرب الاوقات ثمرة آنچ غرس فرماید که (هزی الیک بجذع النخلة تساقط عليك رطباً جنياً) نقد وقت شود الله الله که داعی بخودی خود خواست آمدن از بهران تا درین کار خیر تأخیر نرود (می آیم پیش تو ولی پنهانی این جنس بود زیارت روحانی)

ذخیره روزی که (یسعی بین ایدیهم و بایمانهم یقولون ربنا اتمم لنا نورنا) یعنی بسیار و خلف را نیز در نور غرق کن اگر چه هیچ بسیار و خلف آنجا نگنجد اید الله بروح منه و بحول وقوة عرشية قدیمیه ربانیة لاعین رأی ولا اذن سمعت و موهبة و نحلة من عند الله الکریم والسلام.

(۴۵)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت و دولت رفیع ولیة الانعام و الاکرام زاهد عابده  
فخر الخواتین و عصمتین خوب اخلاق عالی همت عاقبت اندیش خیر گستر  
نیکنام پادشاه نژاد خداوند زاده ادام الله عصمتها و ضاعف دولتها تا ابد  
روز افزون باد دوستان چشم روشن و دشمنان منکوب و حاجات دین و  
دنیا محصول و بمرادهای هر دو جهان و سعادت هر دو منزل موصول بحق



محمد و آله سلام و تعحیت ازین داعی قبول فرماید و آرزومندی بدیدار  
 همایون مبارکش هیچ حدی ندارد حق تعالی گواهی دهد که یکنفس  
 خاطر از اندیشه احوال آن یگانه خالی نبوده است و هیچ لطف و مهر و  
 محبت و احسان و اکرام شاهانه فراموش نشده است لیکن بحضرت حق  
 لایه و دعا می کردیم چون امکان آمدن و امکان نامه نوشتن نبوده است  
 چنانک دل روشن و جان پاک آن یگانه خود می داند که چنین است و  
 تکلفی نیست درین و مهر که از جهت حق باشد بمردگی و زندگی نقصان  
 نپذیرد و کم نشود و پیوسته از صادر و وارد پرسان و جویان احوال میبودیم  
 (الحمد لله تعالی) که عاقبت بشارت خیر و سلامتی و سعادت آن یگانه  
 شنیدیم اگر واقعهای صعب رسیدالا سبب درجات و ذریعت دولت و نجات  
 باشد چون ذات آن یگانه دائم اعتماد و توکل بر فضل و عنایت حق تعالی  
 داشته است پیوسته عاقبت فضل قدیمش دردها را عین درمان کند و خللها  
 را آبادان کند چنانک سنت الهی بوده است از قدیم که انبیاء و اولیا و  
 هواخواهان ایشان را که روی بحق داشتند و اعتماد بر فضل حق کردند  
 از بهر بلاهای امتحان حق بلاهای سخت بسیار می رسید چنانک نومید  
 شدند و آنکه دشمنان ایشان را سرزنشها میکردند که شما لاف از فضل  
 حق میزنید و فقاغ از آن حضرت میکشاید اینک حال شما اینست و  
 دستگیری نفرمود ایشان گفتند ما اگر چه بتن و نفس مسکینیم و ضعیفیم  
 و آه نومیدی برمی آریم الا در اندرون جان ما را عہدی محکمست و  
 پیمان ایمان استوار و عده حق را راست می دانیم که عاقبت این زهر ما  
 را شکر گرداند و اظلمت ما را نور کند و دولت نگون گشته را برافرازد



عاقبت چنان شد (والعاقبة للمتقين) نصرت و زینهار حق در رسید و بعوض  
 هر تلخی صد هزار حلاوت دیدند و عوض هر فراق هزار موصلت و سعادت  
 یافتند (و كذلك حقاً علينا ننجي المؤمنين) ازین طرف چه گویم خرد و بزرگ  
 لیلا و نهارا بدعای آن دولت دست برداشته اند بحضرتی که دستگیر عاجزان  
 و محتاجانست و مشتاق آن یگانه اندازان طرف ملازمان خدمت خرد و  
 بزرگ سلام بخوانند و السلام.

(۴۶)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

اطال الله بقاء الصدر الذي يستحق الصدرية بسعة الصدر خير القضاة  
 على القدر و ادام سعاده و لازال مراقباً في معارج العليين بحق محمد و آله  
 اجمعين سلام و تحيت مطالعه فرمايد و آرزو مندی مجالست داند و لكن  
 (تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن) كما قال على بن ابي طالب كرم الله وجهه  
 عرفت ربي بفسخ العزائم و نقص الهمم اما دل و خاطر احوال محمودۀ  
 ستودۀ آن عزيزست هر روز محمود تـرباد فرزند مخلص مجد الدين از  
 محبان و هواخواهان آن خدمتست و از دعا گويان آن دولت با اعتماد  
 لطف جبلی و کرم عنصري ذات شريف شما کلمۀ از روی شفاعت ميگويد  
 اگر نداند آداب گفتن ادب محبت شما در سينۀ او مقررست اميدست که  
 تصديق فرمايد جاويد محسن باد و السلام.



### ﴿الله مفتوح الابواب﴾

سعادت و اقبال ممالك الوزرا آصف زمان نظام الملك عدل  
منشی اخيرات مربی العلماء مونس الفقرا ناصر الهدی والیقین ادام الله علوه  
بر تقادم ادوار و تجدد اطوار باقی باد اولیا و هو اخوان آن دولت منصور  
و مسرور و اعدا و بدخواهان مقهور و محصور بمحمد و آله اهل الهدی  
و النور سلام و تحیت که فرض عین است رسانیده میآید و آرزو مندی  
و اشتیاق بملاقات شریف دلنوازش غالب و باعثست ملاقات طلعت همایون  
لا زال منوراً مسروراً و منصوراً سفرأ و حضراً لیلاً و نهاراً فی امان الله  
و حفظه در مبارکترین ساعتی و مسعودترین حالتی میسر و مهیا باد از  
صادر و وارد اخبار شاد کننده آن حضرت می رسد و چون کمال حال و  
توفیق ذوالجلال در اهتمام خیرات آن علامت سعادت عاقبت و آمرزش  
آخرتست می شنود از آن حضرت خیر گستر شکر باری تعالی میگذارد  
(والشکر وسیلة الی المزید) قال الله تعالی (لئن شکرتم لازیدنکم) نیتهای  
خیر و اخلاصهای آن عزیز در (تعظیم امر الله و الشفقة علی خلق الله) مقبول  
و پذیرفته و مقابل باضعاف مضاعفه (من جاء بالحسنة فله عشر امثالها بل  
کحبة انبتت سبع سنابل فی کل سنبة مائة حبة) بل که (والله یضاعف لمن  
یشاء) ممالك الوزرا عادل گره گشا در وعده لمن یشاء مکتوب و محسوب  
باد برادر عزیز اکفی الکفاة معتقد دین دار سیف الدین کتب الله سلامته  
تعجیل نموده بخدمت تا خدمتی که کرده است بدان حضرت رود عرض



کند توقعست از صدقات و مکارم حسنات آن عزیز که برادر عزیز سیف الدین  
 را تعجیل بی توقف بجا بخشد و بدین سو گسیل کند تا آن خبر مصاهره  
 و پیوندی که (النکاح سنتی) تمام شود در حدیث است که نزد مصطفی صلی الله  
 علیه و سلم اسبی آوردند از طرف بحر با سم هدیه سخت با قیمت و قامت  
 که خراج ولایتی ارزیدی قبول کرد فرمود که (لواهدی الی بکرا علقبائه)  
 میفرماید مصطفی صلی الله علیه و سلم که با این فراغت که مر است که پیدا  
 بود که خزاین و گنجهای زمین در خزاین و گنجهای آسمانها چه باشد که این  
 زمین از آن آسمانها ناپاره می چیند آن خزاین آسمانها و گنجها را بر من  
 عرضه کردند بگوشه چشم ننگریستم (ما زاغ البصر و ما طغی) عجب کسی که  
 لقای حق بیند چه چیز پیش او چیزی باشد این از روی فراغت بود که کردم اما از  
 روی مروت و شفقت و نیک آمد خلق هر که پیش من پای خر گوشی یارد به هدیه  
 آن را بعزیزی قبول کنم و آن آرنده را نو مید نکنم صدق رسول الله آن  
 اسب هدیه را قبول کرد روی پیاران آورد و گفت ای صحابه این اسب  
 بکدام چیز لایق است آن یکی گفت بغزای کافر گفت نی خود آن غزا  
 نیکست الا از آن به پرسم یکی گفت بفروشد و بم - تحقان دهند گفت آن  
 هم نیکست از آن لایق تر می پرسم همچنین هر کسی چیزی میگفت تا  
 عاجز شدند گفتند یا رسول الله شما بفرمائید فرمود که دو کس را گفت و  
 گوی نکاح باشد و نمی سازند و یا بمناقشه کابین یا جهاز یا غیر آن مانده  
 باشند ما اینجا بشنویم که در فلان شهر چنین نکاحی در گفت آمده است  
 و بمانعی در توقف افتاده م - ردی شیرین سخن و قل را - برین اسب نشانیم  
 هر چه تیزتر بدواند و آن نکاح را تمام کند و مانع را برگرد و سخن انبیا  
 تهی نباشد خاصه از آن مصطفی صلی الله علیه و سلم و اگر صد سال ما و



امثال ما بیندیشیم بعقل ریزه خویش آن نمینیم که ایشان با آن يك نظر که  
 (ینظر بنور الله) بینند اگر صد هزار چراغ و شمع گرد شوند و فروغ دهند در  
 شبی آن نکنند که يك آفتاب کند در جهان با آنك آفتاب نور الله نیست  
 مخلوقست و اگر آفتاب نور الله بودی چون گفتی که (المؤمن ینظر بنور الله) که  
 در آفتاب کافر و مؤمن مشترک اند بل حیوانات در نور آفتاب با ما مشار کند  
 پس بدین چه ستایش باشد مؤمن را (ینظر بنور الله) والعاقول یکفه الاشاره  
 جاوید مغیث خلائق و مدرك حقایق باد آمین یارب العالمین.

( ۴۸ )

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت ابدی و اقبال سرمدی و رضای ایزدی قرین روزگار همایون  
 خواجه اجل زاهد عابد حسیب نسیب نیکعهد مجاهد عالی همت حاجی  
 امیر ادام الله بر کته وایده و نصره باد و ایزد تعالی سینه مبارک خیر اندیش  
 او را مورد الهامات و مصدر کرامات گرداناد دوستانش چشم روشن و شاد  
 کام و دشمنانش مقهور انتقام بحق محمد علیه السلام و دعا که از  
 مواجبست و لوازمست و برین داعی دیرین اوجب مطالعه فرماید و آرزومندی  
 و اشتیاق بدیدار همایونش و منظر محبوبش که دیباچه بشارت عنایت  
 آسمانیست غالب و باعث شناسد باری تعالی ملاقات را سببی سازد خفیف  
 و زود یاب انه مسبب الاسباب :

بیت

دیر آمدی و زود برفتی زهرم      دیر آمدن و زود شدن کار گلست



اگر چه یقین دانم که هر کجا آن عزیز عظیم باشد عنصر پاک جوهر  
املاک در نهاد اوست لابد او را قرین خیرات و حسنات دارد و طالب درجات  
و ابتغاء مرضات رب السموات باشد:

#### بیت

همیشه شب شب است و روز روز است درخت گل گلست و یوز یوز است  
هر آنکو موزه دوزی پیشه گیرد بهر شهری که باشد موزه دوز است  
(و جعانی مبارکاً اینما کنت) بلك هر جان خوبی لطیفی محسن که مرد درین  
عالم کون و فساد چون نقل کند بدان عالم حقیقت هم در آن کار باشد که  
اینجا بوده است (کما تعیشون تموتون و کما تموتون تبعثون صدق رسول الله)  
اینجا و آنجا و در راه و در منزل آن عزیز بتوفیق حق و بجذبۀ اصل پاکش  
دائماً پای بر نردبان سعادت می نهد و سوی معراج قربت می شتابد  
(ثبت الله اقدامه) داعی مشتاق را صعب می آید فراق صورت آن عزیز  
(فیوم لا اراک کالف شهر و شهر لا اراک کالف عام) الجماعة رحمة الفرقة عذاب  
الله یجمع بیننا و یرفع البعد عن بیننا.

#### بیت

همان خدای که ما را طریق هجر نمود  
امید دارم کآسان کند طریق وصال  
اشارت مولوی لازال مولا وسیداً و سنداً و سابقاً که دوسه سطر ارسال رود  
که حاوی باشد ارکان و شرایط سلوک طریق و سیر صراط مستقیم  
هیچ شکی نیست که وقایع و نوازل جسمانی کمتر و نازلتر است از وقایع  
عالم اندرون و چندین هزار کتب فقه تصنیف نوشته اند در ارشاد کیفیت



محافظت از کان سیرت ظاهر و هنوز کفایت نمی آید حوادثی که در ظاهر  
 واقع میشود که درمان و چاره آن نگفته اند و در آن کتب بسیار نیابند چون  
 وقایع ظاهر جسمانی مختصر در نطق موضوعات نگنجد نطق گسسته میشود از  
 کثرت و جسامت احوال ظاهر که مدد بر مدد دست محافظت از کان باطن و احوال  
 اندرون که آنرا نسبت نتوان کردن بظاهر حقیر چون در سه سطر توان شرح  
 کردن احوال ظاهر را در سه سطر نبشته اند که هر سطر را پایان پیدان نیست یکی  
 سطر احوال ماضی یکی سطر احوال حالی یکی سطر احوال مستقبل با  
 آنکه هر سطر را که بخوانی پایان نرسی و این سه سطر را بر لوح  
 عقل جزئی نوشته اند و بر لوح عقل کل تمام و مشروح است اما احوال باطن  
 را که آن ازین سه سطر بیرونست عجباً چون طمع میدارد که در سه سطر  
 بگنجد که از دو سه نبوت عظیم دارد و نفور بسیار پس مخدومی لازال  
 مخدوماً ان شاء الله از دو سه فراغت یابد تا بر احوال متواتر که در عالم  
 باطن نوبتو میرسد محفوظ گردد و هر لحظه نوبت باشد و تازه باشد و وهم  
 او از تحدید و تقدیر و نهایت و غایت تمامی آن بریده باشد چون داعی را  
 این معنی رو نمود نتوانستم آن التماس سه سطر که فرموده بودند عرضه  
 کردن و تمامت آنچ بخاطر مینماید در آن معنی که آغاز کردم درین نوشته  
 نگنجد الا بمشافهه ان شاء الله از آنجا که گرم روی و راست طلبی و عشق بکمال  
 و توقان آن مخدوم است که (والعادیات ضیحاً) صنعت جواد طالبان است  
 (والموریات قدحاً) صنعت جواد گرم روان است (والمغیرات صبحاً) بشارت عاقبت  
 طلب مبارک اوست بدین طرف بذات لطیف خویش که در سبک روحی از پیغام  
 سبک ترست بلکه در گرم روی از اندیشه پیغام روان ترست و تشریف فرماید که  
 (الجماعة رحمة والفرقة عذاب) و بزودی عزیمت این طرف فرماید که جاذبه تعجیل



مراجعت را همراه خود نگرداند که آن حساب آمدن نباشد حساب  
 تجدید فراق باشد و جراحت تازه کردن چون حاقنی باشد که در نماز  
 جماعت آید و اقتدا کند یا با ما میگردانند از حاقنی نه او مزه یابد از نماز  
 نه آن جماعت که او را چنان می بینند از روی ظاهر جامع نماز از روی  
 جاذبه بیرون قاطع نماز از روی ظاهر اجتماع از روی جاذبه انقطاع  
 ظاهر مواجعه و ملاقات و از روی آن جاذبه مداره و موارد این حالت دور  
 باد از شما و یاران اشتیاق داعی مخلص بلقای آن بزرگ صد چندانست که  
 فرموده بود امام مهماتی که اینجا رو مینماید و صبوری که اینجا بدام می آید  
 ترسم که اگر ترك كنم فوت شود ترس بر عزم و اشتیاق آن حضرت را بریده  
 میدارد و مرغ اشتیاق این نوا میزند .

#### شعر

لوان الريح يحملني اليكم      تشبثت باذیال الريحاح  
 و کدت اطير من شوقی اليکم      و کیف يطير مقصوص الجناح  
 ای دریغا که صورت این واقعه در قلم آمدی یاد ر کاغذ بگنجیدی یا حقیقت  
 و ماهیت آنرا بنوشتمی و بخدمت فرستادمی اما اقلام را آن زهره نیست  
 که در کشف آن جنبش کند و اوراق را طاقت آن نیست که با تف این  
 آتش جرم خود نگاه دارد .

آن را که غمی باشد و بتواند گفت

غم از دل خود بگفت بتواند رفت

این طرفه گلی نگر که ما را بشکفت

نی رنگ توان نمود و نی بوی نهفت



علم الله که تکلف بسیار کردم و با غلبات جواذب اندرون مکابره ها و معانده ها کردم تا توانستم این دو سه سطر نوشتن (شکراً لحقوقکم و مکافاة لمودتکم) که محدث اندرون نازعظیم دارد که چون بقلم مشغول شدی و بکاغذ نگاشتن روی آوردی مگر از نگارخانه ما خبر نیافته این گناه از دیگران یکتا گیریم و از تو صد تا چنانک گفته اند :

شعر

( و ظلم ذوی القربی اشد مرارة علی المرء من وقع الحسام المهند )  
قال الله تعالی

( یا نساء النبی من یات منک بفاحشته میبینه یضاعف لہا العذاب ضعفین )  
هر جام معرفت بیشتر جنایت عظیمتر، از جنایت طفلی چنان کینه نگیرند که از جنایت عاقلی و پادشاهان بر ذلت و بی ادبی خربندگان آن مؤاخذه نکنند که بر ذلت و بی ادبی مقربان که ایشان را از اخلاق و نازکی و غیرت ملوک خبریست کما قال النبی صلی الله علیه وسلم ( ان الله تعالی لما خلق العقل قال له اقبل فاقبل ثم قال له ادبر فادبر ثم قال له اقم فقام ثم قال له اقعد فقعد ثم قال له تکلم فتکلم ثم قال له اسکت فسکت الی آخر الحدیث ثم قال وعزتی و جلالی ما خلقت خلقا اکرم منک الی لک احاطب و لک اعاتب و لک اغفر و لک الثواب و لک العقاب ) والسلام.

(۴۹)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

( ان ینصرکم الله فلا غلب لکم ) بعضی فلاسفه و معتزله خدای را



جل جلاله عالم وعادل وحلیم و حکیم و کریم واسمای حسنی نگویند و  
 روا ندارند اطلاق آن اسماء والقاب بروی و گویند که این القاب غیر او  
 را گویند و مستعمل مخلوقان شده است شرم داریم او را گفتن پس القاب  
 دراز گفتن که وهم مماثلت بود نام بندگان بر خداوندان چنان بود که  
 شاه را بلبان و سنقر گفتن پس القاب دراز گفتن دری دارد در تعظیم و  
 ناگفتن و یا کوتاه گفتن هم دری دارد در تعظیم که (الاعمال بالنیات) پس  
 ترك القاب و صفت از جهت نفی تشبیه نوعی تعظیم باشد و ان كان ولا بد  
 اختصار و اقتصار در القاب چند در حق ملك الامرا مغیث المظلومین ناصر  
 الحق معین الدین ادام الله علوه (سلام قولا من رب الرحیم) سلام علیکم  
 فی جمیع احوالکم و افعالکم و اقوالکم و علی عباد الله الصالحین.

#### شعر

لوان الريح يحملني اليكم      تشبث باذیال الرياح  
 و کدت اطير من شوقی اليکم      و کیف يطير مقصوص الجناح  
 خیر الناس من ینفع الناس سید القوم خادمهم ( و اما ینفع الناس فیما کت  
 فی الارض عدل ساعة خیر من عبادة ستین سنة العدل وضع الشئ فی موضعه  
 فاما الیتیم فلا تقهر و اما السائل فلا تنهر) زیرا این دو مظلومند و مسکین اند  
 موضع قهر و نهر و زجر نیستند پس وضع قهر بر مقهور گشته عدل نباشد  
 و وضع الشئ فی موضعه نباشد امداد توفیق از موفق ازل و ابد از آن ظال  
 الرحمة و المعدلة منقطع مباد ابدأ آرنده تحیت کریم الدین محمود  
 وفقه الله از متعلقان و نزدیکان این داعیست برو تهمتی نهادند از روی طمع  
 امیدست که بشفاعت این داعی بر لیغ عنایتی و مغفرت و لطف پادشاهانه  
 بخشش فرماید که همچون چاکران و کهتران دیگر از آن مغفرت سرای



که پای علم قضای حاجات خلائق است حرمها الله و صانها و شید برهانها  
شاگر و ذا کر و ثنا گوین و شادمان باز گردد ثواب جزیل و ثنای جمیل  
مدخر گردد و بدین تصدیعات پیایی معذور فرماید که (المشرب العذب  
کثیر الزحام)

بیت

اکنون که رخت جان جهانی بر بود  
سیری و ملالت کجا دارد سود؟  
آن دور که مه شدی نمی دانستی  
کانگشت نمای عالمی خواهی بود  
شرح الله صدره و یسر علیه امره و یبد عنه المال و الکلال و ایده بروح  
القدس و روحه بروح الانس آمین یا رب العالمین .

(۵۰)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

طاعات و حسنات و خیرات امیر اجل عالم عادل ولی الیادی و النعم  
المعظم لامر الله المشفق علی خلق الله مختص الملوک و السلاطین ادام الله  
علوه و کبت عدوه بحضورت ذوالجلال (من جاء بالحسنة فله عشر امثالها)  
(ان الله لا یظلم مثقال ذرة و ان تک حسنة یضاعفها ویوت من لدنه أجر أعظیماً)  
مقبول و پذیرفته باد سلام و دعا ازین داعی مخلص متواتر داند و این داعی  
را شاگر نعم و ذا کر کرم و لطف خود شناسد (جزاء الله خیراً) چون



احسان خالص جهت حق میکند که ( انما نطعمکم لوجه الله لا نريد منکم جزاء ولا شکوراً ) از دست و زبان ما چه شکر آید و چه مکافات آید مکافات آن احسانها حواله به حضرت حق است که ( لا تأخذہ سنۃ ولا نوم ) جماعتی از جهلی و بی اعتقادی درویشان را که طالب الله اند میرنجانند از رندی و بی باکی و به خدمت شما می آیند و باز گونه جهودانه میگیرند و شکایت میکنند اگر چه شما را اشغال بسیارست و مهمات بسیار معاونت درویشان طالب از مهمات دیگر اولیتر باشد توقعست که بنوعی دیگر تفحص فرماید و بزبان و دست دیگر یاری دهد درویشانرا و مظلومانرا تا آن دود با آسمان نرود و فتنهها نهانگیزد درویشانرا آن زبان نیست و آن دل نیست که با آن رندان جهود طبع مقابله کنند در مکر و حيله و باز گونه تشنیعی زنند سر دیگران بشکنند و دستار دیگران ببرند و سر برهنه و سر بسته پیش شما آیند و منافقان دیگر را بگواهی آرند آخر شما بنگرید در هر دو طائفه و درویش و طلب هر دو طائفه که مناسب ترست ظلم و دروغ را و فتنه انگیزی را تا ثواب بی نهایت باشد اگر میرویم از شهر و رحمت میبریم نمیگذارید و اگر می نشینیم این دو سه درویش از ما نمی گسلند تا مادر فرو بندیم ما را طاقت این ظلم نماند باقی رأی شماست اگر روا دارید فتوی دهید و السلام.

(۵۱)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

قال الله تعالى ( والكاظمين الغیظ والعافين عن الناس و الله يحب



المحسنين) من كظم الغيظ ملاء الله قلبه اماناً و ايماناً بر كات كلام رب العالمين  
والفاظ سيد المرسلين صلوات الله عليه قرين روزگار امير اجل عالم  
عادل مفضل مكرم ناشر الخيرات معين الفقرا مغيث المظلومين نور الدولة  
والدين ضياء الاسلام والمسلمين ادام الله علوه دائم باد اوليا منصور و  
اعدا مقهور لاسيما عدو نفس و شيطان كه ( اعدا عدوك نفسك التي بين  
جنبيك ) نعوذ بالله من شرور انفسنا ومن سيئات اعمالنا سلام ودعا ازين  
داعي مخلص مطالعه فرمايد وداعي را بدعاي خير خود و اقبال خود در اغب  
داند (يا من غاب شخصه و حضر ذكره سلام عليك يوم ولدت و يوم يموت  
و يوم يبعث حياً) اين دعا مستجاب باد اعلام ميرود كه فرزند عزيز نظام  
الدين احسن الله عاقبته شنوده آمد كه از طرف خاطر مبارك خير انديش  
درويش پرور شما مغضوب عليه شده است و گستاخي رفته است كه خاطر  
شريف شما ازو رنجيده است اين داعي مخلص بحكم شفاعت بخدمت  
لا به مي كند حسبه الله (ومن بدعاي حسناتكم و صيامكم و صلاتكم و  
صدقاتكم تقبلها الله قبولاً حسناً) آن احسان ديگر كه سر همه احسانهاست  
(سئل عيسى عليه السلام ما اشد الاشياء واصعبها واشقها قال غضب الله اشد  
الاشياء فقل يا روح الله ما ينجينا من غضب الله قال عيسى عليه السلام ان  
تكفوا غضبكم عند قدرتكم يكف الله غضبه عنكم وهل جزاء الاحسان  
الا الاحسان.

#### بيت

زان پيش كه داده را اجل بستاند      هر داد كه داد نيست مي بايد داد  
فرزند نظام الدين محب است و هواخواه آن دولت دائماً و رطب اللسان



بوده است بذکر خیر شما اگر زلتی رفته باشد العفو اولی .

بیت

بهر کیکی گلیم نتوان سوخت      از یار بهر جفا گران نتوان کرد  
واذا الحبيب اتى بذنب واحد جاءت محاسنه بالف شفيع (ارحم من فی الارض  
یرحمک من فی السماء ارحم من هو و ذلک برحمک من هو فوقک) از بهر  
روزی که امید میدارید که قهار مطلق تقصیرهای شمارا عفو کند در آن  
روزی که کسی را زهره شفاعت کردن نباشد ازین ضعیف امروز ذخیره  
سازد و جهت آن امید شفاعت این داعی قبول کند تا منتها داشته آید  
و ثواب جزیل و ثنای جمیل حاصل آید جاوید محسن باد آمین یا رب العالمین

(۵۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(لادی کتابا فی سطور کاتها      مخانق درفی صدور الکواعب  
واعذب من ماء الغمام علی الظما      واطیب ریا من نسیم الجنایب)  
بر مضمون مکتوب شریف از جناب منیف صدر کبیر امیر اجل افضل فخر  
الامرا ذو الفضل الوافر والعدل الكامل الحسیب النسیب المتحری للارشاد  
والموفق للسداد مجد الدولة والملة والدين مختص الملوك والسلاطین  
ادام الله علوه وکبت عدوه وایده بروح منه وقوف افتاد و معلومست خلوص  
اعتقاد وحسن طلب وتعطش آن بزرگ بمشرب عیبی و رحیق ربانی که  
مقصود وجود آنست (وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون لولاک لما خلقت



(الافلاك) بحمد الله آن عالی همت (آناء الليل واطراف النهار) بر مرکب نیاز  
 بدان معدن اعزاز بر نشیب و فراز بتوفیق ربانی ترك تاز میکند (ضاعف الله  
 توفيقه) و میداند که از دنیا و دولت دنیا آن بکار می آید و باقی فانیست  
 که دولت دنیا مثال گرد باد است که تیز و تند در آید و مشتی خاک و خاشاک  
 را در هوا کند و ببالا برد و باز فرو گذارد خاک و خاشاک بحیز خود باز رود  
 که (منها خلقنا کم و فیها نعید کم) خنك آنکس که درین گرد باد او گندم  
 اعمال صالح را از هوای نفس خالص گرداند تا مستعد آسیای اجل شود  
 عرض گردد و آن زمان خجل نشود و لایق مایده ابدی گردد و حاله و چون  
 در آن ایام بحضور شما مسرور شدیم از انفاس شما و حرکات لطیف  
 شما بوی بردیم و یقین تر شد صدق طلب شما آن خیر را که طالب دزد بر  
 خود لازم میدانیم دعوات خیر تا آن طالب عزیز را و آن مسافر با همت  
 را از قطاع الطريق شیاطین انس و جن و از غلول غوایت در عصمت حق  
 و حمایت رحمان به مستقر عز سعادت ابدی سالم و غانم باز گردد که (ارجعی  
 الی ربك راضیه مرضیه) ذکر اشتیاق و سلام چنین ذاتی که پای آدمی  
 ربانی علم اشتیاق است و معدن آرزو مند به است و سلامیات سلام از و متحلی  
 اند بخوانیم اقبال پس زیره بکرمان بردن باشد اید الله و سده و سرله  
 الیسری و جنبه عن العسری آن اشارات که فرموده بود بقدر امکان عالی  
 حسب ضیق الوقت اجتهاد کرده شد و اتمامه علینا و مذاکرات الوفا حوالینا  
 و هم چنین ازین طرف یاران و درویشان مشتاقند و منتظر و صالند و بدعا  
 مشغولند ازین طرف مظفر الدین امیر عالم سلام و خدمت میرسانند و  
 آرزومندی و تعطش بلبقای جان افزای دلگشای هنیر لازال منور ابغایت  
 و بی نهایت مینماید و منتظر شرف دستبوس می باشد بیمن همت آن یگانه



دست از اشغال دنیا بازداشت و باحوال آخرت و عاقبت کار مشغول است و  
خرقه پوشید و از زمره (محلّقین رؤسهم و مقصرین) گشت <sup>لله</sup> الحمد (ذلك  
فضل الله يؤتیه من يشاء) و مشرفه آن خداوند به حضرت مولانا عرض داشت  
و چون سلامتی آن ذات شریف و نگرانی خاطر مبارك شما را جانب فقرا  
و دین و آخرت دید عظیم شادمان گشت و محبتی و ولایتی که بشما داشت  
مضاعف گشت و در چنین دلی که آن کمال لطف و معدن نورست و بحقیقت  
جنت و رضوان دل اولیاست که میفرماید (فادخلی فی عبادی و ادخلی  
جنتی) شمارا مقام و جای شد بعد الیوم آن نورو آن عنایت در سفر و حضر  
در دنیا و آخرت پاسبان و نگاهبان و قرین و مونس خواهد بودن <sup>لله</sup> الحمد  
والمنه (ذلك من فضل الله) این سعادت را شما با خود از ازل آورده اید  
(السعيد من سعد فی بطن امه) جاوید روح پاکش مستسقی آب حیات  
(یفجرونها تفجیراً) باد آمین یا رب العالمین.

(۵۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(سلام علی اهل نادیکم و من حل یوما بوا دینکم)

لوان الريح تحملنی الیکم تشبث بآذیال الريح)

خواجه علی نواح سحری جهت روح محمد ما نوحه می کرد درین ایام  
دراثنای نوحه میگفت بزبان رومی ای بهشتی مرحوم نوحه تو اینک بیایان  
رسید و گریندگان تو بکارها مشغول شدن گرفتند و از یاد و نوحه تو باز  
آمدند تو عجب چونی دران غربت باز گفت ای خواهران و ای عزیزان



نمی شنوید که آن طفل مرحوم چه جوابم میدهد که اگر همه دهانها از من بستید و مرا فراموش کردید اما آن مادر سوخته مرا هیچ فراموش نمی کند خیال من از چشم وی نمیرود دم بدم سوزان تر و گریان ترست این سخن در حق صله اهل دنیا مادر و غیره مبالغه است اما در وصف اتصال حال با جلال وفا و عهد پایدار اهل دین و اخوان صفا خاصه آن روح الارواح و عقل العقول شمس الخلائق آفتاب ربانی رحمت آسمانی دریای چنان نامتناهی جنات انهار آلهی فهرست ( یحبهم و یحبونه ) ادام الله علوه و متع العارفین بدوام ظله الظلیل و فضله الجزیل که صله مواصلت محیط مبارکش در خواب و بیداری در شغل و بیکاری تابانست مقرون بشعاعات معاونت و مناصرت و منادمت در اجزای رمم نایمه و احیای همم ساهره آثار آن تابش و مواهب علی التوالی و التواتر شکوفه می کند و پیدا میشود ( فهو الخلیل حین لخلیل و الظهیر حین لظهیر ) متصف باوصاف رب العالمین

( رق الزجاج ورق الخمر فتشاکلا و تشابه الامر )

لا زالت ارزاق القلوب فی یمناه والافدار منبودة الی یسراه

( فمن یره فی منزل فکانما رأى کل انسان و کل مکان )

شکر کرده شد علی الاجمال بلا شرح که شکر المنعم واجب ( والله خیر حافظا و هو ارحم الراحمین ) و احق ان یجعلنا علی سرر متقابلین در ممالك يوم الدين مستدام باد آن سایه بروری آمین یا رب العالمین.



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

(روحی بروحك ممزوج و متصل فكل حادثة توديك تودینی)  
 خدای را جل جلاله بگواهی می آرم و سو گند میخورم بذات پاك قدیم  
 حق تعالی که هر چه خاطر آن فرزند مخلص ازان خسته شود ده چندان  
 غم شما غم ماست و اندیشه شما اندیشه ماست و حقوق و احسانها و  
 خداوندیهای سلطان المشایخ مشرق انوار الحقایق قدس الله روحه بر گردن  
 این داعی و امیست که بهیچ شکری و هیچ خدمتی نتوان گزاردن شکر  
 آن را هم خزینة حق تعالی تواند خواست و توقع من از آن فرزند آنست  
 که ازین پدر هیچ پوشیده ندارد از هر ك رنج و تاملت دارم و در یاری  
 بقدر امکان ان شاء الله تقصیر نکنم اگر فرزند عزیز بهاء الدین در آزار شما  
 کوشد حقا و ثم حقا دل ازو برکنم و سلام او را جواب نگویم و بجنائزه من  
 نیاید نخواهم و همچنین غیر او هر که باشد اما خواهم که هیچ غم نخوری  
 و غمگین نباشی که حق جل جلاله در یاری شماست و بندگان خدا در  
 یاری شما اند هر ك در حق شما نقصان گوید دریا بدهان سَك نیالاید و  
 تنك شكر بزحمت مگس بی قیمت نشود و یقین دارم که اگر صد هزار  
 سو گند بخورند که ما مظلومیم من ایشان را ظالم دانم که در حق شما  
 محب و دعاگوی نباشد ایشان را مظلوم ندانم سو گند و عذر قبول نکنم  
 والله و بالله و تالله که هیچ عذری و سو گندی و مکاری و گریه از بد گونی شما  
 قبول نکنم مظلوم شما یید با آنك شما را حرمت دارند خداوند و خداوند  
 زاده خوانند پیش رو و پس پشت بی منافقی و عیب بر خود نهند که مجرم



ماییم با آن همه ظالم باشند و شما مظلوم زیرا حق شما و حق آن سلطان  
صد چندانست که ایشان کنند والله که چنین است بالله که چنین است و  
تالله که چنین است من اگر در روی جماعتی بسبب نازکی خویش زهر  
خنده کنم حق تعالی آن روشنایی داده است بحمدالله که بدل راست نباشم  
تا آنگاه که ایشان بدل و جان و آشکارا با حق و بندگان حق راست نشوند  
و مکررا در آب سیاه نیندازند و کارها را بازگویند و خاک پای و غلام  
بندگان حق نشوند پیش رو و پس پشت و اعتقاد این پدر اینست که برین  
میرم و برین درگور روم ان شاء الله تعالی الله الله ازین پدر هیچ پنهان  
مدارید و احوال يك بياك بمن بگویید تا بقدر امکان بیاری خدامعاونت  
کنم شما هیکل امان حقیق در عالم از آثار آن سلطان که ببرکت شما  
روح پاك او از آن عالم صد هزار عنایت کند بسبب شما بر اهل زمین هرگز  
خالی مباد آثار شما و نسل شما منقطع مباد تا روز قیامت و غمگین مباد دل  
شما و دل فرزندان شما آمین یا رب العالمین

(۵۵)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سعادت و اقبال دو جهانی نثار روزگار آن یگانه عصر فخر الملوک  
و السلاطین افتخار آل داود عالی همت مظلوم پرور مغیث الضعفا مربی  
الفترا غیاث العالم خدای ترس حلیم کریم ادام الله علوهم و اقبالهم و زاد  
توفیقهم و افضالهم دائما باد اولیا و نیکخواهان آن دولت منصور و حامدان



و بدخواهان آنحضرت سرنگون و مقهور و باری تعالی در کل احوال و احوال و افعال ناصر و یار و حارس و مرشد و معین سلام و دعا و تحیت و ثنا از صمیم  
 از صمیم صدق و صفا و نه - ایت مودت و ولاء علی الدوام و المتواتر رسانیده  
 میآید آرزو مندی و اشتیاق بشرف ملاقات کریمش از حد بیان اقسام و  
 اندازه احاطت پیغام اف - زو نیست . مسبب الاسباب و مفتاح الابواب  
 میسر کل عسیر اسباب ملاقات و وصال آن یگانه عالم درهم پیونداند و متفق  
 گرداند بمنه وجوده از صادر و وارد علی الدوام استقامت آن دوات نفاع  
 خلق و مسرت عالمیان پر سیده می آید و چون اخبار سار شاد کننده و بشارت  
 انتظام آن دولت و تقریر آن شهر یاری شنیده میآید و انبساط خیرات و اشاعت  
 حسنات آن دست معطی متفق شکر باری تعالی گذارده میشود و حمد خدا گفته  
 میآید علی ما اكرم و وفق و اولی فنعم المنعم و الموالی آرزو تحیت حسام الدین  
 فرزند عزیز مقبل شکرهای شما میگفت و از ایادیهای شما و کیست که از  
 آنحضرت شاگرد و ذا کر نیست؟ اما فرزند حسام الدین مهر دیگر و مودت  
 دیگر نمود با آنحضرت و صادق بود در هواداری آنحضرت (سیماهم  
 فی وجوههم) مگر او را با اهل خود مناقشه افتاده است و در حق ایشان نیت  
 ندارد الاخیر و احسان ایشان را نفوری شده است و بر و بدگمان شده اند  
 علاج همه رنجها و وحشتها دار و خانه لطف پادشاهی و بنده نوازی آن یگانه  
 است توقع دارم که آن وحشت راهم شما از میان بر گیرید و سخن شما  
 از طرفین نافذتر و فتنه ساکن کننده تر و مهر و مودت افزاینده تر (کلام -  
 الملوك ملوك الكلام قال النبی صلی الله علیه و سلم لا يزال امتی بخیر ما تهاهم  
 العلم و النصیحة من قبل اکابرهم فاذا اتاهم من قبل اصاغرهم هلکوا)  
 نصیحت چو از شاهان آید بر رعیت مقبول آید و دلها آنرا تغظیم کنند و  
 چون نصیحت از کهتران بسوی مهتران آید چنان جایگیر نبود توقع از



پادشاهی و احسان بی حد شما آنست که آن وحشترا از میان ایشان بر  
گیرید تا میان ایشان جمعیت باشد و هر دو در خدمت و بندگی آن بزرگوار  
همدیگر باشند. شکر فرزند عزیز حسام الدین بدین داعی رسد و این داعی  
منت دار شود و بر احسانهای پیشین منضم گردد و از این طرف خرد و بزرگ  
مشتاقند و از بسیاری دوستی بواقع و بخواب میبینند آن یگانه را اغلب شبها

شعر

ومن طول التفكير كل يوم      رأيتك كل ليل في المنام  
آمده بود بشارتی که بدین طرف خواهند آمدن خدای میداند که  
چه شادیها کردند باز آن در تأخیر افتاد خدای داند که چه غمگین شدند  
باری تعالی اسباب ملاقات که عظیمترین مرادهاست میسر گرداند بهر  
طریقی که خیر باشد جاوید رعیت نواز باد آمین یا رب العالمین .

(۵۶)

❖ (الله مفتح الابواب) ❖

همواره ایام و اعوام صاحب اعظم دستور معظم مکرم حسیب نسیب  
مشهور الافاق افتخار خراسان و عراق ذوالدولتین صاحب السعادتین ولی-  
الایادی و الانعام ناشر العدل باسط الفضل تاج الدولة و الدین افتخار الاسلام  
والمسلمین ادام الله علوه و خلد دولته و اقباله و حقق آماله در عالی ترین  
مرتبه و مطلوب ترین منقبه مستدام و مستمر باد مکاره روزگار و طوارق  
مضار دو جهانی از آن ساحت با راحت مصروف و مبعود باد و حارسان عنایت



و حافظان صفوت آن جناب عظمت و مسکن حمایت را مراقب و حافظ لایلا  
 و نهارا بعینه التي لاتنام و بر کته الذی لایرام چنین باد و صد چنان آمین یا  
 رب العالمین سلام و دعای بی عد و احصا و بی حد و شمار آنا اللیل والنهار  
 از این داعی مخلص مستقیم دارد و آرزو مندی بدان ذات دانواز دلدار  
 فقیر پرور حمول بردبار کریمش حدی و نهایتی ندارد. زمان مفارقت اگر  
 چه قریب العهد است نزد اغیار بعید العهد است نزد مشتاق مشتاقان بی قرار  
 (فیوم لاراک کالف شهر) (و شهر لاراک کالف عام) جمعنا الله تعالی علی  
 مجامع فضله فقد کتب علی نفسه الرحمة ان یجمعنا اخوانا علی سرور و تقابلین  
 آرند یحیت سید اجل عالم عادل زاهد فخر آل یاسین سید الاشراف شرف الدین  
 ادام الله بر کته متوجه خدمتست (والمشرب العذب کثیر الزحام) لطف  
 شمارا کل جهان طالبند لاسیما سید اجل بسی قناعت کرده است و صبر بسیار  
 کرده بر هست و نیست و آن بزرگ را از دور دعا می گفته است و نمی خواسته  
 است که بر خاطر مبارکش باری نهد از ذکر حالت خویش اما چون کارد به  
 استخوان رسید و اضطرار بنهایت انجامید جناب عالی لازال عالیاً از آن -  
 مشهور ترست در دستگیری فقرا خاصه فرزندان رسول بحق خاتم النبیین  
 صلی الله علیه وسلم که ایشان بر همه عالمیان حق دارند و چگونه حق بر  
 پدران ما و اجداد ما همه را از بت پرستی و سنگ پرستی ایشان خلاص کردند  
 و هر را حتی که در دین و دنیا بمارسید و امید داریم بمزید آن همه از سایه  
 اقبال مصطفوی و جانبازی او بود در نشر اسلام صلی الله علیه وسلم و علی  
 آله و اصحابه الی یوم الدین امید است که سید جلیل شرف الدین زاد الله  
 شرفه بدین طرف شاگردا کر باز گردد همچون همه قاصدان خدمت با  
 یواب بی نهایت باشد و جزای بی حد و السلام.



❦ (الله مفتوح الابواب) ❦

سعادت و اقبال صاحب اعظم ملك الامرا نظام الملك زمان فخر عراق  
و خراسان ناشر الخيرات تاج الدولة والدين ادام الله علوه و تقبل حسناته و  
اكرمه و فضله على كثير من عباده تفضيلاً دائماً سلام و تحية و شكر بيحد  
و نهايت از اين داعي مخلص مطالعه فرمايد و آرزو مندى بلىقاي عالم آراي  
همايونش هيچ حدى ندارد (جعلنا الله اخواناً على سرر متقابلين) لطفها  
كه فرموده است در شرح نيابد و آن بناى مبارك را خود چه گويم كه  
چه نادره احسان فرموده است بنى الله تعالى له قصوراً فى اعلى الجنان خود  
روح ديگر گرفت و ذوق ديگر دارد و گشاد ديگر از حسن اعتقاد و نيت  
پاك آن يگانه عالم پوشيده نباشد كه نظام الدين از قديم و عهد طفلى فرزند  
قرة العيون اين داعي بوده است و خاصه كه خويشى و پيوندى كرد با فخر  
المشايخ امين القلوب جنيد الوقت قطب الزمان حسام الحق والدين ادام الله  
بر كته و متع العالمين بطول بقائه آن فرزندى كه اول بود مضاعف شد و  
صدتوشد شب و روز آنچ دارد ايشار راه حقست و فداي فقرای راستين و  
اين سبب دوام دولت آن يگانه عالم ملك الامراست چشم مى دارم كه  
ملك الامرا او را بدان عنايت كه لايق درویش نوازی و فقير پرورى شاهانه  
اوست نظر فرمايد تا اين نوازش ملك الامرا گواهي باشد بر گوهر پاك  
وصال شريف فقير پرور و تحريص باشد خلق را بر خير كه تربيت ملوك  
اهل خير را تحريص كردن ديگران باشد بر خير و اهمال و اهانت كردن



اهل خير فاتر کردن و بی رغبت کردن خلق باشد از خیرات فضیل ابن عیاض  
 که از مشاهیر مشایخست رحمة الله علیه در ابتدای کار راهزن بود روزی  
 کاروانی زده بودند و بازار گانان را بعضی کشته و بعضی را دست بسته و  
 محبوس کرده و رختهای بازار گانان را می گشادند بخدمت فضیل و برو  
 عرضه میکردند. در جامه دانی آية الكرسي نبشته بمشک و زعفران پیدا شد  
 فرمود بندگان را که صاحب این جامه دان را از میان بازار گانان بجوئید  
 که کیست و بیاورید گفت رخت خود را بآية الكرسي پناه دادی؟ وی گفت  
 بای گفت رخت خود را جمله برگزین از میان برگیر و باقیان را هم بتو  
 بخشیدم که نخواهم که بسبب من اعتقاد تو در آية الكرسي فاجر شود که  
 سودم نکرد. والعقل يكفيه الاشارة حق تعالى سینه مبارك ملك الامرا را  
 بنور لاشرقية ولاغربية منور دارد آمین یارب العالمین.

(۵۵)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سعادة و اقبال که و رای سعادت و اقبال است که مفهوم آدمیان و عالمیانست  
 که (لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر و اذا رایت ثم رأیت  
 نعيمًا و ملكًا كبيرًا) که سعادت دنیا عکس و آثار آنست که (انما الحياة  
 الدنيا لعب و لهو) و هر لعبی عکس جدی باشد و از جد آن را دزدیده باشند  
 چنانکه کودک کان لعبها از جدها دزدند قرین عاقبت ملك الامرا و النواب ولی  
 الایادی و الاحسان ناشر الخیرات مغیث الخلق باسط العدل فخر الصدور



طالب النور ذو الهمم العالیه المجذوب بجذبة التوفیق امین الدولة والدين  
 ادام الله علوه باد نوائب آخر الزمان ازساحت شریفش مصروف و معبود  
 باد خاطر عزیزش که لیلاً و نهراً متشبث و متمسک بتعظیم امر الله والشفقه  
 علی خلق الله هماره التفات مبارکش سوی مظلومانست و نظر شریفش  
 بجانب مسکینان حق تعالی آن خاطر را و آن دل را بهیچ فتنه و مکر و هی  
 مشغول مگرداند و لاهی مکناد از انس بلطایف حق ( انه مجازی  
 المحسنین و الشاکرین يوم الدين يعطى كل ذي فضل ففضله و یضاعف لمن یشاء)  
 سلام و تحیت از خلوص طریقت رسانیده می آید و آرزومندی بمجالست  
 هوانست کریمش غالب و باعثست. امیدست که تقصیر ظاهر را برقصود  
 آرزومندی حمل نفرماید که از غایت حرص داعیست بر ملاقات تصادف  
 مانعات که (الحریص محروم) حق تعالی از غیرت خود دوستانی که حریص اند  
 بر ملاقات یکدیگر نهایت الحرص بموانعی مبتلا گرداند که اذکیای باریک  
 بین هم در غلط افتند و بر سآمت و قلت رغبت حمل کنند و غلط باشند و  
 آخرشان معلوم شود که آن دور باش غیرتست نه فتور و محبت.

#### بیت

جاوید شبی باید و خوش مهتابی      تا با تو غم تو گویم ازهر بابی  
 حق تعالی آن مهتاب امن و امان را و عنایت رحمت آسمان را تا صبح  
 قیامت از غروب و کسوف نگه دارد تا ضعفای آخر الزمان بدان امهال بامید  
 های دین و دنیا برسند که ( لوبقی من ایام الدنيا یوما واحداً یطول الله  
 ذلك الیوم الی ان یبلغ المجتهد مأموله) صدق رسول الله چون حمایت  
 و عمارت همه خیرات امروز بسعی و همت شماست فرزند عزیز فخر المدرسین  
 و المعیدین تاج الائمة جمال الدین بلغه الله مناه که از دعا گوین و هوا -



خواهان قدیم آن دولتست و شب و روز از عهد صغرتا کنون بی فتور و بی  
تبدیل مستغرق علوم دینی و استفادت و افادت و اقامت صلوات و آورد  
بیداریست در طاعت و علم و عمل طبعاً و طوعاً که نتواند غیر آن کردن  
(وکل میسر اما خلق له) که اگر امیر را از حالت وسیرت و روزگار او  
صادقی بی غرض معلوم گرداند از خاص مال خود واجب بیند و فرض داند  
خاطر او را فارغ داشتن تا بجمعیت خاطر در علم و عمل مستغرق باشد و هذا  
اشارة و هر روز و هر شب این حالت او را بر مزید دست

شعر

اما رأيت الهلال ابد نموه      ايقنت ان سيصير بديراً كاملاً  
(كزرع اخرج شطاء فأزروه فاستغلظ فاستوى) اشارت عالی شما بر آن بود  
که جانب آبلستان رود اشارت سمعاً و طاعة قبول کرده بود و از سامعان  
و مطيعان بود و رفتن را متاهب می شد الا این داعی و باقی فرزندان و  
برادران مانع شدند که البته نگذاریم

شعر

سألت الناس عن خل صدوق      فقالوا ما الى هذا سبيل  
فامسك ان بقيت بذيل حر      فان الحر في الدنيا قليل  
(و قليل من عبادي الشكور) گفتند مرو که پیدانیست که از عمر چه مانده  
است و مناصب دنیاوی دو روزه خاصه درین روزگار بدان نمی ارزد که  
صحبت و مجالست و موافقت چنین دوستان که مقصود از ایجاد عالم این  
بوده است.

بیت

مقصود ز عالم آدم آمد      مقصود ز آدم آن دم آمد



(الدنيا جيفة وطلابها كلاب) شاید مفارقت کردن عزم فسخ کرد جهت  
 خاطر دوستان و دل بران می نهاد که از سر همه برخیزد که جانی به از جهانی  
 (قل الله ثم درهم) الا انك قلت معاش مانع می آمد مهمات دینی را که  
 (لولا الخیر لما عبد الرب) (نفسك مطيتك فارفق بها)  
 (تاتو بر پشت ستوری بار او بر جان تست)

توقع از مکارم اخلاق شما آنست که اورا در سالک هم نوان منت و شا کران  
 نعمت منسلک گرداند که فراموشی نشده است و نخواهد شدن انعام و  
 احسان شما که (وما کان ربك نسیا) منضم گردد جاوید دلدار فقرا و  
 مفخر کبر اباد تا صلاح خلائق باشد ریاست شما که (احتیاج الاشرار الی  
 الاخیار صلاح الطائفین و احتیاج الاخیار الی الاشرار فاد الطائفتین  
 والسلام)

(۵۹)

☆(الله مفتح الابواب)☆

بر رأی عالی ملک النواب سید الامرا مفخر الکبرا ولی الایادی  
 العروة الوثقی والرکن الاعلی ناشر العدل باسط الفضل ادام الله علوه عرضه  
 داشته می آید. بعد از سلام مورود و تحیت ممدود که شنوده آمد جهت  
 فرزند عزیز مفخر المدرسین والمعیدین جمال الدین دام فضله بخدمت شما  
 نموده آمد که این ساعت خوف رفت آن تبدیل مدرسه از ضرورت بود  
 ضرورت نماند بر رأی امیر مخفی نباشد که تا این طائفه مسلط اند بر  
 مسلمانان خوف قائمست اگر ساعتی ساکن شود چنان باشد که افعی در



خانه سیر شده و گوشه خفته همان مارست سر بردارد معلومست که قونیه  
امروز سواد اعظم است حماها الله تعالی بطول بقائکم در آن مدت که  
رکاب همایون شما بدان ثغور رفته بود بجهت مهمات چند فتنه آنجا سر  
بر کرده بود و هر شب خانه را فرومی گرفتند و اطفال و زنان را میکشتمند  
و مالها میبردند باو فور حافطان و سایسان و جم غفیر و جمع کثیر اگر رکاب  
همایون شما که دائم قرین سعد اکبر باد نمی رسید و تأخیر می کرد چند  
ویرانی و خون ریزی می شد تا آن گوشه های منقطع چون باشد.

( اذا اشتکت العمايم الفسافيش يقول السراويلات )

ارباب فکر درس را در آن مقامات بودن بجز تعطیل و تعذیب چیزی دیگر  
نیست زیرا بهر اراجیف پراکنده خاطر شود و هزار اندیشه و خیال تصور  
کند ( الحزم سوء الظن ) و آنجا اراجیف درین وقت روز بروز متواتر و  
مترادف و متعاقب باشد و سرمایه تحصیل و تعلیم جمعیت فکرست چون  
فکر بدین خیالات و قوه مات زیر و زبر شد مجال تحصیل نماند.

#### بیت

سخن کان از سر اندیشه ناید      نبشتن را و گفتن را نشاید  
که هر روز خبری ناخوش آید و مرد هشیار بد گمان باشد. آنجا اگر کسی  
مقیم باشد یا از خری باشد یا از بی خبری یا کسی باشد که طبع کود کان  
دارد تا کارد بحلق او نرسد خبر ندارد همچو حیوانات یا کسی باشد که  
مضطرب بود از بی خردی و بی آلتی نتواند از جا جنبیدن لطف امیر از آن  
شریف ترست که روا دارد که محتاجان و هواخواهان خود را خاصه منقطعان  
و مستهلکان علم و عمل را ( احلاس البيوت مصاييح الظلم خلق الثياب جدد  
القلوب ) پراکنده شوند و بی کار شوند کسی که بآب شیرین خو کرده بود



و بمجالست و موانست اهل فضل بی هیچ تشویشی هم نتواند در آن مقامات زیستن مگر کسی که از حالات صحبت اهل فضل خبر ندارد ( مرغی که خبر ندارد از آب زلال ) ( منقار در آب شور دارد همه سال ) و این اعذار را اگر چه پیش عامه خلق عظمتی و خطری ندارد که اغلب کالبهائم اند و غذا همه نان را دانند و تسکین حرارت جگر از آب دانند .

(اذانت لم تعشق ولم تدر ما الهوی فرح واعتلف تبناً و انت حمار)  
اما خاطر اشرف که جاسوس احوال محققانست و طلیعه اسرار طالبان هر یکی از این عذر را کوه قاف داند و سد سکندر این دقت نظر و اصابت فکر و کیاست و عنایت آن صدر را هر روز افزون باد آمین یا رب العالمین.

(۶۰)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سایه فضل مولانا اقصی القضاة استاد الافاضل قانع البدعه محی الشریعه ادام الله فضله بر کافه اهل اسلام مستدام باد. اولیا منصور و اعدا هقهور بحق محمد و آله سلام و تحیت از این داعی مخلص مطالبه فرماید و آرزومند مجالست و استفادت شناسد رافع تحیت خواجه ابوبکر و مادرش که از متعلقان و خویشان این داعی اند کودک صالحست و محب صالحان و بی کس و مظلوم ملک او را بظلم ستمده اند در حالت طفولیت و خصم ظالمان یتیمان و بی کسان و مظلومان سایه رحمت مولانا است چشم می دارم که از کرم مولانا آن وثاق بدورسد که هیچ موضعی ندارد که شب آنجا پناه گیرد مادرش درویش خدا و شوهر مادرش بدخو و تنگ و تنگ دست و منع کرده کودک را که در خانه من میا و نان مخور الله



الله همت مبارك بدان گمارد که آن خانه که بدو میراث مانده است بدین  
 مظلوم بی کس رسد تا زنده شود (ومن احيائها فكانما احيا الناس جميعاً)  
 مادرش و جدش و قومشان همه از صالحان و نماز گزاران و مظلومان  
 بوده اند و صلاحیت اصول هم مظنه صلاحیت و نیکو گوهری فرو عست  
 الانادراً (قال الله في قصه مريم قالوا يا مريم لقد جئت شيئاً فرياً يا اخت  
 هرون ما كان ابوك امرء سوء وما كنت امك بغياً) یعنی فاحشه و معصیت  
 از اولاد صالحان عجبست و نزدیک عقلاً موجب استعجابست و این طائفه نه  
 آن طائفه اند که در ملک غیر طمع کنند بلک آن طائفه اند که از حق خود  
 بعضی هم اغماض کنند حذرأعن الوحشة مولانا خود چون بیند بشناسد  
 (سیماهم فی وجوهم ولتعرفنهم فی لحن القول) قال النبی صلی الله علیه و سلم  
 (من یأت عملاً صالحاً لله فی خوف اللیل البسه الله منه رداء یعرف به ویؤت  
 کل دی فضل فضله) و نسأل الله الذی یجزی اهل الخیر خیراً و اهل الفضل  
 فضلاً ان یجزی مولانا خیر ما جزی به ینقبل سعیه آمین یارب العالمین.

(۶۱)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

بر رأی عالی ملک الامرا و الی الیادی و الاحسان الغ پر وانه بک  
 ادام الله علوه عرض داشته می آید بعد از تبلیغ هزاران سلام و تحیت و  
 شکر و احسانهاش بحضرت:

(من یظلم مثقال ذرة وان تک حسنة یضاعفها ویؤت من لدنه اجر أعظیماً)  
 حامل رقعہ فقیه صالح حسیب نسیب اختیار الدین و عماد الدین سلمهما



الله ووصل الي همهما از فرزندان مقبل اين داعی اند و محصل و متعبد  
 وقانع و از آنها اند که (تعرفهم بسيماهم لا يستألون الناس المحافا) چند درم  
 جامگی که بصدقناعت و تعسر بدان تعیش می کردند از مدرسه قطع  
 کردند زیرا غیر حق همنشینی و معینی ندارند ملك الامر نائب حقست  
 و آنگاه نائب گزیده رحيم کریم بعباد الله لا سيماء بالفقراء الطالعين لله المجاهدين  
 للمقاتلة (يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون وجهه) با آنک بغایت خجلم  
 از لطفهای ملك الامر اجزاء الله احسن ماجزابه يوم يحتاج الناس الى مصالح  
 المجازات هم چشم می دارم که دلم را خوش کند بشاد کردن فرزندانم  
 وفقهم الله وایشان را بدین عنایت زنده گرداند (ومن احيها فکانما احيانا للناس  
 جميعاً) والسلام على الامير المحسنين الينا يبنغي بالاحسان من ربه نوراً  
 وحضوراً ولا يريد منا جزاء ولا شكوراً جاويد ما ناد در چاربالش سعادت  
 آمين يارب العالمين.

(۶۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

فرزند عزيز مقبل مفضل محسن خوب اعتقاد بهاء الدين و فرزند  
 عزيز ادهجد اشرف علاء الدين دامت سعادت هما سلام اين پدرياد دارند  
 و پدر عزيز ولي التربيہ والخدمه شرف الدين را هيچ خشونت و درشتی و  
 مکافات و مجازات نکنند و بنظر اين پدر نگرند و چنان پندارند که آن  
 صفرا اين پدر کرد تحمل کنند که پدر عزيز شرف الدين بدین پدر حقوق



بسیار دارد از فرزندان مقبل عظیم عظیم امید دارم تحمل و لطف و رحمت و فرزندی آن فرزندان هر چه گویند با او بلطف گویند و جهت دل این پدر بوقت خشم دوسه کت خود را بگشتن و خفتن مشغول کنند تا خبر بمن رسد دعایی که میکنم در حق آن فرزندان افزون باشد و شفقت بیشتر بجوشد و ان شاء الله تعالی بزودترین زمانی بمبارکی و شادی باز آیند مسرور بر مراد ان شاء الله تعالی.

(۶۳)

﴿الله مفتاح الابواب﴾

(بخدایی که فیض رحمت او در همه آسمان نمی گنجد  
که زهجران و آرزومندی سختم در دهان نمی گنجد)  
اتصالی که دل و جان را بصورت همایون برادر اعز اجل افضل اکرم  
سیدالصدور محقق مدقق مفخرالائم تاج اهل الصفه صاحب الدولتین  
صلاح الحق والدين ادام الله علوه وایده و نصرة و اعلى محله و انجز آماله  
و جمع شمله فی الدنيا و الآخرة در بیان قلم نگنجد و در شرح نیاید.

بیت

(تو خود دانی که من بی تو چگونه تنگ دل باشم)

مبادا کندرین معنی ز روی تو خجل باشم )

اگر تقصیر رفت در خدمت و مهمانداری حق تعالی علیمست و کفی به علیمما  
که نه از سستی عهد مودت بود و نه از فتور ارکان محبت که محبت آن  
برادر چون ایام بهار است هر روز در تزیید و اشراقست اما بواسطه غداء



طبیعت ضعیف عنصری محتاج بحوائج خسیسه که روح را مغلوب و مقید  
 میدارد و نمی گذارد که آنچ همت اوست در صاحبیت اخوان صفا و خلاق  
 و فائز است نماید حق التمسک و همان قصه مجنون است که بهزار شوق بر ناله  
 نشست و کره ناله را با خود نبرد بعدی میرانده جانب ربوع لیلی ساعتی  
 که حیرت محبت او را از شوق ناله غافل کردی ناله رو بگردانیده بودی  
 بجانب وطن و فرزند مبالغی واپس رفته تا از بخود آمدن همچنین در آن  
 راه سه روز و دو ماه بماند درین جذروم بعد ازان گفت :

شعر

( هوا ناقتی خلفی و قد امدی الهوی وانی وایاهما لمختلفان )  
 امیدست که از سعت اخلاق طیبه طاهره صدری خوی ادام الله علوه و فضله  
 که ازان تقصیری تجاوز فرماید و علامت تجاوز آن باشد که استدعای  
 این برادر و درخواست و در یوزه مراجعت صدری افضلی ادام الله فضله وفا  
 فرماید کردن .

( باز آ که از آنچ بودی افزون باشی )

و رتا بسکون نبودی اکنون باشی )

( عودوا الی الوصل عودوا فالهجر صعب شدید ) اگر نه عوایق و صغار متعلق  
 حضانه داره من اندی این برادری توقف در طلب آن عزیز یگانه مسرعاً  
 و مستعجلاً آمیدی و آن آمدن دون مودت و توقان و اشتیاق بودی بل  
 واحد من الالف .

( عندی جمل من اشتیاق و فصول لایمکن شرحها بکتب و رسول )

( بل انتظار الزمان و الحال یحول ان یجمع بیننا فتصغی و اقول )

نسئال الله محرك القلوب و مهیج النفوس ان یشرح صدر الاخ الربانی بسرعه



النهوض منه والافاضة وتقرير عيون الاحبة من غير رؤية وريب واستخاره  
 فالخير كل الخير و الرحمة كل الرحمة في ايناس الاحباب ودفع الوحشة و  
 الفرقة والعذاب ونعم المرجو والمسئول و الامير العالم العامل الطالب  
 الحسيب النسيب المشتاق اليك شوق العطشان الى الماء الزلال وشوق  
 العاشق الكئيب الى الساعة الوصال اين برادر را شفيع گرفت كه بخدمت  
 آنها كنم كه عهد کرده است مع الله تعالى كه چون روى مبارك شما بيند  
 میان بخدمت بيندد نفساً و روحاً و مالاً و جاهاً و هر مالی كه دارد آنجا  
 مناصفه باشد بخدمتش بلك كل آن او باشد اميدست كه شفاعت آن برادر  
 قبول شود تا ظن او در اتصال ما و نفوذ شفاعت ما بخدمتش صادق شود كه  
 چنین اعتقاد دارد كه هر گز شفاعت و التماس اين برادر بخدمت آن معدن  
 الكرم مردود نباشد جاويد محسن باد والسلام .

(٦٤)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(الله يجمع بيننا ويفرق البعد عن بيننا سنة الوصل سنة) الهجر سنة  
 تكاثرت الاشواق الى لقاء الصدر الكبير فخر المدرسين تاج الادباء وفنون  
 الحسيب النسيب مجد الدولة والدين ادام الله علوه قصرت الالقاب لاقلة  
 اوصافه وشمائله الشريفة ولكن احتراراً عن سائمة خاطره الشريف  
 في مؤنة المطالعة وهى فى القلب مكتوبة وعند الله معدة ليوم الثواب انهى  
 السلام الكثير مقرر و نابخلوص المحبة فى سر سر القلب عجل الله تعالى بكرمه



العودة المباركة مع المراد والسلامة والسعادة خيراياب واحسن رجوع  
 آمين يارب العالمين. وينهى الى خدمته الشريفة المنيفة المغتزمة المفرجة  
 المنشطه لاسلبها الله عنا ابداً ان حامل الخدمة بهاء الدين من اقرباء بيت:  
 مولانا وهم في غاية الفقر والاقلال كثير من الحيا والصبر يحتملون من الفاقة  
 ما لو كان على غيرهم لملاء الاذان من الايدان والشكوى ولا شك بان شبكة  
 رزق الدنيا هي الوقاحة والحيا يمنع الرزق و الكريم يستعصى عن عرض  
 حاجة والصبر على فاقة نفسه محمود والصبر على فاقة اخيه قساوة ومذموم  
 وقد علمت حلمكم ومودتكم لا سيما على اهلينا واقربائنا ومعارفنا وكيف  
 لا وانتم نحن ونحن انتم (روحه روحى و روحى روحه من رأى روحين  
 عاشا فى بدن) نرجو من كرمه البسيط ولطفه المحيط ان يدبر حاجتهم  
 وينهى حالتهم احسن انهاء الى حضرة صاحب الاعظم ملك الوزراء الاكرم  
 الاعلم مد الله علوه وجلاله فى دولة صافية ونعمة وافية ان يسلكهم فى سلك  
 مماليكه وخدمه ليستظلوا بظله اللطيف الوافر ويستعصموا بحبله العفيف  
 الكائف وينجون من غمرات الشقاء والاعلام ومخاليب نوايب الايام طلباً  
 لمرضات الله تعالى وذخيرة ليوم يحتاج الناس فيه الى العمل الصالح ويكون  
 الطاعة فيها تعظيم امر الله و الشفقه على خلق الله التى قدمها العبد اكرم  
 بضاعة فى ذلك اليوم (يوم لا ينقطع مال ولا بنون و لا من اتى الله بقلب سليم)  
 وخاطر كم منبع الفضائل ونشر الحكم عليكم اولى لان الغيوم ياخذ من البحر  
 واكثر ما يقطر يقطر عليه فهو احق به (وان ترى عيباً فسد خلا فخل من  
 لا عيب فيه و علا) منتظرات اعود المجلس الكريم اقر الله اعينهن واعيننا  
 والسلام .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

فخر المدرسین خیر البین محبوب الاواین از این والد سلام بخواند  
و بدعای خیر خود او را مذکور داند و بهمان عنصر طبع و سخا و نفس طالع  
اصلی خود رجوع کند و سر بدریچه خبیث من و ما و شح نفوس بیرون  
نکند هیچ، که از گلستان فنا بخارستان هوا آمدن بهمه جهان پر خور  
و بر زرو گوهر منشور نیرزد و اگر کسی از غفلت بفعالی و قولی مخالف طبع  
فرزندی را اغوا کند بر ممارات و مسابقت بدان فعل محمول و اسبک دل  
نشود و موثیق ربانی را که (ولا یجر منکم شنان قوم ان صدوا ولا یحملنکم  
ظلم قوم ان یترکوا طریقکم المثلی و هم تمکم العلیا المرضی عند المولی

بیت

گر جمله جهان از آن دگر گونه شود  
تو بر ره خود باش و دگر گونه شود  
چنان انگارد که در آن حجره این پدرست تحمل و حسن الجوار  
چنان کند که ازو زبید (وعسی ان تکرهوا شیئاً و هو خیر لکم) زیر لب  
میخواند و اگر درین باب طبیعت را کراحت آید (لاتکونوا بالغیه الا بشق  
الانفس) بسا سلیم دلان با خلاق مذموم راضی و راغب میشوند که فلان  
همچنین است و فلان آغاز کرد هر گز عاقل دیده بینایی خود بر کند که  
فلان هم بی دیده است یا اعورست یا بر خود فعل قبیح روا دارد که فلان  
همچنین مخنت است چون این صفت در نفس مذمومست و بیستنی آمدن



وبعدست عن الله تعالى وعن الارواح الطاهرة اگر این صفت منکرتر از  
 عمی و مخنثی نبودی سبب بعد نبودی که در این راه بسیار اعمی و مخنث  
 راه یافته اند چون رو آورده اند بترك منی و غفلت (ولو تأملت فيه قليلا  
 لعرفت وجوه القبح فيه كثيرا) باخواجه مجد الدین رمزی چند گفته ام هم  
 مسموع دارد کتبه والده يعرف بلخی قوله والسلام.

(۶۶)

### ☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

داعية خيرات وحسنات ملك الامرا الناصر الدين صاحب الدولتين  
 سعيد السعادتین العروة الوثقى والركن الاعلى غياث الاسلام مغيث المسلمين  
 قتلغ الغ ديندار خاص پروانه بك ادام الله علوه از آفت ملال و سآمت که  
 سدره مطيعانست مصون و محروس باد سلام و خدمت على التجديد و -  
 التريد والتكاثر والتواتر مطالعه فرمايد. آرزومندی غايه الحدود و فرمايد  
 شناخت داعی مخلص چندانك جهد ميکند که جناب همایون را از مکاربات  
 و مراسلات زحمت ندهد ذوی الحاجات منہلی و مشربی دیگر ندارند جز  
 آن ماء عين الحيات و کوثر السعادات چپ و راست مينگرند ملاذی و مخلصی  
 دیگر از دست فقر و فاقه روزگار نمی یابند الامنهل و مشرب مبارك که  
 اقصى الدهور والاعوام مستدام باد (المشرب العذب كثير الزحام) (و  
 مزرع الدهر رهين الزحام) دل درویشان را نمیتوان شکستن (فاما اليتيم  
 فلا تقهر واما السائل فلا تنهر) قال الجدار الموتدلم تشقني قال انظر الى من  
 يدقني) بی اختیار زحمت پیاپی داده میشود امیدست از مکارم اخلاق که



عفو فرماید ازین ابرام بسیار تاحق جل جلاله دعوات و حاجات شمارا و  
 دوستان شمارا و بندگان شمارا بی توقف و انتظار مستجاب گرداند ( کما  
 تدین تدان ) آرنده تحیت فرزند مخلص حمیدالدین وفقه الله بیمن همت  
 شما درزی صالحان آمده است و ترك رعونت و جوانی کرده و ظاهر تن را  
 از شهوات و رعونات پاک کرده که آن در دست او بود تا حق تعالی دل را نیز  
 مبدل گرداند و روی بدان عالم کند ظاهر او باطناً ( قال النبی صلی الله علیه و سلم  
 هذا عدلی فیما املك فاعف عنی فیما لا املك ) خانقاهی که از آن جدا است  
 نصرة الدین رحمة الله محلول است و الصوفی اولی بخرقته نوقعت از مکارم  
 اخلاق پادشاهان شما که پادشاهی و بخشش فرمایند و آن گوشه را بشیخ  
 حمیدالدین تفویض فرمایند تا محرض بوده باشند او را بر مزید اکتساب  
 علم و عمل تقرّباً و لا تبعداً رغیاً و لا تنفراً و معلوم باشد که ایشان را برداعی  
 حق خدمت بسیارست منت دار خواهم بودن و چنان دانم که در حق داعی  
 کرده است خاص علی التجدید آن احسان بحمد الله از عنوان نامه باز کرده  
 علی التمام فهم کنند و از فهرست کتابی را الی آخره الحمد لله علی الفراسة  
 الالهیه ( اللهم زد ولا تنقص قال الله تعالی ) و سنزید الشاکرین و ازینطرف  
 ملک المشایخ جنید الزمان امین القلوب قدوة الحقایق و الارواح حسام الحق  
 والدین ادام الله بر کتبه سلام و دعا میرساند و السلام .

(۶۷)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

مفخر الصدور مونس الفقرا قدوة الاخيار ادام الله علوه سلام و تحیت



مطالعه فرماید و بمشرفه عزیز داعی را مستبشر داند ( یقول الله تعالى  
لعبد انعم عليه ماذا صنعت فيما اسبغت عليك من النعمة فيقول يا رب شكرتك  
وحمدتك یعنی شكرتك بمالی و بنفسی و بلسانی و بقلبی و غیرها فيقول الله  
تعالى لم تشكرني اذ االم تشكر لمن اجرقتها على يده یعنی لم تشكر لمن  
اجریت تلك النعمة على يده ) صدق رسول الله فیما اخبرنا عن الله چون  
حق جل جلاله آن موفق را واسطه ساخت تا نعمت حق را بتو رساند واجب  
آید شکر او کردن چنانکه جسم ترا خدا آفرید و لیکن چون مادر و پدر  
ترا واسطه ساخت تا بواسطه موافقت ایشان در تربیت تو - و آن نعمت تن  
بر تو موفر شد شکر ایشان واجب شد که ( ان اشكر لی و لو الدیك ) همچنین  
چون نعمت علم بر تو رسید آن معلم که حق او را واسطه کرده هم شکر او واجب  
شد چنانکه آورده اند که بعضی رهبانان پیش بزرگی که معتقد ایشان بود  
شکایت کردند که ما از صحابه رسول صلی الله علیه و سلم رنج و فاقه  
بیش میکشیم رازشوات دورتریم آنچه ایشان می یابند از کرامات مانمیباییم  
سبب چیست؟ آن بزرگ جواب داد که آن خداشناسی و زهدشناسی و رهبانیت  
و انقطاع از دنیا و امثال این همه موروث انبیاست و ارشاد ایشانست که بی  
ارشاد ایشان هیچ کس را بخداشناسی و سیرت و طریقت الی الله تعالی معلوم  
نشود چون موروث ایشانست شما پشت بایشان کرده اید که این نعمت از  
ایشان یافتید گفتند که ما انبیای متقدم را مقرب و شاکریم گفت چون ایشان  
نفس واحده اند تکذیب یکی تکذیب همه باشد چنانکه غسل اعضا و وضو  
در حق فایده یک چیزند اگر يك عضو را نشویی شستن آن اعضای دیگر  
سود ندارد و چون انبیای دیگر را مقررند و گواهی میدهند بر صحت همدیگر  
چون یکی را تکذیب کردی همه را تکذیب کردی و بحقیقت آن يك



نورست که در روزن هر خانه از خانه‌های اجسام انبیا تافته است از يك  
 خورشید چون صد يك نور از آن نورها درین خانه معیشت شدی و منکر او  
 شدی خفاشی تو ثابت شد منکر باشی و نظیر این آن باشد که خفاشی گوید  
 که من به آفتاب پارینه مقرر با اوضد نیستم اگر چه به آفتاب امر و زینه  
 ضد گوید این پارینه و امر و زینه دو نیست ولیکن پارینه از امتحان تو دورست  
 و همچنین مار خاکی گوید که من ماهی آن آبم که پار در جوی می رفت  
 با این آب آشنا نیستم. گویند این آب همان است اما آن آب که غیرست در  
 زعم تو امتحان کننده روزگار تو نیست (ولایتیم بیانه ابدأ ولو جئنا بمثله  
 مبدءاً) جاوید روح پاکش مستسقی آب حیات (یفجر و نهها تفجیراً) باد -  
 آمین یا رب العالمین

(۶۸)

(الله مفتاح الابواب) \*

(قال النبی صلی الله علیه و آله وسلم لا یخلون رجل بامرأة لا یحل  
 له فان ثالثهما الشیطان من کان یؤمن بالله و الیوم الآخر فلا یقفن هواقف  
 التهم من باشر خیراً او شرافى جنح لیل فی بیت امظلم جعل الله ذلك  
 علیه بالنهار رداءً و شعاراً یعرف به یؤیده قوله تعالی سننسمه علی الخراطوم  
 یعنی تجعل الخیر و الشر علامته علی انفه یراه کل احد) فرزند عزیز فلان -  
 الدین خالصه الله عن ایدی الشیاطین نداند که درین روزگار کنج خلوت و محشر  
 کده شیاطین است شیرانرا بیم باشد درین زمان از یاران صالح منقطع شدن  
 و به کنج نشستن بیم شیرانرا هم نشاید که آن نقصان شیری فتنه دیوست



که این پدر گوش کرده است از خیر و شر عالم اما دهان بگوشم نمی‌نهند و بانگ  
 میزنند والله الطالب الغالب که درین مدت چیزها میگویند از آن فرزند که  
 اگر در خواب دید می‌خواب بر خود حرام کردمی اگر ممکن بودی سفر  
 کردمی آخر که گفت آن نافعست؟ صد هزار مضرت دروست والله جز عدو  
 نگفت. چند کورت نصیحت کرده شد و آن فرزند آنرا تأویلها کرد و زیر  
 بساط نهاد و فریب نفس را هیچ تأویل نکرد چنانکه آن شخص بر پیغامبری  
 موسی چندان خیال و اشکال و تأویل اندیشه کرد و بر خدائی کوساله هیچ  
 تأویل نیندیشیده! بدست این پدر دعوتیست و دعایی است بحق آنک  
 (قولوا انفسکم و اهلیکم ناراً و انذر عشیرتک الاقربین) دعا خود کار نیست  
 و دعوت اینست که میگویم یکبار و دوباره نوح وار (ارکب معنا ولا تکن  
 مع الکافرین) ان شاء الله نگویی (ساوی الی جبل یعصمنی من الماء) زیرا  
 (لا عصم الیوم من امر الله الامن رحم) یعنی پناه ببندۀ مرحوم گیر و ملازم  
 آن مرحوم باش و اگر نی هر جا روی زخم خوری بر جوانی چه غره شوی؟  
 آخر برادرت بسن از تو کوچک تر بود. ای دریغا او را دستوری بودی تا  
 باتو حال خود بگفتی الله الله در یابد و آن حجره را ویران کند روی بر  
 نمیتابد که در روی کسی نصیحت کنم دهان پرست امکان گفتن نی، دل  
 پرست امکان نبستن آن نیست، آخر از روان آن شاه بقرس و از روان آن  
 سلطان شرم دار خانه که جو بیت الحرام نیک نام بود و انگشت نما بود  
 نزدیکست چون کاروانسرای ضیامشهور شود والله و بالله که روح او چون  
 شیر میغرد و با خبرست از قلیل و کثیر آنچه می‌رود ممکن که بر سرت  
 فرود آید سو کند مخور و منکر مشو و حالها را باز گونه مگو (و قلبوا  
 لک الامور) که آن منکر شدن یکی گناه دیگرست آدم وار (ربنا ظلمنا)



آغاز کن ابلیس وار حجت مگو اگر حالت آدمیت خوشتر میآید الله الله  
گریبان مردی بگیر و خود را زیر شیاطین سست نیفکن ( وفقه الله و  
قواه وایده بنصره ) الله الله ملازمت کند بصحبت شیخ الشیوخ امام الوقت  
حسام الدین اگر ازمن حجابی هست یامن موضع معین نیستم الله الله  
الله دشمنان را شاد نکند .

زین حال چو بشنود عدو شاد شود

از بهر خدا چو شادی اوست مکن  
جهان آن به که عاقل تلخ گیرد

که شیرین زندگانی تلخ میرد  
والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

(۶۹)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

اطال الله بقاء قاضی القضاة ناشر العدل والحسنات الصدر الذی استحق  
الصدر بسعة الصدر وفاق الافاضل بعلمو القدر بقية السلف استاد الخلف مفتی  
الفريقین امام المذهبین الاجل الكبير العالم النحریـر البدر المنیر  
عز الحق والدين علاء الاسلام والمسلمین علم الهدی والیقین ادام الله علوه  
ویسر له الیسری وجنبه عن العسری ولازال السعدله خادماً والاقبال ببابه  
ملازماً کلاه والله ورعاه ومن الخیر لا اخلاء سلام وخدمت ازین داعی مخلص  
الذاکر الشاکر طالعہ فرماید آرزو مندی بملاقات ومواخات ذات شریف  
مفیض الفوائد والنوادر متجاوز الحد شناسد جمع الله بیننا علی بساط الصدق



(اخواناً علی سرور متقابلین) آمین یا رب العالمین

خیالک فی عینی واسمک فی فمی و ذکرک فی قلبی الی این اکتب

من و تو کرد آدمی را دو بی من و تو تو امن بدی من تو

کی بود مازما جدا مانده من و تو رفته و خدا مانده

(کتب علی نفسه الرحمة لیجمعنکم) الله یجمع بیننا و یرفع البعد عن بیننا

ای روحهای پاک درین توده های خاک

تا کی چو خس اهل سقر مستقر کنید

دیرست تا دمامه محشر همی زنند

ای زنده زادگان سر از این خاک بر کنید

عندی جمل من اشتیاق و فصول لایمکن شرحها بکتب و رسول

بل انتظار الرمان و الحال یحول ان یجمع بیننا فتصغی و اقول

تصغی و اقول تفسیر یجمع بیننا است که چون جمع شوند بشرط

عین جمع شدن کشف کند احوال را بی واسطه قول ظاهر و اگر بعضی احوال

نامکشوف بماند و محتاج بیان باشد بقول آن جمع نشده باشد

تفرقه قائم باشد زیرا تفرقه از روی مکان نیست که روح مکانی نیست

تفرقه از توسط حجب است جمع آنگاه باشند که حجب تمام بر خیزد این

بر خاطر اشرف مکشوف باشد تطویل حاجت نیست العاقل یکفیه

الاشاره لانه یتکلم و نسیه لا التفهیم و حده بل لالتذاده و اعتذار وجه بدل

المحبوب ظاهر او باطناً اعلام میرود که فرزندان عزیز طالب الحق فخر الدین

دامت سعاده از دعا گویان و ثنا گویان آن حضرت تست شب و روز تحصیل

درس عشق و تنبه تقوی و وجیز قناعت و وسیط قوت القلوب و بسیط معرفت

و جامع الکبیر مقعد صدق مشغولست و در اصول اصول خوض



مینماید و طالب عبور از علوم و وصول بمعلوم و هو الحق تعالی همت و نیت  
 دارد خواهر او مرحومه بدان طرف نقل کرده است غفر الله لها ترکه که  
 هست آن به که بوجوه خیر مصروف شود چیزی بمعنی اختها صدقه متوفا  
 باشد و اولو الارحام بعضهم اولی ببعض فی کتاب الله خاصه چنین دورحم  
 که صله رحم دینی بجای میآورد علی اتم الوجوه و در احیای نفس خود  
 سعی میکند که بحقیقت احیای همه خلافت است که (ومن احیاهما فکانما  
 احیا الناس جميعاً) فرزند مخلص صدرالدین دامت سعادت میرسد بحکم  
 و کالت توقعست بر قانون لطف و کهنتر نوازی و خیر گستری مخدومانه و  
 پدرانه عنایت فرماید تا حق بمستحق رسد و روان آن متوفاه شادمان شود  
 و ذخیره آن روز باشد که یحتاج الناس الی ما قدموا لانفسهم من خیر و حدیث  
 (عدل ساعة خیر من عبادة ستین سنة) از او ظاهر شود و مکشوف و محسوس  
 گردد که (یوم تبلی السرائر) لطفهایی که فرموده است پیش ازین و میفرماید  
 از حفظ الغیب و ستر العیب و علینا شکره و علی الله جزاؤه و جزاه الله احسن  
 ما جزا به محسنناً (ان الله لا یظلم مثقال ذرة وان تک حسنة یضاعفها ویؤت  
 من لدنه اجراً عظیماً)

شعر

اکرام اهل الهوی من الکرم  
 و السلام علیکم و علی مـن حوالکم  
 (و من حل یوماً بوادیکم) و علی اهل نادیکم  
 (و سلام یوم ولد و علی یوم یموت و یوم یبعث حیا) جاوید مغیث  
 خلاق و مبین حقایق باد آمین یارب العالمین



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

خیرات و حسنات و صلوات و صدقات امیر سپه سالار اجل کبیر  
عالم عادل مؤید مظفر منصور مجاهد - رابط مشاغر اسد الوغا مقدم  
الجیوش مخلص الماوك و السلاطین سعدالدولة و الدین ادام الله علوه و  
اقباله و حقق آماله و ایده بروح منه بحضورت ولی الحسنات و عجیب الدعوات  
قاضی الحاجات مقبول باد اولیا منصور و اعدا مقهور و عزیزترین اولیا عقل  
ناصر هست و دشمن ترین اعدا نفس اماره است .

(جان میبرد بحضورت حوران گلشنم)

تن میکشد بخدمت ک-ودان گلخنم  
عیسیست جان پاک و خرسست این تن پلید

پیکار خر هماره بعیسی بر افکنم  
تالار جرم همی زنداین طاس روزگار

بر سینه زخمهای پیایی چوهاونم)

جَنك آنرا که نفس اماره را که عدو دین و دولت ماست و راهزن  
دنیا و آخرت تا بضمصام خیرات و طاعات برد تا غازی باشد و مجاهد  
نویسند لقب او نه در دیوان دنیا بلك بر ساق عرش ایده الله و تقبل حسناته  
و وفقه بشکره (اعلموا آل داود شکراً و قلیل من عبادی الشکور) از این  
طرف سلام و دعا قبول فرماید آرزو مندی با دراك حقایق اگر چه رؤیت  
قرب العهدست لیک روح بدان ملاقات قانع نیست .



( اعانقها والنفس بعد عشيقه اليها و هل بعد العناق تداني )

ملاقات و موافات باسرع الازمان و ايمن الاوقات و اسعد الحالات  
ميسر و مهيا باد آمين يارب العالمين . حائل تذكرة سيد اجل حبيب نسيم  
شرف الملة و الدين ادام الله شرفه مستقبل خدمتست و احسان و اكرام  
اميرى در حق جملة اهل خير فايض و مشهور است لاسيما در حق سادات  
اعزه ضاعف الله عزهم توقع است از انعام عام و اكرام رام و درویش پرورى و  
فضل گستري آن عزيز كه سيد اجل از آن جناب عالى شاكر و ذاكر باز گردد  
چنانك فقرا و صلحا و اميدواران ديگر از خدمتش شاكر و مثنى باز -  
ميگردند تا ثواب جزيل حاصل آيد و برا احسانهاى پيشين منضم گردد  
دائم مقصد رجال و محط رحال باد قال النبى صلى الله عليه و سلم ( الحق  
عيال الله فخير الناس انفعهم لعياله ) والسلام .

( ٧١ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

اطال الله بقاء قاضى القضاة الصدر الكبير البدر النحرير المحقق المدقق  
علم الهدى معدن العلم و التقى بقية السلف استاد الخلف عز الملة و الدين  
شرف الاسلام و المسلمين ناصح الملوك و السلاطين ادام الله علوه للدين  
و حيافته للحق و رعايته للمظلوم و اعانته ادام الله على المكارم و ايده و  
بسط بكل خير يده و عمر و زين الدنيا و اهلها بافضاله بحق محمد و آله  
سلام و تحيت مطالعه فرمايد و اشتياق الى رؤيته التى هى روضة الامال و  
نزهة الابصار و منجى الاقمار تقرر بلقائه العيون و يسر به المحزون اذ -



جعله الله للسرور نظاماً وللنعمة تماماً ولا وحشة مع مقابلتها ولا انس مع  
 مفارقتها غالب داند. باری تعالی ملاقات را سببی سازد خفیه آنه سمیع  
 لطیف زحمتهی که دادیم لطفها فرمود یتکافاه الله ما کافی به محسنا علی  
 احسانه فان یجزیه منی اوسع لمؤنته والله لمعین علی صالح النية والعمل  
 والمکافی للحسنة بسبع مائة و زیادة بعشرة و اکثرها لانها یة له اعلام  
 میرود که جماعت خویشان فرزند عزیز مخلص فخر الدین اید الله بعونه  
 جهت شح نفس و سحر دنیا که (الدنيا اسحر من هاروت و ماروت) مانع  
 خیر شدند تا آنچ حق باشد تمام بمستحق نرسد خاصه چنین مستحق که  
 همه را فدای راه حق میکند (احصروا فی سبیل الله) و حیل و بهانه های بیرون  
 می آورند که ما شفقت میکنیم (و قلبوا لک الامور لیلبسوا علی الناس والله  
 احق ان یخشاها) توقع از کمال لطف و احسان و عنایت و مخدومی  
 آن بزرگ آنست که جهد فرماید تا آن بمستحق برسد و بکفایت و دانستن  
 شریف خود مانعانرا دفع کند تا برین داعی منت باشد و بر احسانهای اولین  
 مزید باشد که (اتمام المعروف خیر من ابتدائه) احسان بر مثال هلاست  
 اگر چه لطیف و مبارک و شادی افزاست اما چون بتمام رسد و بدر شود عالم  
 را منور کند همچنان ابتدای طاعت با اتمام آن اید الله و وفقه و هو ولی-  
 التوفیق الله الله که درین خبر بر منوال و عادت صلابت دین و نصرت حق  
 (ان تنصر و الله ینصر کم و یشبث اقدامکم) که صفت خلقتی و جبلی اوست  
 بر رسته نه بر بسته (لیس التکحل فی العینین کالتکحل) آنهم را کفایت  
 فرماید (ذخیرت یوم المعاد) انشاء الله تعالی جاوید کاشف مشکلات خواص  
 و مصلح خطوب عوام و مغیث مظلوم و مربی مغشوم باد آمین یارب العالمین



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل في كتابه من كل شيء  
دليلاً (۷۲) (و هو سبط الدبال) و هو الذي  
جعل في كتابه من كل شيء دليلاً  
\*(الله مفتوح الابواب)\*

روح مبارك خواجه جهان گریزان ازین جهان و آرزو مند و مشتاق  
آن جهان بی جانب بی جنبه از جوارب و ارکان هر ساعت نگران و  
مناجات کننده پنهان از میانۀ دل و جان که ما را بخود رهنمائی از این  
بیابان و ساحل خلاصی رسان از هر چه ای این طوفان و حق خوب میفرماید  
که پیوسته خلاص جهانیان در هر روز گاری بار بسته بوده است بیکی  
از خواص بندگان تا خلق در آن باشند نگران ننگرند بآسمان که در  
آسمان باز نشود بهر خیر فکری حیران ملک رضای ولی خدا بجو و فارغ  
باش از کیوان که میفرماید رسول صادق سلطان صادق علیه صلوات الرحمن  
چو در مانید ای امت مؤمنان در آخر الزمان حیران و سرگردان رضای  
من بجوئید از بنده خاص من که برید بر و گمان بگمان روشن نی چون  
گمان تاریکان چنانکه در طوفان نوح علیه السلام هیچ پناهی نبود الا روی  
آوردن بنوح خنک جان نوحیان و رسول میفرماید علیه السلام که ای  
امت بهر روز گاری طوفانیست و نوحی و قطب آن زمان که خلیفه وقتست  
کشتی نوحست در آن زمان هر که گرفت او را دامن رست از طوفان و این  
کلمات بیست و نه است بخواجه جهان ادام الله علوه علی مر الزمان  
جزای آن احسانهای وافر که فرمود آن ولی الاحسان محسان که (هل  
جزاء الاحسان الا الاحسان) ای فخر نیکو کاران بشنو گواهی بیغرضان  
و برخوان نامه بیعتان و آب را چون میرانی روان مران در شورستان



و در زمین سزگستان بلك آن خدمت را بكن بازند، دلان كه مي فرمايد در  
 شأن ايشان ( والبلد الطيب يخرج نباته باذن ربه ) و ايشان را بشناس از  
 بي خبران اگر چه باشند با خرقه و طيلسان ندارند نور جان و حكمت  
 لسان بسي خرقه و دستار و طيلسان كه چون بچشم معني نگري در ميان  
 آتش دوزخست سوزان ( ان الله لا ينظر الي صوركم ) گويان آخر كافران  
 در هر دوري نا جوانمردى مي كردند در حق پيغامبران و جوانمردى مي كردند  
 در حق بيگانگان سزك را در كنار دستار چه مي بستند و گوهر را بسزك  
 ميشكستند دور از دوستان شما لاجرم قبول نيامد صدقهاي ايشان ( وما  
 منعهم ان تقبل منهم نفقاتهم الا انهم كفرو بالله و رسوله ) و آنها را كه چشم  
 روشن گردانيد كه اگر بگرك و سزك استخوان اندازند دانند كه بگرك  
 و سزك مي دهند و اگر به يوسف صديق ولي حق نواله دهند دانند كه به  
 يوسف مي دهند اگر چه هر دو در كارست وليكن تميز دارند بخواستم كه  
 زحمت دهم درين خير از غايت خجالت ابرامهاي سابق باز حق تعالي  
 چون ميخواهد كه اين خير خطير بمعاونت وجد و جهد زبان و ضمير و  
 قدم و دم قفل گشاي همايون را عالم آراي شما باشد كه ( الطيبات للطيبين )  
 بدان آورد كه زحمت باز بخدمت شما آريم كه مرسوم و معهود و مألوف  
 زحمتهاي سابق ما بوده ايد ( فدرجع الحق الي اهلته والحمد لله على فضله )  
 اتمام چنين خيرات كار شما اكنون داعي چه گويد كه ضمير و درون مبارك  
 شما خود از جانب داعي ميگويد و ميشنود اما چون نيت نيكو و كردى  
 مگردان ناني كه بچنين درویش دادى باز مستان دونيم مكن كه آن  
 درویش نان بسيار يابد و ليكن تو چنان درویش نيابى تا سبب دوام  
 دوات سلطان ما سلطان صافي جان فخر سلطانان مهربى آخر زمان صاحب



طالع عنایت یزدان و نظر مردان ضاعف الله دواته گردد انشاء الله تعالی و سلام  
تسلیماتاً دائماً کثیراً .

(۷۳)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

مصور رأی عالی افتخار الصدور والایامن صدر معظم دستور مکرم  
ملك الوزرا معین الحق الجلیل الاصل تاج الدولة والدين عضد الاسلام و  
المسلمین ادام الله علوه و ضاعف اقباله و ایده بروح منه بعد از وظائف سلام  
و تحیت، عذرا برامها خواسته میشود (الاسلام بدأ غریباً و سيعود غریباً)  
هرک در جان او از حقیقت اسلام بهرها شد میان خلق غریب باشد و خلق  
با او در نیامیزد و بیگانه و ارزیند چنانک انبیا و اولیایا قصد کشتن می-  
کردند و تهمتهای منهادند و از شهرها بیرون می کردند، چنانک حق تعالی  
حکایت میکند ( فریقاً کذبتم و فریقاً تقتلون ) تا آنکه که نصرت خدا  
بر سید و چنانک جانوران خشکی با جانوران دریا اگر چه قبیله او باشند  
و هم شهری او نیامیزند چنانک ابراهیم فرمود بذرا و خویشانرا چون  
بیگانگی ایشان بدید ( انا بری منکم ) مگر هم یار غریبی که او را هم از  
آن شقه لباسی باشد و از آن آثر داغی چون ازین غریب نفس غریبان-  
ه بشنود جنسیت و هم شهری در جوش آید خویشی پیدا شود ( انما المؤمنون  
اخوة و کل غریب للغریب نسیب ) نیاز و اخلاص شما نادره و غریب است  
و بر شما پوشیده نباشد که این داعی آنچ نماید و نمودار استحقاق فخر -  
المشایخ ادام الله برکة بی غرض و بی ملتست و بتقلید و بقیاس نیست که



ضیاء الدین مرحوم اگر چه هر کسی بمقام خود نیکوست از کجا تا بکجا  
صد سال مجاهده کشیدی گرد ایشان در نیافتی چونست که او را آنچ داشت  
بسیار نبود از آنهمه این دو مقام التماس رفت دشمنان و صاحب غرضان  
کور دل و کور دیده بی تمیز راه زنی کنند که این دو بسیارست بالله وتالله  
که غرض داعی صلاح ملک و ملتست و درین رفقه بیش از این شرح بر نمی  
تابد املتست که از برای زاد آخرت و دستگیری روز درماندگی که درین  
خیر خطیر معاونت فرماید و وصیت حاجت نیست

(استاد تو عشق است چو آنجا برسی  
او خود بزبان حال گوید چون کن  
دائم که تو گوهر ز خسی بشناسی  
تو یاز سپید از مگسی بشناسی)  
اگر چه هر آهنی را قیمتی هست و از فائده خالی نیست و اما عقل  
داند چند غصه ها و مجاهده ها و روز گارها باید تا آهنی آینه کائنات شود  
و دستگیر عالم گردد (قلم اینجا رسید سر بشکست) جاوید موفق باد  
والسلام

(۵۳)

(الله مفتح الابواب)

سعادت و اقبال مجلس عالی ملک الوزرا آصف الزمان عمدة  
السلطنة اب الملوک و السلاطین مغیث الاسلام و المسلمین باسط العدل  
فی العالمین منشی الخیرات و الکرامات صاحب اعظم دستور معظم ادام الله



علوه و خلد دولته و الارال السعدله خادماً و الاقبال لر كابه ملازماً مستدام  
و مخلص و رفيع الدرجات هر روز بر تقدم ادوار و تجدد اطوار اسباب رفعت  
و مكانت ميمد تر و مشيدتر دارد انه مجيب الدعاء سلام و دعا و خدمت از اين  
داعي مخلص و هوا خواه صادق مطالعه فرمايد و آرزو مندي بلقای غرة  
همايون و زيارت مغتنمش غالب و باعث داند و چون فرط رغبت و ميل همت  
عالي لازال عالياً پيوسته نگرانست بسوى محتاجان و مستحقان و مظلومان  
خاصه اهل تقوى و اهل دين كه خلاصه وجود ايشانند واجب آيد ابواب  
خير و مصارف احسان بر رآي عالي داشتن تا بحسن سعى ملك الوزراء آب  
درجوى خيرات پيوسته روان باشد و زمين مزرعه آخرت بآب طاعت و  
احسان سيراب گردد. درين احوال فخر المشايخ و الابدال ابا يزيد العصر  
جنيد الزمان او حد الرجال حسام الدين ادام الله بر كته پوشيده نباشد  
كه روزگار عزيز او مستغرق خلوات و مراقبات و لاشك كه اسباب دنيا  
در خلل باشد. حق تعالى از براى سعادت خلق اولياى خود را از خزانه  
خاص خود روزى برساند با كمال قدرت يا حواله ارزاق ايشان بخلق باشد  
از براى ابتلاء و امتحان خلق است كه ميفرمايد از زبان عيسى عليه السلام  
(من انصاري الى الله) حق تعالى قادر بود بر نصرت او از خلق نصرت  
خواستن جهت رحمت خلق است و همچنين مصطفى را صلى الله تعالى  
عليه وسلم مي فرمايد (حسبك الله و من انبئك من المؤمنين) و مي فرمايد  
(ان تنصروا الله ينصركم) از براى رحمت خلق كه هر كس را ميسر نشود  
همراى حق بودن الا اگر خواهند كه با حق تعالى دوستى كنند با اولياى حق  
دوستى كنند و ايشان را يارى دهند بمال و نفس و آنچه ممكن باشد و  
ايشان را همچون ديگران نپندارند اگر چه (اندرين راه چو طاوس



بکارست مکس) هیچ صاحب تمیزی برابرن دارد طاوس و مکس را می-  
 فرماید که غنیمت دارید این طائفه غریب نادر را تا روزیکه دولت ایشان  
 در آید و آن روز کار بمراد ایشان باشد شمارا دستگیر شوند و حسرت  
 نخورند و نگویند (مالنا من شفیع ولا صدیق حمیم) که آن روز هیچ دوست  
 دوستی را دست نگیرد الا آنکس را که با اولیاء حق دوستی کرده باشد  
 که (الا خلاء يومئذ بعضهم لبعض عدوا الا المتقین) اگر درین عصر کسی  
 جز ملک الوزرا ضاعف الله علوه بودی که بر عظام خیرات موفق بودی این  
 زحمت پر رحمت هم بدان حضرت داده نشدی آنچ حالی خالی شده است  
 مسکنیست که شیخ صدرالدین دامت برکته از آنجا نقل کرده است اگر  
 ارزانی فرماید عظیم بموقع باشد و برین داعی منتها باشد و بر خلقه اهل  
 خیر که ملازم دعا اند جاوید مسند خیرات و مصدر سعادت باد والسلام.

(۷۵)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

منجیح مقاصد و مرادات و حصول مرام و امنیات و کفایت خطوب و  
 مهمات دینی و مالی خالی و مالی ذات مطهر عالی همت همایون  
 طلعت مسعود

بیت

حديقة العدل سدرۃ الکرم      رضیع المجد مصدر الشرف  
 غائص بحر الدر نریاق سم الضر اعز ارکان المجد که ربیع جفان السلطنه  
 نور الدولة المنصوره فرح القلوب المعصوره صبح الجلال قبلۃ الاقبال



فلان الدواة والدين ادام الله علوه في حديق السرور والنعيم باقصای غایات  
 واعظم نهایات رسیده باد. سلامی که آثار آن بهیچ ریب المنون مندرس  
 نشود و تحیتی که کمال آن بسنین وقرون منظمس نگردد از خلاصات مودت  
 قدیم ورقایق محبت مقیم که جنان حقایق ارواح مؤمنان پیش از دارگاه  
 قوالب بسیصد هزار سال عاقد علی الاطلاق جل وعلا عقد بسته است که  
 ( الف بین قلوبهم لوانفقت ما فی الارض جمیعاً ما الفت بین قلوبهم ) هر  
 صباحی علی الدوام رسانیده میآید و بدان نظر مودت که بخاشاک عوارض  
 بخشم و غضب آلوده نگردد و بطوارق جفا نابوده نشود در خیال مشرف  
 خصال آن وجود مبارک نگرانست از آینه ضمیر باری تعالی نقایج این سلام  
 و محبت و اتحاد وصلت ظاهر مخفی را هر روز بر ضمیر اشرف لازال مشرفا  
 شادی افزای تر دارد ( انه رؤف بالعباد ) میخواستم که آینه مودت هر چند  
 گاهی که از غبار نسیان پاک میکنم بتحیتی و مراسله بهانه می جستم تا حامل  
 خدمت که از هوا خواهان آنحضرتست و از ممنونان منت آن کرمست  
 التماسها دارد و شفاعتها گرفت داعی مخلص را بنبشتن این چند کلمه مهر  
 آمیز بر امید آنک نظر عنایت و نیتها که آن ولی الانعام و التربیه دام علوه  
 در حاجات او موظف داشته است امروز بیفزاید که آن نظر عنایت را از نظر  
 مشتری بقال نیک مقرو و تریافته است و از غره عید اکبر مبارکتر آزموده  
 است توقعست که بآنچ امید اوست مسرور و شادمان برگردد چنانکه  
 چندین خلاق بنحج حاجات مختلف از آن حضرت شاگردا کردند  
 امیدست که سبب مزید نور دین و دولت گردد و تضاعف اقبال و سعادت  
 آمین یارب العالمین .



☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

ابواب خیرات ملک الامرا سید الخواص مغیث الخلائق زکی الحقایق  
محمی العدل وافر الفضل نادر الزمان زعیم الامن والامان شریف الذکر  
دقیق الفکر الحسیب النسیب الجمیل الاصل الیغ اعظم پروانه بك ادام  
الله علوه و کبت حاسده وعدوه گشاده وافزون باد. سلام ودعاو آرزو مندی  
مطالعه فرماید و تعطش باقای خوش سیمای عالم آرای شادی افزای  
همایونش غالب داند (اللهم اجعلنا علی سرر متقابلین) اگرچه بصورت  
مقصر است در ادراک خدمت اما بصفه مودت و محبت و هـ. و اخواهی  
متصل است و لیس التزاور بقرب الملکان بل التزاور بقرب الجنان قال  
الشاعر :

( فقلت وما نفعی بقرب دیاره اذا لم یکن بین القلوب قریب وقال سلام  
علی الغائب الحاضر) پیوسته آوازه وصیت حیرات و صدقات اعظم پروانه بك  
علی العموم می رسید الی خلق الله بسد سبل الافات و علی الخصوص ببذل  
الصدقات الی اولی الحاجات این داعی را پیوسته آن آرزو و تمنا پیوده  
است که خیر شما بمصارف شریفه بزرک منفعت خطیر منزلت مصروف باشد  
که آنست لایق همت عالی (هرك از نسب بلند زاید اورا سخن بلند باید)  
تا زرع خیرات شما بخیر المزارع کاشته شود و ریهای عجب بر دهد عنایت  
و بذل و معاونت در اخراجات شیخ اجل اروع اروع عارف بحق امین الغیب  
جنید الزمان و لیس الله حسام الدین ادام الله بر کته تا بر منن سالفه منضم



گردد که (علامة قبول الخیرات اعادتها) اگر این کلمات دلیلی بر  
 خاطر نقاد و قادی منوراً و مطلعاً علی الاشیاء کماهی احسان و نثار  
 دریغ ندارد که هنگام شفقت است و زمان رقتست (ما تشاؤون الا ان یشاء  
 الله رب العالمین هو اهل التقوی و اهل المغفرة) جاوید محسن باد و السلام

(۷۷)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

گل خندان که نخندد چه کند      علم از مشک نبندد چه کند  
 آنرا که خدای تعالی اختیار کرده و خلعت صفت کرم خود درو  
 پوشیده و تاج (ولقد اخترناهم علی علم علی العالمین) برفرق او نهاده -  
 ادام الله فی العالمین ظله او بنده نوازی و کهنتر پروری نکند چه کند؟ صد بار گواه  
 گرفتم خلق را و خالق را که هر چه آن مخدوم اندیشه کند منتهای اندیشه  
 منست و هر چه بفرماید و خطاب کند خلاصه خطابات من حق آرزوهای  
 روح ما را چون خواست که دوا کند صورت مبارکش را مصور کرد هر چ  
 آرزوی جان ما باشد لا شک در خطاب و اشارات مخدوم حسام الدین لازال  
 مخدوماً لامع باشد اگر آن مراد بر آید بظاهر و اگر بر نیاید بهاء الدین  
 را و اصول او را آنشرف و عزت بس کند که معاونت و شفقت آن خاطر آفتاب  
 صفت یاری او کند هر چه شما فرمایند هر که گوید که مولانا نگفته است  
 چلبی میگوید غرامت دارد .

از هر دو کون گوشه خلوت گزیده

بیرون ز کفر و دین ره دیگر گرفته



زان چشمه حیات که در کوی دوست بود

تا روز حشر ملک سکندر گرفته

گر شکر شوم شکر تو نتوانم گفت

و ر عذر شوم عذر تو نتوانم خواست

بعد از هزاران سلام و شکر و شکرانه مطالعه فرمایند و آرزومندی  
روز افزونست و بدعای سعادت و خیر مشغول میباشم آن دولت که پناه  
طالبان و مقصران عصر است و مدد مددخواهانست و از کمال مرحمت مالا-  
مالست و بدبرداری و تقصیر پذیری و عذر و شفاعت اندیشی و آن مروت  
لایعلم الا الله از عالم منقطع مباد آمین و آن حرز اعظم که دافع بلیات آخر  
زمانست محفوظ و محرز باد آمین یا رب العالمین از همت شما شکرها دارم  
عذرش هم شما بخواید و السلام .

( ۷۸ )

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

سایه عدل و احسان خدایگان عالم عظم الله سلطانه و ابد برهانه  
ولا زالت الملوك منخرطين في سلك خدمه والايمان سايرة تحت ظل علمه  
بر سر عالمیان سالهای بی پایان گسترده باد. بر رأی معلای خدایگان عالم  
عظم الله دولتد عرض داشته میشود حال بنده کمینه که داماد شیخ المشایخ  
ابا یزید العصر جنید الزمان امین القلوب حسام الحق والدين ادام الله بر کته  
که امروز آرام دل و روشنی چشم این پدرست برای خدایگان عالم  
سید السلاطین خلد الله دولته پوشیده نیست که سیدالمشایخ چندین کورت



عزیمت سفر کرد این داعی بهزار لابه مانع شد این پدر نخواست که این  
خطه مملکت خدای گان عالم عظم الله دولته از وجود یگانه و از چنین همتی  
و دعائی خالی ماند که شاهان نامدار ربانی بجان جسته اند که در ممالک  
ایشان از خواص حق مقیم باشد و آن را به از خزینه و لشکرهای قاهر  
دانسته اند و خدایگان عالم بحمد الله بدان اعتقاد آراسته است که طالب  
دل اهل دلان باشد اکنون چند بار از والی وقت شکایت نمودند که کمینه  
بند گان را میرنجاند و قصد و تعدی میکند و آن آزاری بخاطر سیدالمشایخ و  
بدل این پدر مخلص میرسد تصدیع و ابرام از حضرت معالای خدایگانی خلد الله  
ملکه دور میداشتم اما چو از حد برفت و عنایت پادشاهان خدایگان عالم  
بر همه اهل خیر و درویشانرا بجست خاصه بدین پدر چشم دارم که باشارت  
خدایگان جهان پناه سکندر زمان خلد الله ملکه ظلم این والی و تعدی  
او از این کمینه بند گان دفع شود تا بفراغت خاطر ایمن چون کبوتران کعبه  
بدعای دولت قاهره مشغول باشد والسلام. المفتخر بدعائه محمد بن -  
محمد بن الحسین البلخی .

(۷۹)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

ثمرات خیرات و خیر اندیشی و مظلوم نوازی و درویش پروری و بلند  
همتی و عاقبت بینی امیر اجل ولی النعم فرشته اخلاق ملک صفت مغیث -  
الاسلام فخر الانعام مختص الملوك والاسلاطین شمس الدولة والدين ادام الله  
علوه و کبت عدوه در روز جزا موفور و بی نهایت باد (وان تک حسنة یضاعفها)



اولیا منصور و اعداء مقهور و باری تعالی و تقدس راضی و راضی بمحمد و  
 آله. سلام و دعا از این داعی نیکخواه قبول فرماید و پیرسان و جویان و شکر  
 گویان خود داند آن گوهر استعداد و حسن ادب و لطف ادراک مبارکش  
 هیچ از پیش نظام نمیرود و چون بمصالح مشغولند نمیتوانم ابرام دادن  
 انشاء الله که آن وصال بی صداع بی انقطاع که خلاصه طلب همه طالبان است  
 میسر گردد (اخواناً علی سرر متقابلین) لطفها فرمودست فرزند عزیز  
 حبیب نسیم پاک گوهر صدرالدین دامت سعادت شکرها گفت امید دارم  
 که تمام فرمایند که ابتدای خیر نیکوست الا تمام کردنش خود حدی ندارد  
 ماه نو اگر چه خوبست و زیبا و انگشت نما الا تمامش خود چیز دیگرست  
 و معلوم رأی عالیست تعلق این داعی بسید المشایخ و الابدال امین القلوب  
 جنید الزمان حسام الدین ادام الله بر کتفه و تعلق فخر المشایخ  
 بحضرت ذوالجلال تعالی خود صدهزار چندانست که در بیان و در قلم  
 نیاید توقعست که چنانکه همگان شاگرد فرزند صدرالدین شاگرد باز  
 گردد و این خیر را از خیرات دیگر نشمرد خدای داند که آن عزیز را دام  
 علوه ازین سعی چه خیرها خواهد بود و برین داعی چه منتها خواهد  
 بود پیوسته محسن باد .

(۸۰)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

ثبات و خیرات و حسنات و دین پروری و مظلوم نوازی و معدلات گستری  
 امیر اجل خدای ترس عاقبت بین حلیم کریم معظم امر الله مشفق علی خلق الله



( اشداء على الكفار رحماء بينهم ) مختص الملوک و السلاطین قام مع -  
 الکفرة و الشیاطین الغ قتلغ پروانه بک ادا م الله علوه و کبت عدوه بحضرت  
 ( غافر الذنب و قابل التوب ) مقبول و مبرور و مشکور و مذکور باد. سلام  
 و دعاء فراوان ازین داعی مطالعه فرماید و آرزو مندی برتزاید داند التقا  
 درافق الاحوال میسر باد. اعلام می رود که اخلاق و اخلاص ملک الامرایی  
 اظهر من الشمس است در تربیت مظلومان و درویشان خاصه درویشان  
 الهی ( لا تلهمهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله ) و در این وقت جماعتی زمعلقان  
 بی خبر شما بزایه خواهر عزیزه زاهده عابده ناسکه ادامه الله عصمتها  
 منزل ساختند و اهل خیر را تشویش و پراکندگی خاطر حاصل آمد و  
 اوقات ایشان و دعوات ایشان مغتنم است خاصه در اعتقاد و ظن عالی ملک -  
 الامرا. توقعست که اشارت فرماید تا درویشان را زحمت ندهند و آنجا  
 منزل نسازند داعی خواست که بخودی خود بخدمت آید جهت این خیر  
 لیکن چه محتاج است که لطف ملک الامرایی مستعد خیراتست و بهانه  
 میجوید تا خیر پیش فرستد. جاوید محسن باد آمین یا رب العالمین .

( ۸۱ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

سعادت دوجیهانی و امداد رحمت آسمانی قرین روزگار همایون  
 مشرف مزین گزیده سید الامرا مفخر الکبرا عالی الهمم ملک الی الاخلاق  
 کروبی الاوصاف معدن الخیر و الانصاف مختص الملوک و السلاطین ملجاء



الضعفا مؤنسی الفقرا مغیث المظلومین جلال الملة والدين ادام الله علوه و  
 لازال العدا له خادماً والاقبال لبابه ملازماً باد وایزد جل جلاله در کل احوال  
 معین و ناصر و مؤید و مسدد و مرشد و مؤنس و راعی و شا کر مساعی بحق  
 النبی محمد و آله و چون شفقت و میل و رغبت ذات شریف و عنصر لطیف  
 ظریف مبارک کس بجانب تربیت فضلا و تقویت علما و فقرا معاینه می بیند  
 اگر فقیر ربانی محقق در مهمی استعانت خواهد جستن واجب وضع الشی  
 فی معمله آن باشد که اول حاجت را بخدمت شما عرض دهد درین وقت  
 ورثة ملک المشایخ والابدال سر الله فی الرجال جنید الطاریقه ابایزید الحقیقه  
 الموید بانوار الالهیه والاضواء الربانیه المشرف باشراف شمس المعارف  
 المختص ببوارق نور الاختصاص صلاح الحق و الدین قدس الله سره واعاد  
 علی العالمین نوره و بر کته در اینوقت باغی خریده اند از ثمن آن پانصد درم  
 در تأخیر می افتد ده پانزده روز بایع باغ مسامحت میکند هر طرفی نگر بسته  
 شد از بهر التماس این معاونت موافق تر و سزاوارتر و این خیر و معاونت  
 از جانب مبارک آن یگانه عصر دیده نشد و واجب آمد خدمت شمارا  
 مقدم داشتن در التماس قرض آن مقدار چشم میداریم که بر عادت درویش  
 نوازی و فقیر پروری و ذخیره سازی آن روز که خلاق بذخیره عمل صالح  
 محتاج باشند خاصه تخم خیر کاشتن در باب آن فقرای الهی که باسم فقر اند  
 و بحقیقت سلاطین دوجهانند که فقرای عامه پرده ایشانند تا بی تمیزان  
 خرقة و عبادت پرستان بدیشان راه نبرد حق تعالی بصیرت آن یگانه را و  
 طلب لطیف او را از حجاب حرمان محفوظ و محروس دارد آمین یا -  
 رب العالمین .



## ☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

همواره روزگار همایون ملک الامرا والخواص فخر الحجاب و -  
 النواب صاحب اعظم المعظم لامر الله والمشفق على خلق الله غيث الاسلام  
 ملاذ الانام ناشر العدل منبع الفضل معدن المحام والکرم ملک الایالات  
 حبرئیل الیمن عرش الروح معین الملة والدولة والدين مختص الملوك  
 والسلاطین برهان الهدس والیقین کعبه الامال فی العالمین ادام الله علوه و  
 حرسه الله الکریم بعینه التي لا ینام وبرکتہ الذی لا یرام واعادة من شر الانام  
 وحوادث الايام ومن کل طارق یطرق بسوء این دعوات ودعوات همه محبان  
 وهو اخواه ان دول در حق آن یگانه دهر مستجاب ومقبول باد عند الله  
 تعالی ( انه رؤف بالعباد ) سلام وتحت صاف تر از باد صبا و لذیذ تر از  
 عهد صبا و نافع تر از هوای بهار و با وفاتر از دارالقرار مطالعه فرماید و  
 آرزومندی بدیدار عالم آرای شادی افزای ( سیماهم فی وجوههم من -  
 اثر السجود ) غالب و باعث شناسد چنانک بارها آرزومندی بر آن میداشت  
 که بدان طرف سفر کنم خاص از بهر ملاقات آن یگانه، دل گفت که تو گران  
 خیزی در نزول و ارتحال و پر عقیده من که دلم سبک رفتارم و بی مونس این  
 خدمت را من بجای آرم تو در قنوت دعا مقیم باش وقتی که خاطر همایون از  
 اهل دنیا ملول شود و از دوستان و اخوان صفا یاد کند دلم که دل داعی  
 را در آن میان بیند بان دلها آمیخته و یک لخت شده :

( روحه روحی و روحی روحه من رأی روحین عاشاقی بدن )



سئل الشيخ من الصوفية قال روح واحدة في ابدان متفرقة

من يك جانم که صد هزار ست تنم چا جان و چه تن که هر دو هم خویشتم  
قال الله تعالى ( ما خلقكم ولا بعثكم الا كنفس واحدة ) بحمد الله  
تعالی که خاطر همایون او وثاق لطایف و اسرار حکمتست و سینه پاکش متبع  
و منبت دقایق و حقایق ( ارنا الاشياء کما هی ) هم از اخلاق مبارکش جواهر  
برچینیم و برسمع شریفش نشر کنیم چنانک گفت ( اخذنا من البحر و  
واهرقنا علی البحر ) جاویده صدر و مرجع معارف و اسرار باد. آرنده تحیت  
بحاجتی میآید بخدمت و این تحیت را وسیلت میسازد بدان احسانی که  
بی بهانه و بی وسیلت هم فایض است بر همه محتاجان عالم که بامید روی  
بدان کعبه کرم نهند باز نمیگردند از آن جناب عالی الاسالمین غانمین  
فرحین شاکرین که مکشوف شده بر خاطر مبارک که اقبال دنیا و مال دنیا  
جهت زراعتست و تخم کاشتن است که این تخم عمر اقبال جهت کاشتن داده اند  
نه جهت داشتن ( قل متاع الدنيا قليل ) تخمی که بهر کاشتن دهند اندک  
دهند تا اندکی آن گواهی دهند که از بهر کاشتتم نه بهر انبار کردن امید  
است که از حضرت شاگرد باز گردد همچو دیگر شاگردان و توقیع قبول و  
عنایت شما را سلاح مباحات و افتخار و تازیدن بر امثال و اقران سازد و  
چون پرسند که از حضرت آن کریم چون باز گشتی آن عنایت زبان او  
او باشد جاوید محسن و وهاب و مؤثر و مفضل باد آمین .

( ۸۳ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

خیرات و حسنات ملک الامرا دستور الممالک نظام الملك وقت



نادره الزمان مغیث الاسلام مربی العلماء محب اولیاء مونس الفقرا انوار الشهب  
 املاء السحب الغ دیندار سید الخواص معدن الاخلاص معین الحق والدين  
 پروانه بك ادام الله اقباله ومجده وكماله و احسن عاقبته وحصل آماله  
 بقبول جاوید مقرون باد. سلام بی حد از این داعی مخلص قبول فرماید و  
 بدعای دولت و ثنای آن حضرت رطب اللسان داند باری تعالی اجل مقامات  
 و اکمل سعاداتش کرامت کناد. بعد از شکر بی پایان اعلام محدود که  
 فرزند قره العیون تمرة الفواد صدر الدین فرزند شیخ المشایخ امین القلوب  
 خازن اسرار الله جنید الزمان حسام الحق والدين ادام الله بر کتبه بتحصيل  
 علوم مشغولست و بروش خوب و سیرت شریف می کوشد و حاجات انسانی  
 مانع و مشوش طالب معالی می شود و هر چند اندیشه کرد داعی که عرضه  
 کند آن حال را بر بزرگان دولت هیچ دل مطاوعت ننمود الا منتظر رکاب  
 همایون سید الامرا ادام الله علوه بوده اگر نظر کیمیا صفت ملك الامرا  
 بر گذاردن آن حاجت سایه افکند ثواب بی نهایت باشد و برین داعی منتها  
 باشد والسلام.

(۸۴)

✽ (الله مفتوح الابواب) ✽

کمال رحمت و بخشایش قدیم حارس احوال و اقوال و افعال ملك  
 الامرا باسط العدل ناشر الفضل عروة الوثقی والركن الاعلی انوار الشهب  
 املاء السحب مغیث الخلاق اعظم همایون پروانه بك ادام الله علوه باد. سلام  
 ودعا مطالعه فرماید این نهضت و رحلت بحصول مراد مقرون باد. اعلام



رأی عالی کرده می شود که دوسه درویش که لازم این داعی اند در مجالس ذکر و دل در این داعی بسته اند و پنداشته که درین داعی چیز است احوال انقطاع ایشان از حرص دنیا و فاطر شدن ایشان در کسب و کار مشهورست و چون فاطر نشود کسی که از جلال ربوبیت بویی بمشام آورسید .

### بیت

پیش صرصر چراغ چه افروزد      پوستین پیش شیر چون دوزد  
از فرزندان آدم یکی را چنین اندیشه فرو گرفته بود غیال او محتاج و از  
برادران یاری میخواست گفتند تو نیز چنانك ها می کوشیم بکوش حق  
تعالی بآدم وحی فرستاد که فرزندان را وصیت کن تا او را یاری دهند  
آدم فرزندان را بخواند و گفت از هر چه مالا بدست یاری دهید که فرمان  
اینست ایشان جواب دادند که ما را دستت و او را دست هست ما را  
پای است و او را پای هست ما را چشم است و او را چشم هست حق تعالی  
وحی کرد بآدم که بآن ظاهرها منگرید دست او را من ستده ام و پای او  
را هیبت قیومی من ستده است چشم و عقل او را جلال نور نظر من ستده  
است چنانك بخدمت شرح رفت قصه آهو و شیر توقعست که آنچ ملوک  
ماضی لله تعالی رحمت نموده اند ملاک الامر آن را تمام کند و تأکید فرماید  
تا ثواب بی نهایت مدخر گردد جاوید محسن باد آمین یا رب العالمین .

(۸۵)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

احسان و عاطفت امیر اجل امجد اسعد خوب اخلاق عاقبت اندیش



خدای ترس عالی همت درویش پرور مظلوم نواز روشن دل پاك دین فخر -  
 الملة والدولة والدين ادام الله علوه عند الله تعالى منبول و پذیرفته باد و مقابل  
 اضعاف مضاعفه که ( من جاء بالحسنة فله عشر امثالها ) و مقرون بوعده  
 های کرم که ( وان تك حسنة يضاعفها ويؤت من لدنه اجراً عظيماً ) از  
 غایت نیکبختی مراد آن باشد که دل او بوعدهای حق قرار گیرد بحمد الله  
 تعالی آن علامات در عنایات و احسان امیر یافته ایم اگر رجوع رفت بطلب  
 عنایت و منشور پادشاهان از بهر معاف داشتن این دوسه درویش که به  
 دعای دولت مشغولند و آن دعا ایشان را دست شکسته کرده است که از  
 از آن کوشش اولشان ده یکی نمانده است قوت دست و پای بحرص باشد  
 آن مطلب منشور از بهر آن نبود که از خدمت امیر دیندار دام علوه تقصیری  
 بود در عنایت و درویش نوازی بلك از بهر آن بود که اگر حسودی از بی -  
 خبری بر امیر اعتراض کند که آن دوسه درویش را چرا مخصوص میکنی  
 بعنایت گواهی پادشاهان تغمد هم الله بعنایت و جزاهم خیراً امیر را حجت  
 باشد زیرا امیر میداند احوال درویشانی را که شکار محبت حق گشته اند  
 اگر چه بظاهر مأمورند در باطن کباب و خرابند هر کس بر آن احوال  
 واقف نباشد آن منشور جهت دست آویز امیر کرده شد و معلومست که  
 امیر در عنایت مقلد هیچکس نیست مقلد دل پاك خودست و مقلد امید  
 خود بانوار عنایت :

مصرع : ( آه بیمار کی شنود بیمار )

وشك نیست که یاری دادن آنچنان طایفه مبارک باشد اولاً و آخراً  
 نه چنان بیمار کی سرسری که مردم سرسری فهم کنند بار دیگر علی التجدید  
 التماس میرود اگر چه مطالبات و ضرورات افزون شده است در شهر الاهی



شفقت و عنایت امیری دشوارها آسان کند در عهد عمر رضی الله عنه آتش  
افتاده بود در خانه ها خلق میکوشیدند بمشکهای آب و مشکهای سر که  
تا آتش را فرو نشانند عمر منادی برنشاند و بانك زن که نان دهید که این  
آتش به آب ننشیند جاوید محسن باد و السلام .

(۸۶)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

ذات شریف امیر اجل اکرم امجد اسعد ثاقب العقل ثابت الحکم  
ملك الامرا نظام الملك صاحب الدوائین الحسیب النسیب تاج الدولة والدين  
افتخار الاسلام والمسلمین مختص الملوک والاسلاطین ادام الله علوه و ایدہ  
وسدده و ضاعف دولته و تقبل طاعته در کنف حیاطت الهی سالیان نامتناهی  
باد. سلام و دعا از این داعی مخلص علی التجدید مطالعه فرماید. آرزو مندی  
بدیدار مبارك دلگشای محبوب همایونش متجاوز الحد شناسد از صادر  
و وارد اخبار سار میپرسیم و چون احوال لطف و معدلت و خیر گستری  
و خدا پرستی آن یگانه می شنویم شکر می گزاریم (و الشکر قید النعم  
الحاصلة و صید النعم الاجلة) اعلام رأی عالی میگردد که فرزند عزیز  
صدر صدرزاده امام اجل فخر المذکرین صدر الدین نصره الله و زاد عزه و  
فضله بنخیر و نشر علم و تحصیل فضل شب و روز مشغولست و آن قوت  
فراغت و رفاهیت را از عنایات و لطفهای شما میداند بدعای شما لیلا و نهارا  
دستها بسوی قبله برداشته است و مزید دولت شما میخواهد مستجاب باد  
درین وقت امامت مسجد قرا ارسلان رحمه و تقبل خیره که خطابت آن



مسجد بریشان وقفست و بر ذریت صدر مرحوم شمس الدین  
 الخجندی رحمة الله، و درین وقت امامت نیز ایامن دولت و بزرگان ملک  
 بفروزند عزیز مفوض کردند که معیاست و مستحق مناصب از آن افزون  
 آنکس که وقتی امامت آن او بود طمع کرده است که از وی گشاید و  
 متوجه دیوان اعلاه الله شده است و معلومست فضل فرزند عزیز صدر الدین  
 دام فضله بر دیگران بانواع حسب و نسب و ذکا و فطنت و اهلیت و علم و  
 عمل توقع از مکارم اخلاق و احسان عام آفتاب صفت که بمشارق و مغارب  
 فیض نور او تابان و رسانست علی العموم که در باب امام امام زاده عنایت  
 مخدومان و یاریها و نوازشهای پادشاهانه خویش که خود عنصر قدیم اوست  
 مبذول فرماید تا ثواب بی نهایت حاصل شود و برین داعی منت و سپاس  
 ثابت باشد و بر منتهای سابق و احسانهای پیشین که فرموده است منضم  
 گردد که ( علامة قبول الطاعة الحرص علی طاعة بعد الطاعة ) آن طاعت  
 پیشین پیش حق مقبول آید دل طاعت کنند را جذب می کند بمدد دادن  
 آن بطاعت دیگر و برهم نهادن چنانکه کسی را سرمایه مال بدست آید  
 دائماً آن سرمایه دل او را جذب می کند بر طلب مزید. جاوید مغیث  
 عالم باد آمین یا رب العالمین.

(۸۷)

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

شفاعت کرده می شود بخدمت امیر دینداره مختص الملوك والاسلاطین  
 ناشر الخیر والعدل فی العالمین. بعد از سلام وافر و تحیات و دعوات خیر و



شکر و احسانهای سابق و لطفها که در قلم نیاید مکافات آن عند الله تعالی  
 متوافر است ( من جاء بالحسنة فله عشر امثالها ) که هیچ کس از اولین و  
 و آخرین يك دم و يك قدم و يك حیف بر خود نهدن از بهر حاجات و حاجی  
 که برای رضای حق تعالی نکرد و نیندیشید که آن ضایع باشد یا شکایت  
 کرد که ضایع کردم بلك شکایت کرد که چرا بیشتر نکردم تیز باز اریست  
 ایام عمر که ( هل ادلكم علی تجارة تنجیکم ) که هر که بخرد پشیمان  
 و هر که نخرید پشیمان که چرا افزون نخریدم و چرا فرسیدم از حیف  
 درین حضرت بی کیف بحمد الله تعالی که امیر ما را هد الله علوه خلعت توفیق  
 و تاج صدق و کمر اجتهاد عطا کرده اند هر روز افزون باد و زبانها بدعای  
 خیر او گشاده باد و دلها بمحبت او متفق باد. آرنده تعیت خواهی ز کی  
 دامت بر کته اهل صلاح و اهل قرآنست جهت جماعت دوستان دکانی گرفته  
 است از مستغلات سلطانی ضاعف الله دولته و خود را پیش داشت جهت بر  
 آمدن کار دوستان امروز ایشان استعفای جویند توقعست از صدقات امیر  
 دیندار ادام الله علوه که عنایت فرماید با این درویشان تا با خیرات متقدم  
 مقرون گردد ( نور علی نور یهدی الله لنوره من یشاء )

#### شعر

نذکر بالرقاع اذا نسینا	و نکتب حین یطلبنا الکرام
فان الام لم ترضع غلاماً	علی الاشفاق مذسکت الغلام
آنک چون ابر خواند کف ترا	کرد بیداد بر خردمندی
او همی گرید و همی بخشید	تو همی بخشی و همی خندی

تا شوی اهل ستایش اهل معنی را ستای

تا شوی اهل نوازش اهل معنی را نواز



وقوله تعالى ( وهزى اليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا ) بارى  
تعالى آن نخیل عدل و مہر حمت را بریزاند و مریم صفتان معرفت شافى  
داراد والحمد لله رب العالمین .

(۸۸)

❦ (الله مفتوح الابواب) ❦

جنب الله تعالى جناب الامیر الاعلم الاعدل مربى الفضلا صفى الاخلاق  
و فخر الآفاق مدبر الملك عماد المملکة مغیث الخلق مختص الملوك و  
السلاطین ادام الله علوه واقباله عن العسرى ويسره اليسرى وبلغه المقام  
الاسنى بحق محمد و آله الطيبين الطاهرين سلام ودعا مطالعه فرمايد و  
آرزومندى باجتماع حقایق و اختلاط اسرار پاك لطيفش زید لطفا غالب  
شناسد اما عذر تقصیر نفاد تقدیرست بر رأى عالى بطريق دريوزه والتماس  
عرض می رود ضرورت رافع تحیت فلان دامت سعادتہ کہ بانواع اہلیت  
و تحصیل علوم آراستہ است. توقعست کہ بلطف و عنایت کہ ظل ظلیلست  
بر کافہ فقرا و علما و غربا در باب او بخشش فرمايد و در مدرسه مرحوم  
تغمده الله بمغفرته و تقبل حسناته اورا نصب فرمايد کہ استحقاق او بر دیگران  
زیادست بسیار واستعداد و تحصیل او و شب بیداری و اجتهاد تا برین داعی  
منت عظیم باشد و بر احسانهای سابق سبق نماید و چنانست کہ خاص در  
حق این داعی می فرمايد. جاوید مغیث خلایق و برید حقایق باد آمین  
یا رب العالمین والسلام.



### ❦ (الله مفتح الابواب) ❦

پیوسته ذکر و شکر احسان و انعام و درویش نوازی شما می شنویم  
و دعا می کنیم بر مزید توفیق و فقه الله و ایده و نصره و للخیر یسره. حامل  
تحیت فرزند عزیز مخلص لیث الدین دامت سعادت و حسیب و نسیب است  
و این ساعت معیل شده است و اسباب دنیا کمتر شده است

(المال غاد و رایح) بیت

(بمال غره میباش و بزند گانی شاد که مال آب روانست و زند گانی باد)  
می خواهد که از جمله بندگان و خادمان و چاکران و ملازمان سیدالامرا  
ادام الله علوه گردد و در سایه او پناه گیرد و توقعست از کرم و لطف و بنده نوازی  
و درویش پروری آن یگانه که سایه عنایت و قبول بر سر وی گستراند و  
بخدمتی که لایق او باشد او را نصب کند تا بدان حضرت مشرف شود و  
بر اقران و اخوان خود مفاخرت و مباهاات نماید تا ثواب جزیل و ثنای  
جمیل مدخر گردد (قال النبی صلی الله علیه وسلم: الخلق عیال الله فافضلهم  
انفعهم لعیاله و ما تقدموا من خیر تجدو عند الله)

زان پیش که داده را اجل بستاند هر داد که داد نیست می باید داد  
(هل ادلکم علی تجارة تنجبکم)

شعر

اگر امروز مالی را ترا اینجایان باشد

زهی سرمایه و سودی که فردا زان زیان بینی



مر آن مهمان علوی رامکرم دار تا روزی

کزین گنبد برون آیی مر او رامیزبان بینی

آزادی را بـلطف خود بنـده کنی

بـه زانک هـزار بنـده آزاد کنی )

ایده الله و نصره وار شده والهमे خیر الدنیا والآخرة کما سددو الهم و نصر

اولیائمه و عباده الصالحین انه علی ما یشاء قدیر و الاجابة جدیر

(حرام دارم بامر دءان سخن گفتن و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم)

( ۹۰ )

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

سعادۃ و اقبال ملک عادل فخر آل داود شاه نژاد اداۃ الله علوه تا

ابد الدهر و اقصى العصر در کمال اجلال بر مزید باد. درخور آن همت و لایق

آن کرم و مناسب آن کهتر نوازی که (هل جزاء الاحسان الا الاحسان) سلام

و دعا مطالعه فرماید و معلوم باشد که (آناء اللیل و اطراف النهار) ذکر آن

پادشاه مکرم ولی الایادی و النعم از دل و خیال و از چشم جلال و نام مبارکش

از دهان خالی نیست (افادتکم النعماء منی ثلاثة یدی و لسانی و الضمیر

المحجبا) شکر احسانهای شاهانه آن پادشاه در بیان نـگنجد و در بنان

و در قلم در نیاید عالم السر و الخفیات و لسی الاحسان و المجازات تبارک و

تعالی مکافات آن احسانها از خزاین (له مقالید السموات و الارض) مکافات



کناد که (ان الله لا يضيع اجر من احسن عملا مثل الذين ينفقون اموالهم في سبيل الله كمثل حبة انبتت سبع سنابل في كل سنبلة مائة حبة والله يضاعف لمن يشاء) توقعست که این ضعیف را معذور دارد اگر اجابت نکرد دعوت آن پادشاه را و التماس او را که عذرهای بود مانعها که امکان نوشتن نیست اگر دولت یار آید و ایام فراق بهکنار آید در مشافهه ان شاء الله گفته آید و خود نا گفته دانم که دل روشن و فراست صافی و ادراک کامل آن پادشاه ادام الله علوه در یابد عذر درویشان را که درویش در بحر تصرف حق بحکم خود نیست (تجری الرياح بما لا تشتهي السفن) (یقلبها کیف يشاء) از آن عظیم ترست که درویشان را قدرت ماند و اختیار (ليس في الـدار غير الله ديار والله غالب على امره)

#### بیت

احوال ز من می پرس که از تو خطاست

رو روی شهرم بین و مشکل برخاست  
هر که نور چهره (یفعل الله ما يشاء) مطالعه کند هیچ اعتراض در نهاد او  
نماند و بر همه خلائق مرحمت نماید چنانکه بنده خواجه را گفت بر در  
مسجد بنشین تا من در آیم نماز کنم و بیرون آیم طاس را با تو بحمام  
برم چون محتاج حمامی. خواجه گفت بلی و بیرون در نشست غلام در مسجد  
دیر ماند خواجه آواز داد که ای غلام بیرون آی که سخت بیگانه است تا  
بحمام رویم غلام آواز داد که باش که مرا نمی هلد (۱) که از مسجد بیرون آیم  
خواجه گفت اندر مسجد غیر تو نیست ترا که نمی هلد تا بیرون آیی؟ گفت  
همان کس که ترا نمی هلد در مسجد آیی. پس شکایت نماند از هیچ کس  
(۱) نمی گذارند



ازین گفته‌اند (الشکایة عن المخلوق شکایة عن الخالق) .

بیت

هر کرا اسرار عشق آموختند      مردهانش راز گفتن دوختند

(۹۱)

❦ (الله مفتاح الابواب) ❦

سعادت و اقبال فرزندان مخلص خوب اعتقاد ذوقنون مفخر الاطبا تاج  
الحکما اکمل الملة والدين ادام الله فضله برتقاد ايام و ترادف اعوام بر  
تضاعف و تزايد باد و روح پاک طالب عاشق عارف عزیزش به روح قدس  
مؤید و مسدد. سلام و دعا ازین داعی مخلص مطالعه کند و آرزو مندی  
غالب داند لطفهایی که فرموده است از روی حفظ الغیب مکافات آن از  
خزانة لطف الهی که (یرزق من یشاء بغير حساب) برسد (و یؤت کل ذی فضل  
فضله ان الله لا یظلم مثقال ذرة ان تات مثقال ذرة فتکن فی صخرة او فی السموات او  
فی الارض یأت بها الله) شکر احسان شما در قلم نیاید (فیالها قصة فی شرحها  
طول) اعلام می رود که بدین نزدیکی مدرسه امیر اجل فخر الدین ارسالند  
غمش ادام الله علوه و تقبل حسناته گشاده میشود و صدر کبیر استاد الفضلا  
شمس الدین ماردینی دام فضله بدانجا نقل میکند جماعتی از فرزندان  
ما که در مدرسه قراطایی رحمه الله ادراری دارند خایفند که مدرس بیگانه  
بیاید و ایشان را متعرض شود و مدار از مواسا که سید المدرسین شمس الدین  
می کند با فرزندان ما آن بیگانه بعکس آن کند و معلوم شماست فقرا  
نتوانند وظائف تحصیل بجای آوردن و اغلب خلق دشمن این طائفه‌اند



﴿الله مفتوح الابواب﴾

سعادت و اقبال قرین روزگار یگانه عالم فخر آل داود صفوة الوری  
 قبلة الیسری مغیث المظلومین معجیر المعر و مین افتخار السلاطین بحر المکارم  
 خدا پرست رعیت نواز احسان گستر ادام الله علوهم و دمر عدوهم و  
 عصمهم و کلامهم و دعاهم و من الخیر لا اخلاهم و ایزد جل جلاله در جمله  
 احوال و اقوال و افعال حافظ و ملهم الخیر و عرشه باد بمنه و کرمه . سلام  
 و دعا و تحیت و ثنا رسانیده می آید و آرزو مندی غالبست حق تعالی ملاقات  
 را سببی سازد سریع ( انه مجیب سمیع ) شنوده آمد مصاهرة مبارک  
 همایون ، مبارک بادها کرده شد و دعاها ی خیر کرده آمد ( الحمد لله علی  
 فضله ... قد وصل الحق الی اهله ) ملک جل جلاله که جامع خلاقست  
 منیبان درگاه خود را و متوکلان راه رحمت خود را جایی تعلق دهد که  
 سبب مزید دولت هر دو جهانی باشد که ( و من یتوکل علی الله فهو حسبه  
 ان الله بالغ امره ) که هر که توکل و اعتماد بر فضل حق دارد تعالی و تقدس  
 متوجه حضرت مقدس ازلی او باشد معاذ الله که گمان داریم که بهیچ حال  
 حق تعالی او را بدی آرد بلك هزار نیکی پیش آرد که ضیف الله باشد  
 ( وهو الذی لایوذی ضیفه ) هر که روی بحق آرد و بینندگان خاص او هر  
 چه او را پیش آید سبب سعادت او باشد و اگر چه حالی او را از آن  
 اندوهی آید آن اندوه از پیش برخیزد و سعادت ها متواتر شود.

شعر

وفوضت امری الی خالقی

رضیت بها قسم الله لی



لقد احسن الله فيما مضى      كذلك يحسن فيما بقى

قال الله تعالى ( انا عند ظن عبدي بي وانا معه حين يذكرني من ذكرني  
في ماله ذكرته في مالي و من ذكرني على ماله ذكرته على ماله و من  
ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي ) حق جل جلاله هر سعادت كه افزونترست  
وهر اقبال كه سني ترست مقيض آن عزيزداراد. انه هجيب الدعاء. آرنده  
تحيث فرزند مخلص قره العين شريف الاخلاق كريم الاعراق حسيب نسيب  
صدر الدين ابن الشيخ امين القلوب جنيد الوقت ابا يزيد الزمان مفخر  
المشايع قايد السالكين حسام الحق والدين متع الله المسالين بطول بقائه  
متوجه خدمتست آن كان لطف واحسان و همت عالي و پادشاهانه بخشش  
را وصيت حاجت نيست ( ولكن رائيث السيف من بعد شخذه الى الهز  
محتاجاً وان كان ماضياً ) درویش نوازی و كهتر پروری آن يگانه ( ابقاهم  
الله في دولة صافية و نعمة كافية ) بر عالميان و قاصدان آن بارگاه اظهر من  
الشمس است ( لا يخفى بكل مكان ) اين وصيت جهت آنست تا ما را نیز  
از ثواب آن احسان حظي باشد كه ( الدال على الخير كفاعله ) باری تعالی  
روی زمین را از وجود با جود واحسان بی مر و بی حد آن يگانه جهان  
خالی مگرداناد. آمين يارب العالمين .

(۹۴)

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

سعادت و اقبال ملازم حضرت ملك الامرا عالم عادل مؤيد مظفر  
منصور تاج الايمان عمدة الممالك عماد السلطنة مربی العلماء مغیث



المظلومين باسط العدل ناشر الاحسان مؤسس الخيرات مستحق الكرامات  
 ذوالهمم العاليه الغ قتاغ الب خاص الى همت المؤيد بروح القدس پروانه  
 بك ادام الله علوه واهلك عدوه ويسره ليسرى وجنبه عن العسرى واصلاح  
 اموره و شرح صدره وايدده بروح منه ييوسسته باد . سلام ليلا و نهارا كه  
 واجبت مورد ميدارم و بردست صبا مي فرستم ( فريح الصبا مني اليك  
 رسول ) ومعلومست نصيحت و نيكوخواهي وهو اداري وحفظ الغيب ابن  
 داعي خاصه جهت آن ولي الانعام والاحسان ( والبادي بالخير لا يكافي )

شعر

( و لكن بكت قبلي فبيج للـبكا

بـكاهـا فقلت الفضل للمتقدم )

متقدم در احسان و فقير نوازي و دلداري كردن فقرا آن حضرت است و  
 آن درختست كه امروز در اين بيابان بي پناه سايه افكنده است كه  
 محترقان آفتاب آفات در آن سايه گريزند كه ظل الله است ( خير الناس من  
 ينفع الناس و شر الناس من يضر الناس اطلبوا الحوايج من سمحاء امتي فاني  
 وضعت فيهم الرحمة ) آرنده تحيت فرزند مخلص معتقد نظام الدين نظم  
 الله اموره از دعا گويان و هواخواهان آن دولست و امروز فرزند درويشانست  
 و هر چه دارد همه در وجوه فقر است و آن بر شما پوشيده نيست مدتي  
 مديدست كه واقعه بر واقعه و زيان بر زيان در حق او مي بود ( من نخن  
 دينه نخن بلاؤه و من رق دينه رق بلاؤه ) توقعست از مكرمت عام آفتاب  
 صفت ابر مكرمت دريا عطيت آن يگانه كه نظر پادشاهانه در باره او  
 فرمايد امروز خویش فخر المشايخ امين القلوب جنيد الزمان اباي زيد الوقت  
 بقية السلف مقدم الخلف حسام الحق والدين متع الله المؤمنين بطول بقاءه



و بَارِكْ فِي أَنْفَاسِهِ مُتَعَلِّقٌ أَوْسَتْ وَ از كوچكى خود فرزند اين داعيست  
توقعست كه از توقع افزونتر او را بنوازد و زنده كند كه ( و من احيائها  
فكانما احيى الناس جميعاً ) تا برين داعي و بر فقرا منتها باشد. جاو ندمغيث  
خلايق باد آمين يارب العالمين و براحسانها و ايتارهاي سابق مقبول گشته  
عند الله تعالى ( نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ) منضم گردد  
والسلام.

(۹۵)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

قال النبي صلى الله عليه وسلم ( اطلبوا الحوايج من السمحاني  
جعلت فيهم رحمتي ولا تطلبوها من القاسية قلوبهم فاني جعلت فيهم سخطي )  
بركات كلمات نبوي و اشارات مصطفوي قرين و معين روزگار همايون  
صاحب اعظم ملك الوزراء نظام الملك مغيث المظلومين ناشر الخيرات  
مؤسس الحسنات المشفق على خلق الله المعظم لامر الله ادام الله علوه و  
تقبل حسناته و تجاوز عن سيئاته و آمنه من الفزع الاكبر دائماً مخلص باد  
توفيقى كه در خيرات دارد و توفيقهاى ديگر مقرون باد و هيچ شكى نيست  
كه آدمى مر كبت از تنى كه خسيس خسيس خسيس است و از جاني كه  
شريف شريف شريفست و حق تعالى با كمال قدرت ميان اين دو جمع كرده  
صد و صدهزار حكمت از آن روح شريف پيدا است مر صد هزار تاريكى  
از اين جسم كثيف ظاهرست و از جهت آن فرموده ( انى خالق بشراً من طين  
فاذا سويته و نفخت فيه من روحى فقعوله ساجدين ) تن را بگل تيره



نسبت کرده جان را بنفخه روح خود تا آن نور و نفخه ربانی این گل تیره را آلت خود سازد در اصلاح و معدلت و حفظ امانت خدا تا سبب نجات بود و رفعت و درجات نه چنانکه این گل تیره آن چراغ را بطمع نور (نفخت فيه من روحی) را آلت خود سازد در عذر و دردی (چودزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا) بلك آن چراغ و شمع روح نفخت طینتی تن را نور دینی دهد و از طبع گل و چهل و گرائی بازش آرد که (فمن غلب عقله شهوته فهو اعلی من الملائكة و من غلب شهوته عقله فهو ادنی من البهائم) سلام و دعا و تحیت و ثناء علی التجدید مطالعه فرماید و آرزومندی بلقای همایونش هیچ حدی ندارد باری تعالی و تقدس توفیق ملاقات را سببی سازد سریع. انه معجیب سمیع. خبر آمده بود که رکاب همایون اعز الله نصره بدین جانب می رسد همه دوستان شاد شدند بشارت ملاقات باز آن خبر فاتر شد (وای نعیم لایکدره الدهر) ان شاء الله بمبارکترین زمانی و همایون ترین وقتی رجوع باشد جعلنا الله اخواناً و جمع بیننا انه علی جمعهم اذایشاه قدیر. آرندۀ تحیت امیر عالم علمه الله ثناء با کرام و انعام عام آفتاب صفت صاحب اعظم مد الله علوه می آرد لاشك اکنون معیل شده است و بسی زیانهایش افتاده است و قلت دنیا مانع تحصیل علم می شود اگر صاحب اعظم بر قاعده عنصر پاك خود و کف کریم خود او را بنوازد و احیا کند که (ومن احياها فکانما احيا الناس جميعاً) از آن لطف بی حد هیچ بدیع نباشد (وما تفعلوا من خیر تجدوه عند الله مثل الذين ينفقون اموالهم فی سبیل الله کمثل حبة انبتت سبع سنابل فی کل سنبله مائة حبة والله یضاعف لمن یشاء) جاوید معین و منعم و ناشر خیر باد والسلام.



## ☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

خيرات وحسنات واجتهاد وتعبد وطلب فرزند مخلص امير اجل  
 امجد افخر اسعد عالم عابد عادل المشفق على خلق الله المعظم لامر الله  
 مختص الملوك والسلاطين عاقبت اندیش (كانوا قليلا من الليل ما يهجعون  
 وبالا سحرهم يستغفرون) شمس الملة والدولة والدين ادام الله علوه مقبول  
 ومبرور باد وايزد تعالى كه رزاق رزق بى حسابست وعلام علم بى كتاب  
 درهمه احوال وازمان وسفر وحضرت وخلوت وعزالت ناصر وحافظ وحارس  
 ومؤيد ومعين بحق محمد وآله

(سلام على اهل نادىكم ومن حل يوماً بوادىكم)

هزاران سلام ودعا كه از لوازم ومسواجبست فرستاده مى آيد و  
 آرزومندى كشتياق العطشان الى الماء والمهجور الى اللقاء والمحبوس الى  
 الفضاء غالب و باعث داند حق جل جلاله كه جامع شتمات و مخرج نبات  
 و محيى اموات و سامع اصواتست ملاقات را على احسن الحال و ايمان الفال  
 ميسر و مهيا گرداناد . انه ولى الاجابة . توقعست كه سايه عنايت بر وفق  
 عنبر كريم رحيم محسن احسان پيشه خود بر كار و حاجات و مهمات  
 فرزند مخلص عزيز معتقد مجتهد اخى محمد سلمه الله و ابقاه و من الخير  
 لا اخلاه گستراند تا شاكر نعم و غريق آن كرم گردد و برين داعى منتقى  
 بسيار باشد و بخدمت ملك الامرا صاحب اعظم مشهور خراسان و عراق  
 ولى الايادى و الانفاق عضد الاسلام معدن الاخلاق الشريفة و الصفات المنيفة



تاج الحق والدين ادام الله علوه و تقبل حسناته وايدده ونصره سلام اين داعی  
برساند و آنچه داند از معاونت و مناصرت آشکارا و پنهان دریغ ندارد  
لله تعالى (ان احسنتم لانفسکم) اگرچه لطیف عنصري شما محتاج وصیت  
نیست .

شعر

و لكن رائيت السيف من بعد شخذه

الى الهز محتاجاً و ان كان ماضياً

الله الله توقعست باحسان که پیوسته درخواستهای این داعی از خدمتش  
منجیح بوده است و حسن اجابت رسیده است تقبل الله حسناته و ضاعف اجره

بیت

گر آب دهی نهاله تو کاشته و رپست کنی همش تو افراشته

(اتمام المعروف خیر من ابتداءه) شنوده آمد که اشتغال کلی بکار

آخرت شروع کرده اید مبارك باد اولاً و آخراً و اعانکم الله و نصرکم و

يسر علیکم اليسرى و جنبکم عن العسرى (فمن یرد الله ان یهدیه یشرح

صدره للاسلام) از این طرف برادران و فقرا همه مشتاق اند سلام و دعا

می رسانند جاوید مغیث مظلومان باد والسلام

(۹۷)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

حیات طیبه متصل زندگانی ملک الامرا و الایامن مغیث المظلومین

المجتهد فی طاعة الله الحریص علی عبادۃ الله (کانوا اقلیلاً من اللیل ما یرجعون

وبالاحرار هم یستغفرون یدکرون الله قیاماً و قعوداً و علی جنوبهم لا یخافون



فی الله لومة لایم) مربی الفضلا الربانیین انیس الفقرا الروحانیین معین الدواله  
 والدين ادام الله علوه بیوسته باد . سلام ودعا رسانیده می آید (السلام علینا  
 وعلی عباد الله الصالحین و سلام علیه یوم ولد و یوم یموت و یوم یموت حیاً  
 سلام قولاً من رب رحیم) و آرزو مندی و اشتیاق همچو آرزو مندی مقطوع  
 الجوارح الی اعضاءه و اجزائه که (المؤمنون کنفس واحدة اذا اشتکی منه  
 عضو تداعی سائر الجسد بالحمی و السهر) ما خلقکم ولا بعثکم الا کنفس  
 واحدة ان الله علی جمیعنا اذا یشاء قذیر کتب علی نفسه الرحمة لیجمعنکم  
 جعلنا الله اخواناً علی سرر متقابلین) آمین یارب العالمین. آرنده تحیت فرزند  
 مخلص کافی وافی شیخ حسام الدین سلمه الله متوجه خدمت آن کعبه آمال و  
 قبله سؤال لزال مفضلاً للموقود و مطلباً للعطاء و الجود توقعست از انعام  
 بی علت آن عز لزال عزیزا که (انما نطعمکم لوجه الله لا نرید منکم جزاء  
 ولا شکوراً) که بخدمتی که لایق او باشد او را نصب کند تا از چاکران و  
 نواختکان آن ولی الانعام باشد .

#### بیت

بنوازمرا شها بکن مردمئی      تالاف زرم که دیده ام خرمئی  
 ای شاه زمان از تو چه گردد کمئی      کز رحمت تو شاد شود آدمئی  
 خود بیشتر صنعت و کار آن یگانه در بازار جهان درویش نوازیست و  
 شکسته بندی توفیق بر توفیق و تأیید بر تأیید افزون باد (الخالق عیال الله  
 فافضلهم عند الله انفعهم لعیاله خیر الناس من ینفع الناس) ولیکن منفعت زر  
 سرخ درویش را مثل منفعت نقره نبود و منفعت نقره همچو منفعت لکیس  
 پول نبود اگر چه (النفع خیر کله) الا فرق بسیارست از نفع تا بنفع پدر و  
 مادر آدمی را در این زندان دنیا کشید و نفع انبیا و اولیا خلق را از این



زندگان دنیا بگشاد و فضای عالم غیب رسانید این سخن را پایان نیست  
 ثواب ملك الامرا و مدد و توفیق او بی پایان باد داعی مخلص معودست  
 به حاجات عرض کردن بدان حضرت کریم و آن حضرت معودست بانجاح  
 حاجات و اتمام مطلوبات و دلداری بی دلان

شعر

اکرام اهل الهوی من الکرم و امة العشق اضعف الامم  
 جاوید محسن باد داعی در این احسان متحمل منت عظیم خواهد بود و  
 بر لطفهای سابق منضم خواهد گشت والسلام

( ۹۸ )

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

زندگانی مجلس عالی صاحب اعظم ملك الامرا و الايامن مغیت  
 الملهوفین غیاث المظلومین مشهور الافاق فخر خراسان و عراق مونس  
 الفقرا مربی الفضلا الذاب عن حریم الاسلام کشف الانام تاج الدولة و الدین  
 ادام الله علوه در دولتی برمداق آن استحقاق و سعادت لایق آن اشفاق  
 و عطیتی در خور آن همت و مکافات و مجازاتی لایق آن نیت دارد اقبال  
 ساعد و روزگار مساعد و ایزد عزوجل در کل مساعی راضی و داعی عالم  
 الاسرار مطلع است که این داعی پیوسته حقوق احسان سابق و انعام و  
 ایادی بی مر ملك الامرا ادام الله علوه را فراموش نکرده ام و یاد دارم و  
 شاکر آن نعمتم و جاذبه آن الفت هر روز پیوسته تسر و بیشتر است و دانم  
 بحقیقت که از آن طرف نیز اعتقاد و اتصال روز افزونست که (من القلب



الى القلب روزنة والقلوب تتشاهد وچنان واجب کند در قضیه عقل و دلیل  
 که البته محبت والتفات دوستی از هر دو جانب باشد و محرك شوق و داعیه  
 توقان از هر دو طرف بود زیرا دوستی با حق و با خلق هرگز از يك جانب  
 نباشد و نبوده است و تصور ندارد آواز از يك دست بالا نکند دو رقصی  
 بيك پای راست نیاید (يحبكم) بی (يحبونه) نباشد (رضي الله عنهم) بی  
 (رضوا عنه) نباشد سلام و تحیت از صدق و صفا . طالع فرماید آرزو مندی  
 و اشتیاق سعادت آن ملاقات شریف نه در آن نصابست که عقل کوتاه  
 نظر را از ادراك آن نصیبی تواند بود یا صبر کزین پای را با دست بردار  
 پای دارائی تواند بودن در غیب عجائب است و شبها آبتن است تا نتایج  
 و آثار آن در عالم ظهور آید و در دایها شوقها و در سرها سوداها متقاضی  
 آن نتایج اند و جاذب آنند و لایه کنانند تا آنچ در غیب مکتوم است و شبها  
 بدان آبتن است در وجود و در ظهور آید و مصور شود که حق جل جلاله  
 در این جهان و در آن جهان از هر اندیشه که در چشم نمی آید صورتی خواهد  
 آفریدن که در چشم در آید لایق آن اندیشه و آن صورت را قرین خواهد  
 کرد با اندیشه کننده (ان كان كريماً اكرمك وان كان لئيماً اسلمك)  
 ملك الامر ادا ما الله علوه حمد الله تعالى که آن قضیه را دانسته است و  
 اعتقاد کرده لا جرم همه اندیشه او تعظیم امر الله است و شفقت علی خلق الله  
 همه گوش او سوی ناله مظلومانست و همه چشم او سوی کربیه ستم زدگان  
 تا مرهم فرماید و دست گیرد حق تعالی هر روز و هر زمان توفیق بر توفیق  
 و تأیید بر تأیید افزونش دهد آمین یا رب العالمین فرزند عزیز متعبداخی  
 محمد اعزه الله از بندگان و چاکران قدیم و دعاگویان و خواهران  
 دیرینه آن حضرت تست و پرورده آن رحمت و رضیع آن نعمت متوجه خدمت



شده است بر امید آن رحمت پادشاهانه توقعست که چون بعد از یأس تمام  
وحیرت و حرمان و محنت فراق آن بزرگوار که مغضوب عایه شده بود  
بغفو و بخشایش آن عزیز مشرف و زنده شد (و ربنا ظالماهای) از حضرت  
کریم (والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحب المحسنين) ادام الله  
علوه پذیرفته و مقبول آمد و باز در حلقه بندگان راه یافت و از مجاوران  
کعبه آن اقبال شد که بسیار همچو او دل بسته و بسته تشنه اند

### شعر

کانا من بشا شمتنا ظلمنا      بیوم لیس من هذا الزمان  
اکنون جز آن نواختگاه و معدن اقبال و ملاذی دیگر نمی داند  
و نمی خواهد.

(ای ساقی از آن باده که اول دادی  
رطلی دو در انداز و بیفزا شادی  
یا چاشنی از آن نبایست نمود

یا مست و خراب کن چو سر بگشادی)  
مهر آنحضرت را بر گوشه جان بسته است و سر مه امید در دیده نیاز  
کشیده بدانحضرت می آید و پیش کشی و دست آویزی ندارد جز آن  
رحمت بی پایان بشفاعت این داعی مخلص که از آنحضرت هرگز مردود  
نشده است توقع از احسان و پادشاهی و درویش نوازی بی حد آن یگانه  
جهان آنست که احوال پراکنده او را نظامی دهد و بعنایت و رعایت او را  
زنده کند (و من احياءها فکانما احياء الناس جميعاً



آزادی را بلطف خود بنده کنی

بسه زانك هزار بنده آزاد کنی

جاوید معین خلاق باد آمین یارب العالمین

(۹۹)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت مخلد و اقبال مؤید میسر و مقیض ملک الامر ا مغیث المظلومین  
مونس الفقرا ذوالهمم العالیه السریرة الصافیة المعظم لامر الله المحب اما  
یحب الله (تتجافی جنوبهم عن المناجع یدعون ربهم خوفاً وطمعاً) عالم عادل  
اکرم انجب اسعد ولی الایادی والنعم معین الدولة والدين عضد الاسلام  
والمسلمین الغ قتلغ دلکابلکا الب دیندار پروانه بک ادام الله علوه و کبت  
عدوه و ایده و نصره و طریق الخیر یسره باد ابداء و هر خیرات که می فرماید  
و اساس می نهد و آنچ نیت دارد مقبول و مبرور باد (ان الله یقبل التوبة  
عن عباده و یأخذ الصدقات) آمین یارب العالمین . سلام و دعا و ثنا از این  
مخلص مطالعه فرماید و آرزومندی بدان دیدار درویش نواز حلیم کریم  
(یحب للناس ما یحب لنفسه و یختار للناس لنفسه و هو اعظم عری الایمان)  
غالب و باعث شناسد حق جل جلاله که جامع الشکات و محیی الاموات و  
سامع الاصوات و مجیب الدعوات ملاقات را سببی سازد مبارک و سریع  
(انه مجیب سمیع) رافع تحیت فرزند مخلص کافی هنرمند شمس الدین  
دامت سعادت از خویشان این داعیست و دیر است که در آرزوی آنست که



بوسیله‌ی از وسایل بخدمتکاری آن بارگاه مشرف شود و از جمله خادمان  
و بندگان و چاکران آن حضرت باشد اجله‌الله رحمت از آن جناب عالی  
دور می‌داشت با اشتیاق و ارادات بنهایت رسید .

بیت

صبر باعشق بس نمی‌آید      عقل فریاد رس نمی‌آید  
توقعست از مکارم اخلاق آفتاب صفت عام منفعت بی دریغ عطیت که  
این شفاعت را قبول فرماید تا ثنای بی‌حد و دعای بی‌عد و ثواب بی‌غایت  
مدخر گردد اگرچه رحمت و پادشاهی آن بزرگ هیچ طالبی را محروم باز  
نگرداند لیکن احتیاط را شفاعت کرده‌شد .

بیت

من خود دانم کز تو خطایی ناید      لیکن دل عاشقان بدانندیش بود  
جاوید مغیت خلاق باد آمین یا رب العالمین .

(۱۰۰)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

اقبال و دولت که مقصود و محسود مقبلان ابدی و سابقان سرمدی  
باشد ملازم و مناصر و ممازج ذات شریف آن یگانه عالم فخر الملوك  
والسلاطین افتخار آل داود ذا المحامد الفاخرة بادل الدنيا للاخره معاهد  
قلوب الفقرا اسوة الايمان والكبرا مخلص الارواح سرور الاشباح مغیت  
اهل المحن معدن كل حسن ينبوع النفایس اشرف النفوس ذی النور الفطری  
والادب العزیزی ادام الله علوهم مؤید و مسدد باد اولیای آن دولت باهره همواره



مسرور و منصور و اعدا مبتور و مقهور .

شعر

( سلام علیکم لاسلام مودع	ولکن سلام لایزال جدید
سلام علی اهل نادیکم	و من حل یوماً بوادیکم
سلامت کنم زانک در خاطری	گراز چشم دوری بدل حاضری
ایاغائب از چشم و حاضر بدل	سلام علی الغائب الحاضری

اوراد سلام و تحیت از صدق و صفا و وفور و لا رسانیده می آید و پیوسته  
از صادر و وارد از سر اشتیاق و آرزومندی اخبار کمال آن دولت و فروغ  
آن اقبال که پناه ضعف است و آرامگاه مظلومان و ملهوفان که سالهای  
نامحضور مستدام باد می پرسم و مستبدع و متفحص میباشم بر امید آنک  
ناگهانی مبشری شادمان شاد کننده خبر مراجعت مبارک و معاودت آن  
سعادت بگوید و برساند و این مشتاق را شادمان کند هنوز چنین صبح  
صادق طالع نشد و لکن باراجیف خوش و صبحهای کاذب باخبر آمدن  
آن خلاصه شاهی و گزیده آلهی بسی شادیهارا دریافتیم (فعدوننی واخلفوا  
بشرونی و لاتفوا) دل قانع شده است ملاقات مفرح مشرف و لقای ظریف  
شریف ضاعفه الله شرفاً و عزاً بهمایون ترین وقتی و مبارکترین ساعتی  
میسرومها باد پیوسته ذکر و شکر احسان پادشاهانه و دلداری ملکانه  
گفته می آید و گواه صادقترین برین دعوی ملک المشایخ امین القلوب  
جنید الزمان ابایزید الوقت خاصة الله فی الارض حسام الحق والدين علم  
الهدی والیقین متع الله المسلمین بطول بقائه و انار قلوب العارفين بنور  
لقائه که در دعای خیر شما و استزادت کامرانی و دولت شما همدم و معاون  
آن راهست آن دعوات خیر در دوام آن اقبال و تضاعف آن دولت و



فیض فضل الهی و عنایت آسمانی مستجاب باد والله ولی الاجابه و دعوة  
 المخلص مستجاب از این طرف خرد و بزرگ و جماعت فقرا که برادران  
 مانند حال الصلوات و الخلاءات سرأ و جهراً دعای آن دولت موظف میدارند  
 و مزید دولت و کمال رفعت از قاضی الحاجات و دافع السیئات و ولی الحسنات  
 تبارک و تعالی درمی خواهند تا مرادات و حاجات آن یگانه عالم را ادا الله  
 علوه و بندگان و دوستانش بحصول موصول گرداند ( انه علی مایشاء قدیر  
 و بالاجابة جدیر و صلی الله علی محمد و آله ) بندگان و چاکران و مجاوران  
 آن جوار عصمت و مقیمان آن حریم حمایت که در سایه بسیط مشرف اند  
 و مکرم سلام بخوانید و جاوید مغیث الخلاق و پناه فقرا باد آمین یا رب  
 العالمین مشرفه شریف دلنواز کهتر پرور رسید شاد بهای افزود لزال  
 محسنات و السلام .

( ۱۰۱ )

☆ ( الله مفتاح الابواب ) ☆

الله یجمع بیننا و یرفع البعد عن بیننا

( همان خدای که ما را طریق هجر نمود

امید دارم کسان کند طریق وصال )

و یکفینا الاشارة بالسلام

رضینا من و صالك بالكلام

و شهر لا اراك کالف عام

فیوم لا اراك کالف شهر

در خم آسمان نمی گنجد

بخدایی که ملکش از عظمت

سخنم بر دهان نمی گنجد

که ز دوری و آرزومندی

( ولو ان لی بکم قوة او آوی الی رکن شدید ) اگر سعادت مرا بدی و



یا تنم را همچو دلم بر بدی بصد بر بران شدی بهجناب مستطاب خداوند  
افتخار الملوك تاج آل داود عالی همت مستبصر عاقبت خدای نرس رعیت پرس  
حلیم کریم المشتاق الی لقاربه الروح العاوی والضمیر السماوی ادام الله  
علوه و دولته

(لوان الريح يحملنی الیکم      تسبث باذ یال الريح  
و کدت اطیر من شوقی الیکم      و کیف یطیر مقصوص الجناح)  
گر توانی ای صبا بگذر شبی بر کوی او

ور گذر یابی ببر از من پیامی سوی او

ور دلم را بینی آنجا گو حرامت باد وصل

من چنین مهجور و تو پیوسته هم زانوی او

حق علیمست (و کفی به علیماً) که خیال آن آفتاب حسن روز و شب بواقعات  
دیدن و بخواب و باینه در دیده این ضعیف داعیه است (ومن طول التفكير  
کل یوم رأیتک کل لیل فی المنام) بر صادران و واردان آنحضرت کریم  
ر شک می برم و حسود می باشم و بنوشتن نامه و تبلیغ سلام آتش اشتیاق  
نمی آرامد

بیت

من سیر نمی شوم بلب تر کردن      الا که مرادر افکنی در جویت  
اعانقکم و النفس بعد عشیقة      الیکم وهل بعد العناق تدانی  
کان فوادی لیس یشفی علیه      سوی ان تری الروح حین ممتزجان  
چند جهد کردم و چند لابه کردم تا آمدن به خدمت از روی صورت میسر  
شود و حاکم تقدیر در توقف میدارد

بیت

(گر بمانیم زنده بر دوزیم      دامن کز فراق چاک شد دست



ور نمائیم عذر ما بپذیر ای بسا آرزو که خاک شد دست

نی نی غلطم آرزوی اهل دین و معرفت که از بهره‌های هرگز خاک نشود  
بلك (اخوانا علی سرر متقابلین) باشد (والحقنا بهم ذریاتهم) باشد (ان الله  
اصطفی آدم و نوحاً و آل ابراهیم و آل عمران علی العالمین ذریة بعضها  
من بعض) بیت

پیشتر آ پیشتر چند ازین بدخویی چون تو منی من توام چند منی و تویی  
من و تو کرد آدمی را دو بی من و تو تو من بدی من تو  
کی بود ما ز ما جدا مانده من و تو رفته و خدا مانده

(انهم الیهم لایرجعون وان کل لما جمیع لدینا محضرون)

چنانک جانهای عزیزان ما و پیشوایان ما اگر چه از نظر ما بیرون رفتند  
نیست نشدند همچو استار کارند امر و زدر نور آفتاب حق پنهان شده موجود  
الذات معدوم الوصف این سخن پایان ندارد که اگر بحرهای عالم مداد  
و حبر گردد و درختان بیشها جمله قلم گردد و ذرات هوا جمله نویسند  
شوند و صف ملاقات و اتصالهای جانهای پاک ربانی و عشق بازیهای ایشان  
نتواند نوشتن و در قلم نیاید.

بیت

از عشق دلا نه بر زیان خواهی شد

بی جان ز کجا شوی که جان خواهی شد

اول بزمین ز آسمان آمده

آخر ز مین بر آسمان خواهی شد

صد هزاران سلام و دعا می‌رسانم علی الدوام و التواتر صباحاً و مساءً و می  
خواهم که بجای سلام من باشم که برسم که (واتونی باهلیکم اجمعین)



اگرچه بر زبان همه شرح شکر اوست و در دیده همه خیال وصال اوست  
و در دل همه ذکر و فکر اوست ولیکن روح مستسقی اشتیاق آن خداوند  
است و بدینها سیر نمیشود امید واثق است از خداوند امید رواکننده که  
علی العجل قبل حلول الاجل مشاهده جان افزای آن خداوند نادر الزمان  
منور الجنان ادام الله علوهم فی دولة صافیة و نعمة وافیة و عصمة کافیة میسر  
و مهیا گرداند سریعاً انه کان للدعاء سمیعاً (و من یقنط من رحمة ربه الا  
الظالون .

بیت

نومید مشو امید می دار ای دل

در غیب عجایبست بسیار ای دل

مدار ای روح هیچ انده که یار از تو جدا ماند

رسن گرچه دراز آید گذر دارد بچنبر بر

حرام دارم با مردمان سخن گفتن

و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم

لایتم مناجاتنا ابدأ ولو جئنا بمثله مدداً ( جاوید قبله حاجات و مصعد

مناجات باد آمین یا رب العالمین. از طرف کنیز کان که خواهران ما اند و

فرزندان ما اند زمین بوس می رسانند و متعطش می باشند ملازمان آن خدمت

سلام بخوانند مشرفه شریف از آن جناب منیف بدین ضعیف رسید نور

چشم و سرور دل افزود و چون پیراهن یوسف چشم یعقوب روشن گردانید

( انی لاجد ریح یوسف لولا ان تفندون ) والسلام



﴿الله مفتوح الابواب﴾

زندگانی فرزند مخلص مکرم مشفق معتقد صادق صديق نادره  
الزمان عالی همت فرشته صفت جمال الدولة والدين در رفعتی که سر بر  
آسمان دارد و روی بملك جاودان دراز باد و چهره دل که مشرف همه  
فضائلست از غبار وسوسه و گرد غفلت زدوده و پاک و مصقول باد تا محل  
الهام ربانی باشد و فیض رحمت آسمانی آمین یا رب العالمین و سلام و دعا  
بخواند و آرزومند داند ( ومن القلوب الى القلوب روزنه

بیت

( گویند که روز نیست از دل سوی دل

روزن چه بود که نیز دیوار نماید )

حق تعالی دل آن فرزندان را بشاد می که و رای عالم فانیست مزین و آراسته  
دارد و بسلامتی و مراد فی ایمن الاحوال و اقرب الازمان بما رساند ( انه  
على ذلك قدیر و بالاجابة جدیر ) و برادران همه سلام میرسانند و مشتاق  
می باشند سلام و دعا بخد مت آصف زمان ملك الوزرا منشی الخیرات مغیث  
الخلايق نظام الملک وقت ادام الله علوه برسانند و بخواص او آرزومند دانند  
و شاکر نعم دانند که ما احسانهای ایشان فراموش نکرده ایم ( وما کان ربك  
نسیاً ان تک مثقال حبة من خردل فتکن فی صخرة اوفی السموات اوفی  
الارض یا تبه الله ) چنانکه عزیز را بواقعه نمودند که هرچ پیشت آید  
فرمان خدا اینست که زمین را باز کاوی و حفره کنی و دفن کنی و بخاک



پیوندی هم در واقعه از آنجا گذشت دید لگنی زرین در میان صحرا بی  
 می تافت و لمعان می زد آن وصیت یادش آمد در حال زمین را بکند دو  
 کز کمابیش کرد همچنین بارها عاجز شد گفت مرا یکبار فرموده اند من  
 چندین بار کردم از آن واقعه بگذشت و می رفت آن شخص را که او را  
 وصیت کرده بود بدید حال با او باز گفت گفت بدان که آن نیکو بیست و  
 احسان که از بهر آنک درازی مدت پوشانیده خیرهاست آن خیر پوشیده  
 نشود و حق تعالی بفضل خود آنرا آشکار کند و اگر کسی را درین گمان  
 است درنگر که در منارهای بلند و اذان مؤذنان و منبرهای بلند و وعظ  
 واعظان و مکتبهای کودکان و غیر آن که همه آن نیکهای محمدست  
 صلی الله علیه و سلم و سعی او و صبر او برای ذای کفران و قصد ایشان که  
 حق تعالی وعده کرده بود که من اینرا آشکارا کنم و نگه دارم اگر چه ترا  
 وارثی نیست من وارث نیکوکارانم ( ولسوف يعطيك ربك فترضى و  
 الآخرة خير لك من الاولى انا اعطيناك الكوثر لنا نحن نزلنا الذكر وانا  
 له لحافظون ) نیکی که برای خدا بود نه از نور آفتاب بود و مهتاب استخوان  
 در گور رود اما نور در زیر گور فرود بیار ما نور آفتاب را در گور کن باز  
 بر سر آید این سخن پایان ندارد ( قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي  
 لافد البحر قبل ان تنفذ كلمات ربي ) حق تعالی توفیق بر توفیق و جد بر جد  
 و جذبه بر جذبه و دعوت و دعوت و هدایت بر هدایت متتابع و افزون دارد  
 ( حرام دارم با مردمان سخن گفتن و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم )  
 جاوید طالب و عاشق باد آمین یا رب العالمین .



## \* (الله مفتاح الابواب) \*

زندگانی فرزندان مخلص معتقد نادره جهان طالب حق تعالی عالی  
 همت احسان پیشه طاعت اندیشه لطیف گوهر پاک عنصر مونس الفقرا محب  
 الاولیا جمال الدولة والدين احسن الله عاقبتہ در اقتناء اسباب شادمانی و  
 اعتناء اکتساب نیکنایی و تیسیر مقاصد دولت عالی منظوم باد و صحیفه  
 کامرانی و توفیق خیر که اصل همه گامهاست و کیمیای همه مرادهاست  
 بارقام فضل یزدانی مرقوم و اوج معرفت و اعتقاد مرتفع و فوج اجتهاد و  
 میل خدمت رب العباد و حلاوت طاعت مجتمع و روزگار همایون که سرمایه  
 سعادت عالم نیست و ملکی که از روزگار بیرونست بنشاط عقل و تازگی  
 ایمان مقرون باد عقل بیچاره و جان هر بیچاره در نظاره عجائب صنع و  
 تصریف و تفریق حق تعالی متحیرست که ارواح همچون کبوتران کعبه بر  
 بام امید خانه حق جمع گشته اند بر زنان بعضی بر خوف می جنبانند یعنی  
 پرشکر و مستی و صنع او همچون کبوتر بازی برین بام بلند بی الهام و  
 اندیشه و تخویف و ترجیه هر کبوتر جانی را بطرفی گسیل میکند لایق  
 کوهر آن کبوتر و بشهرها میفرستد بعضی را براههای ناایمن فرستد که  
 اسیر چنگال باز میشوند چقهچق فریاد کبوتر میشوند که در ماندیم اگر بد  
 خدمتی رفت دیگر نکنم و بل و بر بی ادبانه نهجانبانم او مناجات چقهچق  
 ایشان در چنگال باز میشوند بعضی را خلاص میکند و هیبتی و مرحمتی  
 در دل باز می افکند و بعضی را جواب (ولورد والعادوا) می فرماید (ولله



ملك السموات والارض يغفر لمن يشاء ويعذب من يشاء) یعنی آسمانیان  
 همه ارزانند و زمینیان هم ارزانند چنانکه سؤال کرد مصطفی جبرئیل را  
 علیه السلام از حال او گفت ساعتی چنان باشم که پروبال من در همه وجود  
 ننگجد و ساعتی چنان باشم که از هیبت و عظمت پنداری صعوه باشم  
 مصطفی فرمود صلی الله علیه و سلم شما که مجردید و نور مطلق اسیر نفس  
 اماره نی و همسایگی طبیعت عنصری نی شمارا چون خوفست گفت آن  
 عظمت از آن عظیمترست که عزازیل را بیک بازی مات کرد و هاروت را  
 و ماروت را بیک اندیشه از اوج فلک بچاه بابل محبوس گردانید و از  
 زمزمه تسبیح ابلیس را در دمدمة و سوسه آورد و هاروت و ماروت را  
 در لجاجه سحر افکند (وطاف علیها طائف من ربکم

بیت

آنجا که بودی گلستان با دوستان در بوستان  
 شد کرك و روبه را مکان شد جغد و کس را وطن  
 عصمنا الله و ایاکم و آمننا من الفزع الاکبر و جمع بیننا اخواناً علی سرر  
 متقابلین انه يعطى النعم قبل استحقاقها و ينزل الغيث من بعد ما قنطوا  
 برادران و خواهران جمله سلام می رسانند و مشتاق میباشند و السلام

(۱۰۴)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

چون موکل ضرورت و بیچارگی بوالعجبی آغاز کرد و سخت دلی  
 در پیش گرفت سر رشته صبر و تمالك از دست داد و زحمت طویل بحضرت



آن مکرم جلیل آورد امیدست که بر عادت درویش نوازی و مسکین  
پروری و شکسته بندی که خوی مهتران و مقبولان و سابقان و صادقان است  
و معهود و مرسوم عهد آن یگانه است ادام الله علوه او را شاکر و ذاکر بداعی  
گسیل کند اگر چه تصدیع داعی دراز گشت لیکن بحمد الله سر و کار  
با عالی همتست که این گستاخی و صد هزار پیش دل دریا صفتش زورقی  
باشد استسقای ماهیان ملول نگرداند اجه آن بحر را ( حدث عن البحر  
ولا جرح ) ذکر احسانش بر همه زبانها و شکر بی پایانش در همه جانها مستدام  
باد آمین یا رب العالمین بر قضیه ( الاناء تیر شح بمافیه ) ( از کوزه همان  
برون تراود که دروست ) عجب نیست مداومت آن یگانه عالم که رئیس  
اکابرست در خیرات و امام نیکو کاران منشی الخیرات و الکرامات ملک الامر  
و الایمان با اثنیه فاتحه و اخلاص مشکین راحه او در عالم منتشر باشد و  
دیگران را تحریض شود و راغب کند بر اعمال بر که ( هل ادلکم علی تجارة  
تنجیکم ) و اگر سهوی نعوذ بالله برود در مسابقت خیرات روز همت عالی  
مقیظ باشد که ( اذا مسهم طائف من الشیطان تذکروا فاذا هم مبصرون )  
زود گریبان دل محکم بگیرد و چنک در دامن ندامت و استغفار سخت کند  
و تفحص نماید که سبب آن تغافل و تکاسل چیست و امهال و اهمال در  
خدمت ذوالجلال از کجا راه یافت آن نلمه را بند کند و آن کمین شیطان  
را تدارک کند تا دارالملک ایمان از چنین غوعا ایمن باشد و چون بنده  
عقد امید بحضرت جاوید بست و خدمت و طاعت شکسته بسته اساس  
نهاد بر امید آنک کمال گیرد و کمر خدمت بر میان بست کمری که وسیلت  
شود بتاج قبول بار آورد این کمر چون بر میان متعبدست شد لابد خوف  
افتادن باشد تدارک آن بیاید کرد.



(اذا طرف حبلك انحل عقده - تداعی و شیکا بانحلال مرایر )

در سنت تهاونی رود شیطان در فرایض طمع کند

(فاحذر صغار الشرق قبل کبارہ ان الکبار بدایهن صغار

آغاز مناره زیکی خشت بود مهمل داری تو خشت رازشت بود

( و اما بنعمة ربك فحدث ) بقدر امکان تدارك باید کردن تا باز کمر خدمت

را بر میان محکم کن و اگر چه آن خدمت در فضیلت از آن انزونیست که

اگر صد کمر بندی همچو خر گاه ترك مقصر باشی و اگر هر سر مویی زبان

شود در شکر و ثنا قاصر باشی و مقصر

شعر

(ولو كان لي في كل منيت شعرة لسانا يشكر منك كان مقصرا)

ایزد تعالی صدر آن صدر را و ضمیر منیر آن امیر را ادام الله علوه بنور اخلاص

که وهاب اخلاص جل جلاله جهت مخلصان حضرت خود پنهان کرد است

در مخزن غیب آراسته دارد و قضای حقوق بی حدش که فرض عین و عین

فرض است که ترا کرامت باد تا جاودان در مکافات و مجازات آن

اصطناع و احسان که بمجازات مجزی نخواهد شد (وهذا دعاء لوسکت

کفیه) پیغام آن عزیز و حفظ الغیب بدین داعی رسید دلگشایی

حاصل شد

بیت

راحتش بادا کز و مر خلق را راحت بود

نیست ممکن خلق را راحت مگر از روح پاک

صدهزاران دیک حلوا پخته آن لطف الفعال



صد هزاران جام باده برده زو اندوهناك )

(۱۰۵)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

الله يجمع بيننا و يرفع البعد عن بيننا قال النبي صلى الله عليه وسلم  
(ان الله تعالى عبداً امجاداً محلهم في الارض كمحل المطران وقع على البر  
اخرج البروان وقع على البحر اخرج الدر الخلق عيال الله فاضاهم عند الله  
انفعهم لعياله) بحمد الله امر وزدر اين دور مشاراليه در نفع عباد و اكرام  
فضلا و تربيت فقرا و انشاد خيرات تقبل الله ملك الامر ا دستور اعظم نظام  
الملك فخر خراسان و عراق لطيف الفعال و الاخلاق امير ديندار و لى  
الايدى و الانعام الذاب عن حريم الدين ربيعة الاسلام تاج الحق و الدين  
ادام الله علوه و اكرمه و احسن عاقبته و تقبل حسناته و تجاوز عن سيئاته  
وامنه من الفزع الاكبر آمين يارب العالمين سلام و دعا كه واجبست مى رسانم  
و آرزو مندى بملاقات حقايق غالب و باعت است مىسر كل عسير و مسهل  
كل صعب و معطى النعم قبل استحقاقها قديم الاحسان جل و جلاله اسباب  
ملاقات بخوبترين وجهى مىسر و مهيا گرداناد (انه على ذلك قدير) معلوم  
راى على باشد كه اگر در خور اشتياق و ارتباط نام، نوشته آيد هر روز  
على التجديد نامه جديد نوشتمى الا اصل اجتماع حقايق و تلاقى قلوبست  
و نخواهم كه آن عزيز را بصورت نامه خواندن تصديع دهم ليك چون



عزیزان استدعا میکنند بدان حضرت تذکره و دران هم معذورند که  
 (المشرب العذب کثیر الزحام) فرزند عزیز مخلص سید المدرسین تاج الخطباء  
 عالم فاضل متفطن جلال الملة والدين الامام ابن الامام رضی الله عنه  
 وعن اسلافه الکرام پیوسته شاگرد و ذاکر احسان و تربیت و نوازش آن  
 بزرگوار است و بشکر شمار طب اللسانست اعلام می رود اکنون خویش  
 این داعی مخلص است و عزیز عزیز عزیز هر مزید احسان و عنایت و  
 نظر پادشاهانه که دربارۀ او فرماید این داعی منت دار است و بحقیقت آن  
 احسان بدین داعی رسیده است و صدر کبیر مرحوم ملک الافاضل رکن  
 الدین تغمدہ الله برحمتہ برین داعی حقوق داشت بانواع تقبل منه و منکم  
 و من کل محسن (والله لا ينسى من احسن عملاً وما كان ربك نسياً و يؤت كل  
 ذي فضل فضله و الدنيا مزرعة الآخرة طوبى لمن اغتتم و زرع و اقرض الله  
 قرضاً حسناً يضاعف له) خود بیدار دلی و انتہای همت عالی و شفقت شما  
 بخیرات ازین تحریرات مستغنی  
 (ولیکن رایت السیف من بعد شیخہ الی الہز محتاجاً وان کان ماضیاً)  
 جاوید محسن باد و توفیق بر توفیق و تسدید بر تسدید و قبول بر قبول  
 آمین یا رب العالمین

(۱۰۶)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سایہ عدل و فضل ملک الوزرا آصف الزمان نظام الملک راستین  
 صاحب اعظم دستور عالم عادل مفضل کریم منشی الخیرات منبع الکرامات



الموفق من السما المؤيد من الرضا فخر الحق والدين ادام الله علوه و احسن  
 عاقبته و تقبل حسناته و تجاوز عن سيئاته و ايدته و نصره و اليسرى يسره انه  
 كريم مجيب دائماً مبسوط باد سلام و دعا كه فرض عين و عين فرض است  
 رسانيده مى آيد و آرزو مندى بملاقات عزيزش متوافر است و پيوسته مستنشق  
 و متنسم اخبار سار مى باشم و چون مى شنوم كه هر روز در خير و احسان  
 حريص ترست و در اعمال صالحات راغب تر و در حقايق درين با يقين تر  
 شادمان مى شوم و از مجيب الدعوات جل جلاله مزيد توفيق و تايد و رضا  
 و قبول از مى خواهم مستجاب باد شكرهاى احسان شما مى خواهم كه بنويسم  
 چون قلم از نوشتن عاجز است مكافات آن بحق تعالى جل جلاله حواله  
 كردم انه خير مجازى و مكافى دارنده تحيت فرزند عزيز شيخ صالح قانع  
 متنسك جمال الدين ايد الله درويشى عزيزست مشغول باوراد خلوات مدتى  
 مديدست كه با قلت مال و كثر عيال صبر را پيشه خود کرده است و قناعت  
 را قبله خود ساخته است چنانك سيرت درویشان متقدم بوده است رضى  
 الله عنهم تابعدى خانقاهى بدست او بود و گران از بستند هيچ جايى  
 مراجعت و مرافعت نكرد از غايت قناعت خود امروز عيال افزون شده اند  
 و طاقت قناعت و صبر ندارند از رحمت ملك الوزرا چشم مى دارم كه بر  
 عادت درويش نوازي خویش خانقاه اخى گهرتاش را رحمه الله پادشاهى  
 فرمايد و بشيخ جمال الدين ارزانى دارد تا بفراغت او و عيال او بخدمت  
 و طاعت حق مشغول باشند و دعای شما گویند دعای او در آن دولت نكو  
 باشد و مستجاب باشد و برين داعى منتى عظيم باشد كه آن احسان باين  
 داعى کرده باشد كه پيوسته دل داعى نگران احوال اوست و نيكوبى و  
 اخلاق خوب او بدان مى ارزد كه خاطرها متعلق بود بمعاونت و يارى



او ملك الوزرا پیوسته متفق درویشان و مستحقان بوده است و زیر  
سایه درخت لطف ملك الوزرا بسی اهل خیر آرام یافته اند امیدست که  
شیخ عزیز جمال الدین شاکر و ذاکر آن احسان شود جاوید ملاذ و پناه  
اهل خیر باد آمین یارب العالمین .

(۱۰۷)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

مسابقت و مسارعت و منافست امیر اجل عالم عادل ملك خلقت عاقبت  
بین کریم الاخلاق طاهر الاعراق الحریص علی الخیرات الراغب الی الحسنات  
شمس الدولة والدين ضياء الاسلام والمسلمين ادام الله علوه و وفقه و سدده  
بر تقادم ادوار بر خیرات و حسنات و طلب مرضات رب السموات روز بروز  
افزون تر باد یسر الله له الیسری و جنبه عن العسری سلام و دعا مورد میدارم  
(سلام علیکم لاسلام مودع ولكن سلام لا یزال جدید) شنوده می آید توجه  
او الی الله تعالی و تبطل او بخیرات هر روز افزون ترست شادیهایم افزاید  
تا مشرفه عزیز رسید متضمن انواع دلداری و لطایف بجان و دل تلقی  
افتاد و از عزم مبارك استماع رفت ان شاء الله تعالی آنچه نیکوتر و بهتر  
و نافع تر اولاً و آخراً بر آن موفق شود نستجیر الله تعالی انه خیر هادی و  
احسن مرشد و معلومست که این داعی احسانهای شما فراموش نکرده است  
(شکر النعم واجب) و دلداریها که فرموده است فقرا و اهل خیر را در  
حضرت حق تعالی شفیعان شما اند که حق تعالی هر عمل را صورتی خوب  
دهد و او را مستغفر و دعا گوی آنعکس کند که آن خیر کرده است (وما



كان ربك نسيا) خواجه اجل دين دار حسيب نسيب موفق الخيرات ادام الله  
بر كته از خدمت شما شكرها گفت و از حسن سيرت شما واجتهاد شما در  
خيرات و نيتهاي صالح و عزه هاي نيك حكايه كرد و نعم القرين هوشا ديها  
افزود و شكرها كرديم بر ترايد باد.

(۱۰۸)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

زندگانی مجلس عالی خداوندی در اقتنای اسباب شاد کامی و اعتنا  
با کتساب نیکنامی و تیسیر مقاصد دولت بتمامی سالیان نامتناهی باد  
سالك معالی بوفور دولت عالی منظوم و صحیفه کاهرانی بارقام فضل یزدانی  
مرقوم و اوج حشمت مرتفع و فوج نعمت مجتمع و روزگار همایون بنشاط  
و خرمی مقرون داعی بغایت متحیر و متفکر است با شرح آرزومندی و اشتیاق  
بدریافت آن ولی الانعام و الایادی چگونه دهد و شكر آن مواهب جسیم  
و عذر آن لطاف عمیم که از آن جناب کریم در حق او فایض شده است بکدام  
زبان تهیه کند (خیالها قصه فی شرحها طول) پس چون شرح آن در بیان و  
بنان نمی گنجد دست از آن داشتن و بدعای دولت عالی مشغول شدن  
بصواب نزدیکتر می شناسد ایزد تعالی آن ذات شریف را که طراز کسوت  
معالی و زینت ایام و لیالیست روز افزون دارد بعد از ایراد سلام و دعا  
عرش میرود که جماعتی (از) درویشان عزیز که دعای ایشان در حضرت مستجاب  
باشد ازین داعی مخلص التماس کردند بشفاعت جهت خواجه فخرالدین



یوسف که غریق نعم و عتیق کرم ملک الوزراست از قدیم و بسبب ناموافقی  
ایام بسیار کسر و زیان افتاده است او را و از خدمت خجل مانده است در  
غرامت و صدقات و مواهب ملک الوزرا ادام الله علوه بعالمیان میرسد املت  
که آنچ در ذمت اوست تحقیقی فرماید و موهبت نماید تا مکافات آن  
احسان از رب العالمین اضعافاً مضاعفة برسد و برین داعی منت باشد و بر  
احسانهای سالف منضم گردد والسلام

(۱۰۹)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

زندگانی مجلس عالی امیر اجل عالم عادل مؤسس الخیرات مقدم  
الحسنات قانع الظلمه معین المظلومین مربی العلما و محب الفقرا سیف الدولة  
والدین الغ قتلغ خاص دیندار عالی همت والی ربك ادام الله قرین اقبال و  
دولت و سعادت و دوستکامی و شادمانی و توفیق باد ایزد تعالی سفر و حضر  
موفق و مسدد و مرشد و ناصر و معین باد بحق محمد و آله سلام و دعا و  
مدحت از سر صدق و ولا و وفور محبت و هوی مطالعه فرماید آرزو مندی  
بدیدار مبارکش وافر شناسد اسباب ملاقات علی ایمن الحال و احسن  
القال میسر و مهیا باد چون شنوده می آید حرص آن عزیز بر خیرات و  
صدقات و صلوات شادمانی مینمایم و از حق تعالی مزید آن توفیق میخواهیم  
و استظهار کلی حاصلست بدان دوست مخلص ایزدش در یمن و کرامت  
روز افزون دارد. آرنده تحیت فرزند عزیز مخلص نظام الدین نظم الله  
اموره از خدمت شکرها کرد و آزادی نمود و از دل داری شما و مظلوم پروری



شما هزار چندانست و شما را معلوم است که خاطر درویشان چنده متعلق  
حالت نظام الدینست نظام الدین را هر چه هست فدای فقر است از عهد  
طفولیت الی یومنا هذا او فرزند فقر است هر چه در حق او کنند چنانست  
که در حق فقرا کرده باشد خصوص که این ساعت از انواع زیان مند شده  
است و از هر طرفی که امید سودی بود زیان بر زیان نمود مع هذا هر نشیبی  
را بالا نیست و پس هر درشتی آسان نیست.

### شعر

فلا تحسبن انا علی الدهر ضیع      فللدهر من بعد العثار نهوض  
(تا بود چنین بدست کار عالم      راحت پس آمده است و شادی پس غم)  
الاهر کسی را آن قوت صبر نیست که چندان صبر کند که فرج پیش او آید  
او پیش فرج و امی رود دشواری ازینست اما خذك آنکس که همچو امیر  
دین دار الی بك ادام الله علوه مسکینان را و بی صبران را دست گیرد  
و بنوازد لله تعالی توقع می دارم که آن لطف که فرمودی در باب نظام الدین  
و او را باز جستی تمام فرمایی و او را ازین حال بر آری تا برین داعی منتها  
باشد و خدا دوستان ترا شاد کام کند و دشمنان ترا کور گرداند و دولت  
ترا آن سری گرداند تا هم این جهان امیر باشی و هم آن جهان امیر الله  
هنگام رقتست و وقت شفقت است کارد باستخوان رسیده است این ساعت  
یکی هزار بود و ثواب بی شمار بود و برا احسان پیشین منضم شود وفقه الله  
و سده و ایده و کلاه و رعاه و من الخیر لا اخلاه مانیز بدعای او میان بسته  
باشیم و یاران ما و برادران ما بدعای خیر میان بسته باشند فخر المشایخ  
جنید الزمان حسام الحق والدین سلام و دعا می رساند و آرزوهند می باشد  
والسلام .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

همواره ایام واعوام امیر دین دار عالی همت روحانی ربانی اخدای  
 ترس درویش پرور مغیث المظلومین مختص الملوك و السلاطین ملك  
 السواحل امیر الر و اجل و المراجل عاقبت بین حلیم کریم المعظم لامر الله  
 المشفق علی خلق الله بهاء الدولة و الدین ظهیر الاسلام و المسلمین ادام  
 الله علوه درخیر گستری و مظلوم پروری و خدا ترسی و با خاصان حق  
 همنشینی مستدام باد اولیا منصور و اعدا مقهور و بحقیقت اولیای ما عقل  
 ماست و اعدای ما نفس اماره ماست و معلومست که آدمی در دولت و رفعت  
 بر مثال خاک نیست که بادش درر باید ببلندی بر ساعتی که (الدنیا ساعة) باز  
 بحضیض اجل بر زمین فرو گذارد خنك آن خاکی که چون بالا بر آید  
 بر مرکب باد خویشتن فراموش نکند و بداند که من همان خاک بی دست  
 و پایم و این بلندی و این باد عاریتست

بیت

( بر باد فکنده بنای همه عمر بر باد کجا بود بنا پاینده )  
 خنك آن خاک (که) در آن باندی خویشتن شناس بود و گوید خداوندان من  
 همان خاکم خویشتن را غلط نکردم ترا می دانم که خداوندی باندی  
 آن تست من درین بلندی پست توام و بنده توام بقصد هیچ دیده را بخاک  
 خود خسته نکنم چون چنین باشد روزی که این خاک از مرکب باد پیاده



شود حق تعالی او را سوار نور خود گرداند و بعرض مرکب بادمرب کب نور  
 ارشاد بدهد و در گوش او همی گوید که سواره آن دولت که (لاتأسوا علی  
 ما فاتکم) سلام و دعا بخواند و مشتاق داند جمع الله بیننا (اخواناً علی  
 سرر متقابلین ان الله علی جمعهم اذا یشاء قدیر) امیر عالم فرزندان مخلص  
 از دعا گویان و شاگردان و ذاکران احسان و اکرام آن یگانه است بسیار  
 شکرها کرد از خدمت آن پادشاهی که کردند و لطف امید می داریم که  
 عن قریب از حضرت (ان الله لا یظلم مثقال ذرة وان تک حسنة یضاعفها و  
 یؤت من لدنه اجر عظیماً) مجازات آن احسان اضاعافاً مضاعفة مدخر ماند  
 و شک نیست که امیر عالم را عالمه الله حق تعالی از برای کاری آفریده است  
 (وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون) الا جهت امتحان درین غلامی  
 افتاده است چنانکه یوسف صدیق علیه السلام چند روزی درین غلامی افتاد  
 و بندگی غیر حق کرد و خدمت مخلوق کرد آن امتحان بود باز باصل خود  
 رفت و آن خدمت حق است و ترک مخلوقان کرد (کل شیء یرجع الی  
 اصله) چون غریب و مهمان شماست چند روزی چون عزیز مصر بارکان  
 و اعیان و خدمتکاران و دوستان خود جهت او وصیت خیر فرمایند که (اگر  
 می شواه عسی ان ینفعنا او نتخذہ ولداً) حق تعالی بعد چندین قرن شکران عزیز  
 مصر میگوید بدین لطف که کرد در حق یوسف صدیق علیه السلام که وصیت کرد  
 که (اگر می شواه) توقع از مکارم اخلاق و حسن اشفاق خدا پرستی و درویش  
 نوازی آن یگانه است که پادشاهی فرماید و سایه لطف مخدومانه و پدران  
 بر سر امیر عالم گستراند تا در آفتاب قیامت سایه گردد از رحمت بر سر او  
 و جاوید کهتر نواز باد .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سینه همایون امیر اجل عالم عادل محسن امجد اسعد مذهب الدولة  
والدین ادام الله علوه هر روز صافی تر و روشن تر باد. سعادت ابدی مساعد و  
تصاریف زمان شادی افزای و نواصی اعدای دولت در قبضه اقبال و سعادت  
او مذل و مسخر باد. توفیق خیرات که عظیمترین نعمت است و سنی ترین  
کرامت است او را مدد از حضرت کردگار لاینقطع باد سلام و دعا و تحیت  
و ثنا ازین داعی مطالعه فرماید و آرزو مندان وصال داند و المحریص محروم  
(ولا یلقاها الا کل ذو حظ عظیم) باری تعالی اسباب ملاقات و ادوات موافقات  
میسر و مقیض گردانند. انه ولی الاجابه و دعوة المشتاقین مستجاب. آرنده  
تحیت فرزندان عزیز کافی معتقد هنرمند نیکو اخلاق شمس الدین دامت  
سعادت و از خویشان و فرزندان این داعیست احرام خدمت بسته است می  
خواهد که از جمله بندگان و چاکران آنحضرت باشد و پادشاهی و احسان  
شما هیچ امیدوار را خائب و محروم باز نگردانیده است و ما ذاك یلیق  
بایادیه و حاشا عن نادیهم توقعست که سایه رحمت و بنده نوازی و کهتر  
پروری بروی گستراند تا بر اخوان و اقربان خود مفاخرت و مباهات نماید  
و مجر بست که در کارها و خدمتها جلدست و میان خدمت او و خدمتهای  
دیگر خادمان و چاکران فرقههای بسیارست امیدست که مقبول آن مقبول  
گردد (وذلك فضل الله يؤتیه من یشاء) و شا کر و ذا کر باز گردد چنانک



چندین هزار امیدوار شاگرد و شاگردان شما (الخلق عیال الله و احب  
الناس الى الله انفعهم لعیاله ) ان الله مع الذين اتقوا و الذين هم محسنون  
برین داعی منت باشد جاوید و حسن باد و السلام.

(۱۱۲)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت آسمانی و کرامات ربانی میسر و مقیض رای عالم آرای ملک  
الامرا و الخواص المخصوص بالقرب و الایناس صاحب الدولتین ولی  
السعادتین ناشر العدل و الاحسان ظهیر الملة المحمدیه قانع البدعة الدنیه  
مونس الفقرا مربی العاما الموید بالتوفیق و التشدید ( و للآخرة خیر لك  
من الاولی ) معین الحق و الدولة و الدین ادام الله علوه و ایدیه و نصره و كلاه  
و رعاه و من الخیر لا خلاه و احسن آخرته و عقباه سلام و دعای فراوان ازین  
داعی مخلص مطالعه فرماید و آرزو مندی بملاقات با کرامات و سعادات  
عزیزش که دائماً بی انقطاع در حفظ حق تعالی محفوظ باد و مستبشر غالب  
و باعث آید توفیق ملاقات با سبایی که حضرت میسر کل عسیر علیه یسیر  
و لایحتاج الی البیان و التفسیر میسر و مهیا باد نوازشها و لطفهای پادشاهانه  
و حفظ الغیب که در دلداری این ضعیف می فرماید شرح آن در آثار قلم  
در نیاید و در لهجات زبان درنگنجد شکر و مکافات آن مو کولست و مفوض  
( بحضرت خیر الناصرین و نعم المجیب القریب قدیم الاحسان معطی النعم قبل  
استحقاقها فما ظنك بعد استحقاقها جزاء الله افضل لما جزا به و حسناً ) آمین یا رب



العالمین. آرنده تحیت فرزند عزیز کافی هنرمند معتقد کامل الکفایه شمس  
 الدین دامت سعادت متوجه خدمتست و معیل و مستحق و دست گشاده  
 و حسن الاخلاق و کافی و جلد در خدمت می خواهد که شرف آن قبول  
 دریابد و بخدمت آن یگانه مشرف شود و از بندگان آن حضرت معدود  
 گردد و براخوان و اقران خود مفاخرت و مباحثات نماید و کرم شاهانه  
 آن بزرگوار ادام الله علوه منتہض است بانجاز حاجات و دستگیری محتاجان  
 و امیدواران توقعست که درباره او پادشاهی فرماید و بنده نوازی برین  
 داعی منت باشد و براحسنای قدیم منضم گردد (وما کان ربك نسیاً)  
 جاوید مغیث خلائق باد.

(۱۱۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت و اقبال دو جهانی قرین روزگار ملک الامرا ولی الانعام ادام  
 الله علوه باد پادشاهی و لطفها و دقایق دلداری و درویش نوازی که  
 می فرماید در حضرت (فمن يعمل مثقال ذرة خیراً یره) مقبول و میرورست  
 و عن قریب ثمرات آن خیرات در رسد (سأریکم آیاتی فلا تستعجلون)  
 رافع تحیت فرزند مخلص سعد الدین خویش این داعیست و کودک  
 مظلومست نیم باغ او را متعلقان و بندگان شما خریده اند توقعست که  
 بندگان را وصیت فرماید که او را بلطف نگرند و از بندگان شما دانند  
 عنایت و لطف پادشاهانه شما بر جهانیان می رسد و حق تعالی درخور آن  
 اکرام و لایق آن افضال از بهر شما نیکیها و خلعتها پنهان کرده است (ان الله



لا یضیع اجر المحسنین) داعی هر جا که هست بدان دعا میان بسته است  
و وام دار دعای خیر آن عزیز است و شاگرد احسان او وام دار هر جا که  
وام دار باشد و قضای آن حقوق بدعا برو واجب باشد تن بی ادب دارم  
از جناب عالی زحمتش دور می دارم الا ضمیر و دل چالاک بخدمت  
می فرستم.

بیت

گردلم را بینی آنجا گو حرامت باد وصل

من چنین مہجور و تو پیوستہ همزانوی او

جاوید بحلل توفیق محلل باد و مغیت خلایق و قرین بوستان حقایق  
آمین یارب العالمین

(تا ظن نبری کہ من کمت می بینم)

بی زحمت دیدہ هر دمت می بینم)

مع هذا چون عنایت و پادشاهی شما دربارہ این داعی مشہور شدہ است  
داعی شفیع می گیرد امام اجل عالم خیر القضاة تاج الدین ادام اللہ فضلہ  
کہ باردیگر اورا بنوازد و منصب قضاوی ارزانی دارد کہ غیر آن بزرگ  
ملجائی و مخلصی نیست اہل خیر را امروز پاداش باقی دارد و برین داعی  
منت عظیم خواهد بودن و بر منتهای سابق منضم گردد ان شاء اللہ تعالی.

(۱۱۴)

☆(اللہ مفتح الابواب)☆

حق تعالی علیمست و کفی بہ علیماً کہ بغایت و ازغایت افزون تر



خجلم وشرمسارم ازا برام و تصدیع مکاتبات بخدمت ملک الامر المشرف  
 بالعلم المیزین بالحلم حسن الخلق لطیف الخلق المقتدی بسیرة النبى  
 قاهر الشیطان الابى سراج القلوب ساتر العیوب سائس الشاردين ساقى  
 الواردين منبع الادب منجیح الارب ارتیاح الفؤاد ينبوع الوداد ولى الاحسان  
 خلاصة نسل الانسان معین الدرة والدين ادام الله علوه و خلد فی سلامة  
 الایام رفعتہ و حرس من الغیر دولته و ظاهر علیه احسانه و نعمه و مواهبه و  
 وقسمه و زاد فیما حوله و ختم بالحسنی عمله و اعطاه من خیر الدارين  
 سؤلہ وامله

( اطال الله عمرک فی سرور و عاد علیک عیدک الف عام  
 و لارالت نفوساً من اناس تحمل عنک محذور الحمام )  
 سلام و تحیت مطالمة فرمايد و آرزو مندی و تعطش کشتیاق الحبيب الى  
 حبيبہ و العلیل الى طیبہ و توقانی الى رؤیتہ الوضیہ و اخلاقہ المرضیہ  
 لا یمكن کتمانہ و لا یقاوم الى اشجانہ باری تعالی ملاقات باسرع الازمان  
 و ایمن الاحوال میسر و مہیا گرداناد صفت آیینہ ندارم در لطافت اما سخت  
 روی آیینہ دارم در وقاحت و ابرام امیدست کہ چون از بہر خداست جل  
 جلالہ خالصاً مخلصاً بر خاطر عزیز شریف لطیف ظریف ثقیل نیاید و اگر  
 بدان را بامید صفت رحمت آلہی و مجازات و ثواب نامتناہی سبک گرداند  
 موفق من رب التوفیق عرض می رود یکبار دیگر حال فرزندان مخلص  
 نظام الدین نظم الله امورہ کہ باتفاقات سنیه کہ عقول بتدبیری خویش از  
 محالست آن نتوانند سالم بودن و اگر بتدبیر عقل ممکن بودی از زیان  
 احتراز کردن سلطان عاقلان سلطان عقل را فرمودی خالق عقل کہ  
 ( قل لا املک لنفسی نفعاً ولا صراً الا ما شاء الله ولو کنت اعلم الغیب لاستکثرت



من الخير وما مسنى السوء) چون حال آفتاب اين بود كه سر كردان آن در گاه بود در نفع و ضرر ذره خود چه گوید و چه لافت و وقع از مكارم اخلاق عنصري بدرسته نه عاريتي بل ( ذرية بعضها من بعض ) ميراث صفت كرم و رحمت و اعتماد بر فضل حق و توكل بروی تقديم خيرات كه (وعسى ان تكرهوا شيئاً وهو خير لكم) متوارثست ذريات طيبه را از اصول پاك خویش كه (والحقنا بهم ذريتهم) نظر عنايت پادشاهانه در باب احوال متفرق شده و بی مراد گشته او گستراند تا احيای او باشد و برين داعی منتی عظيم باشد كه فرزند عزيز حقوق خدمت و حقوق فرزندی دارد از عهد صغر چشم می دارم كه كرم آن بزرگ مستغنی گرداند بعد از اين از كسانی كه احسان الله را بر كاری نمی دانند (يتخذ ما ينفق مغرمًا) تا باقی عمر مرفه خلاص یافته باشد از غرامات و عنايات و كرامات آن ولی النعم قابدعی دولت و سعادت دوجاهانی شما باد اعيان ديگر عمر پايان آورد مدتيست كه آن دريوزه نامه بخدمت منبع المكارم لازل قبله للايين خواست آنها كردن موقوف داشته شد تا ركاب همایون صاحبته السعادات السماوية بيمن و سعادت رجوع كند الحمد لله مراجعت آن عزيز مبشر قلوب و اشباح و مفرح عقول و ارواح گشت (الحمد لله على فضله... قد رجع الحق الى اهله) (اعملوا آل داود شكراً و قليلاً من عبادي الشكور)

(۱۱۵)

❦ (الله مفتاح الابواب) ❦

الحمد لله تعالى كه توفيق خيرات و توفير صدقات و درویش نوازی



و خدای پرستی و عاقبت بینی و خیر اندیشی قرین دل پاک آن یگانه عصر کریم  
 محسن ولی الایادی و البکرم گردانیده است زاده الله داعی مخلص سلامی  
 رساند و بدعاء خیر و کرامات و سلامات ایشان مشغولست حاله الصلوات  
 والخلوات و سخت خجل گشتم از آنچه فرمودید از ایثار و صله و احسان  
 حقا که این داعی جهت آن نیامد که آن عزیزان در زحمت افتند تقبل الله  
 منهم از ایشان قبول گرداند و اضعاف مضاعفه از خزینة الهی خود عوض  
 فرماید و مزید و مدد دین و دولت و دنیا و آخرت آن عزیزان گرداند که  
 (و یؤت من لدنه اجرا عظیماً) دیگر اعلامی می رود که فرزند عزیز  
 مخلص عالم زاهد عابد عارف ولی الله سراج الدین ادام الله بر کتبه در صدد  
 آن بود که مدرس مدرسه بزرگ باشد یا شیخ خانقاه عظیم الاغیرت حق  
 اورا بخدمت خود چنان مشغول کرد که از دنیا منقطع کرد اما چون تن  
 آدمی ضعیفست همچون درختی ضعیف خاصه که میوه های علم و معرفت  
 و موارد غیبی بروی فرود آید بیم باشد که شاخهای آن در زحمت بشکند  
 محتاج باشد با ستونهای تا قائم ماند هر بنده خدا که توفیق یابد بخدمت  
 این چنین درخت سعادت و نگه داشت او با ستون زدن و تیمار کردن او  
 بنده مقبل باشد آن خیر بالای نمازها و روزهها و حجتها و صدقهای دیگر  
 باشد زیرا صدقه همچون آب دادنست، آب را بزمین گلزار فرستی به بود  
 که زمین خارزار، اگر چه در کارست اما فرق بسیارست آن مقام مبارک را  
 مصلحتست بشیخ اعز سراج الدین دامت بر کتبه ارزانی دارند و نامزد کردن  
 تا صد هزار راحت و رحمت و قبول رویی نماید و این داعی منت دار باشد  
 والسلام .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

(پیوسته سرت سبز ولبت خندان باد)

پیوسته دل جهان ز تو شادان باد )

شادی بی عشار و مستی بی خمار ملازم فرزند عزیز فخرالبنین مظفر  
الدین اظفره الله علی کل عدو (من الجنة والناس) وایده و سنده و ارشده  
و وفقه لما یحب و یرضی، سلام و تحیت بخواند و مشتاق داند و معلوم داند  
که فرزند عزیز وافی نیک عهد حسام الدین بر من و تو حق خدمت و یاری  
دارد بسیار (والبادی بالخیر لایکافی) شنوده آمد که آن فرزند با او مناقشه  
می کند بقول صاحب غرضان و بعضی چیزها را محسوب و مسموع نمیدارد  
و حسام الدین امین و معتمد و فرزند ماست (والقول قول الامین مع الیمین)  
از بهر دل این پدر او را دلداری کند و وعده خلعت دهد و خاطرش را بجای  
آرد و آن لطف با این پدر کرده باشد و معلوم است شمارا که حسام الدین  
در کنار ما بزرگ شده است بدو نیک او، او بهتر داند اگر گمان شماست و  
و اگر قول کسی دیگرست علی کل حال آن از حال او دورست که در نصیحت  
و نیک خواهی تقصیر کرده باشد تا این قیاس نکنی و آن گمان نبری که  
(ان بعض الظن اثم) آن گمان از قبیل آن ظنهایست که پشیمان شوی  
و اثم بینی

شعر

( ستعرفنی اذا جربت غیری و تعلم انی لبق نص - وح )



الله الله این وصیتها را درباره او از قبیل تکلف و مبالغه نشمرد و بلك از  
 بسیار اندك و از هزار یکی هر زیادتى که درین مطالبه و مناقشه مطلوبست  
 آن فرزند را و مطموع آن بحقیقت خسارتست و زیان تا معلوم باشد  
 چنانك گفته اند که مبارزى را اسب او زخم خورد پادشاه مرکب خاص که  
 سر آخر تا زیان اصطبل بود باوداد و او را سوار کرد ناگهان بران مرکب  
 هم زخم رسید ناگهان از زبان پادشاه بجست که دریغ! در حال آن مبارز  
 از اسب فرود آمد و چندانك يدك دیگر پادشاه پیش کش کرد قبول نکرد  
 و گفت من جان عزیز را از نصرت خواه تو دریغ نمى داشتم و نگفتم که  
 دریغ تو جهت چهارپایی که بمن دادی دریغ گفتم بروم خدمت پادشاهی  
 کنم که قدر روح من بداند و این گوهر بگوهر شناسی برم و اما دعوات  
 خیر و سعادت و راست شدن کارهای شما از جایی که امید ندارید (و یرزقه  
 من حيث لا يحتسب) فذلك عنا والاجابة من الله والغوث والعون بلا كيف  
 ولا كيفية حوالینا.

(رضیت بما قسم الله لی)	(وفوضت امری الی خالقى)
(لقد احسن الله فیما مضى)	(كذلك يحسن فیما بقى)

شعر

هر چه دشواریست بر تو هم زیاد و بودتست  
 ورنه عمر آسان گذارد مردم آسان گذار  
 خففوا يخفف الله عايكم والسلام. اگر از حسام الدین شکر او نشنوم  
 خواهم رنجیدن عظیم (انا نحن نزلنا الذكر وانا له لحافظون)



❦ (الله مفتوح الأبواب) ❦

(ان الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون) دل دولت تازه و جان  
 اقبال خندان بسعیهای مبارك و اهتمامات پادشاهانه صاحب اعظم دستور  
 مكرم مشهور الافاق ولی الایادی و الاشفاق خداپرست ربانی عالی همت  
 وافر رحمت تاج الحق والدين الحسیب النسیب الاصل الجمیل ادا الله  
 علوه پیوسته باد علی الایام و تقادم الاعوام امداد توفیق برافزون و تضاعف  
 اولیا و احباب مسرور بحق محمد و آله اهل الهدی و النور سلام تحیت و  
 ثنا علی التجدید رسانیده می آید. آرزو مندی بدیدار همایون بی حد و مرست  
 جامع الشتات و سامع الاصوات اسباب ملاقات بزودترین زمانی و همایون  
 ترین وقتی مهمل و میسر گرداناد. عوارضی که ذات مبارك را امتحان کرده  
 است سبب درجات و وسیلت نجات و ثواب ایوبی و نجات یعقوبی را مستجاب  
 و جاذب آرندة تحیت بنده قدیم شما و رضیع لبان نعمت شما فرزند عزیز  
 مقبل معتقد شمس الدین دامت سعادتہ بار دیگر متوجه آن کعبه آمال و  
 معدن افضال و محط رجال گشته است و احرام آن خدمت بسته است (و  
 المشرب العذب کثیر الزحام) و صاحب اعظم از آن اصلست که بندگان  
 چون معاودت نمایند بحضورت ایشان چون جای دیگر هیچ خود نیایند  
 (الرجوع الی الحق خیر من التمادی فی الباطل) برخوانند ایشان عفو  
 فرمایند از ماضی و تاریخ بنده نوازی ازین ساعت از سر گیرند و صاحب  
 اعظم از آن اصل است (و حق علی ابن الصقران یشبه الصقرا) بر ثنی و یرث



من آل یعقوب واجعله رب رضا) توقعست از اکرام وافر مجسمه-وع از  
مکتسب و موروث که باردیگر سایه مرحمت و نظر عاطفت در باره این  
امیدوار مبذول فرماید ( انه کان للآلوا بین غفوراً )

ان کان لا یرجوک الا محسن      فیمن یلوذ ویستجیر المجرم  
من از جهولی کردم چنان سزید از من

تو خود کریمی آن کن که از کریم سزد  
دائماً موفق باد علی الخیرات والحسنات والاعمال الصالحات وما یرضی به  
رب السموات آمین یارب العالمین احسانهایی که فرموده است و می فرماید  
شکر آن در تحریر قلم و بیان زبان نگنجد و شکر مکافات آن خیر از حضرت  
( یرزق من یشاء بغیر حساب واللّه مع الذین اتقوا والذین هم محسنون )  
صورت نبندد باری تعالی از آن انوار که در خزانه بی نهایت از بهر مقبولان  
خویش مخزون کرده است مکافات احسان آن یگانه کناد ( ویؤت من  
لدنه اجراً عظیماً ) آمین یارب العالمین والسلام.

(۱۱۸)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

(صبح سعادت بجهان بردمید      ملک سلیمان بسلیمان رسید  
انت الامیروان تؤت منشوراً      فالامردونک ان لم تؤتمن شوراً)  
امداد برکات و کرامات و عصمت الهی توفیق و تایید نامتناهی مقیض و رام  
مرام صدر کبیر معظم سیدالوزرا آصف الزمان نظام الملک معدن العدل و



الانصاف شريف النعوت والادب العالم العادل المحسن مونس الفقرا  
 مربى الفضلا صاحب الدولتين والدين علاء الاسلام والمسلمين اب الملوك  
 والسلطين علم الهدى واليقين ادام الله علوه واقباله وحقق مرجوه وآماله  
 ولا زال السعد له ناصراً وعين الكمال عن جلاله قاصراً كلاله الله ورعاه ومن  
 الخير لا اخلاه واتم مكارم دينه ودنياه سلام و تحيت ازين داعى مخلص  
 مشتاق مطالعه فرمايد و آرزو مندى بلى قاي مبارك ومنظرهما يون كه هلال  
 عيد محتاجان ومظلومانست وشمع جمع هنرمندانست غالب وباعث داند  
 جمع الله بيننا اكرم جمع فى ايمن ساعة يمتد الى الابد اجتماعاً فى الله  
 والله فانه لا ينقطع قال الله تعالى (الاخلاء يومئذ بعضهم لبعض عدو الا المتقون)  
 يعنى الذين تخاللوا و جالسوا و تواخوا لله تعالى كالمهاجرين تواخوا مع  
 الانصار فتملك الصلابة لا ينقطع فى الدنيا ولا فى الآخرة لان سببه لا ينقطع  
 فيدوم بدوام سببه قال النبى عليه السلام (كل نسب وسبب ينقطع الا نسبى  
 وسببى) يعنى سبب وضعته انا ونسب و اخوة وضعتها انا باذن الله تعالى  
 لا ينقطع الصاحبان فى الله يمين احدهما صاحبه على الخيرات غيبة بخياله  
 و حضوراً بمقاله فاذا خرجاً من الدنيا فلاقار ورحمهما فتكالما بلسان الروح  
 احدهما صاحبه كما يتكلم الروح فى المنام وبل اظهر لان فى النوم يتجرد  
 الروح الشريف عن الجسد الكثيف الناسى الثقيل الجمادية المظلمة فيقول  
 الروح لروح صاحبه نعم الاخ و الصاحب لى انت فى الدنيا و الآخرة الى  
 آخر ما يقولون والعقل يكفيه الاشاره وحفنة تكفى لتعريف البيدر آرنده  
 تحيت فرزند مخلص الامام الفاضل المتقن الحسينى تاج المدرسين  
 مجد الملة والدين ادام الله فضله وايدى بروح منه بخدمت تعريف او حاجت  
 نيست كه نظر عالى بر ضماير بيگانگان مطلع باشد ( اتقوا فراسة المؤمن



فانه ينظر بنور الله ( خاصة احوال حبيب و خليل و محب و دعاگوی خود که ( سیماهم فی وجوہہم ) و کلامہ فی لحنہ انه تدل علی خصالہ الشریفة الکریمۃ زادہ الله قرباً الیکم و مودة و لافرق بینکم ظاهراً و باطناً متوجه خدمت بود این مبارک باد را همراه کرده آمد کہ مستجاب باد و مستدام علی مرالایام این مبارکی آمین یارب العالمین چہ-ون حامل خدمت از مخلصان قدیم آن حضرتست و از خانه است برین مختصر مکتوب اکتفا باشد باقی بہ شافہہ بخدمت عرض رود والسلام .

(۱۱۹)

☆ ( الله مفتح الابواب ) ☆

همواره ایام و اعوام ملک الوزرا آصف الزمان نظام الملک دستور اعظم اب الملوک و السلاطین ناشر العدل و الفضل و الاحسان مجد الدوله و الدین علاء الاسلام و المسلمین مغیت المظلومین قاصع البغاة و المتمردین ادام الله علوه بخیرات و حسنات و تعظیم امر الله و الشفقة علی خلق الله و المحب لله و البغض لله و الاعطاء لله و المنع لله و الاخلاص لله مستغرق و مصروف باد. اولیای آن دولت و اقبال منصور و اعدای حضرت مقهور و ایزد جل جلالہ در همه احوال و افعال و حضر و سفریار و نگہدار و مرشد و مدد و غفور و شکور بحق محمد و آلہ سلام و خدمت مطالعہ فرماید و از تکثیر نبشتن مکاتبات برای حوایج خلق ملول نشوند کہ (المشرب العذب کثیر الزحام ) پیوستہ و ہمیشہ انگشت نمای لطف و الاحسان و اجمال و کعبہ



رکیان و رجال باد آرندۀ تحیت فرزند مخلص هنرمند صدرالدین شرح الله  
 صدره فرزند سیدالشایخ جنید الزمان ابویزید الوقت امین القلوب شمس  
 الحقایق حسام الدین ادام الله برکته و متع المسلمین بطول بقائه متوجه  
 خدمتست امیدست از لطف میسور و کرم مشهور ملک الوزرا که بر عادت  
 درویش نوازی خویش و عنصر شریف ظریف خویش معاونت پادشاهانه و  
 نوازش مخدومانه در حق فرزند صدرالدین شرح الله صدره ارزانی فرماید  
 داشتن تا از میان دل و جان شکر و دعا گفته آید و برین داعی مخلص منت  
 بسیار باشد که این داعی را درین شهر روشنایی و مونس شب و روز و  
 غمگسار و خویش و قبیله ایشانند املست که از خدمت شاگردا کرباز گردد  
 تائینای جمیل و ثواب جزیل و مجازات و مکافات (کمثل حبة انبت سبع  
 سنابل فی کل سنبله مائة حبة والله یضاعف لمن یشاء) حاصل آید و این  
 احسان را پهلوی احسانهای دیگر ننهد و مثل تربیتهای دیگر و درویش  
 نوازیهای دیگر ندانند (شتمان بین حومل و جندل) که ایشان از غرایب و  
 نوادر سرهای خدایند در زمین در هر پانصد سال چنین بنده یکی در زمین  
 آید غنیمت باید داشتن چنین خاطر را (اذا احببت عبداً کنت له سمعاً و  
 بصراً و لساناً حتی یری یسمع و یری یبصر و یری ینطق و یری یمطش) و ما علینا  
 الا البلاغ المبین جاوید فراست خوب و راست ملک الوزرا که مویدست  
 بتأیید (المؤمن ینظر بنور الله) مدرك حقایق و دقایق و حدایق حکم  
 آسمانی باد (ومن یؤت الحکمة فقد اوتی خیراً کثیراً) والسلام .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

جواهر دریای معرفت نثار روح سیاح سیاح ملک المحکم افتخار  
الاطبا جالینوس الفضل افلاطون التدبیر نادر الزمان طالب الرحمان اکمل  
الحق والدين ادام الله علوه پیوسته باد در شاه راه (صراط المستقیم صراط الذین  
انعمت علیهم) مهدی و سابق و سابق و بمرادات و غنائیم و ارباب روحانی لاحق  
به محمد و آله سلام و دعا رسانیده می آید و حفظ الغیب و لطفها که می فرماید  
پیای بدین داعی می رسد جزاه الله خیر ما جزا به محسننا

بیت

(هر که ما را کند بنیکی یاد      یادش اندر جهان بنیکی باد)  
از دیوان (من جاء بالحسنة) که من ذکر نی فی نفسه ذکرته فی نفسی و من  
ذکر نی فی ماله ذکرته فی مالی و من ذکر نی علی ماله ذکرته علی ماله  
ان الدیان اجزی بالحسنة و عفی عن السيئة) هر تخم  
پاک که میکارد و هر نهال خیر که می نشاند مستکمل و مثمر و مستوی باد  
هر چند که از تواتر تصدیقات بدان ذات خوب صفات از حد گذشت و خجلم  
ولیکن (المشرب العذب کثیر الزحام اولی بالبدل والا کرام) عرض میرود  
که فرزند عزیز امیر عالم اسعده الله از لطف شما چشم میدارد که عنایتی  
و معوتتی در باب معیشت او بفرمایند بحضرت ملک الامرا نظام الملك عدل  
اصف کفایت افتخار الایامن ناشر الاحسان شریف الافکار زکی الاسرار الغ  
عالی همت خدا پرست جهان پناه پروانه بك ادام الله علوه و جعل عقباه خیراً



من اولاه و آخرته خيراً من دنياه ازين داعی شکرها و عذرهای که داند  
عرض کند اگر چه آن در عرض ننگینجد (و ما لا یدرک کله لا یترک کله) توقعست  
که مهم امیر عالم بسعی مبارک شما و بدست عطا بخش دریش نواز ملک الامرا  
صاحب السعادتین مکین الدولتین ادام الله علوه گذارده آید که معیل گشته  
است و خرجها بیشتر شده تا بفراغت در خلوات و صلوات دعای آن دولت  
بفراغت بال می گوید (الخلق عیال الله فافضلهم لعیاله انفعهم لعیاله)

فریدون فرخ فرشته نبود زمشک و زعنبر سرشته نبود

بداد و دهش یافت آن نیکویی توداد و دهش کن فریدون توئی

(السقاء شجرة فی الجنة اغصانها متدلية فی الدنيا فمن استمسک بعض من  
اغصانها رفعه الی الجنة) فادزکوة الجاه و اعلم بانها کمثل زکوة المال تم  
نصابها) اگر چه آن موالی را احسان شعارست و اکرام دنار و بوصیت  
حاجت نیست.

شعر

(ولیکن رأیت السیف من بعد شخذه

الی الهمز محتاجاً وان کان ماضياً)

سنت اینست فی الحركات برکات (وهزی الیک بجذع النخلة تساقط علیک  
رطباً جنياً)

نذکر بالرقاع اذا نسینا و نکتب حین یطلنا الکرام

فان الام ان لم ترضع غلاماً علی الاشفاق منذ سکت الغلام

ولهذا قال ربنا تعالی (ادعوا ربکم تضرعاً و خفیه فلولاً اذ جاءهم بأسنا

تضرعوا) جاوید محسن باد.



☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سعادت و اقبال دو جهانی نثار روزگار امیر و محسن منعم و مکرم خوب  
سیرت و اقبال پاک اعتقاد خیر اندیشه احسان پیشه مجیر الفقرا معین  
المظلومین عزیز الملوك و السلاطین شمس الدین ادام الله علوه و احسن  
عاقبت و ایده بر روح منه پیوسته باد و توفیق خیرات که بهترین سعادتهاست  
و عالی ترین کرامتها هر روز بر افزون، سلام و دعا ازین داعی مخلص مطالعه  
کند و سخت مشتاق داند (سلام علی من غاب شخصه و حضر ذکره

بیت

(سلامت کنم زانک در خاطری گراز چشم دوری بدل حاضری)

باری تبارک و تعالی که جامع شتات و سامع اصوات و قاضی الحاجات است  
اسباب ملاقات را علی احسن الحال و اکرم الآثار مهیا و میسر گرداناد انه  
ولی الاجابه اعلام رود که حامل تحیت خواجه عزیز منعم مکرم تاج الدین  
فخر النجاره و تحته کر ادام الله علوه و صانه عن مکاره الزمان الات رویینه  
بدان طرف می آرد اگر بخدمت آن شاهان ادام الله علوهم و ایدهم و  
نصرهم فی الدارین قبول آید و بخرند توقعست که در رسانیدن بهای آن  
تعجیلی رود تاخیر نرود سعی جمیل نمایی تا بهای آن زودتر بی تاخیر  
بدو رسد تا بمراد باد آید و دعای آن دولت می گوید ازین طرف فرزندان  
همه سلام می رسانند سلام و پیرسان میباشند فرزندان عزیز شما سلامها  
بخوانند و آرزو مندند (الله یجمع بیننا و یرفع البعد عن بیننا و جعلنا اخواناً



علی سرور متقابلین جمعنا الله وایا کم علی موائد الخلد خالدين  
بیت

جهد کن تا چو مرک بشتابد      بوی جانت بکوی او یابد  
(فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره الدنيا مزرعة الآخرة) هر که در هنگام  
کاشتن سستی و کاهلی کند بوقت خرمی پشیمان شود و پشیمانی آنکه سود  
ندارد امروز که مهره بدست کم زن و غنیمت دارد که هر دم تو گنجیست و  
کیمیایی است در ذکر حق و طاعت او خرج کن چندانک توانی و نومید  
مباش (انه لا یثیاس من روح الله الا القوم الکافرین) هر روز روشنایی و دولت  
و توفیق افزون باد والسلام.

(۱۲۲)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

زندگانی فرزندی مخلص معتقد خوب سیرت پاک سریرت فخر الاولاد  
علم الدین دامت سعادت و ایده بروح منه در شادمانی و انشراح صدر و توفیق  
طاعت و صراط مستقیم مستدام باد و سایه فضل الهی بر احوال هر دو جهان  
او گسترده باد سلام و دعا ازین داعی مطالعه کند و آرزو مند داند باری  
تعالی اسباب ملاقات و شرائط موافات علی احسن الحال و ایمن الفال مرتبط  
و ملتفق گرداناد انه ولی الاجابة علامة قبول الطاعات ان یتتبع الطاعات  
الاخری و یتجذب المحرص فی الخیرات علی التوالی (سارعوالی مغفرة من  
ربکم و جنة عرضها السموات والارض).



### بیت

(ز آن پیش که داده را اجل بستاند

هر داد که داد نیست می باید داد)  
 دنیا نیز بازار خیراتست (هل ادلکم علی تجارة تنجیکم) در بازار جهان آن  
 فروش و آن خر که از آن سوی بازار پشیمانی نباشد بازار کرم است هرک  
 متاع خیر بخرد پشیمان و هرک بخرد پشیمان که چرا افرون نخردم  
 (در جهان شاهی و ما فارغ در قدح جرعه و ما هشیار  
 زین سپس دست ما و دامن دوست زین سپس گوش ما و حلقه یار  
 خیز تا ز آب روی بنشانیم باد این خاک توده غدار  
 ترک تازی کنیم و بر شکنیم نفس رنگی مزاج را بازار  
 والسلام علینا وعلیکم وعلی اهل نادیکم و من حل یوماً بوادیکم) آمین  
 یارب العالمین .

(۱۲۳)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(خیر الناس من ینفع الناس) بر ناصیه اقبال امیر اجل کبیر عالم عادل  
 مؤید منصور مجاهد فلان الدین ناصر الهدی والیقین ناسر الخیرات فی  
 العالمین مربی العلما مونس الفقرا قاصع البغاة زعیم العیوش و الغزاة نصیر  
 المجاهدین عضد الملوک و السلاطین همایون الغ اعظم سوباشی بک ادام الله  
 علوه مکتوبست و بر دل مقدس مطهر موفق شما (و کتب فی قلوبهم الایمان)  
 نبشته است و موسم کرده لاجرم می داند که این دولت دنیا آلت صید و شکار



آخر تست جهد میفرماید و شکار خیرات لیلاً و نهراً نفساً و مالا بدست می آرد خالصاً که و (انما نطعمکم لوجه الله لا نرید منکم جزاء ولا شکوراً) تا روزی که منصب و مال که دام است از او بستانند حسرتش نباشد که دام رفت و شکار حاصل نکردم لاشک طاعت بهترین خیرهاست و لکن آنچه عوض طاعت خواهی یافت بهترست از طاعت (من جاء بالحسنة فله خیر منها) شبه بدهی دری بستانی فانی بدهی باقی بستانی مرده بدهی زنده بستانی الحمد لله که بر آن یگانه عالم عنایت اعظم الهی قرین و معین است هر روز افزون باد ناطقان دعای شما میگویند و ضامنان دعای شما میگویند (يقول المال کنت فایاً فابقیتنی و کنت ضایعاً فأدیتنی) مشرفه شریف رسید و احسانی که فرموده سخت درخور دقت بود مقبول و مبرور باد آمین یا رب العالمین .

(۱۲۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

قدوم و اقدام و قدم و دم مبارک همایون امیر اجل صدر کبیر عالم عادل خدای ترس عاقبت اندیش عالی همت شامل رحمت صاحب الالقاب الشریفه العالیه طالب الاوصاف الباقیه الدائمه بحقیقت لقب نیک اودارد که بدان لقب باقی رودارد و از لقب فانی ننگ دارد برادر اعز فلان الممالک مستوفی و ذو الفضل المستوفی ادام الله فضله و علوه هماره لیلاً و نهراً بخیرات و باقیات الصالحات المارکات الطیبات معرووف باد تا آثار آن و ثمرات و نتایج آن خیرات تا ابد الابد گردد روح پاکش طواف می کنند بخدمت که



ای روح پرور در آن صورت تو بسیار بقدم گرد ما طواف کردی و طالب ما بودی مادرین صورت تا ابد حق آن خواهیم گذارد سلام مطالعه فرماید و از صحیفه کاغذ بلك از صحیفه دل صاف خود که مسطر ورقم کاه (کتب فی قلوبهم الایمان) است و تقصیری که می رود در رسوم زیارت عالم الاسرار واقفست که از فراموشی و کاهلی نیست و حقوق پیشین فراموش نشده (وما کان ربك نسیا) درین وقت خانقاه ضیاء الدین وزیر رحمة الله که بشیخ اجل کبیر امین القلوب جنید الزمان ولی الله حسام الحق والدین ادام الله بر کتبه مفوض است و معلومست که خانقاه و خیرات که در عالم بنا کرده اند بر امید آن کرده اند که بنده حق نه بنده دق و یار خاصه نه یار کاسه و عاشق دیندار نه عاشق دینار و درویش جاندار نه درویش نان خوار باشد که روزی از اقبال اتفاقاً درین عمارت گذر کند کو طمع آن که مقیم شود اکنون این داعی را معلوم شد که ضیاء الدین مرحوم نیت او مقبول بوده است که آن خیر او چنین بنده مفوض شد و آنجا که روح اوست رب الارواح می داند که شادست بدین و اگر بدانستی بجای هر خشتی خشت زر نهادی اکنون بعضی از قاصر نظران در آنجا حکمی می کنند و بحکم او راضی نیستند که ایشان را طاقت معامله حکم او نباشد توقعست که چون فرمان را مطالعه فرماید برادرانه و دوستانه دست ایشان را از آن مرد حق کوتاه کند آن مزوران باهل تزویر در ساخته بودند الله الله چنان کند دل او راضی و خشنود شود و این داعی در عهده است که ضیاء الدین و خدای ضیاء الدین از آن راضی خواهد بود تا برین داعی و جماعت اصحاب منت باشد و از حضرت سلطان وقت عظم الله دولته بران موجب فرمان شده آید و ثواب این همه شمارا باشد و بر منتهای سابق منضم گردد و ذخیره



روز جزا باشد ان شاء الله تعالى .

(۱۲۵)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

شرح الله صدر مولانا قاضی القضاة الذي استحق الصدرية بشرح  
الصدر واشاعة الفضل والخير العالم الفاضل العادل المتقى البارع الورع  
منبع الحكمة قاصع البدعة محي السنة ادام الله علوه و فضله واتم مراده و  
قضى حوائجه واحسن عاقبته واكرم فى الدارين منزلته ( و سلام عليه يوم  
ولد ويوم يموت ويوم يبعث حياً ) سلام و خدمت اراين داعى قبول فرمايد  
والله كه پيوسته آرزو مندم كه بزيارت واستفادت بيايم بخدمت الاعذرهای  
اين داءى مولانا را معلوم باشد (تقلبها كيف يشاء و ما تسقط من ورقة  
الا يعلمها ولا حبة فى ظلمات الارض ان كل نفس لما عليها حافظ و ما يتزل  
الا بامر ربك له ما بين ايدينا وما خلفنا) لكن حقاً على هذه انتلاق والفرار  
دل از مهرش و زبان از ذكرش و دیده از خيال مبارکش خالى نيست و  
حقوق نعم كه پيش از اين از عنايات والطف مخدومانه اورسيده است  
هيچ فراموش نيست باري تعالى ثواب و اجر و پاداش آنرا باو فرالاعواض  
والاجور برساند ( ويزيد من لدنه فضلاً عظيماً ) آمين يارب العالمين  
والسلام .



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

صحت و عافیت فلان خوب اخلاق فرشته صفات زنده دل روشن  
ضمیر فخر العباد زبن الزهاد خدای شناس عاقبت بین معین الفقرا ادام الله  
عصمتها وزاد کرامتها می خواهم از حضرت (واذا مرضت فهو يشفين) جل  
جلاله تا از دار و خانه لطف لایزالی و از خزینة کرم و عطایای بی نهایت  
خداوندی خویش آن یگانه عزیز را شربت شفا و داروی صحت تن و دین  
و دل فرستد که وجود عزیز او مونس فقرا و ملجاء درویشان و ارشاد سالکان  
راه راست بنصیحت و مواعظت و یاری بدم و قدم و آنچه وسع او بوده است  
پیوسته در خیرات و طیبات و صلوات و خلوات و مناجات کوشیده است بر  
حضرتی که يك دم و يك نفس بر آنحضرت ضایع نیست و مثقال ذره بر  
درگاه او هرگز فرواش نشود و آن ذره نیکی را کوه گرداند و کوه تقصیر  
را ذره گرداند که میفرماید که من خلایق را از عدم بوجود آوردم و ایشان  
را عمر و عقل و اسباب دادم از بهر آن ندادم تا درین تجارت و زراعت اعمال  
صالحه و اعمال غیر صالحه من بر ایشان سود کنم (۱) که من از سود منزهم بلك  
از بهر آن آفریدم تا ایشان بر من سود کنند و دولت گیرند و سعادت ابدیابند  
و بحمد الله این معالی بر آن خاتون یگانه روشن شده است و پیش چشم  
وی معاینه بی حجاب استاده است آنچه دیگران را تقلیدست و گمان از  
دولت آخرت او را تحقیق است و یقین الا چون رخت از تخته برون آرند  
و بر خداوند کاله عرض کنند خوشترش آید سبب نامه نا نوشتن شما را

(۱) من نکردم خلق تا سودی کنم بلکه تا بر بندگان جودی کنم



معلوم است که مقادیر جمله بدست و فرمان حضرت تست بی دستوری حضرت یکدم و يك نفس ممکن نیست و مثال خلائان در دریای تقدیر همچون کشتیهای سرگردانند مسخر باد پراکنده بانك می زنی که ای کشتی این سو بران کشتی بحکم حال جواب میگوید که ما محکوم باد دریایم تا از چپ آید یا از راست، از پیش آید یا از پس، و اگر باور نمیکنی عجز خود را بین که صد هزار کار تو بی مراد می رود از دریچه عجز خود عجز همه عالم را مطالعه کن و از دریچه عجزها قادر بر اطلاق را مطالعه کن زیرا شاء هر لحظه لگام اسب بدان می کند تا اسب فهم کند که بر پشت او سوار است که بر روی لگام عجز نهاده است جاوید بیداری و صحت تن و صحت نظر باد والسلام.

(۱۲۷)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

سلام و دعا و شکر و ثنا بخوانند و آرزو مندی غالب دانند و عذر قبول کنند که اگر نه عنان اختیار بدست تقدیر آسمانی بودی به خدمت آمده شدی الا کشتیهای مرادات در میان دریا اسیر بادست و خرمنها در صحرا منتظر باد.

اگر محول حال جهانیان نه خداست (۱)

چرا مجاری احوال برخلاف هواست (۲)

بلی خداست بهر نيك و بد عنان کش خلق

ازین سبب (۳) همه تدبیرهای خلق خطاست

(۱) قضا است . (۲) رضا است . (۳) بدین دلیل .



تقدیر آسمانی چگونه گرداند چنان گردد که به دست ما نیست الا ناله  
 مشتاقانه و آه محبانه وصال فراق بحکم ملك خلافت و این معانی و این  
 بند و گشاد و کون فساد بر اغلب خلق پوشیده است احوال خود را می بینند  
 و گرداننده حال خود را نمی بینند بی مرادی خود را می بینند و انکس  
 که ایشان را بی مراد می دارد نمی بینند باری کاشکی گمانی بردندی (الا  
 یظن اولئک انهم مبعوثون) بحمد الله تعالی که به بوی خوش این دانش و  
 اثر این اعتقاد از خدمت بزرگوار عالی همت فرشته اخلاق می آید آن  
 خداوند روشن دل منور جان حلیم کریم فخر الملوک و السلاطین ادام الله  
 علوهم لقبی نمی یابیم که آن خداوند را صفت کنیم که لقبها را ناکس و  
 کس در نامها و مخاطبات دستمال و مستعمل کرده اند اگر چه بحقیقت دریا  
 مستعمل کس نشود چنانک قائل گوید :

بیت

لطف تو تنک شکر طعنه خصمان (۱) مگسی

قیمت تنک شکر کی بشکند از مگسی  
 دست بر آن اقبالگاه قدیم و آستانه در زده است الله الله محکم دستگاه نیست  
 محکم گیرد که هر گز نخواهد آن دستگاه باطل شدن هرک دست در آن  
 دستگاه زد دستش گرفتند بالا بردند دستگیری همه عالمش کردند  
 آفرین بر همت باد و بر نظرت باد که درین عالم پر تشویش و درین دریای  
 بی فریاد خود را بهر موج هوی و هوس نسپردی دست در کشتی نوح زدی  
 و محکم گرفتی قوت بر قوت توفیق بر توفیق مدد بر مدد رحمت بر رحمت  
 هر زمانت افزون باد این دعا بر ما فریضه است در عقب هر پنج نماز بلك  
 کارما از پنج و شش گذشت

(۱) خلقان



(بر مردم چشم گذرت بایستی      وز گردش این دل خبرت بایستی)

امیدست که خبرت کنند زیرا که طالب آن خبری آن مطلوب هیچ طالب را محروم نگردانید تعالی و تقدس اگر کلمات ما فهم نشود تمام ترجمانش عشقست و گرض میرها معلوم نشود غمازش چهره زرد و اشکیست ولیکن آن اشک را از رشك بهره دیده ننمایند و آن شراب را بهر کله نپیمایند (حرام دارم بامردمان سخن گفتن      و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم)

سخن دراز کسی گوید که آنچ مقصود اوست بزبان نتواند آوردن و در کدام زبان و دهان گنجد آن سخن که در زمین و آسمان ننگنجد که (ما و سمنی سمائی و لا ارضی) وقتی عزیزی بدرختی رسید شاخ و برگ عجب دید و میوه عجب، هر کرا می پرسید که این چه درختست این چه میوه است؟ هیچ باغبانی فهم نکرد و نام آن ندانست و جنس آن نشان نداد گفت اگر فهم نمی کنم که این چه درخت است باری میدانم که تا نظرم برین درخت افتاده است دل و جانم تازه و سبز شده است بیا تا در سایه این درخت فرود آییم چه گویم و چه نویسم بر دعا اقتصار کنم و دعا را نیز پایان نیست زیرا دعا رحمت خواستن است چون رحمتهاش گوناگون است و رنگارنگ و دلباز با هر لحظه آن لطف دعای نومی انگیزد از میان جان دعا بی قرارست و دعا گویان بی قرارند (وان الی ربك المنتهی) کسی که آوازه منتهای بی منتهی شنیده باشد و در جان او نشسته چون نگین در میان انگشتی همچون آن خداوند باشد پارسا و جویان و نثار کنان (ضعف الله التوفیق انه کریم مجیب) باقی را ضمیر روشن پادشاهانه او نا نوشته بخواند (الرحمن علم القرآن) سفر مبارک باد و باز گشتن از سفر مبارک تر و نافع تر، مرادهای بسیار و کامهای دل میسر و آنچ امید دارید حاصل بی منت خلق از فضل



حق و آنچ امید ندارید و در خاطر شما نمی گذرد و آنرا چشمی ندیده  
است و گوش نمی شنیده است و وهم و فهم هیچ آفریده بدان نرسیده است  
( قلم اینجا رسید سر بشکست مرغ اینجا رسید پر بشکست )

تا باتوفتاد آشنایی مارا، آشنائیهای دیگران در نظر ما حقیر شده است و تا  
لطف و وفای شما دیدیم لطفها و وفاهای دوستان دیگر کاسد شد تا اعتقاد شما  
و یقین شما نور داد اعتقادهای دیگران هوس و بازیچه نمود آن فضیلت که  
خدای بخشد بشارت شمارا که تمام خواهد کرد.

(ومن يتوكل على الله فهو حسبه ان الله بالغ امره قد جعل الله لكل شيء قدراً)  
مشرفهای عزیز رسید و خوانده شد و شکرها گفته شد و بجای  
هیكل و تعوید آمد اگر چه پیش از آن نامه های نانوشته می رسید و منزل  
بمنزل از احوال مبارك شما پیغام می آورد که ( من القلب الى القلب روزنة )  
حق تعالی ملاقات را سببی سازد خفیف انه کریم لطیف ملاقات لا ینقطع  
ابد الا بدین کرمهاش تبارک و تعالی والسلام .

(۱۲۸)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

( سلام لاح کالبدر السنی سلام فاح کالورد الطری )

سلام رق نشرأ کالجرامی سلام طاب کالطرب الجنی )

حق تعالی علام الغیوبست او را بگواهی می آورم اگر چه دانم  
بوعده شهدالله که اوبی گواه آوردن من خود گواهی می دهد بر هر چیزی



بوقت خویش خاصه در گوش پر نور سمیع بیدار هشیار لطیف کامل العلم فی  
 اقواله و افعاله و احواله السامع اللامع بیدار هشیار پاینده تابنده حلیم کریم  
 شریف ظریف حاضر ناظر ابدی احدی هم فرزنده مراهم پدر هم نور مراهم بصر هم  
 منظور مراهم نظر حسام الحق والدين ادام الله بر کته و متع العالمین بطول  
 عمره و علو امره که صباحاً و مساءً منقطع نیست سلام و تحیت و عرض اشتیاق  
 رؤیت بردست نسیم و صبا تبلیغ می رود.

بیت

(بخدایی که عزش از عظمت  
 که اشارات آرزومندی  
 در خم آسمان نمی گنجد  
 در بیابان بنیان نمی گنجد  
 الا این مرکب جسم پر علت گاهی بیمار و گاهی تیمار و گاهی پانک و گاهی خر  
 لک هیچ بر مراد دل هموار نمی رود گاهی لک لک و گاهی سکسک گاهی قبله و  
 گاهی دبره نه می میرد نه صحت می پذیرد و خواهم که سلام مدام بفرستم  
 و عذری که نو نوحادث می شود بنمایم ولیکن از طمع آنک باشد که فرصت  
 یابم و از طبع رنجور خود دزدیده شبانگاهی یا بگاهی بنفسه خود بیایم  
 سعه سلام خود آرم بنفس خود.

شعر

(وما غلظت رقاب الاسد حتی بانفسها تولت ما عناها)  
 بحمد الله تعالی که در آمدن و در سلام از آفت ایام ازو غیرت رب الانام صد  
 تأخیر رود و هیچ تمهید عذر تعریف حال نکند ضمیر منیرش واقف است از  
 ورای تقلید و ورای استدلال که پیوستگی و اتصال و امتزاج و اتحاد و  
 اختلاط بی چون و بی چگونه ارواح ما و رای پیوستگیهاست بفضل حق  
 تعالی و انقیم که ذوالفقار مرك که قاطع همه اسباب است آن اتصال را نبرد



و تاریکی بعد بفضل احد نپوشاند و طوفان قیامت در آن خلل نیفکند که  
(والباقیات الصالحاتش) لقب کرده است (خالق الاسماء والالقاب) درین  
روزها شنیده باشید که مخلصی دعوتی می ساخت اگر چه آن عزیز از  
حضور دعوتها از نازکی و لطف مزاج محروم گریزانست لیکن نمی -  
خواستیم که بی حضور مبارکش باشد که (لا صلوة الا بحضور القلب)  
(من بنده آنکسم که بی ماش خوش است)

جفت غم آنکسم که تنهایش خوش است

گویند وفاهاش چه لذت دارد

زانم خبری نیست جفاهاش خوش است

چه جای جفا از آن معدن صفا و وفا که تا قوت بود تن و جسمش را وفا  
می کرد شب و روز در معاونت این ضعیف بود و امروز که تن ضعیف شد  
روح مبارکش قوت گرفت بدین صفت که قائل گوید :

بیت

( فصایست چو وصل دوست فرخنده شده

و ز مردن تن چو راغ دل زنده شده )

بتأیید روح قدس دریاری و معاونت این ضعیف و لطفهای معاونت او میرسد  
(شکر المنعم واجب) بهانهها می کردم بصاحب دعوت و بفردا و پس فردا می  
انداختم بر امید قدوم مبارک شما تا بحضور صورت مبارک شاد شوند و آن  
دعوت که گوارنده آید بکمالشکر و گوارش حضور و تبسم شما قسمت نمود  
و آن دفع و بهانه چون بسیار شد دل آن دوست شکستن گرفت و بهانهها را  
متهم داشتن گرفت چون دراز شد بر خیال لطیف ظریف شریف آن عزیز  
بضرورت قناعت کردیم (رضینا بعض العیش ان عز کله و من لم یجد ماء طهراً



تیمماً صورت خیال شما آن حقیقت بزرگست ما بر خیال این خیال قناعت  
 کردیم که باقی باد این خیال ابد لاینقطع این چند حرف بی دل و بی دست  
 نه هشیار نه مست نبشته آمد عذر خواستن حاجت نیست که در ضمیر  
 مبارکش کسی دارم بی واسطه آنجا حاضر که عذر من خواهد  
 از من بهتر و فصیح تر و راست تر او بی تهمت تر باقی باد. الله یجمع بیننا و  
 رآء الجمع جمعاً من عذبه فعنده و رآء کل جمع جمع اعلی من الاول  
 واسنی و اعلی و احلی الی ما لا نهیة له ولا غایة آمین یا رب العالمین اگر  
 آفت تصدیع نبودی و خوف ملال بنوشتمی احوال دل گداخته چون هلال  
 اما نوشته فرو می خوان بتأیید و نور سبحات وجه ذوالجلال که خوانا  
 باش ابد.

(۱۲۹)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

بحضرت معالی خدایندم و بجان و دل پیوندم عرض می رود که دی  
 ضعف تن عنان عزم را از مقصود بر تافت عزیمت مصمم بود مؤ کد و لیکن  
 (تجری الریاح بما لا تشتهی السفن) و معلومست که ناصیه هر مخلوقی در قبضه  
 خالقست (ما من دابة الا هو آخذ بناصيتها) در قبضه قدرتش هم عنان آفتاب  
 هم عنان هر ذره بره بجاری ارادت تواند بودن و امروز نیز اثر آن ضعف  
 باقیست اما در مزاج مودت و جوهر محبت و مهران اتحاد و تعلق و امتزاج با  
 آن ذات شریف ظریف لطیف لازال ممتعاً بالکرامات السماویة و العطايا  
 الالهیه بحمد الله هیچ فتوری و ضعفی نبوده است و نباشد که مغز و حقیقت



چون محروس باشد از آفات هر ضعف که بر ظاهر آید از پرتو و قوت مغز  
زود آن ضعف بصحت باز آید اما مبادا که در صمیم حقیقت و ضمیر داعی  
که خانه مودت و مخزن محبت آن محبوبست خللی در آید که بعد از آن  
حیات را نخواهم و جهان را نپذیرم.

بیت

(مقصود ز آدم عالم آمد      مقصود ز آدم آن دم آمد)

مقصود از جسم قوام روحست و مقصود از روح انتظام جوارح و حواس  
کمال داست و مقصود از دل مودت آن همداست مدالله علوه و ضاعف  
سعاده و متع العالمین بطول بقائه و ببارك فی انفسه و آنچ وصیت فرموده  
بود جهت پنهان داشتن اخبار از هر ك ممكن بود پنهان داشتن لازم دانم  
اما از آن كس که از من واقف ترست مكابره کردن او را کرم کردنست  
بزیادتی پیدا کردن که جد گیر دظاهر کردن را یعنی بدان که واقفم و بدانك  
از عنت پنهان کردن ممكن نیست و پندارد که اگر سهل گیرد بی خبری  
برو مقرر خواهد شدن و ندارد که برو خندیدند و از او پنهان کردند و اغلب  
خلق در کارها مکاس کنند نه از بهر لکاس بلك از بهر آنك تا مغلوب نباشد  
و مغبون عقل و زیر کی نباشند و این هم شح نفس است و ایشان خبر ندارند  
که عقل چیزی دیگر است که تا این عقل و زیر کی رانهدی آن عقل روی  
نماید تا بدین ابله نشوی بدان ابله باشی رای عالی را این معلومست  
اکنون این بسست جهت عذر و باشما کم ازین هم بسست که در ضمیر شما  
من کسی دارم که هم از اندرون به ازین عذر ها می خواهد و هر کرا در  
اندرون دوست عذر خواهی نبود مقیم و مراقب عذر برونش سود ندارد  
نعوذ بالله من ذلك جاوید محسن باد والسلام.



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

فراغت دل تمام حاصل گشت و تشویش وقت و جمعیت خاطر تازه  
 شد با لطفهای ملك الوزرا اعظم الله القابه که فرمود که عنایت من باشماست  
 از مکر و حسد دشمنان فارغ دل باشید واجب آمد بزبان دیگر و بنیاز  
 دیگر دعای دولت دستور اعظم گفتن در خلوات و صلوات آنچ نموده اند که  
 داعی آنجا مقیم نیست با آنک چندین ملازمت که داعی کرده است درین  
 مدت که اغلب ایام از چاشتگاه تا شب هنگام در آنجا مراقب بوده ام و وقت  
 نماز دیگر نیز که برون می آمده ام هم از تشویش حسد و بغض نگریستن  
 دوسه لقمه پرست که از لذت حق هیچ خیر ندارند و همه را همچون خود  
 میدانند و میپندارند و بدان نظر بحقد مینگرند و آن ملازمت که کرده ام  
 درین مدت از آن شیخان که در آن مقام پیش از داعی بوده اند تا پرسند  
 که کرده است یا نیم آن یا ربع آن الا جوابشان جنس همدگر بودند  
 هیچ ازین سخنها نبود با این همه داعی خود ملازم نباشد که در عالم هیچ  
 کاری و مهمی ندارم مهم من بامنست (و هو معکم اینما کنتم) دکان من با  
 منست و هر روز هر پنج نماز با جماعت و بیست ورد دیگر بگذارم و هم  
 ببینند که بهانه جویی کم نکنند و پنج پنج روزه ده مگر بردیگر تراشند تا بدانند  
 که ایشان را مقصود چیز دیگرست می خواهند که ایشان را پرستند و  
 بندگان حق نتوانند ایشان را و غیر ایشان پرستیدن (افحسب الذین  
 كفرو ان يتخذوا عبادي من دوني اولياء) آن بی خبران خواهند که



بندگان مرا بفریبند و با صحبت خود ملوث کنند ایشان را چون فریبند  
که من ایشان را فریفته‌ام بدولت ابد اگر میلی می‌کنم بمقامی جهت  
جمعیت اهل اصلاح تا یاران خیر جمع باشند و همدگر را مدد باشند.

بیت

که چنین گفته‌اند هشیاران      خانه را یار و راه را یاران

هر چند که راه عظیمتر باشد همراه بیش باید چنانکه راه بادیه و حج عظیم  
تراست و صعبتر قافله بزرگ باید و همراه بسیار و امیر حاج پس تا بخانه  
خدا چنین همراهان تا بحضرت خداوند خانه که چندین حجابست و  
بیابانست و کوهست و رده‌زنت چگونه یاران بیاید و هر پیغامبری باحق  
سرو کار داشت فرمودند که پی‌روی یاران طلب خلوت را بر شکن (یا ایها المد  
ثرقم فانذر) و جهت این مصلحت قلعه‌ها میگرفت و مکه را حصار می‌داد  
نه جهت حرص ملک آخر ملک آسمان بیشترست از ملک زمین و چندین  
بار بر و عرضه کردند که قبول کن و ننگریست و نظر نیز نکرد که (ما زاغ  
البصر) فرقت میان کسی که بقعه و گوشه طلبد از بهر طمع لقمه نان که  
امروز بسقایه برد و فردا بگور و میان کسی که بقعه طلبد تا حلقه اهل  
خیر درو جمع آیند بقوت همدگر راه آخرت سپرند و از نان و جان بر گذرند  
شرح این گفته شدی اگر خوف ملالت خاطر نبودی و اینقدر هم با اعتماد  
کمال اعتقاد پاک و میل و نیاز و تشنگی صاحب اعظم باحوال اهل حق  
نوشته شد جاوید معین و مربی اهل حق باد والسلام.



❖ (الله مفتح الابواب) ❖

رحمت و فضل عنایت ربانی قرین روزگار ملك الامرا والخواص  
 اتابك اعظم اب الملوک و السلاطين مغیث الاسلام و المسلمین ادام الله علوه  
 باد . چراغ هدایت و شمع ارشاد خدای افکار و اندیشه‌ها و تدبیرهای  
 مبارکش باد تا همه اندیشه‌ها و تدبیرهای محمود العواقب و مسعود الخواتم  
 باشد. سلام و خدمت ازین داعی مخلص قبول فرماید و عذر زحمتهای  
 بپذیرد . ان شاء الله هر سعی و تعظیمی که می فرماید عن قریب ثمرات و  
 میوه‌های آن بدو ملتش در رسد (لامقموعة و لاممنوعة) این داعی بوقتی که  
 رکاب همایون هنوز نرسیده بود از سفر انکوریه چنین شنیدم که مصاهرت  
 و خویشی و پیوندی فرمود ملك الامرا با حرم مرحوم شمس الدین یوتاش  
 تغمدالله برحمته و بدان خبر عظیم شاد شدم که ایشان فرزند داعی اند و  
 نسب و اصل ایشان پادشاهان عادل بوده اند از رحمهم الله و الاصل لا یخطی  
 بحمد الله ایشان بر آن صفتها خوب محبوبند که ملك الامرا مراد دارد  
 دوست دارد در عفت و پاک دامن و خداترسی و بلند همتی و وفاداری و  
 نیکنامی و عقل و ترسکاری در صفت نیاید و هر که بخلاف آن از سر حسد  
 سخنی گوید بجان غرامت دارد خود دریا بدهان سگ نیالاید اما حسود  
 هرگز از آن خود فرونگذارد و اگر خود فرو گذاشتی در حق انبیای مطهر  
 چندان طعن نزدندی طعن زدند و انبیار را بچیزها منسوب کردند که ایشان  
 آزاد پاک بودند . هر که با آسمان خدا سگ اندازد فرو نیاید الا بروی او



لاجرم سرخویش را خوردند و سرخویش را سوختند چه جای پیغامبران  
 که حسد بجایی رسید که خالق ذوالجلال را بچیزها افترا کردند،  
 بندگانش را و طالبانش را بدگمان کردند. در حق خالق خویش. و آن  
 حسودان دو نوعند یکی خلق ظالم از بنی آدم که از زبانشان آتش برون  
 می آید قومی دیگر پنهان (وسواس الخناس الذی یوسوس فی صدور الناس)  
 در دل اندیشهایی اندازند که دوستان دینی در حق همدیگر بدگمان شوند  
 حاشا از آرای عالی ملک الامرای که از خدا خواسته ایم بالهام ملکی و  
 عنایت ملکی روز و شب که پاسبان دل و خاطر و چشم و گوش مبارک خیر  
 اندیش طاعت پرور ملک الامرا باشد تا از همه وسوسها و راه زنان بیرونی  
 و اندرونی در امان باشد ان شاء الله تعالی. و چون شنیدم که آن مصاعرت  
 مبارک در تأخیر افتاد غمگین شدم که می فرماید مصطفی صلی الله علیه و سلم  
 (الخير لا يؤخر) زیرا در تأخیر آفات. ملک المشایخ والابدال بارع ورع  
 متقی مفخر الزهاد والعباد جنید الزمان حسام الملة والدين ادام الله برکت  
 جهت تحقیق این خبر بخدمت می آید و این داعی باو خواست آمدن الا  
 چون ملک الامرا داعی را قول کرد بارها از غایت تواضع و دین داری نخواهم  
 که قدم رنجه کنی الا چون کاری بود مرا بخوانی و بدان حدی ادبی هم  
 نتوانستم کردن الا بخدمت بارها نموده ام که هر چه ملک المشایخ حسام  
 الدین بگوید گفته منست و هر چه کند کرده منست لافرق که او را خوار  
 داشته است یا عزیز داشت یا احسان کرده است حقیقت بی تکلف و بی رعنا بی  
 باین داعی کرده است اگر ملک الامرا بسمع قبول اشارتهای مبارکش را  
 در هر باب استماع کند و آن را خیر اول و آخر داند و سبب سعادت هر دو



جهانی داند از حساب صدقات باشد که میفرماید و از حساب نمازها  
و مناجاتها باشد که میفرماید مصطفی صلی الله علیه وسلم (من خدم عبداً  
من عباد الله تعالى يومافكانما عبد الله سنة) تا سبب مزید دولت هر دو جهانی  
و حصول امانی باشد و ملك الامرا مارا صادق و ناصح خویش و نيك اندیش  
دانسته باشد جاوید مؤید باد بنور توفیق. آمین یا رب العالمین.

(۱۳۲)

﴿الله مفتح الابواب﴾

عنايت آسمانی و لطف ربانی نثار اتابك اعظم عمدة السلطنة عماد  
المملكة اب الملوك و السلاطين ناشر العدل في العالمين ملاذ المظلومين  
مرتب الفقرا و المساكين فخر الدولة و الدين ادام الله علوه و اكرمه في الدارين  
باد و سعادت و اقبال در كل احوال ملازم حضرت مبارکش باد. دوستان دولتش  
مسرور بدخواهان دین و دنیا ش مقهور بحق محمد و آله سلام و خدمت و  
دعا مطالعه فرماید و آرزو مند داند سبب تقصیر شما را معلومست که تقدیر  
ربانی بر آرزو و خواست ما حاکم است و ما محکوم تقدیر فرق اینست که  
بعضی محکومان خود را محکوم نمی دانند اگر چه بزبان میگویند که  
ما محکومیم مرغی که خود را محکوم داند و گرفتار دام حکم داند  
احوال آن مرغ در آن دام پیدا باشد از مرغان هوایی ترسیدن و فروماندگی  
که عجب آزاد کنند یا در قفس کنند یا کجا برند هرگز نگویید مرغ گرفته  
که کجا روم و کجا برم الا گوید کجام برند باری تعالی که حاکم مطلق



است بر مرغان ارواح بشر و ستانرا بیزاری این دام و توفیق کرامت کند  
 انه رؤى بالامباد عرض می رود احوال فرزند عزیز جلیل حسیب نسیب  
 هنرمند کافی بلك اعتقاد قوام الدین حصل الله مراده که از محتاجان و مخلصان  
 ملك الامر است و تابوده است شاگردا کر کرم شما بوده است پیش از انک رکاب  
 همایون شما بدان طرف رسید فرزند قوام الدین پیوسته در مجمعها شکر و ثنای  
 اخلاق ملك الامر از دل و جان گفته است همگی امید و اعتماد بعد فضل الله تعالی  
 بر رحمت و عاطفت و مظلوم پروری ملك الامر ازید علوا داشته است درین  
 وقت نانیاره او را فر گشوده اند ولیکن غم ندارد که اگر چه آن در بسته  
 شد در احسان و مرحمت و عنایت ملك الامر پیوسته بازست بر محتاجان  
 و محبان که (عدل الملك العادل یغنی الناس عن الخصب) می فرماید پیغامبر  
 صلوات الله علیه و سلام که چون شاه عادل و رحیم باشد تنگی سال و قحط  
 گندم خلق را زیان ندارد که رحمت پادشاه از ابر بارنده و زمین دخل  
 آورنده خلق را نافع ترست باری تعالی آن رحمت را بر خلق باقی دارد  
 و نصرت فرستد و تایید بمنه وجوده. توقع از رحمت ملك الامر آنست که  
 در حق فرزند قوام الدین عنایت و مرحمت فرماید که آن خدمت که او کند  
 و آن نصیحت و هنر و نیکو بندگی از دگران نیاید خاصه که خویش  
 سید المشایخ یگانه جهان امین القلوب خاصه الله فی الارض حسام الحق  
 والدین ادام الله فضله و بر کته است آنچ در حق او فرماید در حق داعی مخلص  
 فرموده باشد و بر منتها و احسانهای دیگر که فرموده است پیوسته گردد  
 که فرزند قوام الدین را بسیار زیانها شده است اگر چه از شرم بخدمت  
 عرضه نمیکند جاوید مغیث مظلومان باد آمین یارب العالمین



﴿الله مفتح الابواب﴾

خیرات و صدقات و نیک اندیشی انابك اعظم ملك الامرا امیر عالم  
عادل زاهد عابد خدای ترس رعیت پرس حلیم کریم عاقبت اندیش مقوی  
اسلام پناه اسلامیان فخرالدوله والدين ادام الله علومه واحسن عاقبتہ وایده  
بروح امنه در حضرت (من جاء بالحسنة فله عشر امثالها) مقبول و پذیرفته  
باد و عنایت و روح بی نهایت راه نمای و بند گشای اندیشه و رأی و تدبیر مبارك  
او باد تا هر چیزی را بی غلط چنان بیند که حق است تا آخر پشیمانی  
پیش نیاید که چرا غلط دیدم چرا تمام نظر نکردم سلام و دعا می رسانم  
و می شنوم از دوستان لطفهای امیر دین دار که در حق این داعی میفرماید  
دانم که آن لطفها و دلجوئیها خاص برای رضای حق میفرماید حاجتها و  
مرادهای این جهانی و آن جهانی میسر و محصل باد این داعی هر جا  
که هست درخواوات و صلوات بدعای خیر مشغول است و پیش ازین التماس  
رفته که در حق فرزند مقبل کافی هنرمند متورع صدر الدین بلغه الله الدرجات  
عنایت فرماید که بی جرمی و بی تقصیری از وی جهت او را فرو گشوده اند  
مدتی هست که منتظر رحمت شاهانه امیر دین دار است توقعست که جهت  
صدقه جاه و دوات و جهت دوام امن و امان و ذخیره آخرت دل او را خوش  
گرداند تا منتهای بسیار داشته شود که نزد این داعی درین شهر ازین  
ساعت تا ابد ازیشان عزیزتر و خویش تر و نزدیکتر نیست هر چه در باب  
ایشان فرماید یقین داند که خاص در حق این داعی میفرماید و آرزو که



این داعی آمد بزبانت امیر دین دار ایده الله حقا که قاصد جهت این سپارش  
آدم فرصت نیافتم الا همین قدر که گفتم که ایشان را کنار گیر که عزیز  
عزیز عزیزند. امیر فرمود که چون دیدم دلم گواهی داد و اگر دل امیر  
منور نبودی اولیای حق را گمان نبردی اکنون صد هزار رحمت بر دل امیر  
دین دار درویش پرور فرشته صفت باد که چنین گواهی داد که حق است  
توقعست که هر چه عرضه کند شیخ اجل اکمل عالم عارف جنید الوقت  
حسام الدین ولی الله فی العالمین ادام الله برکته از احوال باز گوید یا پیغام  
کند آن نگفته و پیغام این داعی داند بلك گفته و پیغام حق داند تعالی و  
تقدس، وداعی را درین گواهی هیچ غرضی نیست الاسعادت ملک الامرا  
ایده الله بانوار التوفیق و هر که خلاف این گوید بخدمت ره زنی دین کرده  
باشد از مایه حسد. این ساعت امیر نائب حق است واجب گردد اهل حق  
را بخدمتش تعریف کردن تا بخدمت پوشیده نباشد که احسان کردن با  
اولیا چنانست که احسان کردن با خدای واسطه که حق تعالی این قوم را از  
میان خلق گزید و فرمود که هر که شما را دید مرا که خدایم دید هرک  
شما را عزیز داشت مرا که خدایم عزیز داشت هر که شما را خوار داشت  
مرا خوار داشت این کلمات در حق ملک الامرا نافع باد (والسلام علینا  
وعلی عباد الله الصالحین بیت

حرام دارم با مردمان سخن گفتن

و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم

من احب شیئاً اکثر ذکره (تشنه ذکر آب بسیار کند خاصه چنین آب حیات  
ابدی ازلی باقی جان فزای بی نهایت که از دوستان حق منقطع نیست و



کسانی که دست در دامن دوستان حق زنند بدان اقبال برسند  
ان شاء الله تعالی .

(۱۳۴)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

سعادت و اقبال صاحب اعظم ملك الوزرا مشهور آفاق شريف الاخلاق  
طاهر الاعراق ناشر الاحسان معدن الايثار والايقان آمال كعبته والاقبال ولى  
الايادى والافضال مربي العلماء و ناس الفقرا مؤسس الخيرات مغيث الانام فخر  
خراسان تاج دولة والدين ادام الله علوه از چشم زخم و نوايب عالم غدار مصون و  
معروس باداء ليلى دولت منصور و پير و زو مسرور و رواعداى دولت و خائنان و بد  
سگالان آن سعادت سرنگون و مخدول و مقهور بحق محمد و آله و القرآن  
و آياته. سلام و دعای خير كه واجبست بر داعى موظف مى دارم و متنسم  
اخبار سار مى باشم از صادر و وارد ، چون انتظام آن دولت و مقهور شدن  
بدخواهان و خائنان مى شنوم شاد مى شوم شكر بارى مى گذارم جل جلاله كه  
(الشكر قيد و صيد النعمة اذا سمعت صوت الشكر تاهيت للمزيد لئن شكرتم  
لازيدنكم) تا باز آن سعادت برافزون باد و اعدا سرنگون و توفيق خيرات در  
همه اوقات كه مقصود از مهلت عالم و تقليب روز و شب و تواتر زمستان و تابستان  
غنيمت داشتن خير است و بجد كاشتن تخمهاى خير چنانك معلوم آن بزرگست  
كه دیده يقينش هر روز روشنتر باد تا دلى را مستغرق غم آخرت گرداند  
تابى تكلفى مرادهاى او حاصل شود كه (من جعل المهوم هما واحداً كفاه



اللَّهُ سائر همومه) فرزند فلان متوجه خدمتست (والمشرب العذب كثير  
 الزحام) هر چند نیت می کنیم که آن جناب عالی را بر قاعها زحمت ندهیم  
 لیکن چون حق تعالی حسن خلق او را و لطف پادشاهانه او را قبله حاجات  
 کرده است مصلی را از توجه بقبله چاره نباشد چنانکه مجنون را گفتند  
 توبه کن و حلقه کعبه بگیر که درین مقام دعا مستجاب است گفت شما دستها  
 بآمین بردارید تا من توبه خواهم و دعا کنم بعد از آن دستها برداشتنند  
 خویشان او مجنون گفت .

( اليك اتوب يا رحمن مما  
 و الا عن هوى ليلي و حبي  
 منادی امید می گوید :

بیت

( توبه من درست نیست خموش  
 از من دل شکسته دست بدار  
 چه رنگهاست که آن شوخ چشم نامیزد  
 که تا مگر دلم از مهر تو پرهیزد  
 بعز خدا کز بلاش نگریزم  
 که هیچ تشنه ز آب حیات نگریزد )

اعتقاد پاکش و صفای ادراکش که بنیان مرصوص است و برهان منصوح  
 است هر روز در ره دین بتوفیق رب العالمین ثابت ترومؤ که در باد آمین یا  
 رب العالمین (ان الله لا يظلم مثقال ذرة) شخصی را گریه فرزندش را روده  
 بود در آن آشوب درویشی آمد نان خواست نان گرم از تنور بر آورد در  
 آن سال قحط بدرویش داد و آنکه بسوی کوه روی نهاد که از فرزندش



از خوردن گرك استخوانی مانده باشد آنرا جایی دفن کند و گوری سازد  
و نوحه گاهی کند چون پیشتر آمد دید فرزند خود را که از کوه فرود  
می آمد بسلامت، نعره زد و بیهوش شد فرزند پای پدر را مغمزی می کرد  
چون بیهوش آمد احوال می پرسید گفت گرك مرا بر سر راه آورد و بنهانی  
بسلامت و گفت (لقمة بلقمة) و باز گشت و یقین است که هیچ ذره خیر در  
راه دین صایع نیست خنك آنکس که ازین درگاه نالهید نشود چنانك  
عنصر پاك و عقل دراك آن امیر دین دار در كل احوال ساعی خیر باشد  
و انسلام .

(۱۳۵)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

رأیات جیوش اهل اسلام بعزم و حزم ملك الامر فی العالم قبله الا کابر  
والاعاظم نظام الملك نادر الزمان اعجوبة الدوران ملجاء الخلايق مشرق  
الحقایق صاحب الدولتين جامع السعادتین کامل العقل والعلم فی الدین  
مغیت الضعفا والمساكين البحر الزاخر و الكنز الفاخر والطود الراسخ  
معین الدولة والحق والدين عامر اركان الاسلام والمسلمین پروانه بك  
حفظ الله عن مكاره الزمان وطوارق الحدثنان ونصره على اعدائه وایده  
لاولیایه تا انقراض زمان و طی بساط جهان افراشته و سرافراز و منصور  
باد دیده عقل و جان باشعه آفتاب عدل و مرحمتش مزین و منور و مشام  
زمین و آسمان بفوايح لطف و مكرمتش مشرف و معطر آمین یا  
رب العالمین



لازات فی دولة عمت محاسنها : بین الانام وفی دین بلا خلل  
 تحف دعا و ثنا و با کوره بوستان خلوت سحر گاهی که در عرصه بهار سینه  
 روید که از صرصر خزان (یوسوس فی صدور الناس) منزله و مبرا باشد بر  
 دست برید سبک رودل که او را جبال و فقار و بحار مانع نگردد و فقدان  
 زاد و مطیه حائل نیاید بدان حضرت معلا و عتبه آسمان آسا فرستاده  
 می آید :

بیت

( مردان سفر کنند در آفاق همچو دل

نی بسته منازل و پالان اشترند )

بر هر که همای دل سایه ادازد ناچار از تاب آفتاب مصون و محروس بود  
 و از عقاب مقلب عقاب حوادث محروم باشد و از هر که دل صاحب دل اعراض  
 نماید لاشک مقهور و منکوب گردد زیرا حق جل جلاله بهشت و دوزخ را  
 از پر تو قهر و لطف دل هست گردانیده است و حدیث مصطفوی بدین معنی  
 ناطق است ( جز یا مؤمن فان نورک اطفأ ناری ) که همیشه اصل بر فرع  
 غالب و چیره است .

بیت

بهشت و دوزخ با تست در باطن نگر تا تو

سقرها در جگر یابی جنانها در جنان بینی

و درین دور ذاتی که موصوف باشد بمحبوبی اهل دل آن یوسف عصر  
 بشریت و سلیمان تخت دین و دولت است ایده الله بروح القدس و اعانه و  
 حفظ شانه عما شانه شك نیست که چنین وجودی در حوزه شرح و ضبط  
 عقل نگنجد و وصفش بی نهایت باشد لاجرم بر مقتضای ( لایتم مدایحه ابداء



واوجئنا بمثله مدداً) اختصار رفت

شعر

(عدوك مذموم بكل لسان وان كان من اعدائك القمران)  
الحمد لله که اهل اسلام بعودت رکاب میمون و موکب همایون شما  
شادمان گشتند و غبار آشوب و فتنه از بساط روزگار بجاروب عدل و انصاف  
برافشانده شد:

بیت

(ملکی که پریشان شد از شومی شیطان شد  
باز آن سلیمان شد تا باد چنین بادا)

(۱۳۶)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

مسند دیوان وزارت و چاربالش ایوان سیادت باتکای صاحب اعظم  
دستور معظم ناشر الخیرات مظهر الحسنات حاتم زمان بکرم خاتم و زرای  
مقدم معدن العدل و الانصاف بحر المکارم و الالطاف آصف الدوران نظام  
الملک فخر الحق و الدولة و الدین اب الملوک و السلاطین اید الله بتوفیق  
سرمدی و عمر ابدی و دولة کامله و حکمة شامله چون دیده بنور و سینه  
بسرور پیوسته مشرف و مکرم و مزین باد و شرب عذب احسان و کرشم که  
زمزم محرمان کعبه آمال و غیرت چشمه آب زلال است از خاشاک فتور  
تکدر و قصور محروس و مقصود باد بحق محمد و عترته (انت الذی بالمعالی  
مفخر الامم فی العدل و اللطف و الاحسان و الکرم) سلام و دعای بی پایان



و تحیت و ثنای فراوان از عالم دل و جان نی از سر زبان بدان معدن احسان  
و منبع دین و دولت بی نقصان فرستاده می آید و از حق جل جلاله در خلا  
و ملا ترقی عظمت و پایگاه و رفعت و جاه آن حضرت را مستدعی میباشد  
و فی الحقیقة رفعت و عظمت آدمی را وقتی حاصل شود که طرف دین و اهل  
یقین را رعایت و حمایت کند و حبوب انفس و افعال و اخطار را در زمین  
خیر و طاعت باشد و با دوستانی باشد که لایق امتزاج و اختلاط روحانی  
باشند قال النبی صلی الله علیه وسلم ( عظموا العلماء و خالطوا الفقهاء )  
تا وقت ربیع نادم و خاسر نگردد و دست تحسر و تغابن نخاید و نگوید که  
( یا لیتنی لم اتخذ فلاناً خلیلاً ) بحمد الله که آن وجود پر جود و ذات شریف  
باین اوصاف صاف موصوفست و منعوت و مبعوثست و بساط عقل و کرم  
و دین پروری در بسیط جهان گسترانیده ( هر تخم که کاشتی بروید این تخم  
بکار تاتوانی )

(۱۳۷)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

حرم با حرمت و قصر دین و دولت ملکه آفاق رفیع القدر و سیم  
الصدر حلیم کریم المشتاق الی لقاء ربها عالی همت عاقبت اندیش خدای  
ترس دین پرور فاطمة العصر خدیجة الدوران مریم الزمان ادام الله علوها  
و زاد سموها و جعلها للخیرات قبلة و للطاعة کعبة چون مسجد روحانیان  
و قلعة آسمانیان از آسیب منجنیق حوادث زمان تا ابد الدهر در امان باد  
آمین یا رب العالمین.



☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

خالق تبارك و تعالی که آفتاب اقبال در آسمان او (تلك الايام تداولها  
 بين الناس) بامر و فرمان اومی گردد در مشارق و مغارب (تعز من تشاء و تذل  
 من تشاء) بر تقدم ادوار و تجدد اطوار قرین غزوات و غدوات و حزم و عزم  
 و عنان رکاب همایون امیر سپاه سالار معظم موقر مظفر منصور مجاهد اصیل  
 جمیل معدن السخاء و الکرم ولی الایادی و النعم سعد الدولة و الدین نظام  
 الحق و الیقین الغ قتلغ بلکعالی همت خدای ترس درویش پرور دیندار پروانه  
 بك ادام الله علوه را ذو الفقار صمصام قهر اعدای دین محمدی و اعزاز و احراز  
 ملت احسن الملل که (لیظهره علی الدین کله و لو کره المشرکون) گردانند  
 مشرفه شریف و ملاطفه لطیف بدین داعی مخلص رسید هزاران ابتهاج و  
 شادی فزود آرزو مندی بلاقای مبارک همایونش کاشتیاق المریض الی الشفاء  
 و السمک الی الماء و العاشق الی اللقاء صادق و غالب داند (الذ من الصهباء  
 بالماء ذکره) (واحسن من یسر تلقاه معدم) باری تبارک و تعالی که صانع  
 و جامع (ایحسب الانسان ان لن نجتمع عظامه) که جامع شتات و حیات  
 بخش رمیم و وفات و ناشر و حاشراوست که (انا نحن نحی الموتی) و پوشاننده  
 خلعت تقدیس اوست جان و افیان را و ملبس لباس تدنیس اوست جان  
 طاغیان را از بهر اظهار فضل و عدل که (کننت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف)  
 که هر که ذره دروفای او کوشد آن ذره را کوه قاف رحمت گرداند و  
 صاحب آن ذره خیر را سیمرغ عالم پیما گرداند و بکوه قاف قرب رساند و



هر که زهر و کفر و نفاق را بمکر پنهان دزدیده در مداهنه بشریت خود  
 تعبیه کند تلخی آن زهر را عاقبت گلو گیر او گرداند که (کلا اذا بلغت التراقي)  
 تا عالمیان بدانند که نه از آن ذره احسان غافلیم و نه از آن بزه طغیان  
 بی خبریم ولیکن مهلت داده ایم تا بندگان مخلص تمام هنرها نمایند و  
 مغروران تمام بی انصافیها بکنند که اگر پرده برداریم محسنان از شادی و  
 مستی از احسان بمانند و طغیان از هیبت و سیاست از بدیها باز مانند باری  
 تبارک و تعالی دوستان و محبان شما را آن جهان و این جهان دو ستکام دارد.

(۱۳۹)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

سعادت کی که و رای صولت سعادت فانیست و اقبالی که باقی و  
 جاودانیست میسر و مقیض امیر اجل حسیب نسیم عالم عادل مقدم الجیوش  
 اسد الوغا ذو الشرفین بدر الملة والیدین ضیاء الاسلام والمسلمین ادام الله  
 علوه باد. وایزد تعالی و تقدس در همه مضایق و نوازل و اخطار حافظ  
 و ناصر و میسر و مسهل باد بحق محمد و آله و اهل بیته الطیبین الطاهرین  
 سلام و دعا از سرفرط و لا و فور هو ی رسانیده می آید و آرزو مندی غالبست  
 صداقة الالباء قرابة الابناء از صدر اجل سعید شهید تغمد الله بر حمته ما را  
 شما یادگار عزیزید این یادگار بر روی زمین سالهای نامحصور باقی  
 باد در توفیق خیرات و نشر حسنات و استعداد یوم المعاد آمین یا رب العالمین  
 رافع تحیت فلان الدین قضی الله حاجته از خدمت شکرهای بسیار گفت از  
 احسانهای سابق که در حق او فرموده اید و امروز مضطرست امید می دارد  
 که هم از آن مکر که ابتدا دستگیری فرمود و مرحمت کرد در انتهای نیز



موهبت فرماید که اتمام المعروف خیر من ابتدائه الخیر یشرع فیہ کل احد  
 ولا یتمه الا الیوت ماه نوا کر چه خوبست و مبارک و دراز و روشن و زیبا  
 و مشار الیه و انگشت نما و سرمایه حساب و لیکن چون تمام شود و بدر گردد  
 یکی هزار باشد و رونق عجب دارد و کار خیر و مرحمت بر مثال اینست که  
 آغاز او نزد حق تعالی با قدرست و عزیز و مشکور و مذکور و لیکن چون  
 تمام کند آن خیر را چون بدری باشد من بین یدیه و من خله یوم لایکون  
 نور الشمس و لا نور القمر و لا نور السراج الا نور لعمل و خسف الشمس و  
 القمر یقول الانسان یومئذ این المفر ربنا اتم لنا نورنا توقعست و امیدست  
 که این شفاعت مقبول آید تا ثواب و ثنای بی حد مدخر گردد و بدین داعی  
 منتی عظیم باشد جاوید محسن باد آمین یا رب العالمین.

(۱۴۰)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

سلام و خدمت قبول فرماید دعای دولتش و رد ساخته ام و بشکر ایادی  
 و انعامش میان بسته شکر المنعم واجب خصوصاً انعام و اکرام که تر نواز  
 بی ملال مستمرش که خالص است لله تعالی لا جرم آنج لله است دل آسمان  
 صفوتش از تواتر تصدیع و تکاثر عرض حوایج سیر ملول نشد و اثر ملالت  
 پیش نیاورد جزاء الله احسن ما جزا به محسنناً و شکر سعیه و صـار اقباله  
 و ضاعف دولته و احسن عاقبت به بفضلہ القدیم تعالی و تقدس و نعم المسئول  
 و الملتمس بر رأی حاجت روای مشکل گشای عالم آرای ملک الوزر صاحب  
 اعظم مشید الخیرات اعلى الله ذکره عرضه کرده می شود احوال رافع خدمت



قرۃ العیون فرزند مقبل هنرمند صدرالدین بلغه الله مناه فرزند فخر المشایخ  
 جنید الزمان امین اسرار العرش حجة الحق علی الخلق امام القی حسام  
 الحق والدین شمس الهدی والیقین که فضائلش ازین تعریف مستغنیست  
 جل عمرو عن الطوق ادام الله ظله وبرکته وانفاسه که هماره بتفرید خلوت  
 مشغول و بعلو همت و کوتاه دستی و آزادی از طلب نصیبها و طلب مناصب  
 عنان کشیده بوده است و در کنج قناعت و اعتزال ( ان اجری الا علی الله )  
 انیس طاعت و جلیس براءت بوده است باخلاص دین و بدعای دولت  
 مشغول و از آن نگردد چنانک سنت مشایخ سلف است رضی الله عنهم لیکن  
 فرزند عزیز صدرالدین اتم الله رشده را که در طلب تحصیل است و طالب  
 علم را از کفایت چاره نیست بحمد الله امروز صغیر و کبیر جمله در سایه  
 احسان ملک الوزراء ضاعف الله علوه منالی و کفایتی یافته اند شاید که او  
 نیز نواخت آن عنایت یابد و مستظل گردد اگرچه آن ناپاره کند میطلبد  
 نسبت بدو اندکست الا چون بعنایت ملک الوزراء منال یابد و مشرف شود  
 آن بسیار شود ( قلیلک لایقال له قلیل ) عطای نواله عنایت اکابر از بهر  
 شرف جوینده از بهر علف جاوید چون کرم و لطف باری قاضی الحاجات و  
 قاسم الارزاق باد آمین یا رب العالمین .

(۱۴۱)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

خدای بندد کار و خدای بگشاید از مقالید السموات والارض یک  
 نظر و صد هزار عنایت منتظرم که وقت آن نظر آید مشرفه عزیز کریم  
 -۲۶۲-



فرزند مخلص فخر الامرا و الخواص الحسب النسب اسد الوغا زعيم الجيوش  
 المجاهد في سبيل الله سعد الدولة والدين ادام الله علوه رسيد و معاو هست  
 فرط دینداری و رحمت و شفقت آن یگانه (ارحم من فی الارض یرحمک  
 من فی السماء) بنده نوازی و رحمت و کهنتر پروری در ذات شما و آباء و  
 اجداد شما حق تعالی بعنایت خود سرشته است و ودیعت نهاده و آن علامت  
 سعادت و دولت آن جهانست که بنده را بر بندگان ضعیف رحمت دهد و  
 رحمت آن باشد که گناهان بزرگ را خورد بیند از مجرمان و بندگی اندک  
 و وفای اندک را بسیار بیند

(۱۴۲)

☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

توفیق خیرات پذیرفته و حسنات مقبول و میسر و مرغوب خاطر اشرف  
 خیر اندیش عالی نظر امیر ملک النواب نظام الملک صاحب الدولتین المخصوص  
 بخصایص الفضل والعدل والاحسان ادام الله علوه و تقبل حسناته باد و  
 چون احوال لطیف و معدلات و خیر گستری و فرهنگ و تدبیر اصلاح ملک  
 جهت آسایش درویشان و دفع تشویشها از ضعیفان که (کلکم راع و کلکم  
 مسئول عن رعیتة) هر سعی و اندیشه و صحرای خسبی که راعی کند جهت  
 محافظت رعیت عند الله تعالی مقابل باشد بطاعات اهل خافقین زیرا آن  
 طاعت و ایمنی بسعی و دب او و دفع دباب و طاغیان تواند کردن رنج آن  
 اکابر مادرین سفر و دب محافظت ثغور و اطراف مقبول باد عند  
 الله تعالی



## ☆ (الله مفتوح الابواب) ☆

صدر و صدرزاده امیر اجل کبیر عالم عادل همت خدای شناس عاقبت  
 بین مربی الفقرا ملاد الضعفا سدالمستحفظین بدرالدولة والدين ادام الله  
 علوه سلام و تحیت از این داعی مخلص و محب دیرینه که صداقة الاباء  
 قرابة الابناء الحب يتوارث و البغض يتوارث قبول فرماید و آرزو مندی  
 غالب و باعث و صادق داند باری تعالی ملاقات را سببی سازد سریع از  
 هجیب سمیع اخبار سار و سیرت خوب و احیای خصال خیر که سبب سعادت  
 آن جهانی بدان باز بسته است و هوالتعظیم لامر الله والشفقة على خلق الله  
 بر تواتر می شنویم خیرات شمارا والخیر لا یخفی ( انه ان تک فی صخرة  
 فتکن فی الارض او فی السماء یات بها الله ان الله لا یظلم مثقال ذرة وان  
 تک حسنة یضاعفها ویوت من لادنہ اجرأ عظیما ) زاده الله توفیقه شاد  
 می شویم بحصول آن توفیق بر شما افزون باد. آرندۀ تحیت فرزند عزیز  
 تاج الدین اعزه الله از هوخواهان آن دولت و محبان آن حضرت تست احرام  
 کعبۀ کرم و احسان کرده است و داعی را وسیلت ساخت بدان جناب عالی  
 املست که نظر عنایت و احسان کهتر پروری و ضعیف نوازی که از اخلاق  
 قدیم و جبلت اصلی آن عزیزست در بارۀ او مبذول فرماید چنانک بردگر  
 صادران و واردان آن جناب می فرماید تا موجب ثواب جزیل و ثنای جمیل  
 باشد ارحم من فی الارض یرحمک من فی السماء من ذی الذی یقرض الله  
 قرضاً حسناً فیضاعفه له



مقصود ز عالم آدم آمد      مقصود ز آدم آن دم آمد

مقصود ازین بازار دنیا نظاره تنهانیست (هل ادلكم على تجارة تنجيكم)  
مقصود بازرگانیست بمال و بنفس بذل کردن تا عوضهای شریف از مشتری  
ان الله اشتری در رسد بی نهایت و بدین داعی منت باشد فراوان و بر  
احسانهای ماضی منضم گردد که اتمام المعروف خیر من ابتدائه والهلل  
وان كان انيقاً ولكن اذاتم و كمل وصار بداراً كان احسن واجمل ان الذين  
قالوا ربنا الله ثم استقاموا هر روز امداد توفیق بر شما افزون تر باد و بر  
محبان شما آمین یارب العالمین

(۱۴۴)

☆ (الله مفتاح الابواب) ☆

(۱) وصیت میکنم جهت رعایت شاهزاده و روشنائی دل و دیده ما و همه  
عالم که امر و زدر حباله و حواله (۲) آن فرزند دست (و کفله از کریا) جهت  
امتحان عظیم امانت سپرده شد توقع آن است (۳) که آتش در بنیاد عذر هازند و  
یکدم و یک نفس نه قصد نه سهو حرکتی نکنند و وظیفه مراقبتی را نگردانند که  
در خاطر ایشان یکذره تشویش بیوفایی و ملالت در آید خود ایشان هیچ نگویند  
از پاك گوهری خود و عنصر شاهزادگی و صبر موروث (۴) بر رسته که

بیت

بچه بط اگر چه دینه بود      آب دریاش تابسینه بود

اما حذر از مرصاد و اشهاد و مشهود ارواح الهی که مراقبت ذریات (۵)  
طیبات ایشان است که الحقنا بهم ذریاتهم الله الله الله الله الله الله الله

(۱) این نامه که خطاب بسلطان ولد است یکبار در صفحه ۴۶ این کتاب با  
اندکی اضافات و محذوفات بچاپ رسیده است

(۲) حواله و حباله (۳) توقعست (۴) مروت (۵) در اصل در باب



الله واز بهر سپید رویی ابدی این پدر و از آن خود و از آن همه قبیله خاطر  
 ایشان را عزیز عزیز دارد و هر روز را و هر شب را چون روز اول و شب گردك (۱)  
 داند در صید کردن بدام دل و جان و نپندارد که صید شده است و محتاج  
 صید نیست که آن مذهب ظاهر بینانست که ( يعلمون ظاهراً من الحيوة  
 الدنيا ) که ایشان نه آن عنصرند که کهنه (۲) شوند نصرت (۳) عنایت ازلی از آن  
 وافر ترست که در دیوار ایشان منور و معطر نباشد که ( والتین والزیتون  
 و طور سنین ) که قسم بجماداتیست که روزی قدم ایشان بدانجا رسیده است  
 تا مرتبه ( یا علی لورایت کبدی ینجر علی الارض ایش تصنع به قال لا استطیع  
 الجواب یا رسول الله اجعل جفن عینی مأواه وحشو فوادی مثواه واعد نفسي  
 فيه من المجرمین المقصرین فقال النبی صلی الله علیه وسلم فاطمة بضعة  
 منی اولادنا اکبادنا تمشی علی الارض ) آزار آن ارواح يك آزار نیست  
 و صد نه و هزار نی

#### بیت

برخاستن از جان و جهان مشکل نیست  
 مشکل ز سرکوی تو برخاستن است  
 ماذا الفراق فراق الوامق الکمد

هذا الفراق فراق الروح والجسد

من خود دانم کز تو خطایی ناید

لیکن دل عاشقان بد اندیش بود

و این وصیت را مکتوم دارد محفوظ و با هیچ کس نگوید و الله اعلم بالصواب

(۱) شب زفاف (۲) گفته



☆ ((لاحقه)) ☆

(۱)

☆ (الله مفتح الابواب) ☆

یاد می کنم خداوند دل خداوند اهل دل قطب الکوین صلاح الدین  
را مد الله ظله که شکایت میفرمود از آن ماده که در ناخنهای مبارکش  
متمکن شده است چندین گاه عافاك الله تعالى ففی معافاته معافات  
المؤمنین اجمعین

واحد کالاف ان امر عنی

ای سرو روان باد خزانت مرصاد

ای چشم جهان چشم بدانت مرصاد

ای آنکه تو جان آسمانی و زمین

جز رحمت و جز راحت جانت مرصاد

خبرت بان مهرضی قد مرضا استأهل ان اکون عنه عوضا

ا-ألك آلهی ان یکون المرضا بردا و سلاما و نعیمما ورضا

رنج تن دور از تو ای تو راحت جانهای ما

چشم بد دور از تو ای تو دیده بینای ما

صحت تو صحت جان و جهانست ای قمر

صحت جسم تو بادا ای قمر سیمای ما

---

این رقعہ در (مناقب العارفین افلاکی) مسطور است که به حضرت شیخ  
صلاح الدین پیش از ارتحال وی نبشته و ارسال فرموده اند.



عافیت بادا تنت را ای تن تو جان صفت  
 کم مبادا سایه لطف تو از بالای ما  
 گلشن رخسار تو سر سبز بادا تا ابد  
 کان چراگاه دلست و سبزه و صحرای ما  
 رنج تو بر جان ما بادا مبادا بر تنت  
 تابود آن رنج تو چون عقل جان آرای ما

(۲)

صورت نامه که ملک یغان تکن رحمه الله جد خوارزم شاه را حضرت بهاء  
 ولد فرستاده بود جهت شفاعت قاضی رومی که حبسش کرده بودند .  
 بعد از سلام و دعا بر حضرت ملکی که ملک داریش را سعد و نجس  
 انجم بکار ناید هیچ کاری کمال نگیرد مگر نیکو کاری میل بغلبه و قوت  
 نباید کردن که غلبه در حقیقت دین و تقوی راست که (لیظهره علی الدین  
 کله) قاضی امام رومی يعرف به بدیانت و صلاح آراسته است و سعادت به  
 معاونت بر و تقوی باز بسته است که (تعاونوا علی البر و التقوی) والسلام  
 علی من اتبع الهدی . تمت .

همان ساعت قاضی رومی را تشریف فرموده دلداریها کرد  
 از مناقب العارفين

(۳)

صورت عنایت نامه که از طرف برهان الدین چلبی بن امیر عادل اکبر چلبی



بن اولو عارف چلبی بن سلطان ولد بن مولانا ازدار المیمنة ادرنه بشهر  
نیکده فرستاده بود جهت توظیف مشیخت حاجی ابراهیم ابن اخی  
احمد بن اخی محمود .

یاران وعاشقان وصادقان ومحبان ومریدان و اعیان و شیوخان  
ولایت شهر نیکده حرسها الله تعالی بدانند و آگاه باشند که خدمت فخر  
الفقراء مقبول الاولیا حاجی ابراهیم ابن اخی احمد بن آخی محمود  
اعزه الله تعالی بعشق تام واعتقاد تمام ارادت آورد و بخاندان حضرت  
خداوندگار اعظم قدسنا الله بسره المعظم کمر خدمت را بجان و دل بمیان  
بست .

بیت  
هر که براه حفظ ما دارد در زه قبا

درب و بحر اگر رود باشد زاد و محترم

بنابرین مقدمه این مکتوب را بر سبیل عنایت نامه داده شد چنانکه شرط  
زاویه داریست و خدمت بجا آرد و هیچ دقیقه مهمل نگذارد مذکور شیخ  
ابراهیم را از ما شمرند و گماشته این جانب دانند هر که در رعایت و معاونت  
و طرفداری مذکور جد و جهد و کوششی نماید چنانست که بما و بخاندان  
مانموده است مطالعه کنندگان این عنایت نامه امید آرند که برین نسق  
روند و اعتماد نمایند .

کتبه فی عشر رجب الاصح بسنه ست و تسعین و سبعمائ

فی ۱۰ رجب الاصح ۷۹۶ بمقام ادرنه

---

این نامه در ظهر کتاب الرسوم الرسائل و نجوم الفضائل در کتابخانه حاجی  
سلیم آغا در اسکدار در فهرست نور بانو مقید با نمره ۱۲۲ یافته شد .

احمد رمزی



# توضيح

أسماء الرجال والنساء والبلاد



**اخى محمد** كه مولانا در نامه شماره (۹۶) سفارش او را بشمس - الدين امير و در نامه شماره (۹۸) توصيه او را بتاج الدين معتز نموده و او را فرزند عزيز ناميده يكي ازياران و اصحاب مولانا است كه احتمال ميروود همان كسي باشد كه افلاكي او را اخى محمد سعيدى مى نامد. وي در آن هنگام كه چلبى حسام الدين ميخواست شيخ خانقاه ضياء الدين وزير شود حضور داشت و در آن معر كه باتفاق اخى قيصر و اخى چوپان قصد قتل اخى احمد و يارانش را كه مخالف حسام الدين بودند نمود و سرانجام حسام الدين پيروز شد و شيخ خانقاه ضياء الدين وزير گرديد .

**اخى كهرتاش** - امير بدرالدين كهرتاش كه مولانا در مکتوب شماره ( ۱۰۶ ) از او نام برده و خانقاهش را از وزير وقت براي شيخ جمال الدين ( يكي از دراويش ) درخواست نموده بروايت افلاكي لالاي سلطان علاء الدين كيقيباد بوده است .

كهرتاش يكي از ارادتمندان مولانا بشمار ميرفته و بدستور سلطان - العلماء جهت او مدرسه بنا كرده كه افلاكي از آن بمدرسه حضرت خداوندگار ياد ميكند. تفصيل اين حكايت را از مناقب العارفين افلاكي بشنويد :

« امير بدرالدين كهرتاش المعروف بزرदार كه لالاي سلطان علاءالدين كيقيباد بود مردى بود بزرگ و سرور و متمول و صاحب خيرات و اساس سراى خاص و سبب اعتقاد و مرید شدن او آن بوده است كه روزى حضرت بهاء ولد در مسجد سلطان تذكير مي فرمود و تمامت علماء و فقراء حاضر بودند و حضرت بهاء ولد در سبب نزول هر آيتى و تحقيق اسرار آن كلمه گوناگون تفسيرها تقرير ميكرد و بسط كلام مي فرمود . مگر در ضمير كهرتاش گذشته باشد كه زهى ذهن صافى و استحضار عظيم و مطالعه بسيار كه چندين اقاويل و امثال بيان ميكند و اين حدى هيچ و مذكري و مفسري نيست همانا كه از سر منبر اشارت فرمود كه اى امير بدرالدين عشرين بخوان . از غايت دهشت و هيبت سلطان سوره قد افلح المؤمنون سر آغاز



کرد. فرمود که اکنون بی استحضار و مطالعه بسیار بشنو. تاچند آدینه در تحقیق کلمه قد تفسیر معانی میفرمود. غریو از نهاد خلق برخاست فی الحال کهرتاش ضمیر خود را بحضرت سلطان عرضه داشت. فرود آمد و پایه منبر را بوسه ها داد و بنده و مرید شد. حضرت بهاء ولد فرمود که بشکرانه این حالت جهت فرزندان من مدرسه بساز. آن بود که مدرسه حضرت خداوندگار را ساخت و فقها تعیین کرد و چندانکه در قید حیات بود وجود خود را بکلی وقف خادمان او ساخته بود «جناب استاد بدیع الزمان فروزانفر را عقیده براین است که «کلمه زردار را باید دزدار بتقدیم دال مهمله برزاء منقوط خواند چنانکه صریحاً و واضحاً در نسخه خطی مناقب افلاکی متعلق بنگارنده مکتوبست و دزدار مرادف کوتوال از دارندگان مشاغل مهم بوده و نام (دزدار علائیه) در تاریخ ابن بی بی (۴۱۷) آمده است و اشتباه واقع در طبع اول ناشی بود از نسخه خطی مناقب العارفین متعلق بمرحوم سید عبدالرحیم خلخالی از اخیار و آزاده مردان عصر رحمه الله تعالی. و این بدرالدین کهرتاش ظاهراً همان بدرالدین کهرتاش امیر سلاح است که در حدود سال ۶۶۶ با عده‌ئی از امرای سلجوقی بقتل رسید (ابن بی بی ص ۶۴۲) و ممکنست که افلاکی او را با امیر بدرالدین مصلح لالا (ابن بی بی ص ۶۰۸) اشتباه کرده باشد» نقل از رساله زندگانی مولانا بقلم جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر ص ۱۹۲ چاپ کتابفروشی زوار» ناگفته نماند که در نسخه مناقبی که مورد استفاده اینجانبان بوده کلمه مذکور زردار نوشته شده است.

**اختیارالدین** که مولانا در مکتوب (۶۱) سفارش او را به پروانه بك نموده یکی از مریدان مولانست. و افلاکی در مناقب العارفین داستانی از او نقل میکند که با اندک تفاوتی در رساله فریدون سپهسالار ص ۹۷ چاپ طهران مندرجست. در مناقب العارفین نام او امام اختیارالدین ذکر شده و از اینجا معلوم میشود که او یکی از اصحاب نزدیک مولانا بوده و از جمله فقها بشمار میرفته و تا بعد از مرگ مولانا هم میزیسته است.

**اکمل الدین طیب** که مولانا مکتوبات (۱۴، ۹۱، ۱۲۰) را بدو نگاشته و در نامه شماره ۱۲۰ از او درخواست میکند که عنایت و معاونتی



در باب معیشت امیر عالم بفرماید بحضرت ملك الامراء پروانه بك رئیس حکمای سلاجقه روم بوده و یکی از مریدان مولانا بشمار میرفته چنانچه مولانا در فیه مافیه میفرماید « اکمل الدین گفت مولانا را عاشقم و دیدار او را آرزو مندم و آخرتم خود یاد نمی آید نقش مولانا را بی این اندیشه و پیشنهاد ها مونس می بینم و آرام میگیرم بجمال اولذتها حاصل میشود از عین صورت او یا از خیال او . » نقل از فیه مافیه ص ۲۰۹ چاپ دانشگاه « وهم اوست طیب مولانا در وقت مرگ .

**امیر عالم مظفر الدین (چلی عالم) فرزند سوم مولانا است که**  
بروایت افلاکی خزینه داری سلطان وقت را بر عهده داشته و مولانا در مکتوب (۱۱۶) در باب مناقشه او با حسام الدین امام مولوی باو سفارش میکند که « از بهر دل این پدر او را دلداری کند و وعده خلعت دهد و خاطرش را بجای آورد » و در پایان نامه متذکر میشود که « اگر از حسام الدین شکر ترا نشنوم خواهم رنجید » معلوم است که نامه هنگامی نوشته شده که امیر مظفر الدین صاحب مقامی بوده و یا بقول افلاکی خزینه داری سلطان وقت را بر عهده داشته . و اما مکتوبات (۳۱ و ۹۵) سفارشنامه ایست در باب مظفر الدین که مولانا بمعین الدین پروانه نگاشته و در نامه (۹۵) مینویسد که « اکنون معیل شده و بسی زیانهاش افتاده و قلت دنیا مانع تحصیل علم میشود اگر صاحب اعظم بر قاعده عنصر پاک خود و کف کریم خود او را بنوازد و احیاء کند که و من احیاها فکانما احیاء الناس جميعاً از آن لطف بی حد هیچ بدیع نباشد » در نامه (۳۱) از وزیر وقت منصبی برای او خواسته و در نامه (۱۲۰) از اکمل الدین طیب خواهش کرده که در باب معیشت امیر عالم سفارشی به پروانه بك (بامعین- پروانه اشتباه نشود) کند . و بالاخره در مکتوب (۵۲) مینویسد « دست از اشغال دنیا باز داشت و باحوال آخرت و عاقبت کار مشغولست و خرقة پوشیده و از زمره محلقین رؤسهم و مقصرین گشت » و این مظفر الدین امیر عالم چنانکه ذکر شد فرزند سوم مولانا است که با خواهرش ملك- خاتون از خفت دیگر مولانا موسوم به کرا خاتون قونوی که در سیزدهم



رمضان ۶۹۱ هجری یعنی ۱۹ سال پس از مرگ مولانا در گذشت هستند. ملك خاتون که او را افند و یوله یعنی خداوندگار زاده میگفتند در دوازدهم شعبان ۷۰۳ هجری وفات یافت و مظفرالدین امیرعالم در ششم جمادی الاخر ۶۷۶ هجری یعنی چهار سال پس از مرگ پدر روی در نقاب خاك کشید.

**امیر اکدشان سیواس.** بهتر است راجع باین شخص که مولانا در نامه (۹۲) از او نام می برد عین تحقیقات حضرت استادی جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر را از کتاب فیه مافیه چاپ دانشگاه ص ۳۳۴ نقل کنیم « مطابق گفته فرهنگ نویسان اکدش بفتح اول و سکون دوم و کسر سوم بمعنی امتزاج و ممزوج ازدو چیز و نیز بمعنی اسب دورگه و دو تخمه استعمال میشود چنانکه نظامی گوید.

نظامی اکدش خلوت نشین است      که نیمی سر که نیمی انگبین است  
دل که برو خطبه سلطانی است      اکدش روحانی و جسمانی است  
(که در بیت دوم مفاد این کلمه شبیه است بمعنی برزخ در مصطلحات حکماء متصوفه) و ظهیر فاریابی بمعنی دوم استعمال کرده و گفته است:

نعل می بستند روزی اکدشانت را بروم

حلقه ئی گم گشت از آن در گوش قیصر یافتند

و کسی را که مادرش از هند و پدرش از نژاد ترکان باشد نیز اکدش خوانند و ظاهراً در این بیت سعدی بمعنی مذکور میآید:

من نه بوقت خویشتن پیروشکسته بوده ام

موی سپید میکند چشم سیاه اکدشان

ولی هیچ يك از این معانی مناسبت تمام با تعبیر مولانا ندارد و ظاهراً اکدشان طبقه ئی از مردم دیوانی یا لشکری بوده اند که رئیس یا امیری جهت نظم امور مربوط بخود داشتند و نام ایشان در ردیف خواجگان و امراء ذکر میشد، و ایشان را اکدش و اکادشه نیز میگفته اند چنانکه افلاکی در موارد ذیل بهمین معنی میآورد « فرمود که بهاء الدین درین شهر قونیه نظر کن تا چند هزار خانه ها و کوشکها و سرایها از امراء و اکابر و اعیان فاخر هست چه خانه های خواجگان و اکادشه از خانه محترفه



عالیتر است - پیوسته حضرت مولانا را عادت چنان بود که هر چه از عالم غیب امراء و ملوک و اکادشه و مریدان متمول از اسباب و اموال دنیاوی فرستادندی همان ساعت بحضرت چلیپی حسام الدین میفرستاد و از تعبیر مولانا ( امیر اکدشان سیواس افراط میکند ) در مکتوبات ص ۹۶ ( ص ۱۸۵ چاپ حاضر ) استنباط میشود که این طبقه در شهرهای دیگر روم جز قونیه هم وجود داشته اند و گویا در قرنهای بعد عنوان ( امیر الاکادش باشی ) بر رئیس آنها میداده اند - توضیحات دکتر فریدون نافذ بر مکتوبات ص ۱۶۷ (۱) فرهنگ نویسان این کلمه را پارسی شمرده اند ولی عبداللطیف عباسی در لطائف اللغات گوید « این لغت ترکی است » نقل از فیه مافیه چاپ دانشگاه ضمناً اضافه میشود که در این جمله نیز بمعنی مذکور در فوق بکار رفته : بهاء الدین ملک السواحل را بمرتبه شهادت رسانیدند و چون از کار نایب فارغ شدند بشهر آمدند اکدشان و اعیان شهر را بمتابعت سلطنت جمری سوگند دادند - نقل از مکتوبات چاپ استانبول ص ۱۷۳.

#### امین الدین میکائیل که نامه (۵۸) خطاب بدوست یکی از مریدان

مولانا بود و افلاکی ضمن دو روایت که نموداریست از ارادت امین الدین میکائیل بمولانا او را « نایب خاص سلطان » مینامد. نخست در ایام سلطنت سلطان عزالدین از مرتبه استیفا بمقام نیابت سلطنت رسید و تا زمان مرگ بر آن منصب باقی بود. صاحب مسامرة الاخبار در باره او چنین مینویسد « الحق در بلاغت و براعت یگانه روزگار بود و در امور سیاحت و آئین امارت و رسوم سخاوت مقتداء امرای مملکت بود در قاعده مجالست و ضابطه معاشرت حلم و وقاری عظیم داشت، جماعتی که در خدمت او در زمان استیفاء ملازمت دیوان نموده بودند از حضيض مسکنت بوسیلت کتابت باوج ثروت و مکننت رسیدند، کسانی که در عهد نیابت سلطنت بمکانت او توسل نمودند از صف خدمت بصفه منزلت و صدر امارت و مکانت پیوستند » همانطور که

(۱) انظر مجمعة بلله تن لتورك تاريخ قورومي. مقاله اسماعیل حقی بك.

صفحه ۱۰۵ سنة ۱۹۳۷ « شهد بذلك چلیپی بن امیر اکادش باشی » و کان يستعمل هذا العنوان في ممالك القرمان خلال اواسط القرن التاسع الهجري



در تواریخ مذکور است بعد از اینکه سلطان عزالدین از قونیه فرار کرد و رکن الدین قلیج ارسلان بر تخت نشست کماکان نیابت بر او مقرر ماند و همچنین بعد از مرگ سلطان رکن الدین قلیج ارسلان و جلوس پسرش سلطان غیاث الدین کیخسرو نیز نیابت سلطنت را عهده دار بود تا عاقبت در فتنه جمری که بدروغ خود را فرزند عزالدین کیکاوس (۶۴۳-۶۵۵) میخواند و با وجودیکه «در اطفاء آن نایره کوشید تا آن فتنه فرو نشاند، آتش فتنه فرو نشست و روز بروز متزاید میگشت تا بدان انجامید که قوت و شوکت ایشان زیادت گشت ناگاه بر سر قونیه آمدند. القصه چون جمری لعین قصد فتح قونیه کرد امین الدین میکائیل که در آن حادثه طاقت وضع آن خدمت نداشت پایمال قهر گشت و روزگار بساط دوات او نیز در نوشت و علی سوء الحال بطمن و ضرب و قتل و صلب اتباع جمری مذموم در گذشت و آن اموال و اسباب ملوکانه او در معرض غارت و نهیب جمری بتاراج رفت» نقل از مسامرة الاخبار ص ۱۲۴. امین الدین میکائیل یکی از مخالفین سرسخت مغولان بود و برای اینکه از راه دین و غیرت مسلمانی خلق را بر آنها بشورانند میگفت «پیش از این کافران بت را می پرستیدند و سجود میکردند. مادر این زمان همان میکنم. این چه میرویم و مغول را سجود و خدمت میکنیم و خود را مسلمان میدانیم و چندین بتان دیگر در باطن داریم از حرص و هوی و کین و حسد و مامطیع این جمله ایم پس ما نیز ظاهراً و باطناً همان کار میکنیم و خویشتن را مسلمان میدانیم» نقل از فیه مافیه چاپ دانشگاه صفحه ۷۷. اما مولانا اورا بایک جواب صوفیانه قانع کرد: «فرمود اما اینجا چیز دیگر هست چون شما را این در خاطر میآید این بدست و ناپسند قطعاً دیده دل شما چیزی بیچون و بیچگونه عظیم دیده است که این اورا زشت و قبیح می نماید. آب شور شور کسی را نماید که او آب شیرین خورده باشد و بضدها تبیین الاشياء پس حق تعالی در جان شما نور ایمان نهاده است که اینکارها را زشت می بینید آخر در مقابله نغزی این زشت نماید و اگر نی دیگران را چون درد نیست در آنج هستند شادند و میگویند خود کار این دارد حق تعالی شمارا آن خواهد داد که مطلوب شماست و همت شما آنجا که هست شمارا آن خواهد شد که الطیر یطیر بجناحیه و المؤمن



یطیر بهمه ... » فیه مافیه صفحه ۷۷ . برای کسب اطلاع بیشتر به تاریخ  
ابن بی بی صفحات 310 , 323 , 326 مراجعه فرمائید .

**اینانچ شجاع الدین** که مولانا نامه (۲۰) را بدو نگاشته مؤسس  
خاندان شعبه ارکوک است برای اطلاع بیشتر از احوال او بتاریخ گزیده  
صفحات ۴۴۸ و ۴۴۹ و ۵۵۲ رجوع کنید .

**امیر بدرالدین** که مولانا مکاتیب شماره (۱۳۹ و ۱۴۳) را بدو نگاشته  
باحتمال قوی همان امیر بدرالدین کهرتاش بانی اول خانقاه مولانا است  
و تصور نمیرود که وی همان امیر بدرالدین یحیی شاعر باشد که در باین  
مولانا این ابیات را سروده است .

کو دیده که در غم تو نمناک نشد      یا جیب که در ماتم تو چاک نشد  
سو گند بروی تو که در پشت زمین      بهتر ز تو اندر شکم خاک نشد  
**برهان الدین** که مکتوب شماره (۳) لاحقہ از اوست پسر پسر زاده  
سلطان ولد پسر مولانا است . سلطان ولد را چهار پسر بود .

۱- **امیر جلال الدین عارف چلی** فریدون ( عارف چلی ) از فاطمه  
خاتون دخت شیخ صلاح الدین زرکوب .  
۲- **شمس الدین امیر عابد چلی** از نصره خاتون زن دیگر سلطان  
ولد .

۳ و ۴ - **صلاح الدین زاهد چلی** و **چلی حسام الدین سلطان**  
واحد از سنبله خاتون زن سوم سلطان ولد . چلی عارف را دو پسر و  
یک دختر بنام **امیر عالم** ، **امیر عادل** و **ملکه خاتون** بود که **برهان الدین**  
مورد نظر فرزند **امیر عادل** میباشد . یاد آور میشود که تاکنون سی پشت  
از بازماندگان مولانا جلال الدین محمد پیشوای طریقت خود بوده اند و  
همگی از فرزندان چلی **امیر جلال الدین عارف** اند که آخرینشان را **برهان**-  
**الدین ولد چلی** افندی نام است و در اثر سخت گیریهای حکومت ترک  
بخصوص در ایام زمامداری کمال آتاتورک از منصب خود معزول گردید  
و مسند این خاندان با عزل او برچیده شد .

**برهان الدین محقق ترمذی** - برای کسب اطلاع از احوال او



بر ساله زندگانی جلال الدین محمد بقلم استاد بدیع الزمان فروزانفر و  
مثنوی ولدی تصحیح استاد جلال الدین همائی و رساله فریدون سپهسالار  
تصحیح استاد سعید نفیسی مراجعه فرمائید .

**بهاء الدین ملک السواحل** که مولانا نامه شماره (۱۱۰) را بدو  
نگاشته و سفارش امیر عالم را بدو کرده و یاد آور شده که شک نیست که  
امیر عالم را علمه الله حق تعالی برای کاری آفریده یکی از امرای معروف  
قونیه است که در زمان سلطنت سلطان رکن الدین قلیج ارسلان دارای  
منصبی شایسته بوده در فتنه قرامانیان و جمری که خود را فرزند عزالدین  
کیکاوس (۶۴۲ - ۶۵۵) میخواند در شهر قونیه بسال ۶۷۶ شهید شد  
برای کسب اطلاع بیشتر بکتاب مسامرة الاخبار صفحات ۷۴ و ۱۲۲ و تاریخ  
ابن بی بی جلد چهارم صفحه ۳۲۳ و ۳۲۶ رجوع کنید .

**بهاء الدین** که در مکتوب شماره (۱۲) نامی از او رفته یحتمل  
بهاء الدین بحری است که بقول افلاکی (کاتب اسرار) مولانا بوده .  
گویند زمانی سخت بیمار شد و مولانا او را بکرامت شفا داد . وی را  
پسری بود صلاح الدین نام که از مریدان مولانا بشمار میرفت . تصور میشود  
بهاء الدین نامی هم که در نامه (۶۴) نام او ذکر شده همین بهاء الدین  
مورد نظر باشد .

**بهاء الدین (سلطان ولد)** - مولانا را چهار فرزند بود . بهاء الدین  
محمد معروف بسلطان ولد و علاء الدین محمد که هر دو از منکوحه اول  
مولانا گوهر خاتون دخت خواجه شرف الدین لالای سمرقندی بودند  
و دیگر مظفر الدین امیر عالم و ملکه خاتون که هر دو از کراخاتون قونوی  
زوجه دیگر مولانا بودند . از میان فرزندان مولانا تنها کسی که لیاقت  
و شایستگی داشته همان بهاء الدین محمد است که از علوم عقلی و نقلی بهره  
کافی داشت . ولادتش بسال ۶۲۳ هجری در شهر لارنده اتفاق افتاد و  
بسال ۷۱۲ دارفانی را وداع گفت . سلطان ولد بشارت پدر فاطمه خاتون  
دخت شیخ صلاح الدین زرکوب را بزنی گرفت و امیر جلال الدین عارف  
چلبی که پس از مرگ پدر خلافت یافت از همین زوجه است . سلطان ولد



مردی بود دانشمند و از معارف صوفیه اطلاعات کامل داشت. با آنکه بزبانهای عربی و ترکی آشنا بود همیشه آثار خود را بزبان پارسی می نگاشت آثاری که از او باقیمانده عبارتست از ۱- دیوان غزلیات ۲- ولدنامه یا ابتدانه بروزن حدیقه سنائی که یکی از بزرگترین مآخذ راجع بزندگان مولانا است. ۳- رباب نامه بروزن مشنوی در دو مجلد ۴- کتاب معارف که بضمیمه فیه مافیه بطبع رسیده و اشتباهات آنرا مجلد دوم فیه مافیه مولانا پنداشته اند. سلطان ولد از محضر شمس تبریزی استفاده ها برد و یک بار هم برسات پدر نزد او بدمشق رفت و پیاده در رکابش بقونیه مراجعت نمود. بصلاح الدین و حسام الدین ارادت میورزید و بعد از مرگ پدر پیشوائی حسام الدین را برعهده گرفت. برای کسب اطلاع بیشتر از احوال او بکتابهای ولدنامه بتصحیح استاد جلال همائی چاپ تهران و الجواهر المضية چاپ حیدرآباد صفحه ۱۲۰ و مناقب العارفين و نفحات الانس جامی و رساله زندگانی مولانا بقلم استاد فروزانفر مراجعه فرمائید.

**تاج الدین مهتاز** که مولانا مکاتیب شماره (۲۲، ۵۶، ۵۷، ۷۳، ۸۶، ۹۶، ۹۸، ۱۱۷، ۱۳۴) را بدو نگاشته و سفارشات دربار مریدان و نیازمندان باو کرده یکی از بزرگان و نیکمردان ایالات روم محسوب میشود. صاحب مسامرة الاخبار در باره او چنین مینویسد «کارداران ممالك در ملازمت درگاه میمونش از مکارة زمان مأمون بودند و پیشکاران دولت در خدمت همایونش از عوارض جهان مصون، در ایام امارت او و شیوه آن وزارت هر بقعه که از ممالك در تحت تصرف او بود از غایت رفاهیت و آئین عمارت از روضه ارم نموداری و از عرصه حرم آثاری بود راهی داشت چنان روشن که آفتاب بمشعله داری آن تفاخر می نمود و سایه داشت چنان فرخ که سعادت از آن رشك می برد، ایام دولت او تاریخ خیرات بود و زمان حکومت او عهدنامه مکرّمات» نقل از مسامرة الاخبار صفحه ۹۹ همچنین در اکرام علماء و تشویق شعرا کوتاهی نمیکرد و سعی بلیغ در ساختن مدارس و خانقاهها و عمارات و رباطها مبذول میداشت. پدرش مجیر الدین قوام الملك طاهر بن عمر خوارزمی یکی از ارکان دولت جلال الدین خوارزمشاه



وقاضی القضاة ممالك خوارزمی بود و مرتبه وزارت داشت. پسرش تاج الدین نیز قاضی القضاة ممالك سلطان جلال الدین خوارزمشاه بود و مرتبه وزارت داشت و در زمان هلاکو برای دریافت وجوهی که شمس الدین بابا طغرایی تعهد نموده بود برسم امارت و وزارت در ممالك روم نزد سلطان عزالدین و پس از آن نزد سلطان رکن الدین رفت و در زمان سلطنت غیاث الدین کیخسرو با فخرالدین علی بن الحسین و معین الدین پروانه و امین الدین میکائیل و دیگر رجال دربار در اداره امور مملکتی مشاورت و مشارکت می نمود و بعد هم بمرتبه وزارت رسید. هم در نتیجه کوشش اوست که چلبی حسام الدین شیخ خاتقاه ضیاء الدین وزیر گردید. بمولانا نیز کمک های شایانی می نمود (بمناقب العارفين رجوع کنید) برای کسب اطلاع بیشتر به تاریخ ابن بی بی ص 633، 647، 373 الی 466 مراجعه فرمائید.

**تاج الدین -** که در نامه (۱۴۳) نامی از او رفته با احتمال قوی باید همان تاج الدین خسرو مدرس مرید مولانا باشد که ذکر او در مناقب العارفين افلاکی بسیار است.

**تاج الدین قاضی** که مولانا نامه (۳۳) را بدو نگاشته یحتمل همان تاج الدین خوئی است که در ایام سلطنت غیاث الدین کیخسرو قاضی قراحصار بوده است و او یکی از اجله علمای زمان بوده که محمود بن محمد افسرانی در باره او میگوید (آفتاب از دهشت مجلس او بر فلك چهارم خوی و عرق میکرد) نقل از مسامرة الاخبار.

**جلال الدین (امام)** که مولانا ضمن نامه (۱۰۵) که به تاج الدین معتر نگاشته او را (فرزند عزیز و سید المدرسين تاج الخطباء عالم فاضل متفنن جلال الملة والدین الامام بن الامام رضی الله عنه وعن اسلافه) می نامد با احتمال قوی جلال الدین درکانی قاضی اماسیه است که بروایت صاحب تاریخ ابن بی بی (از وعاظ و مذکران نغز گفتار و وسیع الاطلاع آن عهد بوده است و شاید هم جلال الدین فریدون باشد که یکی از یاران مولانا است و فریدون سیه سالار در رساله خود از او یاد کرده میگوید



« از کثرت خواب شکایت نزد مولانا برد و مولانا بفرمود تا شیر خشکش بدو دهند و بعد از آن از کثرت بی خوابی بمولانا رجوع میکند و شفا می یابد.

**جلال الدین قراطای** که مولانا نامه های (۲۳ و ۸۱) را بدو نگاشته و در نامه (۸۱) او را ملجأً ضعفاً مونس الفقراء مغیث المظلومین جلال الملة والدین نامیده و از او برای صلاح الدین زرکوب قونوی که باغی خریده بود و پانصد درم آنرا نپرداخته بود برای پرداخت این مبلغ تقاضای معاونت و مساعدت نموده و همچنین در نامه (۲۳) از او برای نظام الدین طلب مساعدت کرده یکی از امراء بزرگ سلجوقیان روم بوده است و مناصب مهمی از قبیل امارت و خزانه داری خاص و طشت داری و دوات داری و نیابت وزارت و اتابکی سلطان وقت را برعهده داشته و نیز دارای مقامات روحانی بوده و از زهاد عصر بشمار میرفته . گویند تا آخر عمر زن نگرفت و گوشت نخورد و همو بود که بعد از مرگ سلطان غیاث الدین کیخسرو ، عزالدین کیکاوس و رکن الدین قلج ارسلان را در سلطنت برادر کوچکشان علاء الدین کیقباد شرکت داد و نام سلطان را مشترکاً برهر سه نهاد چنانکه در مسامرة الاخبار مذکور است که « چون حاکم مملکت جلال الدین قراطای بود و سپهدار بکتر بکلی یوتاش و هر دو متدین و متعبد بودند ، خصوصاً جلال الدین قراطای که او را در فرامین و مناشیر ( ولی الله فی الارض ) خطاب میکردند و الحق سیرت پسندیده و اعتقاد خالص داشت و رسوم خیرات و احسان و درویش داری بکمال رسانیده بود . فی الجمله روا ندید که برادر کوچک بر تخت نشیند و دو برادر بزرگ معزول و مخلوع مانند ، باتفاق یوتاش بکتر بکلی و دیگر امرا هر سه برادر را بر تخت سلطنت نشاندند (۶۴۷) و تا جلال الدین قراطای زنده بود اداره امور مملکت بدان طریق بود و چون جلال الدین برحمت ایزدی پیوست میان برادران اختلاف افتاد چنانکه در تواریخ مذکور است . چنانکه از این نامه ها و مناقب العارفین برمی آید رابطه بسیار نزدیکی با مولانا داشته . مدرسه جلال الدین قراطای در قونیه معروف بوده و فرزندان مولانا در آن مدرسه درس میخوانده اند . برای کسب اطلاع بیشتر بکتاب مسامرة الاخبار صفحات ۳۶ ، ۳۸ ، ۹۵ و تاریخ ابن بی بی مراجعه فرمائید.



**حمیدالدین** احتمالاً باید همان شیخ حمیدالدین باشد که صاحب مسامره -  
الآخبار در باره او و شیخ فخرالدین عراقی همدانی و شیخ سعید فرغانی  
چنین نوشته که در پرتو صفای باطن ایشان آفتاب لعمه بودی. تصور نمیشود  
که وی شیخ حمیدالدینی باشد که مولانا در سفر دمشق با او مصاحب بود.

**حسام الدین (امام)** که ذکری از نام او در مکاتیب شماره (۷۷)،  
۹۲، ۱۱۶) رفته و مولانا ضمن نامه ۹۲ از معین الدین پروانه خواهش  
میکند که او را بخدمتی که لایقش باشد بگمارد و همچنین در نامه ۱۱۶  
راجع باو بفرزندش مظفر الدین امیر عالم مینویسد «فرزند عزیز وافی  
نیکعهد حسام الدین بر من و تو حق خدمت و یاری دارد بسیار .... و حسام  
الدین امین و معتمد و فرزند ماست ... از بهر دل این پدر او را دلداری کند  
و وعده خلعت دهد و خاطرش را بجای آرد و آن لطف با این پدر کرده  
باشد و معلومست شمارا که حسام الدین در کنار ما بزرگ شده است»  
غیر از حسام الدین حسن بن محمد بن حسن است که مولانا در مقدمه مثنوی  
او را مفتاح خزائن عرش و امین کنوز فرش و ابا یزید وقت و جنید زمان  
میخواند و در این کتاب هم اغلب او را فخر المشایخ و الابدال ابا یزید العصر  
جنید الزمان اوحده الرجال حسام الدین (نامه ۷۴) و یا شیخ اجل اورع  
اورع عارف (نامه ۷۶) و یا شیخ المشایخ ابا یزید العصر جنید الزمان  
امین القلوب حسام الحق والدین (۷۸) مینامد. در مناقب العارفین نام  
او حسام الدین اسکندر ذکر شده است.

**خرم چاوش نجم الدین بن** که مولانا در نامه شماره (۱۰)  
او را فرزند عزیز خوانده و شفاعتش را کرده یکی از مریدان مولانا است  
که در شایستگی و صلاح الدین زرکوب نسبت به جانشینی مولانا تردیدی  
نداشته. وی ظاهراً همان کسی است که مولانا او را در فیه مافیه ابن چاوش  
نامیده. رجوع کنید بکتاب فیه مافیه صفحه ۹۵ چاپ دانشگاه.

**خواجه ابوبکر** آنطور که از مفاد و مندرجات نامه (۶۰) برمیآید  
وی یکی از متعلقان و خویشاوندان مولانا است. ولی در مناقب العارفین  
و رساله فریدون سپهسالار ذکری از او نرفته.



**خواجه جهان** که مولانا نامه شماره ( ۷۲ ) را بدو نگاشته یکی از ثروتمندان مشهور قونییه است و وزارتش در دیه خواجه جهان همان شهر قرار دارد . این نامه تنها مکتوبیست که مولانا در آن رعایت سجع را نموده و بهمین جهت خالی از هر گونه تأثیر میباشد .

**خواجه تاج الدین** در مناقب العارفین بنامهای - تاج الدین خراسانی که مردی خیر و امیر معتبر بوده و در ممالک روم مدارس و خانقاهها و رباطها بنا نموده و مولانا او را از همه امرا دوست تر میداشته و بدو همشهری خطاب میکرد - و تاج الدین خسرو مدرس که او نیز از اصحاب مولانا بوده بر میخوریم . احتمالاً خواجه تاج الدین مورد نظر یکی از این دوست .

**سراج الدین امام** - در مناقب العارفین علاوه بر سراج الدین ارموی دانشمند معروف چند بار نامی از سراج الدین مثنوی خوان و سراج الدین قونوی ذکر شده . همچنین در رساله فریدون سپهسالار علاوه بر سراج الدین مثنوی خوان و سراج الدین سیواسی یا ستواسی بنامهای مولانا سراج الدین و مولانا سراج الدین پایپورتی برخورد میکنیم . آنچه که مسلم است سراج الدینی که مولانا در نامه های ( ۳ و ۱۱۵ ) از او نام می برد سراج الدین ارموی و سراج الدین قونوی و سراج الدین پایپورتی نیست . ممکن است همان سراج الدین مثنوی خوان باشد .

**سیف الدین امیر** که مولانا نامه شماره ( ۱۰۹ ) را بدو نگاشته و در نامه ( ۲۴ ) از او نام برده برادر امیر جلال الدین قراطای است . جلال الدین را بجز او برادر دیگری کمال الدین نام بوده و مولانا نامه شماره ( ۴۰ ) را بدو نگاشته . یاد آور میشود که سیف الدین نامی که نام او در نامه های ( ۱۶ ، ۴۷ ) ذکر شده بجز سیف الدین امیر میباشد .

**سید شرف الدین** - در مکتوب شماره ( ۳۷ ) نامی از او ذکر شده و در مناقب العارفین این داستان را میخوانیم که « در خانه پروانه روزی سماع شورهای بینهایت فرمود مگر سید شرف الدین با پروانه بگوشه رفته بمساوی مشغول شد و او از سر ضرورت می شنید فی الحال مولانا این غزل را فرمود .



هذیان که گفت دشمن ز درون دل شنیدم  
 پی من تصویری را که بکرد هم بدیدم  
 سگ او گزید پایم بنمود بس جفایم  
 نگزم چو سگ من اورا لب خویش را گزیدم  
 تو براز های فردان نرسیده را چو مردان  
 چه تفاخر آری که براز او رسیدم  
 در حال پروانه سر نهاده استغفار کرد و دیگر سید شرف الدین را رو نداد  
 و صاحب مسامرة الاخبار از دو نفر بنام سید شرف الدین یاد کرده ،  
 یکی را وحید عصر و فرید دهر و مقتدای مشایخ و علما و سادات دانسته و  
 این قطعه را که در مدح معین الدین پروانه است از او نقل نمود .

دیدم شبی بخواب روشن چو روز بود  
 کز اولیای ایزدم آمد یکی ولی  
 دستم گرفت و گفت که عهدی بمن بکن  
 تا گرددت حقایق کونین منجلی  
 گفتم چه نام دست بر آورد و پس نمود

با آب زر نوشته سلیمان بن علی  
 و دیگری را سید شرف الدین حمزه نامیده و از او بیدی یاد کرده «مسامرة-  
 الاخبار صفحات ۲۷۹ ، ۲۸۰ ، ۲۸۳ ، ۲۹۰» و این سید شرف الدین  
 مورد نظر یحتمل باید یکی از این دو باشد .

**شرف الدین** - مولانا مکتوب شماره (۶۲) را به بهاء الدین محمد  
 ولد و علاء الدین محمد پسرانش نگاشته و بدانها تأکید کرده که باخواجه  
 شرف الدین لالای سمرقندی که جد مادری ایشان است با خشونت و درشتی  
 رفتار نکنند و بدانها یاد آور شده که « پدر عزیز شرف الدین را بدین  
 پدر حقوق بسیار است » دختر شرف الدین در زمان مولانای بزرگ بعقد  
 مولانا جلال الدین درآمد و کرا خاتون نام داشت .

**شمس الدین** - که ضمن نامه شماره (۹۲) نامی از او ذکر شده  
 یکی از بندگان مولانا است و در مناقب العارفین نام او بسیار آمده است .  
**شمس الدین هاردینی** - که مولانا در نامه شماره (۹۱) از او



نامبرده یکی از معارف ودانشمندان قونیه است و در مناقب العارفین چند مورد نامی از او رفته . فریدون سپهسالار نیز در رساله خود (صفحه ۹۷ چاپ طهران) داستانی از او نقل میکند. شمس الدین از پیشوایان بزرگ حنفیان قونیه بوده است و چنانکه از آن نامه (۹۱) مستفاد میشود نخست مدرس مدرسه قراطائی بوده و هنگامیکه مدرسه اثابیکه که فخرالدین ارسلان از امرای نامی قونیه ساخته گشایش یافت قصد داشتند او را بمدرسی آن مدرسه منصوب کنند بدین لحاظ فرزندان مولانا که در مدرسه قراطای مشغول تحصیل بودند نگران گردیده و از همین رو مولانا از اکمل الدین طبیب درخواست میکند که مدرسی مدرسه قراطای بافصح الدین واکذار شود. این شمس الدین نخست یکی از مخالفان مولانا و سماع صوفیان بود لیکن عاقبت پس از اینکه کراماتی از او دید بدو اعتقاد آورد و مرید گردید. افلاکی از او نقل میکند که « در اواخر حال چون مولانا بسماع مباشرت میفرمود شمس الدین ماردینی طبلک را برفرق سرداشته گفتی حقاً حقاً که تسبیح میگوید و هر که میگوید این حرام است حرامزاده است » .

**شمس الدین یوتاش** - که مولانا در نامه ئی که باتابک اعظم نگاشته و فرزند او را تشویق بمصاهرت با حرم شمس الدین نموده یکی از امراء سلاجقه روم است و هموست که باتفاق جلال الدین قراطای، عزالدین کیکاوس و رکن الدین قلج ارسلان را در پادشاهی علاءالدین کیقباد شریک کرد و هر سه را بر سریر سلطنت نشاند.

**شهاب الدین** - که مولانا ضمن نامه ای که (شماره ۲۶) به پروانه بک نگاشته از او درخواست میکند که فرمان دهد تا باج داران شهاب الدین را که مشغول تجارت بوده است از پرداخت باج معاف دارند دختر ملکه خاتون (المتوفاة ۱۲ شعبان ۷۰۳) دختر مولانا را داشته است.

**شیخ صدرالدین** - که در نامه ۷۴ مولانا از او نام میبرد همان کسی است که افلاکی در باره اش چنین مینویسد « حضرت سلطان ولد فرمود که شیخ الدین را اول در حق حضرت مولانا افکاری عظیم بود شبی در خواب دید که پایهای حضرت مولانا را مغزی میکرد بیدار شد استغفار



کرد دوم بار باز همچنان دید تاسه بار استغفار کرد آخرین بار بیدار شد  
فرمود که چراغ بر کنید غلام را فرمود که برو و از آن خانه فلان کتب  
را بیاور چون غلام از علوی قصد زیر آمدن کرد دید که حضرت مولانا  
در میان نردبان نشسته است پیش شیخ آمد و خبر کرد شیخ پیامد دید که  
حضرت مولانا در میان نردبان نشسته است چون شیخ را دید برخاست و  
یکدیگر را در کنار گرفتند حضرت مولانا فرمود که ملول مشو و استغفار  
مکن گاه چنین باشد که شما پای ما را مغمزی کنید گاهی ما از آن شمارا  
گاهی شما خدمت ما کنید گاهی ما خدمت شما کنیم در میان ما اتحاد و  
یگانگی است بیگانگی نیست همان لحظه باز غایب شد شیخ متعجب بماند  
فردا بخلوت قاضی سراج الدین رفته قضیه را علی التمام باز گفت و همچنان  
مصحوب قاضی سراج الدین بتمهید عذر حضرت مولانا آمده حضرت بیرون  
از حد دلداریهها فرمود چون بیرون آمدند شیخ فرمود که این مرد موید  
من عندالله است و از جمله مستورات قباب حضرت همانا که در کیفیت اقوال  
و افعال و احوال او عقل عقلا خیره میشود که او را بعد الیوم بنظری دیگر  
میباید دیدن و حرمت و خدمت او را بشیوه دیگر میباید داشتن چنانکه  
فرمود :

بالایم اگرچه می نمایم پستی      هشیار در آن دم که آید مستی

درما به از این نظر کن ای دوست از آنک

ما را نتوان دید چنان سر دستی

قاضی سراج الدین فرمود که الحق چنانست که شیخ میفرماید . بعد از  
آن چندان که رفت در حضور و غیبت او افزودند در اعتقاد او و تا هنگام  
مردن از جمله محبان مخلص بودند .

**صدرالدین =** که در نامه شماره (۲ و چند نامه دیگر) نام او ذکر

شده فرزند حسام الدین حسن بن محمد بن حسن است که مولانا ویرا در مقدمه

مثنوی معنوی « مفتاح خزائن عرش و ... » میخواند . حسام الدین یکی

از یاران مولانا است که بعد از صلاح الدین زرکوب قونوی بشیخی او

برگزیده شد . از نامه (۶۹) چنین مستفاد میشود که مولانا آنرا پس از



در گذشت زوجه حسام الدینی که پدر صدرالدین است نگاشته یعنی بعد از اتمام دفتر نخست مشنوی .

**صلاح الدین -** که مولانا نامه های (۶۳ و ۶۴) را بدون نگاشته و در نامه ۶۳ او را « افتخار العلماء والعارفین صلاح الحق والدین مینامد یکی از بزرگان واصحاب مولانا است که بصلاح الدین ملطی معروف بوده . وی مردی فاضل ودانشمند بوده و در زبان تازی مهارت داشته چنانکه افلاکی او را سیبویه ثانی مینامد . صلاح الدین معلم جلال الدین عارف چلبی بوده و چلبی جلال الدین عارف (۶۷۰ - ۷۱۹) فرزند سلطان ولد از زوجه او فاطمه خاتون دخت شیخ صلاح الدین زرکوب است .

**صلاح الدین زرکوب قونوی -** برای کسب اطلاع از احوال او به رساله زندگی مولانا جلال الدین محمد تألیف استاد فروزانفر و رساله فریدون سپهسالار مراجعه کنید .

**ضیاء الدین امیر -** در مناقب العارفین راجع بموضوعیکه در نامه شماره (۷۳) آمده چنین میخوانیم « در زمان مولانا شیخی بود بزرگ و اندر دو خانقاه شیخ بود . قضا را آن درویش در گذشت و امیر کبیر تاج الدین معتز مصلحت چنان دید که تقریر خانقاه ضیاء الدین وزیر را بنام چلبی حسام الدین بنویسد و از سلطان بستد بعد از آنکه فرمان نفاذ یافت امیر تاج الدین اجتماعی عظیم کرده اجلاس بی نظیر ساخت و بحضورت مولانا اعلام کردند که خانقاه ضیاء الدین وزیر بحضورت چلبی تعلق گرفت مولانا با جمیع یاران برخاست و روانه شد نفیس الدین گفت « راوی این حکایت اوست » سجاده چلبی را من بردوش گرفته بودم از من بستد و بردوش خود انداخت چون بخانقاه درآمد فرمود تا سجاده را بر صدر صفا گستر دهند ، اخی احمد که از جمله جبابره زمان بود و سردفتر رندان بود در آن اجلاس آمده از غایت حقد و تعصب نمی خواست که چلبی در آن خانقاه شیخ شود از ناگاه برخاست و سجاده را در نوردید که ما او را بشیخی قبول نمیکنم همانا که خلق عالم درهم رفتند و اخیان معتبر که بخاندان اخی ترك و اخی بشاره منسوب بودند مثل اخی قیصر و اخی چوپان و اخی



محمد سعیدی و غیرهم دست بشمشیر و کارد نهادند و امرای فرید قصد قتل  
 رنود مرید کردند حضرت هیچ نفرمود همچنان نعره بزد و از خانقاه بیرون  
 آمد و اخی احمد را مردود و مطرود کرده بیندگی قبول نفرمود. آن بی  
 ادبی را بسمع سلطان رسانیدند میخواست که او را بقتل آورد مولانا رضا  
 نداد و عاقبت چلی حسام الدین هم در خانقاه ضیاء الدین وزیر با استقلال  
 تمام شیخ شد « بنقل از مناقب العارفین با استفاده از رساله زندگانی  
 مولانا جلال الدین محمد بقلم استاد بدیع الزمان فروزانفر » و از این  
 نامه آشکار میشود که بعد از آنکه خانقاه ضیاء الدین بحسام الدین تعلق  
 گرفت مخالفان دست از مخالفت برنداشتند. بهمین علت مولانا از جلال-  
 الدین محمد مستوفی میخواهد که برادرانه و دوستانه دست ایشان را از  
 آن مرد حق کوتاه کند و اما ضیاء الدین که آن غوغا بر سر خانقاه او  
 بر پای شده یکی از وزرای بزرگ روم بود که در عهد سلطنت غیاث-  
 الدین کیخسرو بن السلطان رکن الدین قلج ارسلان در مهمات مملکت  
 شرکت مینمود و هنگامیکه لشکر شام بر مغول قیام نمودند ضیاء الدین  
 بفرمان برادرش شرف الدین بن الخطیر بر سالت بخدمت ملک ظاهر  
 پادشاه شام بطلب لشکر روانه گردید و چون شرف الدین شکست خورد  
 و از بازگشت برادرش از شام خبری نشد قصیده‌ئی ساخت و برای اوفرستاد  
 و این بیت از آن قصیده است.

من رفتم و روزم بشب تیره بدل شد      انگار ضیاء آمد از شام سحر کرد  
 شرف الدین طبعی روان داشت و این رباعی را هنگامیکه در غرقاب فنا  
 فرو میرفت سرود.

عشق آمد و کرد فتنه جانم بیخت

دل خون شد و جان رفت و عقلم بگریخت

با اینهمه هیچ دوست دستم نگرفت

جز دیده که هرچه داشت در پایم ریخت

**ظاهرالدین امیر** - که مولانا مکتوب شماره (۵) را بدو نگاشته

از قرار معلوم باید ظاهرالدین متوج که در ایام سلطنت سلطان غیاث الدین  
 کیخسرو بن السلطان رکن الدین قلج ارسلان صاحب منصبی بوده باشد.



در مسامرة الاخبار نیز چند بار باسم ظهير الدين ايلي پروانه بر ميخورديم.  
**عزالدين قاضي** - علاوه بر عزالدین کیکاوس بن کيخسرو کيقياد  
 سلجوقی در عهد مولانا چندتن بدین نام مشهور بودند از آن جمله عزالدین  
 ارموی قاضي سیواس متوفی بسال ۶۷۳ هجری که در مسامرة الاخبار  
 صفحات ۹۰ و ۱۲۱ نام وی برده شده است. دیگر عزالدین امامیه است  
 که افلاکی در مناقب العارفين حکایتی از او ذکر میکند، یکی هم قاضي  
 عزالدین محمد رازی است که ظاهراً مولانا نامه های (۶۹ و ۷۱) را بدو  
 نگاشته است. او از بزرگان روم و وزیر عزالدین کیکاوس بن کيخسرو  
 بوده و هنگامیکه یا یجورا بجانب روم لشکر کشید سلطان عزالدین را با  
 امرأه قصد آن بود که با او از در صلح و آشتی در آیند لیکن قاضي عزالدین  
 سلطان را بجهاد واداشت و او را بمقاومت تحریض نمود ولی لشکر روم  
 شکست خورد و سلطان فرار کرد و قاضي عزالدین در آن معرکه بشهادت  
 رسید (۶۵۴ یا ۶۵۶) افلاکی روایت میکند که او جهت مولانا مسجدی  
 در قونیه بنانهاد و مولانا بخواهش او در اجلاسی که بمناسبت اتمام بنای مسجد  
 برپای شده بود وعظ و تذکیر فرمود. برای کسب اطلاع بیشتر بمسامرة-  
 الاخبار صفحات ۴۲ و ۴۰ و مختصر ابن بی بی صفحات ۲۸۷ و ۲۷۴ رجوع  
 فرمائید.

**علم الدین قیصر** - که مولانا نامه های (۲۱ و ۱۲۲) را بدو نگاشته  
 یکی از امرای بزرگ سلاجقه روم است که در فتنه جمری با غیاث الدین  
 کيخسرو مردانگی بسیار کرد (۶۷۶) و هم بهمت اوست که با سرمایه خود  
 و حواله معین الدین پروانه بنائی بر سر تربت مولانا که آنرا گنبد خضرا  
 مینامد بنا نمود. برای اطلاع بیشتر بتاریخ ابن بی بی صفحه ۷۲۷ رجوع  
 کنید.

**فخر آل داود** - که نام او در نامه شماره (۳۸ و ۶) نامه دیگر) ذکر شده  
 معلوم نشد کیست. حضرت استادى جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر این شرح  
 را راجع باو در کتاب زندگانی مولانا جلال الدین محمد نگاشته اند که عیناً  
 نقل میشود « از مکتوبات مولانا چنین مستفاد میشود که او با یکی از افراد  
 و بازماندگان خاندان فخرالدین بهرامشاه ارتباط قوی و دوستی خالص



داشته و نامه هائی که بعنوان «فخر آل داود - تاج آل داود» نوشته حاکی از کمال وداد و اتحاد و یگانگی و پیوستگی قلبی است و از جهت فصاحت و اشتمال بر حقایق و دقایق معرفت بهترین مکتوبات مولانا بشمار تواند رفت و یحتمل است که این دوستی و یکره یگی یادگار عهد قدیم و نمودرار پیوستگی مولانا با این خاندان در مدت اقامت از زنجان باشد».

**فخرالدین ارسلان دغمش** که در مکتوب شماره (۱۹) نامی از او ذکر شده یکی از امرای نامی قونیه میباشد که در ایام سلطنت عزالدین کیکاوس و رکن الدین قلج ارسلان و علاء الدین کیقباد میزیست و صاحب مقام بود و در قونیه مدرسه بنا نهاد که بمدرسه اتابکیه معروف است و شمس الدین ماردینی که پیشوای حنفیان قونیه بود در آن مدرسه تدریس میکرد.

**فخرالدین -** که نام او در مکتوب شماره (۶۹) ذکر شده برادرزن حسام الدین چلبی بن اخی ترک قونوی است.

**فخرالدین صاحب آتاعلی -** فخرالدین صاحب عطا علی بن الحسین رومی که مولانا نامه های شماره (۱۰۶، ۸۵، ۳۶، ۱۳۲) را بدو نگاشته یکی از امرای بزرگ روم است که از سال ۶۶۳ هجری تا وقت رحلت (۶۸۴) در حل غوامض و مشکلات امور بامعین الدین پروانه مشارکت می نمود و در مقام وزارت و نیابت سلطنت روزگار میگذراند. وی مؤسس سلسله صاحب عطا اوغللری میباشد که چهارتن از آنان تا سال ۷۵۰ هجری قلمروی مستقل داشتند. از این نامه ها مستفاد میشود که فخرالدین یکی از ارادتمندان مولانا بود. و باو ارادت میورزید. برای کسب اطلاع بیشتر بمسامرة الاخبار صفحات ۴۱ و ۶۱ مراجعه فرمائید.

**فخرالخواناتین -** شاید منظور مولانا از فخرالخواناتین ذکر لقبی بوده و نامه (۴۵) را بزوجه یکی از بزرگان نگاشته و شاید هم این زن بکوماچ خاتون همسر رکن الدین قلج ارسلان که بروایت افلاکی نسبت بمولانا ارادت داشته بوده است.

**قوام الدین -** که مولانا در نامه شماره (۱۳۲) از او نام برده و ویرا خویشاوند حسام الدین خوانده دکتر فریدون نافذ بك در فهرست



اعلام مکتوبات چاپ استانبول اورا « قوام الدین اشهر بن الحمید که سرآمد اکابر جهان بود » پنداشته است . اما قوام الدین اشهر بن الحمید در ایام سلطنت عزالدین مقامی شامخ داشت و با قاضی عزالدین و فخرالدین ارسلاند غمش و نجیب الدین مستوفی در اداره مملکت مشارکت می نمود از همین رو بعید بنظر میرسد که مولانا سفارش او را بفخر الدین صاحب عطا علی بن حسین امیر نموده باشد . احتمال می رود که قوام الدین مورد نظر یکی از مریدان مولانا بوده است . برای کسب اطلاع از احوال قوام الدین اشهر بن- الحمید به تذکره آسرایی و مسامرة الاخبار صفحات ۴۱ و ۷۲ مراجعه فرمائید .

**کریم الدین محمود** که مولانا ضمن نامه شماره ( ۴۹ ) از او یاد میکند با احتمال قوی باید شیخ کریم الدین بکتمر ( المتوفی ۶۹۰ ) یکی از اقطاب تسعه سلسله مولوی باشد . وی یکی از اصحاب نزدیک مولانا بشمار میرفت و از سال ۶۸۳ یعنی پس از وفات حسام الدین تا هنگام مرگ مدت هفت سال جانشین حسام الدین و پیشوای طریقت بود . برای کسب اطلاع بیشتر بتحقیقات دانشمند محترم استاد جلال همائی در مقدمه ولد نامه صفحات ۱۱ و ۱۷ مراجعه فرمائید .

**کمال الدین** - که ضمن مکتوب شماره ( ۱۷ ) نامی از او ذکر شده ظاهراً فرزند نورالدین ولد خراسانی ، یکی از اعیان قونیه بوده است و بنا بر روایت افلاکی مولانا در هنگام سنت او حضور داشته و چلبی امیر عالم ، کمال الدین را گرفته تا او را ختنه کنند .

**مجدالدین امیر** - که مولانا مکتوبات شمار ( ۸ ، ۹ ، ۱۷ ، ۵۲ ، ۱۱۹ ) را بدو نگاشته باید مجدالدین محمد بن الحسین که « بعیون فضایل و رسوم کتابت و سیاق قدیم المثل بوده و بخصایل حمیده وجود و کرم مقصد فضلاء و عباد بود ... و مراسلات او در غایت اعجاز و ایجاز بوده است » باشد وی در زمان سلطنت سلطان رکن الدین قلیج ارسلان و همچنین غیاث الدین کیخسرو بن سلطان رکن الدین قلیج ارسلان که طفلی شش ساله بود منصب استیفاء داشت و بعد از منصب استیفاء قدم بمنصب وزارت نهاد و بعد از اینکه معزول شد بمنصب اتابکی بر آن نسق که جلال الدین قراطای



داشت رسید و در حدود سنه ست و سبعین و ستمائه در سیواس در گذشت .  
 مطابق روایت افلاکی وی داماد معین الدین پروانه بوده و یکی از  
 مریدان مولانا بشمار میرفته و افلاکی ۶ بار از او در مناقب العارفین نام  
 می برد و فریدون سپهسالار داستان چله نشینی او را بدینگونه بیان میکند  
 « همچنان مولانا مجدالدین اتابک که از زمره اصحاب بود پیوسته خواهان  
 بودی که در چله نشیند . روزی از آن حضرت التماس نمود بعد از اجابت  
 او را با یار خویش در دو حجره ملص در مدرسه بچله بنشانند . بعد از چند  
 روز گرسنگی در او اثر کرد و طاقتش طاق شد . با یار خویش ضرورت  
 جوع در میان نهاد . اتفاق کردند و در شب از حجره بیرون آمده در خانه  
 دوستی رفتند و صفت جوع تقریر کردند . آن عزیز جهت ایشان بط و  
 برنجی ترتیب کرد . بعد از تناول باز بخانه آمدند و در حجره نشستند .  
 چون صبح شد بر عادت حضرت خداوندگار در دو حجره آمد و انگشت  
 بر در حجره نهاد و بوی کرد . پس فرمود : اصحابنا از این حجره بوی بط  
 و برنج میآید نه بوی ریاضت . هر دو از حجره برخاستند و در پای مبارکشان  
 افتادند و استغفار آورده گفتند بوجود چنین بحر رحمت خود را در کنج  
 خلوت خزانیدن از بی سعادت می خواهد بود » نقل از رساله فریدون سپهسالار  
 صفحه ۱۰۰ و نیز برای کسب اطلاع بیشتر بمسامرة الاخبار و ابن بی بی  
 ۱۷ صفحه ۳۰۸ رجوع کنید .

**مستوفی الممالک** - که مولانا نامه شماره (۱۲۴) را بدو نگاشته  
 با احتمال قوی جلال الدین محمد از امرای بزرگ روم است که در آغاز  
 سلطنت غیاث الدین کیخسرو منصب استیفاء داشت . احتمال هم میرود که  
 او فخرالدین مستوفی یکی دیگر از امرای سلاجقه روم باشد . برای کسب  
 اطلاع از احوال جلال الدین بمسامرة الاخبار صفحه ۹۷ رجوع فرمائید .  
**معین الدین پروانه** که اکثر مکاتیب مولانا بنام او صدور یافته  
 یکی از وزرای مشهور پادشاهان سلاجقه روم است که در اثر ذکاوت و  
 فطانت جبلی از مکتب داری بمقامات عالیه آن عهد نائل آمد و قدرتش  
 چنان اوج گرفت که عزل و نصب شهریاران بصواب و صلاحدید او صورت  
 می گرفت . وی با وجود اینکه یکی از عمال و دست نشاندهان مغول بود



باطناً برضد آنان توطئه میکرد و بروایت صاحب تاریخ و صاف ملک ظاهر  
بنقدار پادشاه مصر با تباری او بیلا در روم لشکر کشید و بر روم مسلط  
کردید. پروانه در آبادانی مملکت سعی بسیار مینمود و از مشایخ و عرفا  
جانبداری کرده بساط آنانرا رونق میداد و برایشان خانقاه ها بنا میکرد.  
در سماع درویشان حضور می یافت و یکی از مریدان مولانا بشمار میرفت.  
غالباً در خانقاه او حاضر می شد و از محضر مبارک وی مواعید فوائد بر میگرفت.  
مولانا هم نسبت باو علاقه بسیار داشت و حتی فصلی از کتاب فیه مافیه  
را خطاب باو تألیف نمود. پروانه در سال ۶۷۵ هجری بفرمان آباخان  
یکی از ایلخانان مغول بقتل رسید. علاوه بر معین الدین پروانه کسان  
دیگری که بمنصب پروانگی (حاجب) رسیده بودند در دربار امرای سلجوقی  
وجود داشتند. برای کسب اطلاع بیشتر از زندگانی او بتاریخ ابن بی  
صفحات ۲۷۲ و ۳۲۰ و مسامرة الاخبار صفحات ۴۱ و ۲۵۶ و حبیب السیر  
رجوع کنید.

**نجم الدین امیر سپهسالار** - که مولانا در نامه شماره (۱۱) از  
او نام برده بروایت ناصر الدین یحیی بن محمد معروف بابن بی بی یکی  
از خواص سلطان رکن الدین بوده است (تاریخ ابن بی بی IV صفحه ۲۹۱)  
محمد بن محمد المشهر بالکریم الاقسرائی صاحب مسامرة الاخبار از شخصی  
بنام نجم الدین صاحب نام میبرد که در هنگامیکه کیفاتو از دیار روم  
بآذربایجان رفت و سلطنت را بغیاث الدین مسعود بن کیکاوس ثانی و نیابت  
سلطنت را به مجیر الدین امیر شاه مقرر کرد نجم الدین صاحب عهده دار  
مقام وزارت بوده است. شاید هم این دو شخص یکی باشند.

**نظام الدین** که مولانا در نامه (۳۱ و ده نامه دیگر) سفارش  
اورا بامرای سلاجقه روم نموده بروایت افلاکی یکی از خوشنویسان معروف  
و داماد شیخ صلاح الدین زرکوب بوده است. صلاح الدین دو دختر بنامهای  
فاطمه خاتون و هدیه خاتون داشت که هر دو از يك مادر موسوم به لطیفه  
خاتون بوده اند. مولانا فاطمه خاتون را جهت سلطان ولد و هدیه خاتون  
را جهت نظام الدین خطاط بخواست و بر طبق روایت افلاکی جهیزیه آنها را  
از راه کرامت تهیه کرد. آنطور که از مکتوب شماره ۳۱ مستفاد میشود



نظام الدین علاوه بر اینکه داماد شیخ صلاح الدین زرکوب قونوی بوده  
با حسام الدین نیز خویشی داشته است. نسخه دیوان سلطان ولد که بخط  
وی نوشته شده در کتابخانه ولد چلبی محفوظ است.

**نورالدین** - که مولانا در نامه (۳۹) از او نام برده فرزند شمس-  
الدین پسر جمال الدین بن امیر احمد یکی از خویشاوندان مولانا بوده  
است.

**نورالدین امیر** یا نورالدین جبرئیل بن جاجا که نامه های شماره  
۲۳ و ۲۵ مکتوب باوست یکی از امراء سلاجقه روم بوده و در عهد سلطنت  
رکن الدین قلیج ارسلان امیری قیر شهر را برعهده داشته. مزارش در قصبه  
قیر شهر واقع است. برای کسب اطلاع بیشتر بکتاب مسامرة الاخبار صفحه  
۷۵ مراجعه فرمائید.

پایان



## فهرست اسماء الرجال و النساء

بدرالدين يحيى ٢٨٢	آباخان ٢٩٨
بديع الزمان فروزانفر ٤، ٥، ٩،	ابراهيم (حاجى بن اخى احمد) ٢٧٤
٢٦، ٢٧٧، ٢٧٩، ٢٨٣، ٢٨٤،	ابن قاضى ٤
٢٩٣، ٢٩٤	اخى احمد ٢٧٤، ٢٩٢، ٢٩٣
برهان الدين اولو عارف چلبى ٢٧٤،	اخى چوپان ٢٧٦، ٢٩٢
٢٨٢	اخى قيصر ٢٧٦، ٢٩٢
برهان الدين ولد چلبى افندى ٢٨٢	اخى كهريز تاش (امير بدرالدين) ٢١٢،
برهان الدين محقق ترمذى ٣، ١٢،	٢٧٦، ٢٧٧، ٢٨٢، ٢٦٥، ٢٦٩،
١٣، ٨٤، ٢٨٢	اخى محمد ١٩١، ١٩٥، ٢٧٦، ٢٩٣،
بهاء الدين (امام مولوى) ٥٩	اسماعيل حقى بك ٢٨٠
بهاء الدين بحرى ٢٨٣	اولاكي (احمد) ٤، ٧، ٨، ١٣،
بهاء الدين (من اقرباء مولانا) ١٤٤	١٦، ٢٥، ٤٦، ٢٧٢، ٢٧٦،
بهاء الدين (امير السواحل) ٢١٧،	٢٧٧، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٩٠، ٢٩٢،
٢٨٠، ٢٨٣	٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧،
بهاء الدين (سلطان ولد) ٣، ١٠،	افلاطون ٢٣٣
١١، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧،	افصح الدين ١٨٤، ٢٩٠،
٣١، ١٢٧، ١٤٠، ١٦٥، ٢٧٠،	اكمل الدين طبيب ٦١، ١٨٣، ٢٣٣،
٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٩، ٢٩٢، ٢٩٨،	٢٧٧، ٢٧٨، ٢٩٠،
بهاء ولد (سلطان العلماء) ٤، ٥، ٦،	المستنصر بالله (خليفه عباسى) ٩
٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢،	امير اكديشان سيواس ١٨٥، ٢٧٩،
١٦، ٢٧٣، ٢٧٦، ٢٧٧،	امير موسى ١٠
بكوماچ خاتون ٢٩٥	امين الدين ميكائيل ١٣٤، ٢٨٠،
پروانه بك ٨٠، ٨٦، ١٠٣، ١٣٩،	٢٨١، ٢٨٥،
١٤٦، ١٦٤، ١٦٩، ١٧٣، ١٨٨،	اينانچ شجاع الدين ٦٩، ٢٨٢،
١٩٧، ٢٣٣، ٢٦٤، ٢٧٧،	ايوب عليه السلام ٣٣
٢٧٨، ٢٩٠،	



تاج الدين ۲۶۹

تاج الدين خراساني ۲۸۸

تاج الدين قاضي ۸۸ ، ۲۸۵

تاج الدين خسرو مدرس ۲۸۵ ، ۲۸۸

تاج الدين معتز ۷۴ ، ۱۳۰ ، ۱۳۲ ،

۱۵۹ ، ۱۷۶ ، ۱۹۲ ، ۱۹۴ ، ۲۱۰ ،

۲۲۸ ، ۲۵۸ ، ۲۷۶ ، ۲۸۴ ،

۲۹۲ ، ۲۸۵

جلال الدين امام ۲۱۱ ، ۲۸۵

جلال الدين فريدون ۲۸۵

جلال الدين عارف چلي ۲۸۲ ، ۲۸۳ ،

۲۹۲ ،

جلال الدين خوارزمشاه ۲۸۴ ، ۲۸۵

جلال الدين قراطاي ۷۵ ، ۱۷۰ ، ۲۸۶ ،

۲۸۸ ، ۲۹۰ ، ۲۹۶

جلال الدين محمد مستوفي ۲۹۳

جلال الدين همائي ۹ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴ ، ۲۹۶ ،

جمال الدين (فخرالائمه والمعيدين) ۳۹ ،

۱۳۴ ، ۱۳۶

جمال الدين حصيري ۴

جمال الدوله والدين ۲۰۴ ، ۲۰۶ ،

جمال الدين شيخ ۲۱۲

جمال الدين امير احمد ۶۵

حاجي امير ۱۱۴

حسام الدين امام ۱۶۵ ، ۱۹۳ ، ۲۲۶ ،

۲۲۸ ، ۲۷۸ ، ۲۸۷

حسام الدين چلي ۳ ، ۳۴ ، ۶۲ ، ۷۴ ،

۸۰ ، ۸۹ ، ۱۰۰ ، ۱۴۲ ، ۱۵۱ ،

۱۶۱ ، ۱۶۴ ، ۱۶۶ ، ۱۶۸ ، ۱۷۳ ،

۱۸۴ ، ۱۸۷ ، ۱۹۹ ، ۲۱۶ ، ۲۳۲ ،

۲۳۹ ، ۲۴۶ ، ۲۵۳ ، ۲۵۵ ،

۲۵۷ ، ۲۶۷ ، ۲۷۶ ، ۲۸۰ ،

۲۸۴ ، ۲۸۵ ، ۲۸۷ ، ۲۹۱ ، ۲۹۲ ،

۲۹۳ ، ۲۹۵ ، ۲۹۶ ، ۲۹۹ ،

حسام الدين سلطان واحد ۲۸۲

حمدالله مستوفي ۸

حميد الدين شيخ ۲۷۸ ، ۱۴۷ ،

خرم چاوش (نجم الدين) ۵۶ ، ۲۸۷ ،

خواجه ابوبكر ۱۳۸ ، ۲۸۷ ،

خواجه تاج الدين ۲۳۵ ، ۲۸۸ ،

خواجه جهان ۱۵۷ ، ۲۸۸ ،

خواجه شرف الدين لالاي سمرقندي

۱۰ ، ۱۴۰ ، ۲۸۳ ، ۲۸۹ ،

خواجه علي ۱۲۵

خواجه فخر الدين يوسف ۲۱۴ ، ۲۱۵ ،

خواجه مجد الدين ۱۴۶

رکن الدين (صدر کبير) ۲۱۱

رکن الدين قلچارسلان ۲۸۱ ، ۲۸۳ ،

۲۸۵ ، ۲۸۶ ، ۲۹۰ ، ۲۹۳ ، ۲۹۵ ،

۲۹۶ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹

زين کيشي ۵

سراج الدين ارموي ۸۷ ، ۲۸۸ ،

سراج الدين امام ۴۲ ، ۲۲۵ ، ۲۲۸ ،

سراج الدين سيواسي ۲۸۸

سراج الدين قونوي ۲۸۸

سراج الدين مشنوي خوان ۲۸۸

سعيد نفيسي ۱۱ ، ۲۸۳ ،

سنبله خاتون ۲۸۲

سيد شرف الدين ۱۴۰ ، ۱۵۵ ، ۲۸۸ ،

سيد شرف الدين حمزه ۲۸۹

سيبويه ۲۹۲

شرف الدين بن الخطير ۲۹۳

شرف الدين ۲۸۹



شمس الدين امير ١٦٧، ١٩١، ٢١٣، ٢٣٥، ٢٧٦

شمس الدين خاني ٤

شمس الدين تجار ١٨٥

شمس الدين الخجندی ١٧٧

شمس الدين امير عابد چلیبی ٢٨٢

شمس الدين ماردینی ١٨٣، ١٨٤،

٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩٥

شمس الدين محمد تبریزی ٣، ١٤،

١٥، ١٦، ١٧، ١٩، ٢٠، ٢١،

٢٢، ٢٣، ٢٥، ٢٧، ٢٨، ٢٩،

٣٠، ٣١، ٢٨٤

شمس الدين يوتاش ٢٥٢، ٢٩٠

شمس الدين پسر محمد جمال بن امير

احمد ٦٥، ٩٨، ١٩٧، ٢١٩،

٢٢١، ٢٢٨، ٢٩٩

شهاب الدين ٨٠، ٢٩٠

شهاب الدين سهروردی ٩، ١٠،

شيخ سعيد فرغانی ٢٨٧

شيخ صدر الدين ٢٩٠

صدر الدين بن حسام الدين ٣٧، ١٥٣،

١٦٨، ١٧٣، ١٧٦، ١٨٧،

٢٣٢، ٢٥٦، ٢٦٧

صدر الدين (فخر المذكرين) ١٧٦،

٢٩١، ٢٩٢

صلاح الدين ملطی ٤٤، ١٤١، ٢٩٢

صلاح الدين زاهد چلیبی ٢٨٢

صلاح الدين پسر بهاء الدين ٢٨٣

صلاح الدين زرکوب قونوی ٣، ٣١،

٨٣، ٨٤، ١٠٨، ١٢٧، ١٧٠،

٢٧٢، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٩١،

٢٩٢، ٢٩٨، ٢٩٩

ضياء الدين وزير ١٦٠، ٢٣٩، ٢٧٦، ٢٩٢، ٢٩٣

ظهیر الدين امير ٤٥، ٢٩٣

ظهیر الدين ایللی پروانه ٢٩٤

عزالدين ارموی ٢٩٤

عزالدين اماسیه ٢٩٤

عزالدين قاضي ١٥١، ١٥٥، ٢٩٤، ٢٩٦،

عزالدين محمد رازی ٢٩٤

عزالدين کیکاوس ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٣،

٢٨٥، ٢٨٦، ٢٩٠، ٢٩٤، ٢٩٥،

٢٩٦

عبدالرحيم خلخالی ٢٧٧

عبداللطيف عباسی ٢٨٠

عادل امير چلیبی ٢٨٣

علاء الدين کيقباد ١٠، ٢٨٦، ٢٩٠،

٢٩٥

علاء الدين محمد (فرزند دوم مولانا)

٦٢، ٨٧، ١١٨، ١٢٤، ١٩٠،

٢٣٣، ٢٣٤، ٢٨٣، ٢٨٩،

علم الدين قيصر ٧٠، ٢٣٦، ٢٩٤،

عماد الدين امام ١٠٢، ١٣٩،

عميد مروزی ٤

غياث الدين کيخسرو ٢٨١، ٢٨٥،

٢٨٦، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٦،

٢٩٧

فاطمه خاتون ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٩٢،

٢٩٨

فخر الدين رازی ٤، ٥، ٨،

فخر الدين بهرامشاه ٢٩٤

فخر الدين ١٥٢، ١٥٦، ٢٩٥،

فخر الدين عراقی ٢٨٧

فخر الخواتين ١٠٩، ٢٩٥،



فخرالدين مستوفى ۲۹۷

فخرالدين ارسلاند غمش ۱۸۳، ۲۹۰، ۲۹۵، ۲۹۶

فخرال داود ۹۴، ۹۷، ۱۳۱، ۱۸۱، ۱۸۴، ۱۹۸، ۲۰۱، ۲۹۴، ۲۹۵،  
فخرالدين صاحب عطا على ۹۱، ۱۷۵،  
۲۱۲، ۲۵۴، ۲۵۶، ۲۶۲،  
۲۹۵، ۲۹۶

فريدون نافد بك ۳۱، ۲۸۰، ۲۹۵

فريدون سپهسالار ۲۹۷

فضيل ابن عياض ۱۳۳

قاضى سراج الدين ۲۹۱

قاضى فرازى ۴

قوام الدين ۲۵۵، ۲۹۵، ۲۹۶

كمال الدين ۱۰۰

كمال الدين ۶۴، ۲۸۸، ۲۹۶

كريم الدين محمود ۱۱۹، ۲۹۶

كراخاتون قونوى ۱۶، ۲۷۸، ۲۸۳،  
۲۸۹،

كيغاتو ۲۹۸

گوهر خاتون ۱۰، ۲۸۳

لطيفه خاتون ۲۹۸

ليث الدين ۱۸۰

مجدالدين امام مولوى ۱۰۱، ۱۱۱،

۱۴۳، ۲۳۱

مجدالدين بغدادى ۸

مجدالدين امير ۵۰، ۶۴، ۱۲۳،

۲۹۶، ۲۹۷

محمد خوارزمشاه ۵، ۶، ۸

محمود غزنوى ۶۹

مجيرالدين اميرشاه ۲۹۸

مستوفى الممالك ۲۳۸، ۲۹۷

مظفرالدين اميرعالم ۲۲۶، ۲۷۸،

۲۷۹، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۷، ۲۹۶

ملكه خاتون ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۹۰

ملك خاتون ۲۷۸، ۲۷۹

مجيرالدين قوام الملك ۲۸۴

معين الدين پروانه ۱۰، ۶۳، ۸۰،

۹۳، ۱۷۱، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۲۰

۲۲۳، ۲۶۰، ۲۸۵، ۲۷۸، ۲۸۷

۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۷

ملك ظاهر ۲۹۳، ۲۹۸

نجيب الدين مستوفى ۲۹۶

نجم الدين امير سپهسالار ۳۳، ۳۵،  
۲۹۸

نظام الدين ۵۵، ۶۷، ۷۳، ۷۴،

۷۶، ۷۹، ۸۴، ۱۰۶، ۱۰۸،

۱۲۲، ۱۳۲، ۱۸۸، ۲۱۵، ۲۸۶

۲۹۸، ۲۹۹

نفيس الدين ۲۹۲

نصره خاتون ۲۸۲

نصرة الدين شيخ خانقاه ۱۴۷

نورالدين امير ۷۶، ۷۹، ۱۲۲، ۲۹۹

نورالدين ۹۸، ۲۹۹

نورالدين ولد خراسانى ۲۹۶

والى بك ۲۱۵، ۲۱۶

هلاكو خان ۲۸۵

يغان تكن ۲۷۴



جدول صواب و خطا

صواب	خطا	کتاب	مجموعه	صواب	خطا	کتاب	مجموعه
و عاقل	و قل	۲۰	۱۱۳	رنجش از	از رنجش	۲	۸
مهماتى	مهمهاتى	۸	۱۱۷	خلعت	خلقت	۱۱	۵۶
صدق	از صميم صدق	۳	۱۲۹	سعیهای	سعیهای	۸	۵۹
تحیت	یحیت	۹	۱۳۱	المال	المال	۱۳	۶۰
ثواب	پواب	۲۲	۱۳۱	فلا تنهر	فلا	۴	۶۴
۵۸	۵۵	۱۲	۱۳۳	ادراك	اداراك	۷	۶۵
مقبور	هقبور	۱۴	۱۳۸	وقفه	وقفه	۱۵	۷۱
اعملو	اعلمو	۱۸	۱۵۴	تلبیس	تبلیس	۱۷	۸۵
۷۴	۵۳	۱۶	۱۶۰	پدر	بدر	۳	۹۱
منبع	متبع	۴	۱۷۲	والدين	والیدن	۲۰	۹۱
التجار و	النجارة و	۱۴	۲۳۵	کفى	کفى	۶	۹۶
ريخته گر	تخته کر	۶	۲۴۹	نبرد	ببرد	۱۶	۹۶
ز عالم آدم	ز آدم عالم	۱۶	۲۵۷	رجوع	وجوع	۱۳	۹۸
الصالحين	الصالين	۱۹	۲۸۵	بنده ایست	بنده است	۸	۹۹
آقسرائى	افسرائى						



*Call No.* \_\_\_\_\_

*Date* \_\_\_\_\_

*Acc. No.* \_\_\_\_\_

**K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



Call No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



## مکتوبات

این رسائل عالی و وسائل معالی و مکتوبات همایون  
و مراسلات میمون که بر انواع فواید و فحای محیط و  
و حاوی تواند بود درر و غرور و جواهر منورست که از  
بحار ذخار علوم الهی و معارف نامتناهی حضرت خداوندگار  
سلطان اعظم المحققین کاشف حقایق الانبیاء والمرسلین  
شارح رموز الاولین والآخرین مولانا جلال الله والحق والدين  
قدسنا الله بسره المقدس بلفظ مبارك گوهر بار هر ساعت و  
هر بار درم نك كلك کشیده اوقات مهمات بخدمت امرای  
کبار که در آن عصر بصدق صادق و اعتقاد موافق معجب  
خالص و مرید مخلص آن حضرت بود رقم اخلاص در صفحه  
دل و سینه بی کدورت کبر و کینه نگاشته سیرت مخالفت  
میورزیده اند ارسال می شد و هر یکی بمطالعه مشرف و  
مباهی گشته امتثال مینمودند و مفاخرت میافزودند